

HIKOKI

Dust Extractor System for HiKOKI Rotary Hammer

Staubabsaugsystem für HiKOKI-Bohrhammer

Système d'extraction de poussière pour Marteau perforateur HiKOKI

Sistema di estrazione della polvere per martello perforatore HiKOKI

Stofafzuigingsysteem voor HiKOKI Boorhamer

Sistema extractor de polvo para el martillo perforador de HiKOKI

Sistema Extrator de Pó para o Martelo Perfurador da HiKOKI

Dammuppsugningssystem för HiKOKI borrhammare

Støvsugersystem til HiKOKI borehammer

Avtrekssystem for HiKOKI elektrisk slagboremaskin

Pölynerotusjärjestelmä HiKOKI:n poravasaraalle

Σύστημα Εξαγωγής Σκόνης για το Σφυροδράπανο περιστροφικό της HiKOKI

System odciągu pyłu dla młotowiertarki HiKOKI

Porelszívó rendszer a HiKOKI fúrókalapácshoz

Systém odsávání prachu pro HiKOKI vrtací kladivo

HiKOKI Kırıcı Delici İçin Toz Emme Sistemi

Sistemul extractorului de praf pentru ciocanul rotopercurtor HiKOKI

Sistem za odsesavanje prahu za vrtalno rušilno kladivo HiKOKI

Systém odsávania prachu pre vŕtacie kladivo HiKOKI

Система за прахоулавяне за перфоратор HiKOKI

Sistem vadioca prašine za HiKOKI rotacioni čekić

Sustav za izvlačenje prašine za HiKOKI rotirajući čekić



(en) Handling instructions

(de) Bedienungsanleitung

(fr) Mode d'emploi

(it) Istruzioni per l'uso

(nl) Gebruiksaanwijzing

(es) Instrucciones de manejo

(pt) Instruções de uso

(sv) Bruksanvisning

(da) Brugsanvisning

(no) Bruksanvisning

(fi) Käyttöohjeet

(el) Οδηγίες χειρισμού

(pl) Instrukcja obsługi

(hu) Kezelési utasítás

(cs) Návod k obsluze

(tr) Kullanım talimatları

(ro) Instrucțiuni de utilizare

(sl) Navodila za rokovanje

(sk) Pokyny na manipuláciu

(bg) Инструкция за експлоатация

(sr) Uputstvo za rukovanje

(hr) Upute za rukovanje

en

de

fr

it

nl

es

pt

sv

da

no

fi

el

pl

hu

cs

tr

ro

sl

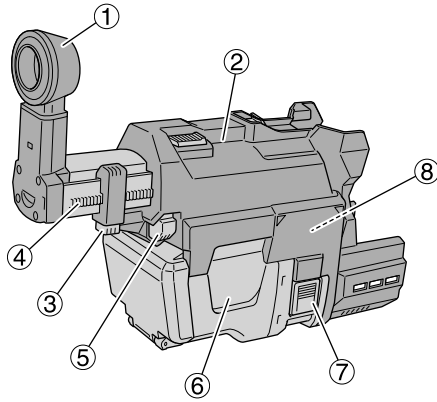
sk

bg

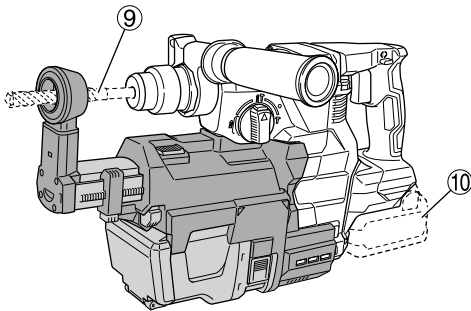
sr

hr

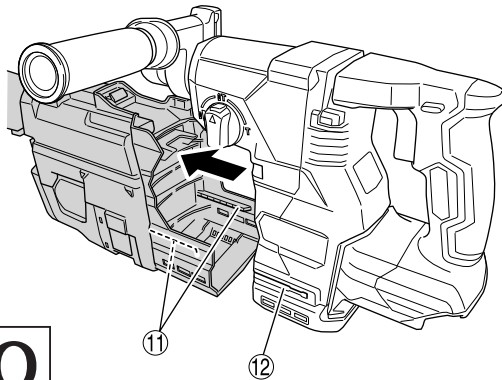
1

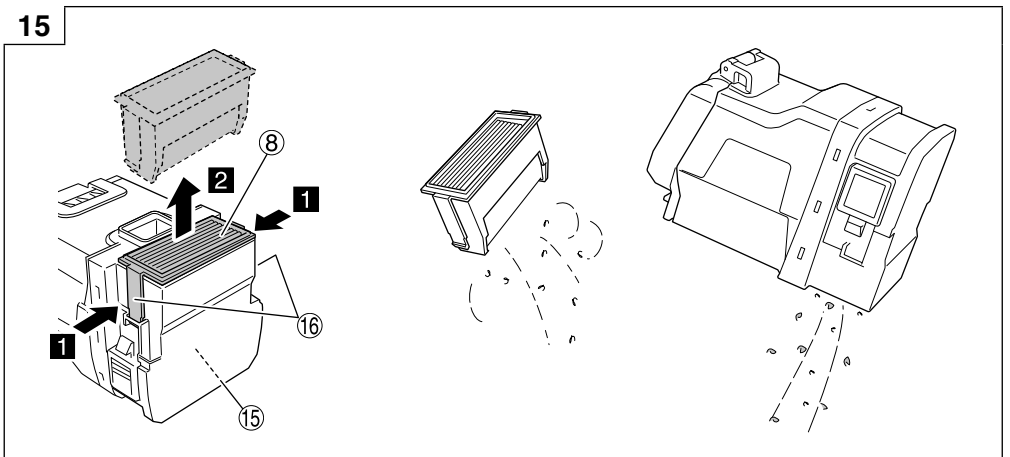
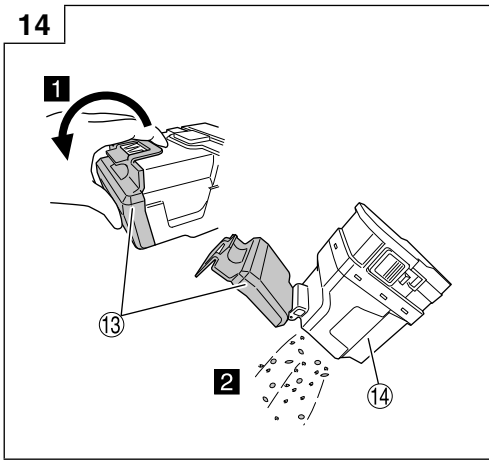
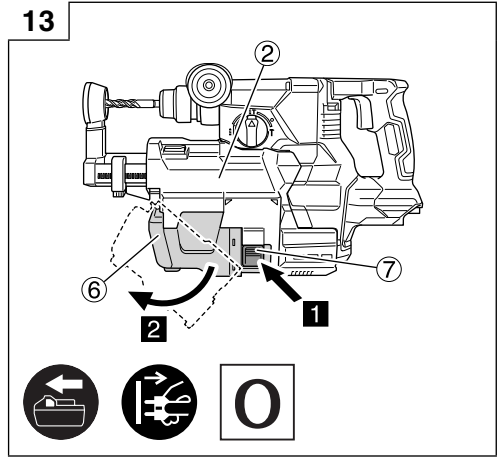
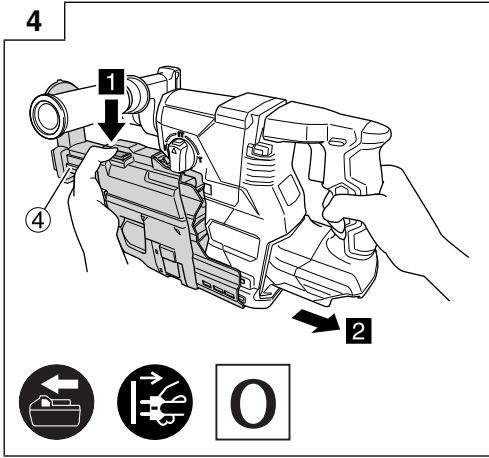


2

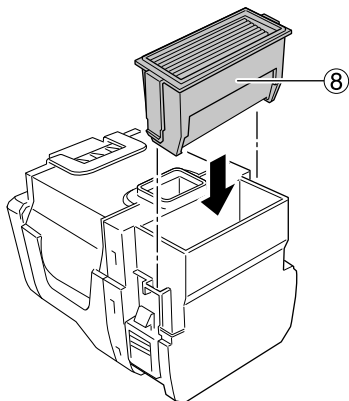


3

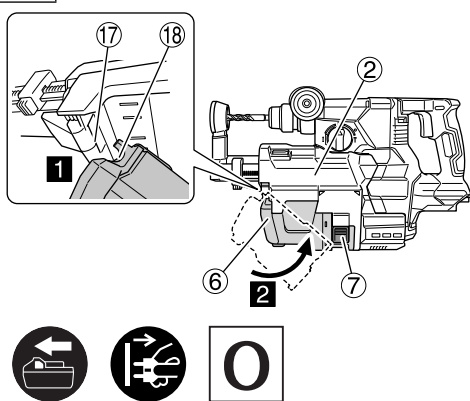




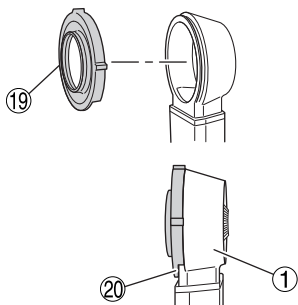
16



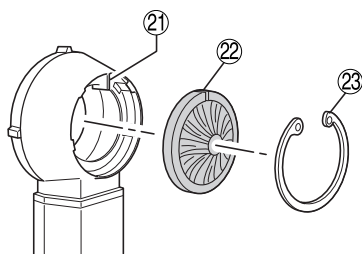
17



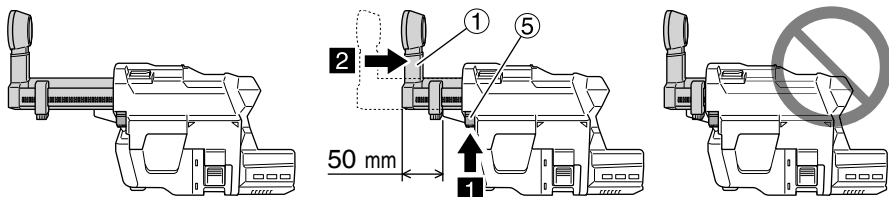
18



19



20



GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**

A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**

This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.**

Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**

Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**

A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

English

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**
Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) **Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**
Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.**
Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.**
Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.**
Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 6) **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.**
Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.

When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

DUST EXTRACTOR SYSTEM SAFETY WARNINGS

- Before using the rotary hammer, be sure to read its instruction manual carefully.
- Do not use the tool for any purposes other than those specified.
- Follow the instruction manual when attaching the dust extractor system to the rotary hammer, and when cleaning the dust extractor system, changing its filter, etc.

- Use only the accessories and attachments that are specified in this instruction manual and our company's catalogs.
- Substances such as silica and asbestos are harmful to the human body. Perform anti-dust measures when working with materials that contain such substances.
- Wear safety goggles and a dust mask.
- If any tools or equipment are accidentally dropped or bumped, carefully inspect them to make sure there is no damage, cracks, or deformation.
- Using tools or equipment with damage, cracks, or deformation may result in injury.






NAMES OF PARTS (Fig. 1–Fig. 20)







①	Nozzle	⑬	Dust box cover
②	Dust housing	⑭	Cyclone chamber
③	Depth adjustment button	⑮	Filter chamber
④	Slider	⑯	Latch (Filter cover)
⑤	Nozzle adjustment button	⑰	Cylindrical protrusion
⑥	Dust box	⑱	Round cavity
⑦	Dust box latch (both side)	⑲	Nozzle seal
⑧	Filter (internal)	⑳	Notch in nozzle seal
⑨	Tool bit (drill bit)	㉑	Bump on nozzle seal
⑩	Battery	㉒	Groove in brush cap
⑪	Dust extractor system rail	㉓	C-ring
⑫	Rail slot		

SYMBOLS

WARNING

The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.

	Dust Extractor System
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
	Direct current
	Rated voltage

	If the power tool is cordless, remove the tool's battery. If the power tool uses a cord, disconnect the tool's plug.
	Switching ON
	Switching OFF
	Disconnect the drilling tool
	Warning
	Prohibited action

APPLICATIONS

Dust extractor system specialized for drilling concrete, for use with the following HIKOKI rotary hammers: DH3628DA / DH3628DC / DH1826DA / DH1826DC

For details regarding the latest available rotary hammers, check our general catalogue and other information.


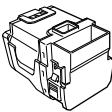
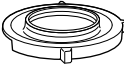



NOTE

This dust extractor system is only to be used for drilling concrete.

SPECIFICATIONS

Model	Dust Extractor System	
Supported models	DH3628DA DH1826DA	DH3628DC DH1826DC
Dust box capacity	0.45 L	
Max. stroke	100 mm	
Max. hole-drilling depth	85 mm	
Diameter of drill	4.3–20 mm	
Max. length of drill (effective length)	100 mm or shorter	
Dimensions (W x H x D)	105 x 243 x 366 mm	105 x 243 x 399 mm
Weight	1.0 kg	1.0 kg

OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)

<input type="checkbox"/> Filter Replace the filter about once every 100 times the dust extractor system becomes full. Code No. 379717 	<input type="checkbox"/> Dust box Code No. 379714 
<input type="checkbox"/> Nozzle seal Replace this part if it becomes cracked or damaged, or if it loses its elasticity. Code No. 377175 	<input type="checkbox"/> Brush cap Replace this part if the bristles are falling out or becoming shorter from friction. Code No. 370496 
<input type="checkbox"/> Deltagon bit (SDS plus shank) 	<input type="checkbox"/> Drill bit (SDS plus shank) 

Optional accessories are subject to change without notice.

HOW TO USE

1. Attaching and removing the dust extractor system **WARNING**

- When attaching, removing, or adjusting the dust extractor system, in order to prevent an unlikely accident, be sure to turn off the tool's switch, and remove the tool's battery and tool bit. (Fig. 2)
- Make sure the dust extractor system is fully attached. If not fully attached, the dust extractor system could come loose and result in injury.

<Attaching the dust extractor system>

Insert the tool rail slot into the dust extractor system rail, and push in until a click is heard. (Fig. 3)

<Removing the dust extractor system>

Hold the handle with one hand, and press the button while gripping the dust extractor system slider in your other hand to remove it. (Fig. 4)

English

2. Adjusting the nozzle position

NOTE

If the nozzle position adjustment button is pressed to release the lock while the nozzle is in any position other than fully extended, the nozzle may pop outward.

- (1) Press the nozzle position adjustment button and ensure that the nozzle is in the fully extended position. (Fig. 5)
- (2) While holding the tool in a way so that the switch does not get pressed, place the nozzle against the material to be drilled. (Fig. 5)

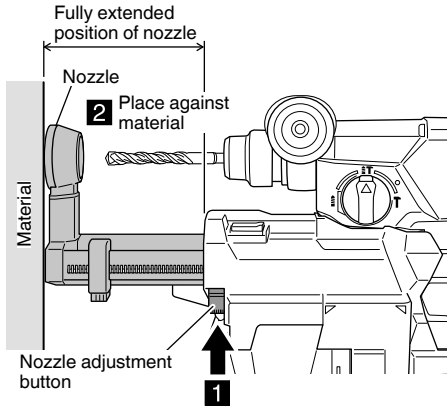


Fig. 5

- (3) While pushing the nozzle adjustment button in the direction of the arrow, press the tool toward the material, allowing the nozzle position to shorten until it reaches the position where the drill bit comes into contact with the material. (Fig. 6)

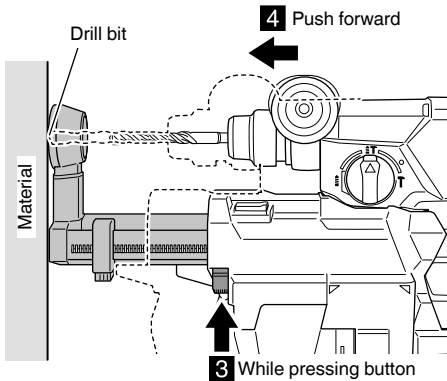


Fig. 6

NOTE

If the nozzle position is shortened before the nozzle adjustment button is pressed, the nozzle won't be locked in position even if the nozzle adjustment button lock is released.

- (4) Release the nozzle adjustment button to lock the position of the nozzle. (Fig. 7)

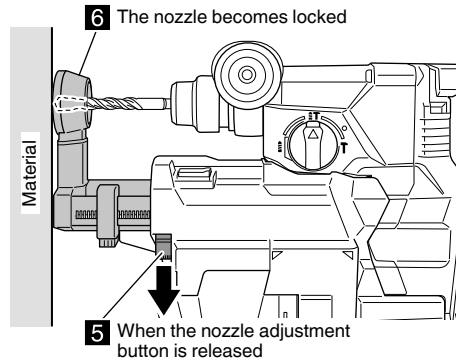


Fig. 7

3. Adjust the drilling depth

NOTE

- The maximum drilling depth when using the dust extractor system is 85 mm.
 - The dust extractor system can be used with drill bits with diameters of 4.3–20 mm and effective lengths of 50–100 mm.
- If using a drill bit with a diameter of greater than 20 mm, remove the dust extractor system.

Press the depth adjustment button in the direction of the arrow to release the lock, move the nozzle to set the stroke equal to the depth that you want to drill, and release the depth adjustment button to lock the position. (Fig. 8)

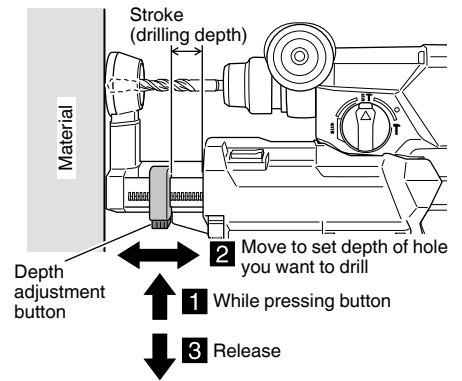


Fig. 8

When the end of the nozzle and the tip of the drill bit are aligned, the distance that the nozzle can move is drilling depth. (Fig. 9)

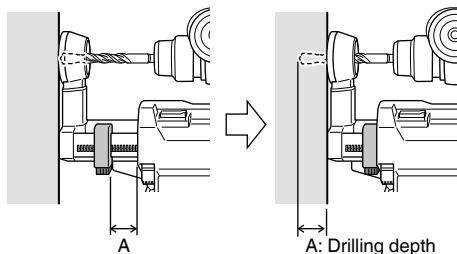


Fig. 9

(2) Release the nozzle and allow it to make firm contact with the surface of the concrete. (Fig. 11)

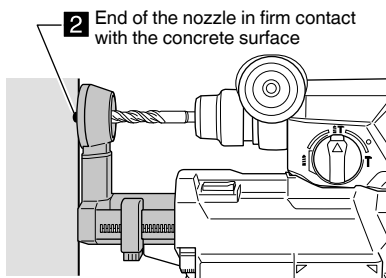


Fig. 11

4. Drilling

NOTE

- The dust extractor system is only to be used when drilling concrete.
Do not use it while drilling metal or wood.
- Do not use the dust extractor system with wet concrete or in a wet environment. Doing so may result in a malfunction.

(1) Grasp the nozzle with your hand and pull it back slightly, and align the tip of the drill bit with the spot to be drilled. (Fig. 10)

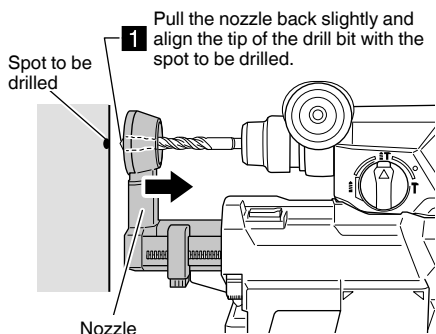


Fig. 10

NOTE

If the nozzle is raised off the surface, the dust extraction performance declines.

(3) With the end of the nozzle still in firm contact with the surface of the concrete, proceed with drilling. (Fig. 12)

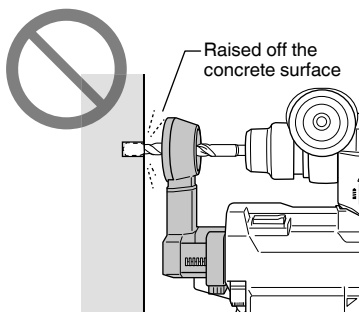
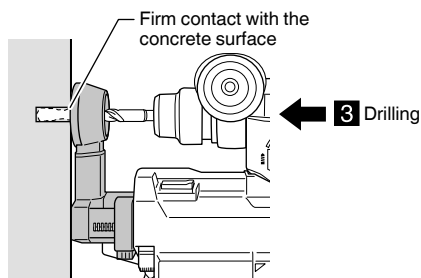


Fig. 12

5. Emptying the dust

If too much dust is collected in the dust box, the dust extraction performance declines. Additionally, if the dust box is full, dust may leak out of the dust extractor system. Inspect the dust extractor system regularly, and dispose of the dust before it becomes full.

WARNING

When emptying the dust, in order to prevent an unlikely accident, be sure to turn off the tool's switch and remove the rechargeable battery from the tool body.

English

CAUTION

Wear a dust mask.

- (1) Detach the dust box (**Fig. 13**)
 - (2) Clean out the dust in the cyclone chamber (**Fig. 14**)
 - (3) Clean out the dust in the filter chamber (**Fig. 15**)
- In addition, clean off all dust attached to the surface of the filter.

NOTE

Do not directly touch the filter with a hard brush or similar tool, or blast the backside of the filter with compressed air.

Also, do not wash the filter with water.

Doing so may scratch the filter and/or shorten its life.

- (4) Make sure the filter is positioned correctly. (**Fig. 16**)
- (5) Attach the dust box to the dust housing. (**Fig. 17**)

NOTE

Make sure there is no dust attached to the latch before fitting the latch.

Check to confirm that the latches on both sides are securely engaged after attaching.

Failure to do so may result in the dust box falling off during use.

4. Storage

- Store the power tool in a place in which the temperature is less than 50°C and out of reach of children.
- When storing the dust extractor system, press the nozzle adjustment button to put the nozzle in the fully extended position. If unable to store with the nozzle fully extended, the nozzle can be shortened to about half its size (**Fig. 20**).
Keeping the nozzle fully contracted inside the dust extractor system may result in its pressing force becoming weaker.
- If the nozzle doesn't return to the fully extended position, pull it outward with your hand. Repeatedly extending and contracting it will help it recover.

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

GUARANTEE

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

MAINTENANCE AND INSPECTION

WARNING

When performing inspections or maintenance, be sure to turn off the tool's switch and remove the dust extractor system from the tool body.

1. Inspecting the body of the dust extractor system

Regularly inspect the places where the various parts of the dust extractor system fit together to make sure there is no rattling or loose parts.

If the dust extractor system is used while parts of it are loose, there is a risk of injury or other accidents. If there is anything abnormal with the dust extractor system, consult the HiKOKI Authorized Service Center.

2. Cleaning on the outside

When the power tool is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, for they melt plastics.

3. Replacing the nozzle seal and brush cap

As the nozzle seal and brush cap wear out, the dust extracting performance declines.

If the nozzle seal or brush cap is worn out, replace it with a new one.

(a) Replacing the nozzle seal (**Fig. 18**)

- ① Remove the nozzle seal as shown in the figure.
- ② Attach a new nozzle seal. Align the nozzle seal so that its notch fits onto the outer shape of the nozzle.

(b) Replacing the brush cap (**Fig. 19**)

- ① Use pliers or a similar tool remove the C-ring, and replace the brush cap with a new one.
- ② Align the groove of the new brush cap with the bump on the nozzle and fit them together.
- ③ Reattach the C-ring in its original position, making sure that it is secure and won't fall off.

TROUBLESHOOTING

Use the inspections in the table below if the tool does not operate normally. If this does not remedy the problem, consult your dealer or the HIKOKI Authorized Service Center.

Symptom	Possible cause	Remedy
The dust extraction performance has declined, or dust is leaking out of the dust extractor system.	The dust box is full.	Empty the dust from the dust box and clean the dust box.
	The filter box is clogged.	Clean the filter. Or, replace the filter with a new one.
	The filter, brush cap, or nozzle seal is cracked, damaged, or worn out.	Replace it with a new one.
The position of the nozzle won't lock.	The following incorrect steps were performed: ① The nozzle was set to the desired position ② The nozzle adjustment button was pressed	Perform the following steps: ① While pressing and holding the nozzle adjustment button... ② Set the nozzle to the desired position ③ Release the nozzle adjustment button

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

⚠ WARNUNG

Bitte beachten Sie sämtliche mit diesem Elektrogerät gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und technischen Angaben.

Wenn die nachfolgenden Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz-(schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- a) Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.

Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.

- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, wie zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.

Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.

- c) Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.

Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden. Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor. Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.

Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.

Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.

- c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.

Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.

- d) Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Stromkabel, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht am Anschlusskabel aus der Steckdose.

Halten Sie das Anschlusskabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.

Beschädigte oder verdrehte Anschlusskabel erhöhen das Stromschlagrisiko.

- e) Verwenden Sie, wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.

Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.

- f) Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).

Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

3) Persönliche Sicherheit

- a) Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.

- b) Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.

Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.

- c) Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.

Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.

- d) Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.

Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.

- e) Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.

Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.

Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.

Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.

- h) Lassen Sie es nicht zu, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen erworbene Vertrautheit Sie nachlässig macht und Sie die Sicherheitsrichtlinien für das Werkzeug ignorieren.

Eine unvorsichtige Handlung kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) **Überbeanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.**

Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.

- b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.**

Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akkupack vom Elektrowerkzeug, falls abnehmbar, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.**

Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.

- d) **Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.**

Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.

- e) **Wartung von Elektrowerkzeugen und Zubehör. Prüfen Sie sie auf Fehlausrichtungen, Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf alle anderen Umstände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen reparieren, ehe Sie es benutzen.**

Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**

Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.

- g) **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten.**

Der Gebrauch des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Handgriffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.**

Rutschige Handgriffe und Greifflächen lassen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen zu.

5) Verwendung und Pflege der Batterie

- a) **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf.**

Ein Ladegerät für einen speziellen Batterietyp kann bei Verwendung mit anderen Batterien zu Brandgefahr führen.

- b) **Verwenden Sie nur die für das Elektrowerkzeug speziell empfohlenen Akkus.**

Eine Verwendung von anderen Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.

- c) **Ist der Akku nicht in Gebrauch, achten Sie darauf, dass er nicht mit Metallgegenständen, beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen in Kontakt kommt, da diese Gegenstände einen Kurzschluss der Anschlüsse verursachen können.**

Ein Kurzschluss der Batterieanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

- d) **Im Falle von missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt. Sollten Sie dennoch mit der Batterieflüssigkeit in Berührung kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Ist die Flüssigkeit ins Auge geraten, suchen Sie einen Arzt auf.**

Ausgetretene Batterieflüssigkeiten können zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Verwenden Sie keinen Akku oder kein Werkzeug, der oder das beschädigt oder verändert ist.**

Beschädigte oder veränderte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen, das zu einem Feuer, einer Explosion oder Verletzung führen kann.

- f) **Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug keinem Feuer oder keiner zu hohen Temperatur aus.**

Die Einwirkung von Feuer oder einer Temperatur über 130°C kann zu einer Explosion führen.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs auf, der in der Anleitung angegeben ist.**

Wenn Sie den Akku falsch oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs aufladen, kann der Akku beschädigt werden und die Gefahr eines Brandes steigen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch qualifizierte Fachkräfte und nur unter Einsatz der passenden Originalersatzteile warten.**

Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.**

Die Wartung von Akkus ist stets vom Hersteller oder autorisierten Dienstleistern durchzuführen.

VORSICHT

Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten. Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

STAUBABSAUGSYSTEM- SICHERHEITSWARNUNGEN

1. Lesen Sie vor dem Gebrauch des Bohrhammers unbedingt dessen Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
2. Verwenden Sie das Werkzeug nur für die angegebenen Zwecke.
3. Befolgen Sie die Bedienungsanleitung, wenn Sie das Staubabsaugsystem am Bohrerhammer anbringen, wenn Sie das Staubabsaugsystem reinigen, den Filter austauschen usw.
4. Verwenden Sie nur das Zubehör und die Anbaugeräte, die in dieser Bedienungsanleitung und in unseren Firmenkatalogen angegeben sind.
5. Substanzen wie Quarz und Asbest sind für den menschlichen Körper gesundheitsschädlich. Ergreifen Sie Staubbekämpfungsmaßnahmen, wenn Sie mit Materialien arbeiten, die solche Substanzen enthalten.

Deutsch

6. Tragen Sie eine Schutzbrille und eine Staubschutzmaske.
7. Falls Werkzeuge oder Ausrüstung versehentlich fallengelassen oder getroffen werden, untersuchen Sie sie gründlich, um sicherzustellen, dass keine Beschädigungen, Risse oder Verformungen vorliegen. Werden Werkzeuge oder Ausrüstung mit Beschädigungen, Rissen oder Verformungen verwendet, könnte dies zu Verletzungen führen.








BEZEICHNUNG DER TEILE (Abb. 1–Abb. 20)






①	Düse	⑬	Abdeckung des Staubbehälters
②	Staubgehäuse	⑭	Zyklonkammer
③	Tiefen-Einstelltaste	⑮	Filterkammer
④	Schieber	⑯	Riegel (Filterabdeckung)
⑤	DüsenEinstelltaste	⑰	Zylindrischer Vorsprung
⑥	Staubbehälter	⑱	Runde Aushöhlung
⑦	Staubbehälterriegel (beide Seiten)	⑲	Düsendichtung
⑧	Filter (intern)	⑳	Einkerbung in der Düsendichtung
⑨	Drehmeißel (Bohrmeißel)	㉑	Beule an der Düsendichtung
⑩	Akku	㉒	Nut in der Bürstenkappe
⑪	Staubabsaugsystem-Schiene	㉓	C-Ring
⑫	Schienenschlitz		

SYMBOLE

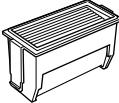

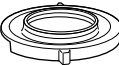

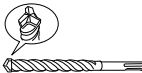
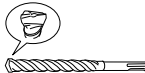
WARNUNG

Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.

	Staubabsaugsystem
	Der Anwender muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Risiko einer Verletzung zu verringern.
	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
	Gleichstrom
	Nennspannung
 	Wenn das Elektrowerkzeug kabellos ist, entfernen Sie den Akku des Werkzeugs. Wenn das Elektrowerkzeug ein Kabel hat, ziehen Sie den Stecker des Werkzeugs ab.

	Einschalten ON
	Ausschalten OFF
	Trennen des Bohrwerkzeugs
	Warnung
	Unzulässige Handlung

OPTIONALES ZUBEHÖR (separat erhältlich)

<input type="checkbox"/> Filter Ersetzen Sie den Filter, nachdem das Staubabsaugsystem etwa 100-mal voll geworden ist. Code-Nr. 379717 	<input type="checkbox"/> Staubbehälter Code-Nr. 379714 
<input type="checkbox"/> Düsendichtung Ersetzen Sie dieses Teil, wenn es rissig oder beschädigt ist oder seine Elastizität verliert. Code-Nr. 377175 	<input type="checkbox"/> Bürstenkappe Ersetzen Sie dieses Teil, wenn die Borsten durch Reibung herausfallen oder kürzer werden. Code-Nr. 370496 
<input type="checkbox"/> Deltagon-Meißel (SDS-Plus-Schaft) 	<input type="checkbox"/> Bohrmeißel (SDS-Plus-Schaft) 

Optionales Zubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

ANWENDUNGSGEBIETE

Das Staubabsaugsystem ist speziell zum Bohren von Beton und zur Verwendung mit den folgenden Bohrhammern von HIKOKI vorgesehen:
DH3628DA / DH3628DC / DH1826DA / DH1826DC

Einzelheiten zu den neuesten verfügbaren Bohrhammern finden Sie in unserem allgemeinen Katalog und den anderen Informationen.

HINWEIS

Dieses Staubabsaugsystem ist nur für das Bohren von Beton vorgesehen.

TECHNISCHE DATEN

Modell	Staubabsaugsystem	
Unterstützte Modelle	DH3628DA DH1826DA	DH3628DC DH1826DC
Staubbehältervolumen	0,45 L	
Max. Hub	100 mm	
Max. Bohrlochtiefe	85 mm	
Bohrerdurchmesser	4,3–20 mm	
Max. Bohrerlänge (effektive Länge)	100 mm oder kürzer	
Abmessungen (B x H x T)	105 x 243 x 366 mm	105 x 243 x 399 mm
Gewicht	1,0 kg	1,0 kg

VERWENDUNG

1. Anbringen und Abnehmen des Staubabsaugsystems

WARNUNG

- Achten Sie beim Anbringen, Abnehmen oder Einstellen des Staubabsaugsystems unbedingt darauf, den Werkzeugschalter auszuschalten und den Werkzeug-Akku und Drehmeißel herauszunehmen, um einen unwahrscheinlichen Unfall zu verhindern. **(Abb. 2)**
- Vergewissern Sie sich, dass das Staubabsaugsystem ordnungsgemäß angebracht ist. Wenn es nicht ordnungsgemäß angebracht ist, kann sich das Staubabsaugsystem lösen, was zu einer Verletzung führen kann.

<Anbringen des Staubabsaugsystems>

Setzen Sie den Schienenschlitz des Werkzeugs in die Schiene des Staubabsaugsystems ein und drücken Sie es hinein, bis ein Klicken zu hören ist. **(Abb. 3)**

<Entfernen des Staubabsaugsystems>

Halten Sie den Griff mit einer Hand und drücken Sie die Taste, während Sie den Staubabsaugsystem-Schieber in der anderen Hand halten, um es zu entfernen. **(Abb. 4)**

2. Einstellen der Düsenposition

HINWEIS

Wenn die Einstelltaste der Düsenposition gedrückt wird, um die Verriegelung zu lösen, während sich die Düse in einer anderen Position als der vollständig ausgefahrenen befindet, könnte die Düse herauspringen.

- (1) Drücken Sie die Einstelltaste der Düsenposition und achten Sie darauf, dass sich die Düse in der vollständig ausgefahrenen Position befindet. **(Abb. 5)**
- (2) Halten Sie das Werkzeug so, dass die Schalter nicht gedrückt werden, und drücken Sie die Düse gegen das Material, in das gebohrt werden soll. **(Abb. 5)**

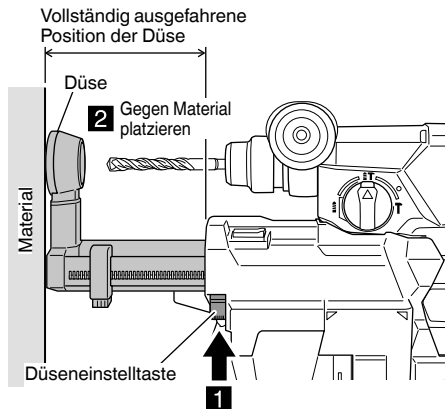


Abb. 5

- (3) Während Sie die DüsenEinstelltaste in Pfeilrichtung drücken, drücken Sie das Werkzeug zum Material, so dass sich die Düsenposition verkürzt, bis die Position erreicht wird, wo der Bohrmeißel das Material berührt. **(Abb. 6)**

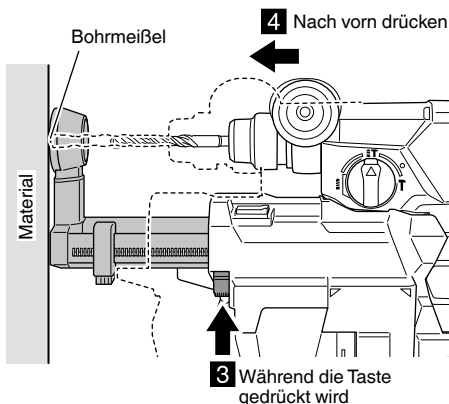


Abb. 6

HINWEIS

Wenn die Düsenposition verkürzt wird, bevor die DüsenEinstelltaste gedrückt wird, wird die Düse nicht eingerastet, auch wenn die DüsenEinstelltastenverriegelung freigegeben wird.

Deutsch

- (4) Lassen Sie die Düseneinstelltaste los, um die Düsenposition einzurasten. **(Abb. 7)**

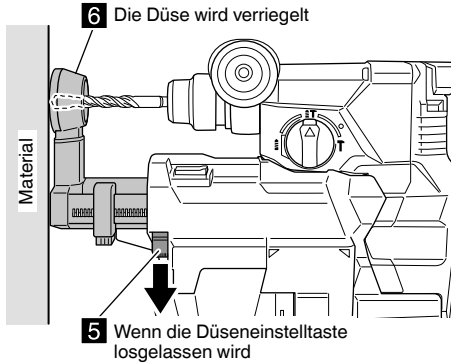


Abb. 7

3. Einstellen der Bohrtiefe

HINWEIS

- Die maximale Bohrtiefe, wenn das Staubabsaugsystem verwendet wird, beträgt 85 mm.
- Das Staubabsaugsystem kann mit Bohrmeißeln mit einem Durchmesser von 4,3–20 mm und effektiven Längen von 50–100 mm verwendet werden. Wenn ein Bohrmeißel mit einem Durchmesser von mehr als 20 mm verwendet wird, entfernen Sie das Staubabsaugsystem.

Drücken Sie die Tiefen-Einstelltaste in die Pfeilrichtung, um die Verriegelung zu lösen, verschieben Sie die Düse, um den gleichen Hub wie die Tiefe einzustellen, die Sie bohren möchten, und lassen Sie die Tiefen-Einstelltaste los, um die Position einzurasten. **(Abb. 8)**

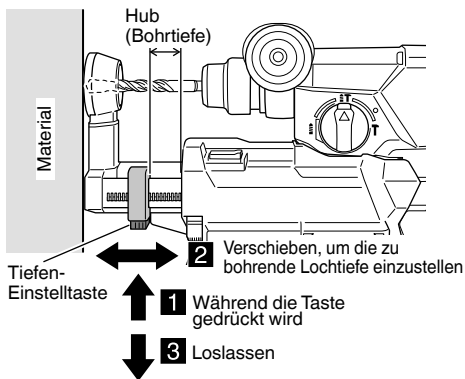


Abb. 8

Wenn das Ende der Düse und die Bohrerspitze auf gleicher Höhe sind, ist der Abstand, um den die Düse verschoben werden kann, die Bohrtiefe. **(Abb. 9)**

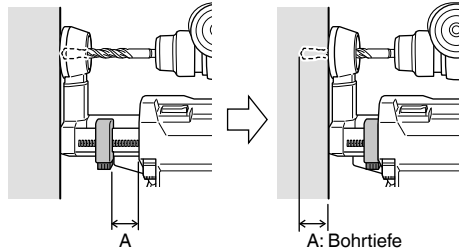


Abb. 9

4. Bohren

HINWEIS

- Das Staubabsaugsystem darf nur zum Bohren von Beton eingesetzt werden. Verwenden Sie es nicht zum Bohren von Metall oder Holz.
- Verwenden Sie das Staubabsaugsystem nicht mit nassem Beton oder in feuchter Umgebung. Dies könnte zu einer Funktionsstörung führen.

- (1) Greifen Sie die Düse mit Ihrer Hand und ziehen Sie sie etwas zurück und richten Sie die Spitze des Bohrmeißels mit der Stelle aus, an der gebohrt werden soll. **(Abb. 10)**

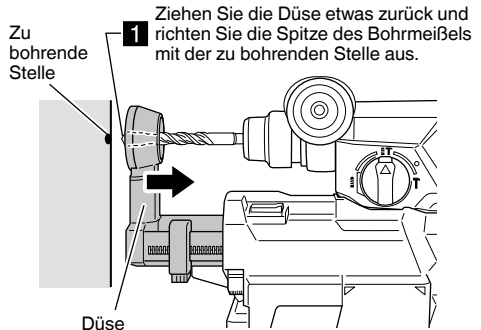


Abb. 10

- (2) Lassen Sie die Düse los und sorgen Sie dafür, dass die Betonoberfläche richtig berührt wird. (**Abb. 11**)

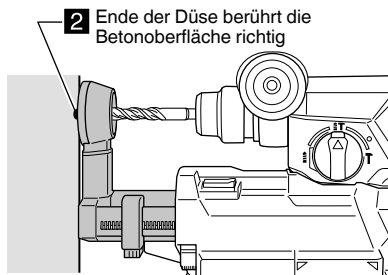


Abb. 11

HINWEIS

Wenn die Düse von der Oberfläche angehoben wird, nimmt die Staubabsaugleistung ab.

- (3) Bohren Sie weiter, wenn das Düsenende die Betonoberfläche weiter richtig berührt. (**Abb. 12**)

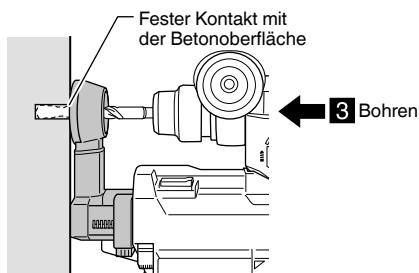
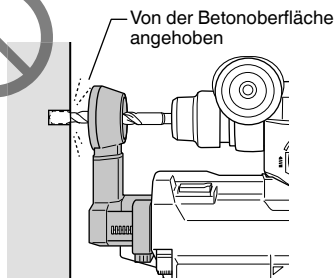


Abb. 12



5. Staubleeren

Wenn sich zu viel Staub im Staubbehälter angesammelt hat, nimmt die Staubabsaugleistung ab. Zudem kann Staub aus dem Staubabsaugsystem austreten, wenn der Staubbehälter voll ist. Kontrollieren Sie das Staubabsaugsystem regelmäßig und entsorgen Sie den Staub, bevor er voll wird.

WARNUNG

Achten Sie beim Entleeren von Staub darauf, den Werkzeugschalter auszuschalten und den Akku aus dem Werkzeuggehäuse herauszunehmen, um einen unwahrscheinlichen Unfall zu verhindern.

VORSICHT

Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

- (1) Nehmen Sie den Staubbehälter ab (**Abb. 13**)
- (2) Entfernen Sie den Staub aus der Zyklonkammer (**Abb. 14**)
- (3) Entfernen Sie den Staub aus der Filterkammer (**Abb. 15**)
Entfernen Sie außerdem den Staub von der Oberfläche des Filters.

HINWEIS

Berühren Sie den Filter nicht direkt mit einer harten Bürste oder einem ähnlichen Werkzeug und strahlen Sie die Rückseite des Filters nicht mit Druckluft ab. Und waschen Sie den Filter auch nicht mit Wasser. Dadurch könnte der Filter zerkratzen und/oder seine Lebensdauer verkürzt werden.

- (4) Stellen Sie sicher, dass der Filter richtig positioniert ist. (**Abb. 16**)
- (5) Befestigen Sie den Staubbehälter am Staubgehäuse. (**Abb. 17**)

HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass sich kein Staub auf der Verriegelung befindet, bevor Sie die Verriegelung anbringen. Vergewissern Sie sich, dass die Laschen auf beiden Seiten nach dem Anbringen sicher eingerastet sind. Andernfalls kann der Staubbehälter während der Verwendung herunterfallen.

WARTUNG UND INSPEKTION

WARNUNG

Achten Sie bei Kontrollen oder Wartungen darauf, den Werkzeugschalter auszuschalten und das Staubabsaugsystem aus dem Werkzeuggehäuse zu nehmen.

1. **Kontrolle des Gehäuses des Staubabsaugsystems**
Kontrollieren Sie die Stellen regelmäßig, wo verschiedene Teile des Staubabsaugsystems zusammenpassen, um sicherzustellen, dass nichts klappert oder lose Teile vorhanden sind.
Wenn das Staubabsaugsystem verwendet wird, während Teile davon lose sind, besteht Verletzungsgefahr oder die Gefahr von anderen Unfällen. Wenn etwas mit dem Staubabsaugsystem nicht stimmt, wenden Sie sich an den autorisierten HIKOKI-Kundendienst.

2. **Außenreinigung**

Wenn das Werkzeug schmutzig ist, wischen Sie es mit einem weichen trockenen Tuch oder einem mit Seifenwasser befeuchteten Tuch ab. Keine chlorhaltigen Lösungsmittel, Benzin oder Farbverdünner verwenden, da diese Kunststoffe aufweichen.

3. **Austauschen der Düsendichtung und Bürstenkappe**
Da die Düsendichtung und Bürstenkappe verschleifen, nimmt die Staubabsaugleistung ab.

Wenn die Düsendichtung oder Bürstenkappe verschlissen ist, ersetzen Sie sie durch eine neue.

- (a) **Austauschen der Düsendichtung (Abb. 18)**
 - ① Entfernen Sie die Düsendichtung wie in der Abbildung gezeigt.
 - ② Bringen Sie eine neue Düsendichtung an. Richten Sie die Düsendichtung so aus, dass deren Kerben in die Außenform der Düse passen.
- (b) **Austauschen der Bürstenkappe (Abb. 19)**
 - ① Entfernen Sie den C-Ring mit einer Zange oder einem ähnlichen Werkzeug und tauschen Sie die Bürstenkappe durch eine neue aus.
 - ② Richten Sie die Nut der neuen Bürstenkappe mit der Beule an der Düse aus und stecken Sie sie zusammen.
 - ③ Bringen Sie den C-Ring wieder an seiner ursprünglichen Position an, achten Sie dabei darauf, dass er richtig befestigt ist und nicht herausfallen wird.

Deutsch

4. Lagerung

- Das Elektrowerkzeug bei einer Temperatur von unter 50°C und außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.
- Beim Lagern des Staubabsaugsystems die Düseneinstelltaste drücken, um die Düse in ihre vollständig ausgefahrene Position zu bringen. Wenn es bei voll ausgefahrener Düse nicht gelagert werden kann, kann die Düse auf etwa die Hälfte ihrer Größe verkürzt werden (**Abb. 20**).
Wenn die Düse vollständig eingefahren im Staubansaugsystem verbleibt, könnte ihre Presskraft abnehmen.
- Wenn die Düse nicht in die vollständig ausgefahrene Position zurückkehrt, ziehen Sie sie mit Ihrer Hand heraus. Durch wiederholtes Ausfahren und Einfahren kann das Problem behoben werden.

VORSICHT

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

GARANTIE

Auf HiKOKI-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung finden, an ein von HiKOKI autorisiertes Servicezentrum.

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

FEHLERSUCHE

Nutzen Sie die Kontrollen in der nachfolgenden Tabelle, wenn das Werkzeug nicht normal funktioniert. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den autorisierten HiKOKI-Kundendienst.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Staubabsaugleistung hat abgenommen oder Staub tritt aus dem Staubabsaugsystem aus.	Der Staubbehälter ist voll.	Entleeren Sie den Staub aus dem Staubbehälter und reinigen Sie den Staubbehälter.
	Der Filterbehälter ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter. Oder ersetzen Sie den Filter durch einen neuen.
	Der Filter, die Bürstenkappe oder die Düsendichtung ist gerissen, beschädigt oder verschlissen.	Ersetzen Sie die Teile durch neue.
Die Position der Düse rastet nicht ein.	Es wurden die folgenden falschen Schritte durchgeführt: ① Die Düse wurde in die gewünschte Position eingestellt ② Die Düseneinstelltaste wurde gedrückt	Führen Sie die folgenden Schritte aus: ① Beim Gedrückthalten der Düseneinstelltaste... ② Stellen Sie die Düse in die gewünschte Position ein ③ Lassen Sie die Düseneinstelltaste los

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications donnés avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conservé la zone de travail propre et bien éclairée.**

Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**

Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- c) **Maintenir les enfants et les badauds à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**

Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil à l'utilisateur.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.**

Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de décharge électrique.

- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**

Il existe un risque accru de décharge électrique si le corps de l'utilisateur est relié à la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.**

La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de décharge électrique.

- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.**

Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, il faut utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.**

L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de décharge électrique.

- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).**

L'usage d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que l'on est en train de faire et faire preuve de bon sens dans son utilisation de l'outil.**

Ne pas utiliser un outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves.

- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter des verres de protection.**

L'utilisation d'un équipement de protection comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections auditives dans des conditions appropriées réduira les risques de blessures corporelles.

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le porter.**

Porter un outil en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil dont l'interrupteur est en position de marche est source d'accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.**

Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures.

- e) **Ne pas se pencher trop loin. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**

Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements loin des pièces mobiles.**

Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.

- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.**

Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

- h) **La familiarité acquise par une utilisation fréquente des outils ne doit pas vous rendre complaisant et vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.**

Un geste imprudent peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à l'application souhaitée.**

Si l'on utilise l'outil électrique adéquat en respectant le régime pour lequel il a été conçu, il réalisera un travail de meilleure qualité et plus sûr.

- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.**

Un outil électrique ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur représente un danger et doit être réparé.

- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie de l'outil, si elle est détachable, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.**

Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- d) **Après utilisation, ranger l'outil électrique hors de portée des enfants et ne laisser aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec les outils électriques ou ces instructions.**

Les outils électriques représentent un danger entre des mains inexpertes.

Français

- e) **Entretien des outils électriques et les accessoires.** Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou que l'outil électrique n'a subi aucun dommage pouvant affecter son bon fonctionnement. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant de le réutiliser.
De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.**
Un outil bien entretenu aux bords bien affûtés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**
L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
- h) **Garder les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.**
Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil de manière sûre dans des situations inattendues.
- 5) **Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.**
Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.**
L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.**
Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.**
Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc batterie ou un outil qui est endommagé ou modifié.**
Des batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- f) **Ne pas exposer un bloc batterie ou un outil à un feu ou à des températures excessives.**
L'exposition à un feu ou à des températures supérieures à 130°C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le pack batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.**
Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmente le risque d'incendie.
- 6) **Maintenance et entretien**
- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**
Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.
- b) **Ne jamais réaliser la maintenance sur des packs batterie endommagés.**
La maintenance des blocs batterie ne doit être réalisée que par le fabricant ou des personnes autorisées.

PRECAUTIONS

Maintenir les enfants et les personnes infirmes éloignés.

Lorsque les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés hors de portée des enfants et des personnes infirmes.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LE SYSTÈME D'EXTRACTION DE POUSSIÈRE

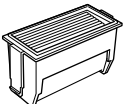
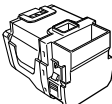


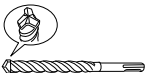
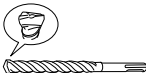
1. Avant d'utiliser le marteau perforateur, s'assurer de lire attentivement son manuel d'instruction.
2. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles spécifiées.
3. Respecter les instructions d'utilisation lors de la fixation du système d'extraction de poussière au marteau perforateur, et lors du nettoyage du système d'extraction de poussière, du changement de son filtre, etc.
4. Utiliser uniquement les accessoires et équipements spécifiés dans ce manuel d'instructions et dans les catalogues de notre entreprise.
5. Les substances telles que l'amiante et la silice sont nocives pour le corps humain. Effectuer les mesures anti-poussière lorsque vous travaillez avec des matériaux contenant ces substances.
6. Porter des lunettes de protection et un masque anti-poussière.
7. Si un outil ou un équipement tombe accidentellement ou subit un impact, l'inspecter soigneusement pour s'assurer qu'il n'y a pas de dommages, fissures ou de déformations.
L'utilisation d'outils ou d'équipement présentant des dommages, fissures ou déformations peut entraîner des blessures.

NOMS DES PIÈCES (Fig. 1–Fig. 20)

①	Buse	⑬	Couvercle de la boîte à poussière
②	Boîtier à poussière	⑭	Chambre cyclone
③	Bouton de réglage de la profondeur	⑮	Chambre filtrante
④	Glissière	⑯	Loquet (couvercle du filtre)
⑤	Bouton de réglage de la buse	⑰	Saillie cylindrique
⑥	Boîte à poussière	⑱	Cavité ronde
⑦	Loquet de la boîte à poussière (des deux côtés)	⑲	Joint de buse
⑧	Filtre (interne)	⑳	Encoche dans le joint de buse
⑨	Mèche d'outil (mèche du foret)	㉑	Bosse sur le joint de buse
⑩	Batterie	㉒	Rainure sur le capuchon de la brosse
⑪	Rail du système d'extraction de poussière	㉓	Bague en C
⑫	Fente de rail		

	Déconnecter l'outil de perçage
	Avertissement
	Action interdite

ACCESSOIRES EN OPTION (vendus séparément)

<p>○ Filtre Remplacer le filtre environ toutes les 100 fois que le système d'extraction de poussière est plein. Code N° 379717</p> 	<p>○ Boîte à poussière Code N° 379714</p> 
<p>○ Joint de buse Remplacer cette pièce si elle est craquelée ou endommagée, ou si elle perd son élasticité. Code N° 377175</p> 	<p>○ Capuchon de la brosse Remplacer cette pièce si les poils tombent ou raccourcissent à cause de la friction. Code N° 370496</p> 
<p>○ Mèche Deltagon (Tige SDS plus)</p> 	<p>○ Mèche de foret (Tige SDS plus)</p> 

Les accessoires en option sont sujets à changement sans préavis.

APPLICATIONS

Système d'extraction de poussière spécialisé pour le perçage du béton, pour une utilisation avec les marteaux perforateurs HIKOKI suivants :
DH3628DA / DH3628DC / DH1826DA / DH1826DC

Pour plus de détails sur les marteaux perforateurs les plus récents disponibles, consultez notre catalogue général et d'autres informations.

REMARQUE

Ce système d'extracteur de poussière est utilisé uniquement pour le perçage du béton.

SYMBOLES

AVERTISSEMENT

Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.

	Système d'extraction de poussière
	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.
	Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
	Courant direct
	Tension nominale
	Si l'outil électrique est sans fil, retirez la batterie de l'outil. Si l'outil électrique utilise est pourvu d'un câble, débranchez la fiche de l'outil.
	Bouton ON
	Bouton OFF

SPÉCIFICATIONS

Modèle	Système d'extraction de poussière	
Modèles pris en charge	DH3628DA DH1826DA	DH3628DC DH1826DC
Capacité de la boîte à poussière	0,45 L	
Course max.	100 mm	
Profondeur max. de perçage de trou	85 mm	
Diamètre de foret	4,3–20 mm	
Longueur max. de foret (longueur effective)	100 mm ou moins	
Dimensions (L x H x P)	105 x 243 x 366 mm	105 x 243 x 399 mm
Poids	1,0 kg	1,0 kg

COMMENT L'UTILISER

1. Fixation et retrait du système d'extraction de poussière

AVERTISSEMENT

- Lors de la fixation, du retrait ou de l'ajustement du système d'extraction de poussière, afin d'éviter tout risque d'accident, s'assurer d'éteindre le commutateur de l'outil, et retirer la batterie et la mèche de l'outil. (Fig. 2)
- Assurez-vous que le système d'extraction de poussière soit complètement attaché.

S'il n'est pas bien fixé, le système d'extraction de poussière peut prendre du jeu et provoquer des blessures.

<Installation du système d'extraction de poussière>

Insérez la fente de rail de l'outil dans le rail du système d'extraction de poussière, et appuyez jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre. (Fig. 3)

<Dépose du système d'extraction de poussière>

Tenez la poignée d'une main et appuyez sur le bouton tout en saisissant la glissière du système d'extraction de poussière de l'autre main pour le retirer. (Fig. 4)

2. Réglage de la position de la buse

REMARQUE

Si le bouton de réglage de la position de la buse est enfoncé pour débloquer la serrure alors que la buse n'est pas complètement déployée, la buse peut sauter vers l'extérieur.

- (1) Appuyer sur le bouton de réglage de la position de la buse et s'assurer que la buse est complètement déployée. (Fig. 5)
- (2) Tout en maintenant l'outil de telle manière à ce que le commutateur ne soit pas enfoncé, placer la buse contre le matériau à percer. (Fig. 5)

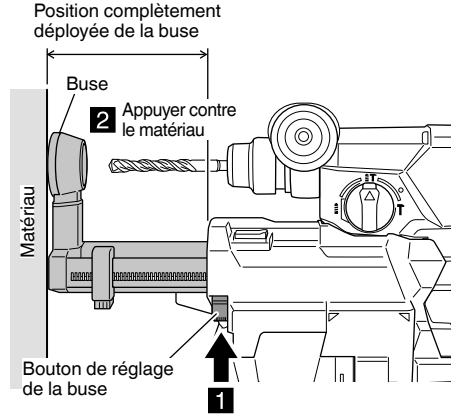


Fig. 5

- (3) Tout en appuyant sur le bouton de réglage de la buse dans le sens de la flèche, presser sur l'outil vers le matériau, ce qui permet à la position de la buse de baisser jusqu'à ce qu'elle atteigne la position où le foret entre en contact avec le matériau. (Fig. 6)

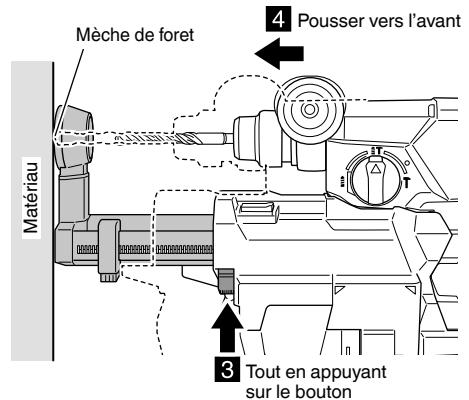


Fig. 6

REMARQUE

Si la position de la buse est réduite avant d'avoir appuyé sur le bouton de réglage de la buse, la buse ne sera pas verrouillée dans sa position, même si le bouton de réglage de la buse est relâché.

- (4) Relâcher le bouton d'ajustement de la buse pour verrouiller la position de la buse. (Fig. 7)

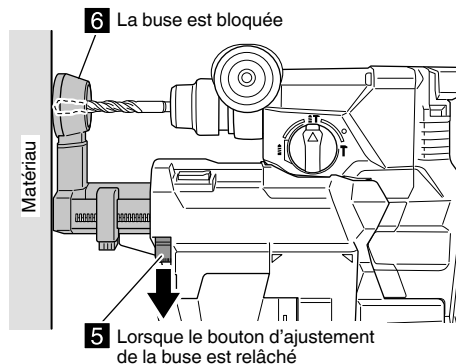


Fig. 7

3. Réglage de la profondeur de forage

REMARQUE

- La profondeur maximale de forage lors de l'utilisation du système d'extraction de poussière est de 85 mm.
- Le système d'extracteur de poussière peut être utilisé avec des mèches de foret de diamètres de 4,3-20 mm et de longueur effective de 50-100 mm. Lors de l'utilisation d'une mèche de foret d'un diamètre supérieur à 20 mm, retirer le système d'extraction de poussière.

Appuyer sur le bouton de réglage de la profondeur dans le sens de la flèche pour déverrouiller, déplacer la buse pour régler la course en la faisant correspondre à la profondeur de perçage souhaitée, puis relâcher le bouton de réglage de la profondeur pour verrouiller la position. (Fig. 8)

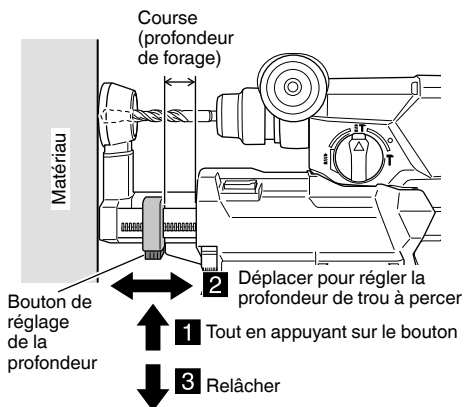


Fig. 8

Lorsque l'extrémité de la buse et de la pointe du foret sont alignées, la distance sur laquelle la buse peut être déplacée est la même que la profondeur de forage. (Fig. 9)

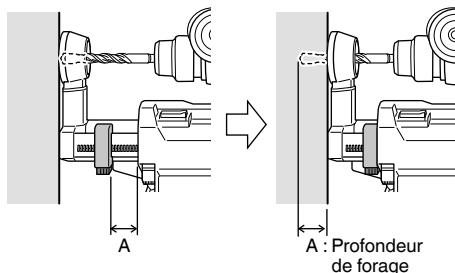


Fig. 9

4. Forage

REMARQUE

- Le système d'extraction de poussière doit être utilisé uniquement pour le forage du béton.
- Ne pas l'utiliser pour le forage sur du métal ou du bois.
- Ne pas utiliser le système d'extraction de poussière sur du béton mouillé ou dans un environnement humide. Cela risque de provoquer un dysfonctionnement.

- (1) Saisir la buse avec la main et la tirer légèrement vers l'arrière, puis aligner l'extrémité du foret avec de l'endroit à percer. (Fig. 10)

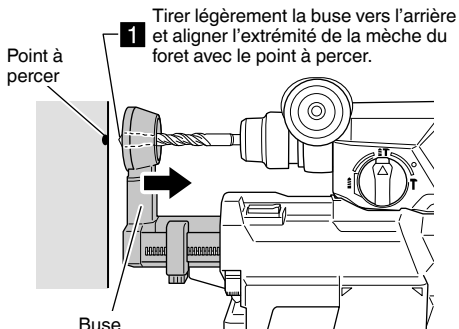


Fig. 10

Français

- (2) Relâcher la buse et la laisser effectuer en contact ferme avec la surface du béton. (Fig. 11)

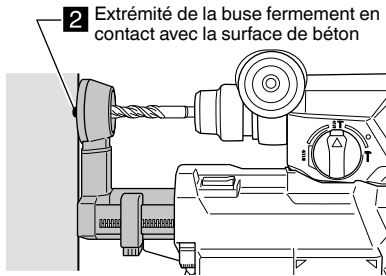


Fig. 11

REMARQUE

Si la buse dépasse de la surface, la performance d'extraction de poussière se dégrade.

- (3) En maintenant l'extrémité de la buse fermement en contact avec la surface du béton, procéder au forage. (Fig. 12)

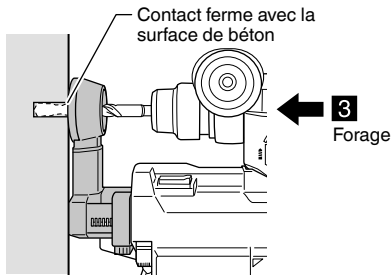


Fig. 12

5. Vidange de la poussière

S'il y a trop de poussière accumulée dans la boîte à poussière, les performances se dégradent.

De plus, lorsque la boîte à poussière est pleine, de la poussière risque de s'échapper du système d'extraction de poussière.

Inspecter régulièrement le système d'extraction de poussière et jeter la poussière avant qu'il ne soit plein.

AVERTISSEMENT

Lors de la vidange de la poussière, afin d'éviter tout risque d'accident, s'assurer d'éteindre le commutateur de l'outil et retirer la batterie rechargeable du corps de l'outil.

ATTENTION

Porter un masque à poussière.

- (1) Retirez la boîte à poussière (Fig. 13)
- (2) Nettoyez la poussière dans la chambre cyclone (Fig. 14)
- (3) Nettoyez la poussière dans la chambre du filtre (Fig. 15)
De plus, nettoyez toute la poussière qui a adhéré sur la surface du filtre.

REMARQUE

Ne pas toucher directement le filtre avec une brosse dure ou un outil similaire, ou procéder à un soufflage à l'air comprimé à l'arrière du filtre.

De même, ne pas laver le filtre à l'eau.

Cela pourrait rayer le filtre et/ou raccourcir sa durée de vie.

- (4) Assurez-vous que le filtre est correctement positionné. (Fig. 16)
- (5) Fixez la boîte à poussière au boîtier à poussière. (Fig. 17)

REMARQUE

Assurez-vous qu'il n'y a pas de poussière sur le loquet avant d'installer le loquet.

Vérifiez que les loquets des deux côtés sont bien enclenchés après la fixation.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner la chute de la boîte à poussière pendant l'utilisation.

ENTRETIEN ET INSPECTION

AVERTISSEMENT

Lors de l'exécution des inspections ou de l'entretien, veiller à éteindre le commutateur de l'outil et retirer le système d'extraction de poussière du corps de l'outil.

1. Inspection du corps du système d'extraction de poussière

Contrôler régulièrement les lieux où les différentes pièces du système d'extraction de poussière s'imbriquent afin de s'assurer qu'il n'y a aucun cliquetis ou aucune pièce desserrée.

Si le système d'extraction de poussière est utilisé alors que certaines pièces sont desserrées, il y a un risque de blessure ou d'autres accidents. Si une anomalie survient avec le système d'extraction de poussière, consulter le centre de service après-vente HIKOKI agréé.

2. Nettoyage de l'extérieur

Lorsque l'outil électrique est sale, l'essuyer avec un chiffon sec et doux ou un chiffon imbibé d'eau savonneuse. Ne pas utiliser de solvant au chlore, d'essence ou de diluant, car ils font fondre les plastiques.

3. Remplacement du joint de la buse et le capuchon de la brosse

Au fur et à mesure que le joint de la buse et le capuchon de la brosse s'usent, les performances d'extraction de poussière déclinent.

Si le joint de la buse ou le capuchon de la brosse est usé, le remplacer par un neuf.

(a) Remplacement du joint de la buse (Fig. 18)

- ① Retirer le joint de la buse comme indiqué sur la figure.
- ② Fixer un nouveau joint de buse. Aligner le joint de la buse de telle sorte que son encoche s'imbrique dans la forme externe de la buse.

(b) Remplacement du capuchon de la brosse (Fig. 19)

- ① Utiliser des pinces ou un outil similaire retirer la bague en C, puis remplacer le capuchon de la brosse par un neuf.
- ② Aligner la rainure du nouveau capuchon de brosse avec la butée sur la buse et les imbriquer ensemble.

- ③ Remettre la bague en C dans sa position d'origine, en veillant à ce qu'elle soit bien en place et ne risque pas de se détacher.

4. Remisage

- Ranger l'outil électrique dans un endroit où la température est inférieure à 50°C et hors de portée des enfants.
- Lors du remisage du système d'extraction de poussière, appuyer sur le bouton d'ajustement de la buse afin de mettre la buse en position complètement déployée. Si le rangement est impossible avec la buse complètement déployée, la buse peut être raccourcie à environ la moitié de sa taille (**Fig. 20**).
Si la buse est maintenue contractée à l'intérieur du système d'extraction de poussière, cela peut conduire à un affaiblissement de sa force de pression.
- Si la buse ne retourne pas à la position complètement déployée, la tirer vers l'extérieur avec la main. La déployer et la contracter à plusieurs reprises l'aidera à récupérer.

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des outils électriques HiKOKI sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du mode d'emploi, dans un service après-vente HiKOKI agréé.

REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HiKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

ATTENTION

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

DÉPANNAGE

Procéder aux inspections indiquées dans le tableau ci-dessous si l'outil ne fonctionne pas correctement. Si ceci ne résout pas le problème, contacter votre revendeur ou le centre de service après-vente HiKOKI agréé.

Symptôme	Cause probable	Solution
Les performances d'extractions de poussière ont diminué, ou de la poussière s'échappe du système d'extraction de poussière.	La boîte à poussière est pleine.	Videz la boîte à poussière de toute la poussière, puis nettoyez la boîte à poussière.
	Le boîtier du filtre est bouché.	Nettoyez le filtre. Ou remplacer le filtre par un filtre neuf.
	Le filtre, le capuchon de la brosse, ou le joint de la buse est fissuré, endommagé ou usé.	Le remplacer par un neuf.
La position de la buse ne se verrouille pas.	Les étapes suivantes ont été effectuées de manière incorrecte : ① La buse a été réglée sur la position souhaitée ② Le bouton d'ajustement de la buse a été enfoncé	Suivre les étapes suivantes : ① Tout en appuyant et en maintenant enfoncé le bouton de réglage de la buse... ② Régler la buse sur la position souhaitée ③ Relâcher le bouton d'ajustement de la buse

AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA SUGLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ AVVERTENZA

Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza, le istruzioni e le specifiche in dotazione con il presente utensile elettrico.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Salvare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensili" riportato nelle avvertenze si riferisce agli elettroutensili azionati con alimentazione di rete (via cavi) o a batterie (senza cavi).

1) Sicurezza dell'area operativa

a) Mantenere l'area operativa pulita e ordinata.

Aree operative sporche o disordinate possono favorire gli infortuni.

b) Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad es. in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

Gli elettroutensili generano delle scintille che potrebbero accendere la polvere o i fumi.

c) Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo degli elettroutensili.

Qualsiasi distrazione può essere causa di perdita di controllo.

2) Sicurezza elettrica

a) Le spine degli elettroutensili devono essere idonee alle prese disponibili. Non modificare mai le prese. Con gli elettroutensili a massa (messi a terra), non utilizzare alcun adattatore.

L'utilizzo di spine intatte e corrispondenti alle prese disponibili ridurrà il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare qualsiasi contatto con le superfici a massa o a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.

In caso di messa a terra o massa del corpo, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.

c) Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.

La penetrazione di acqua negli elettroutensili aumenterà il rischio di scosse elettriche.

d) Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per il trasporto, o per tirare o scollegare l'elettroutensile.

Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti o parti in movimento.

Cavi danneggiati o attorcigliati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.

e) Durante l'uso degli elettroutensili all'esterno, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.

L'utilizzo di cavi per esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) Se è impossibile evitare l'impiego di un elettroutensile in un luogo umido, utilizzare l'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).

L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

a) Durante l'uso degli elettroutensili, state all'erta, verificate ciò che state eseguendo e adottate sempre il buon senso.

Non utilizzate gli elettroutensili qualora siate stanchi, sotto l'influenza di farmaci, alcol o cure mediche.

Anche un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettroutensili potrebbe essere causa di gravi lesioni personali.

b) Indossate l'attrezzatura di protezione personale. Indossate sempre le protezioni oculari.

L'attrezzatura protettiva, quali maschera facciale, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi o protezioni uditive, utilizzata nelle condizioni appropriate, ridurrà il rischio di lesioni personali.

c) Impedite le accensioni involontarie. Prima del collegamento a una sorgente di alimentazione e/o pacco batteria e prima di raccogliere o trasportare l'utensile, verificate che l'interruttore sia posizionato su OFF.

Il trasporto degli elettroutensili tenendo le dita sull'interruttore o l'attivazione elettrica degli utensili che hanno l'interruttore su ON, implica il rischio di incidenti.

d) Prima di attivare l'elettroutensile, rimuovete qualsiasi chiave di regolazione.

Lasciando la chiave in un componente in rotazione dell'elettroutensile, sussiste il rischio di lesioni personali.

e) Mantenersi in equilibrio. Mantenersi sempre su due piedi, in equilibrio stabile.

Ciò consente di controllare al meglio l'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.

f) Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.

Abiti allentati, gioielli e capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.

g) In caso di dispositivi provvisti di collegamento ad apparecchiature di rimozione e raccolta polveri, verificare che queste siano collegate e utilizzate in modo adeguato.

L'utilizzo della raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.

h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente di strumenti consenta di diventare troppo sicuri di sé e ignorare i principi di sicurezza dello strumento.

Un'azione disattenta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Utilizzo e manutenzione degli elettroutensili

a) Non utilizzare elettroutensili non idonei. Utilizzare l'elettroutensile idoneo alla propria applicazione.

Utilizzando l'elettroutensile corretto, si garantirà un'esecuzione migliore e più sicura del lavoro, alla velocità di progetto.

b) Non utilizzare l'elettroutensile qualora non sia possibile accenderlo/spesnerlo tramite l'interruttore.

È pericoloso utilizzare elettroutensili che non possano essere azionati dall'interruttore. Provvedere alla relativa riparazione.

c) Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'utensile elettrico.

Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario dell'elettroutensile.

d) Depositare gli elettroutensili non utilizzati lontano dalla portata dei bambini ed evitare che persone non esperte di elettroutensili o non a conoscenza di quanto riportato sulle presenti istruzioni azionino l'elettroutensile.

È pericoloso consentire che utenti non esperti utilizzino gli elettroutensili.

- e) **Manutenzione di utensili elettrici e accessori.** Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di guasti, provvedere alla riparazione dell'elettrooutensile prima di riutilizzarlo.
Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.
- f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio in condizioni di manutenzione adeguata, con bordi affilati, sono meno soggetti al bloccaggio e sono più facilmente controllabili.
- g) **Utilizzare l'elettrooutensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a quanto riportato nelle presenti istruzioni, tenendo in debita considerazione le condizioni operative e il tipo di lavoro da eseguire.**
L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.
- h) **Tenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Maniglie e superfici di presa scivolose non consentono una movimentazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.
- 5) **Utilizzo e cura dell'utensile batteria**
- a) **Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore.**
Un caricatore adatto per un tipo di gruppo batteria può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con un altro gruppo batteria.
- b) **Usare utensili elettrici con gruppi batteria specificatamente designati.**
L'utilizzo di qualsiasi altro gruppo batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.
- c) **Quando il gruppo batteria non viene utilizzato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti, o altri piccoli oggetti metallici che possono creare una connessione da un terminale a un altro.**
Cortocircuitare i terminali della batteria insieme può causare ustioni o incendi.
- d) **In condizioni abusive, del liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. Se il contatto si verifica accidentalmente, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, richiedere assistenza medica.**
Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiato o modificato.**
Le batterie danneggiate o modificate potrebbero presentare comportamenti imprevedibili, con la conseguenza di incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- f) **Non esporre un pacco batteria o un utensile a fiamme o temperatura eccessiva.**
L'esposizione a fiamme o temperatura oltre i 130°C potrebbe causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.**
La ricarica scorretta o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.
- 6) **Assistenza**
- a) **Affidate le riparazioni dell'elettrooutensile a persone qualificate che utilizzino solamente parti di ricambio identiche.**
Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettrooutensile.
- b) **Non eseguire mai assistenza sui pacchi batteria danneggiati.**
L'assistenza dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da personale di assistenza autorizzato.

PRECAUZIONI

Tenere lontano dalla portata di bambini e invalidi. Quando non utilizzati, gli strumenti dovranno essere depositi lontano dalla portata di bambini e invalidi.

AVVISI DI SICUREZZA RELATIVI AL SISTEMA DI ESTRAZIONE DELLA POLVERE


1. Prima di usare il martello perforatore, assicurarsi di leggere attentamente il relativo manuale di istruzioni.
2. Non usare l'utensile per scopi diversi da quelli specificati.
3. Seguire il manuale di istruzioni quando si collega il sistema di estrazione della polvere al martello perforatore, e quando si pulisce il sistema di estrazione della polvere o si cambia il filtro, ecc.
4. Usare solo gli accessori e apparecchi ausiliari specificati nel presente manuale di istruzioni e nei cataloghi della nostra azienda.
5. Sostanze come silicio e asbesto sono dannose per il corpo umano. Adottare precauzioni antipolvere quando si lavora con materiali contenenti tali sostanze.
6. Indossare occhiali di protezione e una maschera antipolvere.
7. Se un utensile o apparecchiatura cadere o viene urtato accidentalmente, controllare con attenzione per assicurarsi che non ci siano danni, incrinature o deformazioni.
L'uso di utensili o apparecchiature che presentano danni, incrinature o deformazioni può provocare lesioni personali.

NOMI DEI COMPONENTI (Fig. 1–Fig. 20)

①	Ugello	⑬	Coperchio vaschetta di raccolta della polvere
②	Alloggiamento polvere	⑭	Camera del ciclone
③	Pulsante di regolazione della profondità	⑮	Camera del filtro
④	cursore	⑯	Fermo (coperchio del filtro)
⑤	Pulsante di regolazione dell'ugello	⑰	Sporgenza cilindrica
⑥	Vaschetta di raccolta della polvere	⑱	Cavità rotonda
⑦	Fermi della vaschetta di raccolta della polvere (entrambi i lati)	⑲	Guarnizione dell'ugello
⑧	Filtro (interno)	⑳	Tacca nella guarnizione dell'ugello
⑨	Punta dell'utensile (trapano)	㉑	Sporgenza sulla guarnizione dell'ugello
⑩	Batteria	㉒	Scanalatura nel tappo della spazzola
⑪	Guida del sistema di estrazione della polvere	㉓	C-ring
⑫	Fessura della guida		

	Accensione
	Spegnimento
	Scollegare l'utensile di foratura
	Avvertenza
	Azione non consentita

ACCESSORI OPZIONALI (venduti separatamente)

<p><input type="checkbox"/> Filtro Sostituire il filtro una volta ogni 100 volte circa che il sistema di estrazione della polvere si riempie. Codice N. 379717</p> 	<p><input type="checkbox"/> Vaschetta di raccolta della polvere Codice N. 379714</p> 
<p><input type="checkbox"/> Guarnizione dell'ugello Sostituire il componente se è incrinato o danneggiato o se perde la sua elasticità. Codice N. 377175</p> 	<p><input type="checkbox"/> Tappo della spazzola Sostituire il componente se le setole cadono o diventano più corte a causa della frizione. Codice N. 370496</p> 
<p><input type="checkbox"/> Punta deltagon (SDS più codolo)</p> 	<p><input type="checkbox"/> Punta del trapano (SDS più codolo)</p> 

Gli accessori opzionali sono soggetti a modifiche senza preavviso.

APPLICAZIONI

Sistema di estrazione della polvere specifico per la foratura del cemento, per l'uso con i seguenti martelli perforatori HiKOKI:
DH3628DA / DH3628DC / DH1826DA / DH1826DC

Per i dettagli relativi ai più recenti martelli perforatori disponibili, consultare il nostro catalogo generale e altre informazioni.

NOTA

Questo sistema di estrazione della polvere va usato solo per la foratura del cemento.

SIMBOLI

AVVERTENZA

Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

	Sistema di estrazione della polvere
	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale delle istruzioni.
	Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiagate in modo eco-compatibile.
	Corrente continua
	Tensione nominale
	Se l'utensile elettrico è senza fili, rimuovere la batteria dell'utensile. Se l'utensile elettrico utilizza un cavo, scollegare la spina dell'utensile.

SPECIFICHE

Modello	Sistema di estrazione della polvere	
Modelli supportati	DH3628DA DH1826DA	DH3628DC DH1826DC
Capacità della vaschetta di raccolta della polvere	0,45 L	
Corsa massima	100 mm	
Massima profondità di foratura	85 mm	
Diametro del foro	4,3–20 mm	
Lunghezza massima del trapano (lunghezza effettiva)	100 mm o inferiore	
Dimensioni (L x A x P)	105 x 243 x 366 mm	105 x 243 x 399 mm
Peso	1,0 kg	1,0 kg

COME UTILIZZARE IL PRODOTTO

1. Collegamento e rimozione del sistema di estrazione della polvere

AVVERTENZA

- Durante il montaggio, la rimozione o la regolazione del sistema di estrazione della polvere, per impedire spiacevoli incidenti, assicurarsi di spegnere l'interruttore dell'utensile e di rimuovere la batteria e la punta dell'utensile. (Fig. 2)
- Assicurarsi che il sistema di estrazione della polvere sia collegato completamente.

Se non è completamente collegato, il sistema di estrazione della polvere potrebbe allentarsi e causare lesioni.

<Collegamento del sistema di estrazione della polvere>

Inserire la fessura della guida dello strumento nella guida del sistema di estrazione della polvere, quindi spingerlo finché non si sente un clic. (Fig. 3)

<Rimozione del sistema di estrazione della polvere>

Tenere la maniglia con una mano e premere il pulsante mentre si afferra il cursore del sistema di estrazione della polvere nell'altra mano per rimuoverlo. (Fig. 4)

2. Regolazione della posizione dell'ugello

NOTA

Se il pulsante di regolazione della posizione dell'ugello viene premuto per rilasciare il blocco mentre l'ugello è in una posizione diversa da quella completamente estesa, l'ugello può fuoriuscire all'esterno.

- (1) Premere il pulsante di regolazione della posizione dell'ugello e assicurarsi che l'ugello sia nella posizione di massima estensione. (Fig. 5)
- (2) Tenendo fermo l'utensile in modo che tale che l'interruttore non venga premuto, posizionare l'ugello contro il materiale da forare. (Fig. 5)

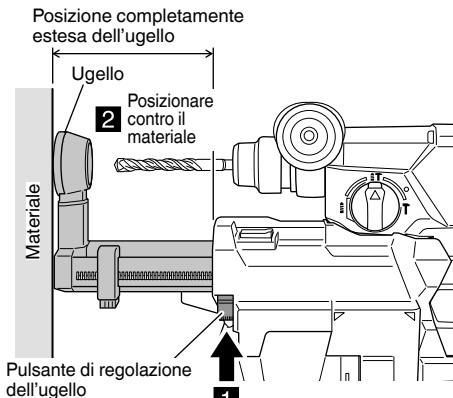


Fig. 5

- (3) Mentre si preme il pulsante di regolazione dell'ugello nella direzione della freccia, premere l'utensile verso il materiale, consentendo di ridurre la posizione dell'ugello finché non raggiunge la posizione in cui la punta del trapano entra in contatto con il materiale. (Fig. 6)

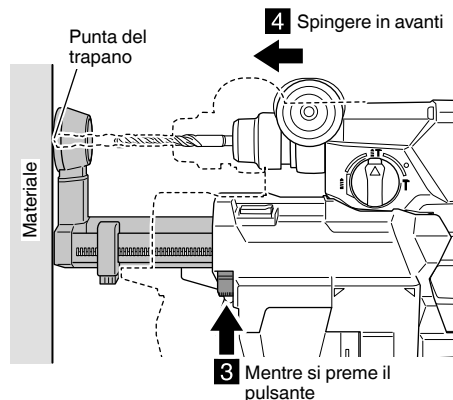


Fig. 6

NOTA

Se la posizione dell'ugello viene ridotta prima che il pulsante di regolazione dell'ugello venga premuto, l'ugello non viene bloccato in posizione anche se il pulsante di regolazione dell'ugello viene rilasciato.

- (4) Rilasciare il pulsante di regolazione dell'ugello per bloccare la posizione dell'ugello. (Fig. 7)

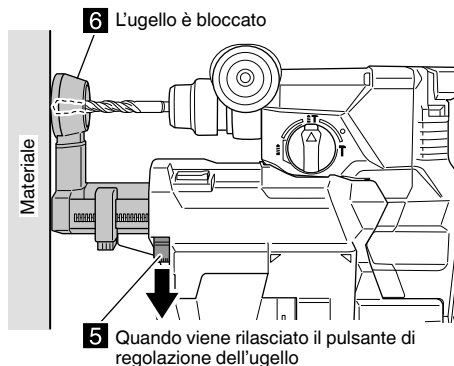


Fig. 7

3. Regolare la profondità di foratura

NOTA

- La profondità di foratura massima quando si utilizza il sistema di estrazione della polvere è di 85 mm.
 - Il sistema di estrazione della polvere può essere utilizzato con punte con diametri di 4,3–20 mm e lunghezze effettive di 50–100 mm.
- Se si utilizza una punta del trapano con un diametro superiore a 20 mm, rimuovere il sistema di estrazione della polvere.

Premere il pulsante di regolazione della profondità nella direzione indicata dalla freccia per rilasciare il blocco, spostare l'ugello per impostare la corsa uguale alla profondità che si desidera forare, quindi rilasciare il pulsante di regolazione della profondità per bloccare la posizione. (Fig. 8)

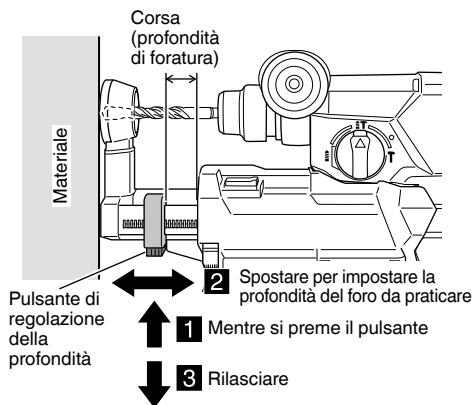


Fig. 8

Quando l'estremità dell'ugello e la punta del trapano sono allineate, la distanza che l'ugello può spostarsi rappresenta la profondità di foratura. (Fig. 9)

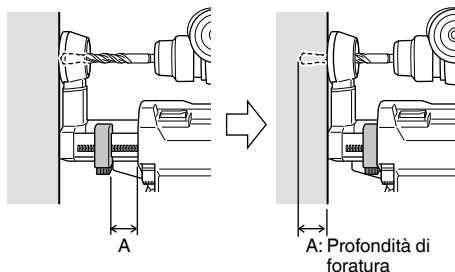


Fig. 9

4. Foratura

NOTA

- Il sistema di estrazione della polvere va usato solo quando si esegue la foratura del cemento. Non usarlo per la foratura di metallo o legno.
- Non usare il sistema di estrazione della polvere con cemento bagnato o in ambienti umidi. Ciò potrebbe provocare un malfunzionamento.

- (1) Afferrare l'ugello con una mano e tirarlo leggermente indietro, allineare la punta del trapano con il punto da forare. (Fig. 10)

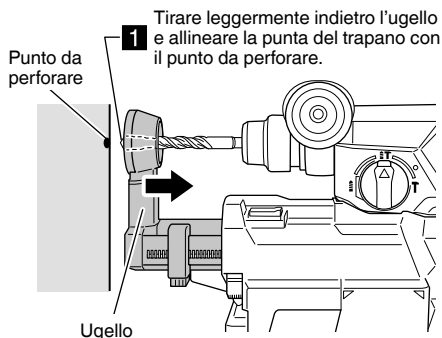


Fig. 10

- (2) Rilasciare l'ugello e farlo entrare in contatto con la superficie del cemento. (Fig. 11)



Fig. 11

NOTA

Se l'ugello viene sollevato dal terreno, le prestazioni di estrazione della polvere si riducono.

- (3) Con l'estremità dell'ugello saldamente a contatto con la superficie del cemento, procedere con la foratura. (Fig. 12)

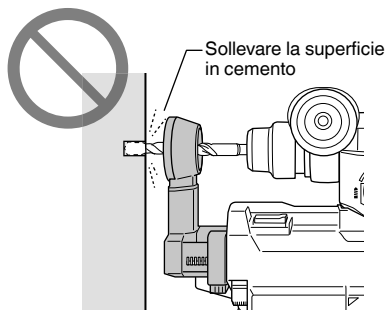
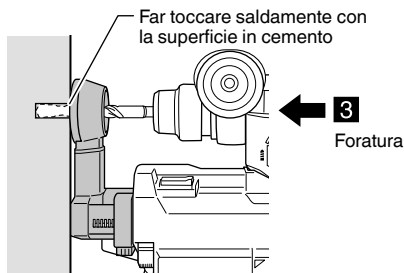


Fig. 12

5. Svuotare il contenitore della polvere

Se si accumula troppa polvere nella vaschetta di raccolta della polvere, le prestazioni di estrazione della polvere si riducono.

Inoltre, se la vaschetta di raccolta della polvere è piena, la polvere può fuoriuscire dal sistema di estrazione della polvere.

Controllare il sistema di estrazione della polvere regolarmente e smaltire la polvere prima che si riempia.

AVVERTENZA

Quando si svuota la polvere, al fine di evitare spiacevoli incidenti, assicurarsi di spegnere l'interruttore dell'utensile e rimuovere la batteria ricaricabile dal corpo dell'utensile.

ATTENZIONE

Indossare una maschera antipolvere.

- (1) Staccare la vaschetta di raccolta della polvere (Fig. 13)
- (2) Eliminare la polvere presente nella camera del ciclone (Fig. 14)
- (3) Eliminare la polvere presente nella camera del filtro (Fig. 15)

Inoltre, eliminare tutta la polvere attaccata alla superficie del filtro.

NOTA

Non toccare direttamente il filtro con una spazzola dura o un utensile simile, o soffiare sulla parte posteriore del filtro con aria compressa.

Inoltre, non lavare il filtro con acqua.

Altrimenti il filtro può graffiarsi e/o abbreviare la vita d'uso.

- (4) Assicurarsi che il filtro sia posizionato correttamente. (Fig. 16)
- (5) Fissare la vaschetta di raccolta della polvere all'alloggiamento polvere. (Fig. 17)

NOTA

Assicurarsi che non ci sia polvere attaccata al fermo prima di montare il fermo. Verificare che i fermi su entrambi i lati siano saldamente innestati dopo il fissaggio.

In caso contrario, la vaschetta di raccolta della polvere potrebbe cadere durante l'uso.

MANUTENZIONE E ISPEZIONE

AVVERTENZA

Quando si eseguono ispezioni o manutenzione, assicurarsi di spegnere l'interruttore dell'utensile e rimuovere il sistema di estrazione della polvere dal corpo dell'utensile.

1. Ispezione del corpo del sistema di estrazione della polvere

Ispezionare regolarmente le posizioni in cui le varie parti del sistema di estrazione della polvere combaciano per accertarsi che non ci sia alcuna vibrazione o parti allentate.

Se il sistema di estrazione della polvere viene usato con delle parti allentate, vi è il rischio di lesioni o altri incidenti. Se c'è qualche anomalia nel sistema di estrazione della polvere, consultare il centro di assistenza autorizzato HIKOKI.

2. Pulizia esterna

Se l'utensile elettrico è sporco, pulirlo con un panno morbido e asciutto o con un panno inumidito con acqua insaponata. Non usare solventi cloridrici, benzina o diluenti per benzina, in quanto potrebbero deformare la plastica.

3. Sostituzione della guarnizione dell'ugello e del tappo della spazzola

Poiché la guarnizione dell'ugello e il tappo della spazzola si usurano, le prestazioni di estrazione della polvere si riducono.

Se la guarnizione dell'ugello o il tappo della spazzola presentano segni di usura, sostituirli con ricambi nuovi.

- (a) Sostituzione della guarnizione dell'ugello (Fig. 18)
 - ① Rimuovere la guarnizione dell'ugello come indicato in figura.
 - ② Installare una nuova guarnizione. Allineare la guarnizione dell'ugello in modo che la sua tacca si adatti alla forma esterna dell'ugello.

Italiano

(b) Sostituzione del tappo della spazzola (Fig. 19)

- ① Usare un paio di pinze o un attrezzo simile per rimuovere il C-ring, quindi sostituire il tappo della spazzola con uno nuovo.
- ② Allineare la scanalatura del nuovo tappo della spazzola con la sporgenza sull'ugello e montarli insieme.
- ③ Reinsere il C-ring nella sua posizione originale, assicurandosi che sia ben fissato e che non si stacchi.

4. Conservazione

- Conservare l'utensile elettrico in un luogo in cui la temperatura sia inferiore a 50°C e lontano dalla portata dei bambini.
- Quando si conserva il sistema di estrazione della polvere, premere il pulsante di regolazione dell'ugello per far sì che l'ugello raggiunga la posizione di massima estensione. Se non è possibile conservare con l'ugello completamente esteso, l'ugello può essere accorciato a circa la metà delle sue dimensioni (Fig. 20).
Mantenere l'ugello completamente contratto all'interno del sistema di estrazione della polvere potrebbe causare la diminuzione della sua forza di pressione.
- Se l'ugello non ritorna nella posizione completamente estesa, tirarlo verso l'esterno con la mano. Ripetute estensioni e contrazioni aiutano a recuperare questa forza.

ATTENZIONE

Nell'uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

GARANZIA

Garantiamo gli Utensili Elettrici HiKOKI in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erraneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

NOTA

A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HiKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette cambiamenti senza preventiva comunicazione.

ISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Utilizzare i controlli nella tabella sottostante se l'utensile non funziona normalmente. Se ciò non risolve il problema, rivolgersi al proprio rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato HiKOKI.

Sintomo	Possibile causa	Rimedio
Le prestazioni di estrazione della polvere si sono ridotte, oppure la polvere fuoriesce dal sistema di estrazione della polvere.	La vaschetta di raccolta della polvere è piena.	Svuotare la vaschetta di raccolta della polvere e pulirla.
	La scatola del filtro è ostruita.	Pulire il filtro. Oppure, sostituire il filtro con uno nuovo.
	Il filtro, il tappo della spazzola o la guarnizione dell'ugello sono incrinati, danneggiati o usurati.	Sostituire con un componente nuovo.
La posizione dell'ugello non si blocca.	Sono stati eseguiti i seguenti passaggi non corretti: ① L'ugello è stato impostato nella posizione desiderata ② Il pulsante di regolazione dell'ugello è stato premuto	Eseguire i seguenti passaggi: ① Mentre si tiene premuto il pulsante di regolazione dell'ugello... ② Impostare l'ugello nella posizione desiderata ③ Rilasciare il pulsante di regolazione dell'ugello

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap worden meegeleverd.

Niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

De term „elektrisch gereedschap” heeft zowel betrekking op elektrisch gereedschap dat via de netvoeding van stroom wordt voorzien als gereedschap dat via een accu (snoerloos) van stroom wordt voorzien.

1) Veiligheid van de werkplek

a) Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek.

Een rommelige of donkere werkplek verhoogt de kans op ongelukken.

b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met ontvlambare of explosieve vloeistoffen, gassen of stof.

Elektrisch gereedschap kan vonken afgeven. Deze vonkjes kunnen stofdeeltjes of gassen doen ontbranden.

c) Houd kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt. Afleidingen kunnen gevaarlijk zijn.

2) Elektrische veiligheid

a) De stekker van het elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor aansluiting op het stopcontact. De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.

Deugdelijke stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.

b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.

Wanneer uw lichaam geaard is, loopt u een groter risico op een elektrische schok.

c) Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.

Het risico op een elektrische schok wordt vergroot wanneer er water in het elektrische gereedschap terechtkomt.

d) Behandel het snoer voorzichtig. Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap aan te dragen of mee te slepen en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Een beschadigd of verward snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

e) Gebruik buitenshuis een verlengsnoer dat specifiek geschikt is voor het gebruik buiten.

Het gebruik van een snoer dat specifiek geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.

f) Als het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt moet worden, dient een voeding met aardlekschakelaar te worden gebruikt.

Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert de kans op een elektrische schok.

3) Persoonlijke veiligheid

a) Blijf waakzaam, let voortdurend op uw werk en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.

Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.

Eén moment van onoplettendheid kan in ernstig lichamelijk letsel resulteren.

b) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.

Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, gebruikt voor gepaste omstandigheden, verminderen het risico op lichamelijk letsel.

c) Voorkom dat het gereedschap per ongeluk kan starten. Controleer de schakelaar in de uitstand staat voordat u de voeding en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of gaat dragen.

Zorg ervoor dat u tijdens het verplaatsen van het elektrisch gereedschap uw vingers uit de buurt van de schakelaar houdt en sluit de stroombron niet aan terwijl de schakelaar op aan staat om ongelukken te vermijden.

d) Verwijder sleutels en moersleutels uit het gereedschap voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.

Een (moer-)sleutel die op een bewegend onderdeel van het elektrisch gereedschap bevestigd is kan in lichamelijk letsel resulteren.

e) Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht behoudt.

Op deze manier heeft u tijdens een onverwachte situatie meer controle over het elektrisch gereedschap.

f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houdt uw kleding en haar uit de buurt van bewegende onderdelen.

Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.

g) Indien het elektrisch gereedschap van een aansluiting voor stofafzuiging is voorzien, dan dient u ervoor te zorgen dat de stofafzuiging aangesloten en op de juiste manier gebruikt wordt.

Het gebruik van stofafzuiging vermindert eventuele stofgerelateerde risico's.

h) Laat bekendheid opgedaan bij veelvuldig gebruik van gereedschap u niet zelfgenoegzaam worden waardoor u veiligheidsprincipes van het gereedschap negeert.

Een onzorgvuldige actie kan ernstig letsel veroorzaken binnen een fractie van een seconde.

4) Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap

a) Het elektrisch gereedschap mag niet geforceerd worden. Gebruik het juiste gereedschap voor het karwei.

U kunt de klus beter en veiliger uitvoeren wanneer u het juiste elektrische gereedschap gebruikt.

b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet goed werkt.

Elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar bediend kan worden is gevaarlijk en moet onmiddellijk gerepareerd worden.

c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, als deze losgemaakt kan worden, van het elektrische gereedschap voordat u afstellingen verricht, accessoires verwisselt of voordat u het elektrische gereedschap opbergt.

Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.

Nederlands

- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het juiste gebruik van het gereedschap of deze voorschriften dit elektrisch gereedschap gebruiken.**
Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in onbevoegde handen.
- e) **Verzorg het elektrische gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op een foutieve uitlijning, vastgelopen of defecte bewegende onderdelen en andere problemen die van invloed kunnen zijn op de juiste werking van het gereedschap. Indien het gereedschap defect of beschadigd is moet het gerepareerd worden voordat u het gereedschap opnieuw gebruikt.**
Slecht onderhouden elektrisch gereedschap is verantwoordelijk voor een groot aantal doe-het-zelf ongelukken.
- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.**
Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker in het gebruik.
- g) **Elektrisch gereedschap, toebehoren, bits enz. moeten in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt, waarbij de werkomstandigheden en het werk dat gedaan moet worden in overweging moeten worden genomen.**
Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handvat- en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.**
Glibberige handvat- en greepoppervlakken zorgen voor onveilig gebruik en onveilige bediening van het gereedschap in onverwachte situaties.
- 5) **Gebruik en onderhoud van de accu**
- a) **Herlaad alleen met de lader die door de fabrikant wordt gespecificeerd.**
Een lader die geschikt is voor één bepaald type accu kan brandgevaar veroorzaken bij gebruik met een andere accu.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek daarvoor bestemde accu's.**
Het gebruik van andere accu's kan letsel of brand veroorzaken.
- c) **Wanneer de accu niet in gebruik is, moet u deze uit de buurt houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de contacten zouden kortsluiten.**
Kortsluiten van de accucontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Bij een verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd elk contact daarmee. Als u dit onverhoopt toch aanraakt, moet u goed met water spoelen. Indien de vloeistof in contact komt met de ogen, moet u ook onmiddellijk medische hulp inroepen.**
Vloeistof die uit de accu lekt kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen accu of gereedschappen die zijn beschadigd of aangepast.**
Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat brand, explosie of risico op letsel veroorzaakt.
- f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of excessief hoge temperaturen.**
Blootstelling aan vuur of temperaturen boven de 130°C kan een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de gebruikershandleiding wordt voorgeschreven.**
Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het voorgeschreven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand verhogen.
- 6) **Onderhoud**
- a) **Het gereedschap mag uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden onderhouden en er mag daarbij uitsluitend gebruik gemaakt worden van identieke vervangingsonderdelen.**
Hierdoor kunt u er op rekenen dat het elektrisch gereedschap veilig blijft.
- b) **Probeer beschadigde accu's nooit te repareren.**
Onderhoud aan accu's dient alleen te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkend onderhoudspersoneel.
- VOORZORGSMAATREGELEN**
Houd kinderen en kwetsbare personen op een afstand. Het gereedschap moet na gebruik buiten het bereik van kinderen en andere kwetsbare personen worden opgeborgen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR STOFAFZUIGINGSYSTEEM

1. Lees de handleiding aandachtig door vóór gebruik van de boorhamer.
2. Gebruik het gereedschap niet voor andere doelen dan die, die zijn voorgeschreven.
3. Volg de handleiding bij het bevestigen van het stofafzuigingsysteem aan de boorhamer en bij het reinigen, het vervangen van het filter, enz.
4. Gebruik alleen de accessoires en hulpstukken die in deze handleiding en in onze bedrijfscatalogi worden voorgeschreven.
5. Stoffen zoals silica en asbest zijn schadelijk voor het menselijk lichaam. Voer stofbestrijdende maatregelen uit wanneer u met materialen werkt die deze stoffen bevatten.
6. Draag een veiligheidsbril en een stofmasker.
7. Als gereedschap of apparaten per ongeluk vallen of worden gestoten, kijk ze dan grondig na om er zeker van te zijn dat er geen schade, barsten, of vervorming is. Het gebruik van gereedschap of apparaten met schade, barsten, of vervormingen, kan leiden tot letsel.

NAMEN VAN ONDERDELEN (Afb. 1–Afb. 20)

①	Mondstuk	⑬	Stofkastafdekking
②	Stofbehuizing	⑭	Cycloonkamer
③	Diepte-aanpassingsknop	⑮	Filterkamer
④	Schuifregelaar	⑯	Vergrendeling (filterafdekking)
⑤	Mondstuk-aanpassingsknop	⑰	Cilindrisch uitsteeksel
⑥	Stofkast	⑱	Ronde holte
⑦	Stofkastvergrendeling (beide zijden)	⑲	Mondstukafdichting
⑧	Filter (intern)	⑳	Inkeping in mondstukafdichting
⑨	Gereedschapsbit (boorbit)	㉑	Bult op mondstukafdichting
⑩	Accu	㉒	Groef in borstelkap
⑪	Stofzuigingsysteem rail	㉓	C-ring
⑫	Railsleuf		

	Ontkoppel het boorgereedschap
	Waarschuwing
	Verboden handeling

OPTIONELE ONDERDELEN (los verkrijgbaar)

<input type="checkbox"/> Filter Vervang het filter eens in de 100 keren dat het stofzuigingsysteem vol raakt. Codenr. 379717 	<input type="checkbox"/> Stofkast Codenr. 379714 
<input type="checkbox"/> Mondstukafdichting Vervang dit onderdeel als deze gebarsten of beschadigd raakt, of als het zijn elasticiteit verliest. Codenr. 377175 	<input type="checkbox"/> Borstelkap Vervang dit onderdeel als de borstelharen uitvallen of korter worden door wrijving. Codenr. 370496 
<input type="checkbox"/> Deltagon bit (SDS met schacht) 	<input type="checkbox"/> Boorbit (SDS met schacht) 

Optionele accessoires kunnen zonder verdere kennisgeving gewijzigd worden.

TOEPASSINGEN

Stofzuigingsysteem speciaal voor het boren in beton, voor gebruik met de volgende HiKOKI-boorhamers:
 DH3628DA / DH3628DC / DH1826DA / DH1826DC

Raadpleeg onze algemene catalogus en andere informatie voor meer informatie over de meest recente beschikbare boorhamers.

OPMERKING

Dit stofzuigingsysteem mag alleen worden gebruikt voor het boren van beton.

SYMBOLLEN

WAARSCHUWING

Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor u de machine gaat gebruiken.

	Stofzuigingsysteem
	Om het risico op verwondingen te verminderen, moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen.
	Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.
	Gelijkstroom
	Opgegeven voltage
	Als het elektrische gereedschap draadloos is, verwijdert u de accu van het gereedschap. Als het elektrische gereedschap een snoer gebruikt, trekt u de stekker van het gereedschap uit het stopcontact.
	AAN zetten
	UIT zetten

SPECIFICATIES

Model	Stofafzuigingsysteem	
Ondersteunde modellen	DH3628DA DH1826DA	DH3628DC DH1826DC
Stofkastcapaciteit	0,45 L	
Max. slag	100 mm	
Max. boordiepte	85 mm	
Diameter van de boor	4,3–20 mm	
Max. lengte van de boor (effectieve lengte)	100 mm of korter	
Afmetingen (B x H x D)	105 x 243 x 366 mm	105 x 243 x 399 mm
Gewicht	1,0 kg	1,0 kg

HOE TE GEBRUIKEN

1. Bevestigen en verwijderen van het stofafzuigingsysteem WAARSCHUWING

- Bij het bevestigen, verwijderen, of aanpassen van het stofafzuigingsysteem, om te voorkomen dat een onwaarschijnlijk ongeval plaatsvindt, zet u de schakelaar van het gereedschap uit en verwijdert u de accu en het gereedschapsbit van het gereedschap. (Afb. 2)
- Zorg ervoor dat het stofafzuigingsysteem volledig is bevestigd.

Als deze niet volledig is bevestigd, kan het stofafzuigingsysteem losschieten en letsel veroorzaken.

<Het stofafzuigingsysteem bevestigen>

Plaats het gereedschap in de railsleuf in de stofafzuigingsysteemrail en duw deze naar binnen totdat u een klik hoort. (Afb. 3)

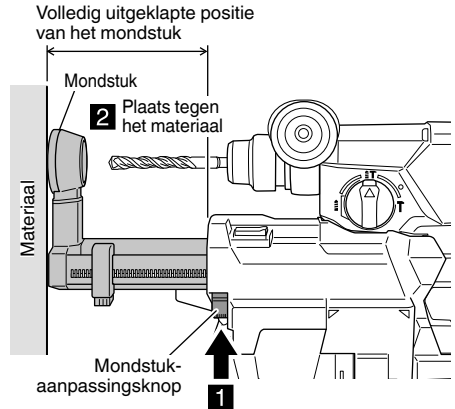
<Het stofafzuigingsysteem verwijderen>

Houd de handgreep vast met één hand en druk op de knop terwijl u de schuifregelaar van het stofafzuigingsysteem in uw andere hand vastpakt om deze te verwijderen. (Afb. 4)

2. Afstellen van de positie van het mondstuk OPMERKING

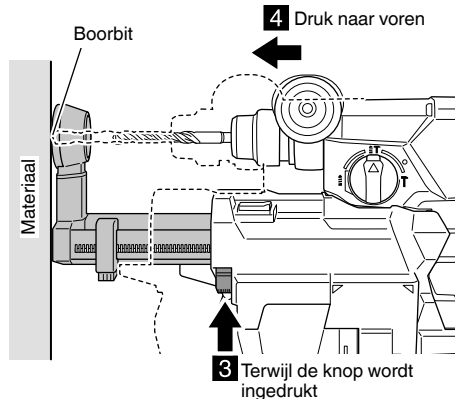
Als de positie-aanpassingsknop van het mondstuk wordt ingedrukt om de vergrendeling los te maken terwijl het mondstuk in een andere stand dan volledig verlengd is, dan kan het mondstuk naar buiten springen.

- (1) Druk op de positie-aanpassingsknop van het mondstuk en zorg ervoor dat het mondstuk volledig is uitgeklappt. (Afb. 5)
- (2) Houd het gereedschap zodanig vast dat de schakelaar niet ingedrukt kan worden, en plaats het mondstuk tegelijkertijd tegen het te boren materiaal aan. (Afb. 5)



Afb. 5

- (3) Terwijl u de positie-aanpassingsknop van het mondstuk in de richting van de pijl duwt, drukt u het gereedschap naar het materiaal, waardoor de positie van het mondstuk korter wordt totdat het de positie bereikt waar het boorbit in contact komt met het materiaal. (Afb. 6)

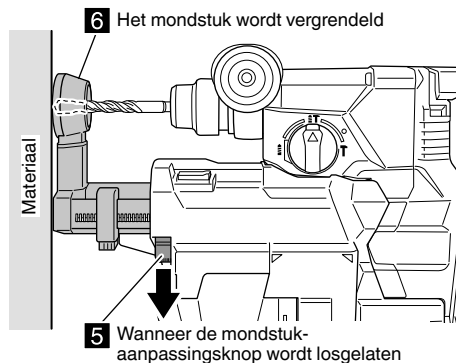


Afb. 6

OPMERKING

Als de positie van het mondstuk korter wordt gemaakt voordat de positie-aanpassingsknop van het mondstuk wordt ingedrukt, dan wordt het mondstuk niet op zijn plaats vergrendeld zelfs niet als de vergrendeling van de positie-aanpassingsknop wordt vrijgegeven.

- (4) Geef de positie-aanpassingsknop vrij om de positie van het mondstuk te vergrendelen. (Afb. 7)



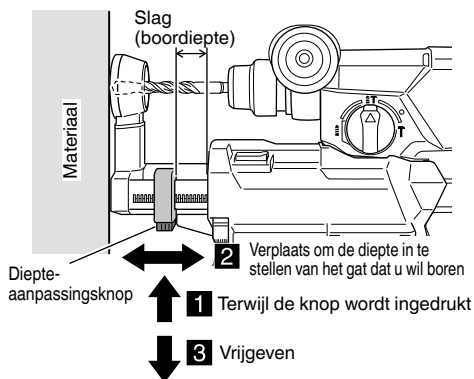
Afb. 7

3. Pas de boordiepte aan

OPMERKING

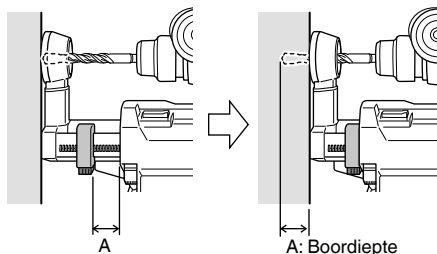
- De maximale boordiepte bij gebruik van het stofafzuigingsysteem is 85 mm.
 - Het stofafzuigingsysteem kan worden gebruikt met boorbits met diameters van 4,3–20 mm en een effectieve lengte van 50–100 mm.
- Verwijder het stofafzuigingsysteem, bij gebruik van een boorbit met een diameter groter dan 20 mm.

Druk de diepte-aanpassingsknop in de richting van de pijl in om de vergrendeling los te maken, beweeg het mondstuk om de slag gelijk te stellen aan de diepte die u wilt boren, en geef de diepte-aanpassingsknop vrij, om de positie te vergrendelen. (Afb. 8)



Afb. 8

Wanneer het einde van het mondstuk en de punt van het boorbit op één lijn staan, is de afstand die het mondstuk kan bewegen de boordiepte. (Afb. 9)



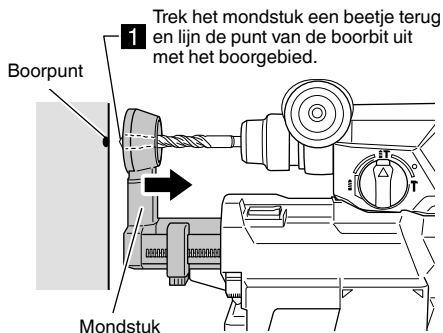
Afb. 9

4. Boren

OPMERKING

- Het stofafzuigingsysteem mag uitsluitend worden gebruikt bij het boren in beton.
- Gebruik het niet tijdens het boren van metaal of hout.
- Gebruik het stofafzuigingsysteem niet met nat beton of in een vochtige of natte omgeving. Dit kan leiden tot een storing.

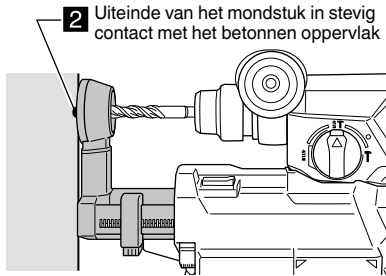
- (1) Pak het mondstuk vast met uw hand en trek het een beetje terug, en lijn de punt van het boorbit uit met het boorgebied. (Afb. 10)



Afb. 10

Nederlands

- (2) Geef het mondstuk vrij en zorg dat het stevig contact maakt met het oppervlak van het beton. (Afb. 11)

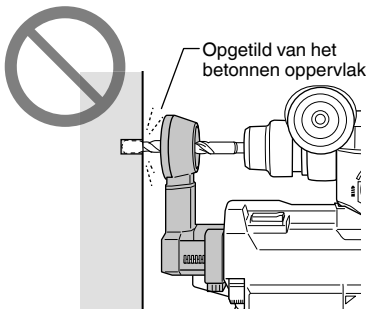
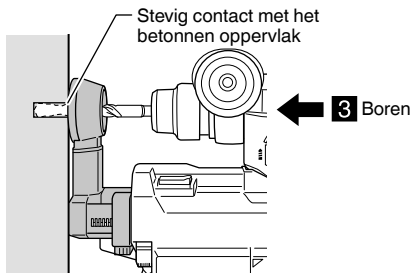


Afb. 11

OPMERKING

Als het mondstuk van het oppervlak af wordt getild, dan verminderen de prestaties van de stofafzuiging.

- (3) Met het uiteinde van het mondstuk nog steeds in stevig contact met het oppervlak van het beton, begint u te boren. (Afb. 12)



Afb. 12

5. Het legen van de stof

Als er te veel stof in de stofkast wordt verzameld, dan verminderd de prestatie van de stofafzuiging. Bovendien, als de stofkast vol is, dan kan er stof uit het stofafzuigingsysteem lekken. Controleer het stofafzuigingsysteem regelmatig, en verwijder de stof voordat deze vol raakt.

WAARSCHUWING

Zet de schakelaar uit en verwijder de oplaadbare batterij uit de gereedschapsbehuizing bij het legen van de stof, om te voorkomen dat een onwaarschijnlijk ongeval plaatsvindt.

LET OP

Draag een stofmasker.

- (1) Verwijder de stofbak (Afb. 13)
 - (2) Verwijder het stof in de cycloonkamer (Afb. 14)
 - (3) Verwijder het stof in de filterkamer (Afb. 15)
- Verwijder bovendien al het stof dat aan het oppervlak van het filter vastzit.

OPMERKING

Raak het filter niet rechtstreeks aan met een harde borstel o.i.d., en/of blaas niet op de achterkant van het filter met perslucht.

Was het filter ook niet met water.

Dit kan krassen op het filter veroorzaken en/of de levensduur ervan verkorten.

- (4) Zorg ervoor dat het filter correct is geplaatst. (Afb. 16)
- (5) Bevestig de stofbak aan de stofbehuizing. (Afb. 17)

OPMERKING

Zorg ervoor dat er geen stof aan de vergrendeling zit voordat u de vergrendeling aanbrengt.

Controleer na het bevestigen of de vergrendelingen aan beide zijden stevig vastzitten.

Als u dit niet doet, kan de stofbak tijdens gebruik vallen.

ONDERHOUD EN INSPECTIE

WAARSCHUWING

Bij het uitvoeren van inspecties of onderhoud, moet u er zeker van zijn dat de schakelaar van het gereedschap uit staat en het stofafzuigingsysteem uit de gereedschapsbehuizing verwijderd is.

1. De behuizing van het stofafzuigingsysteem inspecteren

Controleer regelmatig de plaatsen waar de verschillende onderdelen van het stofafzuigingsysteem samenkomen om er zeker van te zijn dat er geen ratelende of losse onderdelen zijn.

Als het stofafzuigingsysteem wordt gebruikt terwijl delen ervan loszitten, dan is er een risico op letsel of andere ongelukken. Als er een probleem is met het stofafzuigingsysteem, neem dan contact op met het erkende HiKOKI Service Center.

2. Reinigen van de behuizing

Wanneer het elektrisch gereedschap bevekt is, veegt u het af met een zachte, droge doek of een doek bevochtigd met een zeepsopje. Gebruik geen chloorbevattende oplosmiddelen, benzine of ververdunner, want deze vloeistoffen doen plastic smelten.

3. Vervangen van de mondstukafdichting en borstelkap

Naargelang de mondstukafdichting en de borstelkap slijten, verminderen de prestaties van het stofafzuigingsysteem.

Als de mondstukafdichting of borstelkap versleten is, vervang deze dan met een nieuw exemplaar.

(a) Vervangen van de mondstukafdichting (Afb. 18)

- (1) Verwijder de mondstukafdichting zoals aangegeven in de afbeelding.
- (2) Plaats een nieuwe mondstukafdichting. Lijn de mondstukafdichting zo uit, dat zijn inkeping past op de buitenvorm van het mondstuk.

(b) Vervangen van de borstelkap (Afb. 19)

- (1) Gebruik een tang of een gelijksoortig gereedschap, verwijder de C-ring, en vervang de borstelkap met een nieuw exemplaar.
- (2) Lijn de groef van de nieuwe borstelkap uit met de bult op het mondstuk en pas ze op elkaar.
- (3) Plaats de C-ring in de oorspronkelijke positie terug, en zorg ervoor dat deze goed is bevestigd en er niet af kan vallen.

4. Opbergen

- Bewaar het elektrisch gereedschap op een plaats waar de temperatuur minder is dan 50°C en buiten het bereik van kinderen.
- Bij het opbergen van het stofzuigingsysteem, drukt u op de mondstuk-aanpassingsknop om het mondstuk in de volledig uitgestrekte positie te brengen. Als het niet lukt om het mondstuk volledig uit te schuiven, kan het worden ingekort tot ongeveer de helft van de grootte (Afb. 20).
Het volledig samengetrokken houden van het mondstuk in het stofzuigingsysteem kan resulteren in het zwakker worden van zijn drukkracht.
- Als het mondstuk niet terugkeert naar de volledig uitgestrekte positie, dan trekt u deze met uw hand naar buiten. Het herhaaldelijk uittrekken en samenduwen zal het helpen te herstellen.

LET OP

Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden strikt te worden opgevolgd.

GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van HIKOKI is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van HIKOKI te sturen.

OPMERKING

Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HIKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

PROBLEEMOPLOSSING

Controleer het gereedschap aan de hand van de onderstaande tabel indien het gereedschap niet naar behoren functioneert. Als dit het probleem niet oplost, neem dan contact op met uw dealer of het erkende HIKOKI Service Center.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De prestaties van de stofzuiging zijn afgenomen, of er lekt stof uit het stofzuigingsysteem.	De stofkast is vol.	Verwijder het stof uit de stofkast en maak de stofkast schoon.
	De filterkast is verstopt.	Reinig het filter. Of, vervang het filter met een nieuw exemplaar.
	Het filter, de borstelkap, of de mondstukafdichting is gebarsten, beschadigd, of versleten.	Vervang het door een nieuw exemplaar.
De positie van het mondstuk vergrendeld niet.	De volgende onjuiste stappen zijn uitgevoerd: ① Het mondstuk was ingesteld op de gewenste positie ② De mondstuk-aanpassingsknop was ingedrukt	Voer de volgende stappen uit: ① Terwijl u de mondstuk-aanpassingsknop indrukt en vasthoudt... ② Stel het mondstuk in op de gewenste positie ③ Geef de mondstuk-aanpassingsknop vrij

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta.

Si no se siguen las instrucciones indicadas a continuación podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

1) Seguridad del área de trabajo

- a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.**

Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

- b) **No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.**

Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

- c) **Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.**

Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.**

Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.**

Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.

- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.**

La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

- d) **No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.**

Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.**

La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).**

El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.**

No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.

Una distracción momentánea mientras utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a lesiones personales graves.

- b) **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección ocular.**

El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido o protección auditiva utilizado en las situaciones adecuadas reducirá las lesiones personales.

- c) **Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación o batería, cogerla o transportarla.**

El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

- d) **Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.**

Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse lesiones personales.

- e) **No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.**

Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) **Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles.**

La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.**

La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

- h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le permitan caer en la complacencia e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.**

Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.**

La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.

- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.**

Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.

- c) **Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.**

Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños, y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.**
Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.
- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.**
Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**
Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar, y existe menor riesgo de que se atasquen.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.**
La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.**
Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten el manejo y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
- 5) **Utilización y mantenimiento de las herramientas a batería**
- a) **Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante.**
Un cargador adecuado para un tipo de batería podría crear peligro de incendio si se utiliza con otra batería.
- b) **Utilice herramientas eléctricas solo con baterías designadas específicamente.**
La utilización de otras baterías podría crear peligro de daños e incendio.
- c) **Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre un terminal y otro.**
Si se cortocircuitan los terminales de la batería, podrían producirse quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones de uso excesivo, la batería podría expulsar líquido; evite todo contacto. Si se produce un contacto accidentalmente, lávese con agua. Si entra líquido en los ojos, solicite atención médica.**
El líquido de la batería podría causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que esté dañada o modificada.**
Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que provoque un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.
- f) **No esponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a una temperatura excesiva.**
La exposición al fuego o a una temperatura por encima de 130°C puede causar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.**
La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- 6) **Revisión**
- a) **Solicite a un experto cualificado que revise la herramienta eléctrica y que utilice solo piezas de repuesto idénticas.**
Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca repare los paquetes de baterías dañados.**
El mantenimiento de los paquetes de baterías debe ser llevado a cabo solamente por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.

PRECAUCIÓN

Mantenga a los niños y a las personas enfermas alejadas.




Cuando no se utilicen, las herramientas deben almacenarse fuera del alcance de los niños y de las personas enfermas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN DEL EXTRACTOR DE POLVO


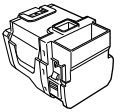
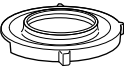
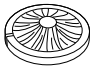
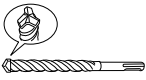
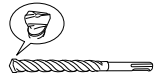
1. Antes de usar el martillo perforador, asegúrese de leer atentamente su manual de instrucciones.
2. No utilice herramientas para otros propósitos que no sean los especificados.
3. Siga las indicaciones del manual de instrucciones al instalar el sistema extractor de polvo en el martillo perforador y al limpiar el sistema extractor de polvo, al cambiar su filtro, etc.
4. Utilice sólo los accesorios y aditamentos indicados en el manual de instrucciones y los catálogos de la compañía.
5. Sustancias tales como el sílice y el amianto podrían ser perjudiciales para el cuerpo humano. Lleve a cabo las medidas antipolvo al trabajar con materiales que contengan tales sustancias.
6. Use gafas de seguridad y una máscara contra el polvo.
7. Si cualquier herramienta o equipo se deja caer o golpea accidentalmente, inspecciónelos cuidadosamente para asegurarse de que no existan daños, grietas ni deformaciones.
El uso de herramientas o equipo con daños, grietas o deformaciones podría causar lesiones.

NOMBRES DE LAS PIEZAS (Fig. 1–Fig. 20)

①	Boquilla	⑬	Tapa de la caja del polvo
②	Carcasa del polvo	⑭	Cámara ciclónica
③	Botón de ajuste de profundidad	⑮	Cámara del filtro
④	Deslizador	⑯	Pestillo (cubierta del filtro)
⑤	Botón de ajuste de la boquilla	⑰	Saliente cilíndrico
⑥	Caja del polvo	⑱	Cavidad redonda
⑦	Pestillo de la caja del polvo (ambos lados)	⑲	Junta de la boquilla
⑧	Filtro (interno)	⑳	Muesca en la junta de la boquilla
⑨	Broca de la herramienta (broca de taladrado)	㉑	Tope en la junta de la boquilla
⑩	Batería	㉒	Ranura en la tapa del cepillo
⑪	Rail del sistema extractor de polvo	㉓	Aro C
⑫	Ranura del rail		

	Desconecte la herramienta de taladrado
	Advertencia
	Acción prohibida

ACCESORIOS OPCIONALES (vendidos por separado)

<input type="checkbox"/> Filtro Sustituya el filtro al menos una vez de cada 100 veces que el sistema extractor de polvo se llena. Código N.º 379717	<input type="checkbox"/> Caja del polvo Código N.º 379714
	
<input type="checkbox"/> Junta de la boquilla Cambie esta pieza cuando se agriete o dañe, o si pierde su elasticidad. Código N.º 377175	<input type="checkbox"/> Tapa del cepillo Cambie esta pieza si los filamentos se están cayendo o acortándose por la fricción. Código N.º 370496
	
<input type="checkbox"/> Broca deltagon (SDS más vástago)	<input type="checkbox"/> Broca (SDS más vástago)
	

Los accesorios opcionales están sujetos a cambio sin previo aviso.

APLICACIONES

Sistema extractor de polvo específico para la perforación de hormigón y para el uso con los siguientes martillos perforadores de HiKOKI:
 DH3628DA / DH3628DC / DH1826DA / DH1826DC

Para obtener la información más reciente sobre los martillos perforadores disponibles, consulte nuestro catálogo general y otra información.









NOTA

Este sistema extractor de polvo debe utilizarse solamente para la perforación de hormigón.

SÍMBOLOS

ADVERTENCIA

A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.

	Sistema extractor de polvo
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones.
	Solo para países de la Unión Europea No desheche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.
	Corriente continua
	Voltaje nominal
	Si la herramienta eléctrica es inalámbrica, retire la batería de la herramienta. Si la herramienta eléctrica utiliza un cable, desconecte el enchufe de la herramienta.
	Encendido
	Apagado

ESPECIFICACIONES

Modelo	Sistema extractor de polvo	
Modelos compatibles	DH3628DA DH1826DA	DH3628DC DH1826DC
Capacidad de la caja del polvo	0,45 L	
Carrera máx.	100 mm	
Profundidad máx. del taladrado de agujeros	85 mm	
Diámetro de taladrado	4,3–20 mm	
Longitud máxima de la broca (longitud efectiva)	100 mm o inferior	
Dimensiones (An. x Al. x Pr.)	105 x 243 x 366 mm	105 x 243 x 399 mm
Peso	1,0 kg	1,0 kg

MODO DE EMPLEO

1. Instalación y desinstalación del sistema del extractor de polvo

ADVERTENCIA

- Durante el montaje, desmontaje o ajuste del sistema extractor de polvo, a fin de prevenir un accidente poco probable, asegúrese de desactivar el interruptor de la herramienta y, a continuación, retire la batería y la broca de la herramienta. (Fig. 2)
- Asegúrese de que el sistema extractor de polvo esté completamente instalado. Si no lo está, el sistema extractor de polvo podría soltarse y causar lesiones.

<Instalación del sistema extractor de polvo>

Introduzca la ranura del rail de la herramienta en el rail del sistema extractor de polvo y presione hasta que se oiga un clic. (Fig. 3)

<Desmontaje del sistema extractor de polvo>

Sostenga el asa con una mano y presione el botón mientras agarra el deslizador del sistema extractor de polvo con la otra mano para extraerlo. (Fig. 4)

2. Ajuste de la posición de la boquilla

NOTA

Si el botón de ajuste de la posición de la boquilla se pulsa para liberar el bloqueo mientras la boquilla está en una posición que no sea completamente extendida, la boquilla puede que salte hacia afuera.

- (1) Presione el botón de ajuste de la posición de la boquilla y asegúrese de que la boquilla esté en la posición completamente extendida. (Fig. 5)
- (2) Mientras sujeta la herramienta de tal manera que no se pulse el interruptor, coloque la boquilla contra el material a taladrar. (Fig. 5)

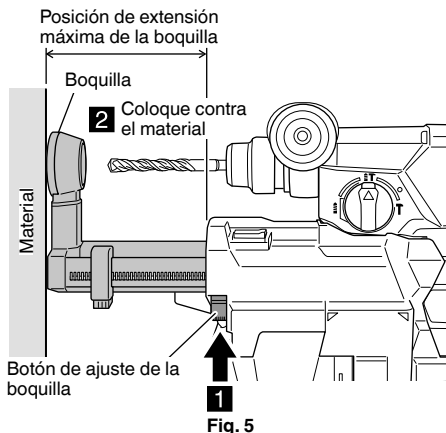


Fig. 5

- (3) Mientras presiona el botón de ajuste de la boquilla en la dirección de la flecha, presione la herramienta hacia el material, permitiendo que la posición de la boquilla se acorte hasta que alcanza la posición en la que la broca entra en contacto con el material. (Fig. 6)

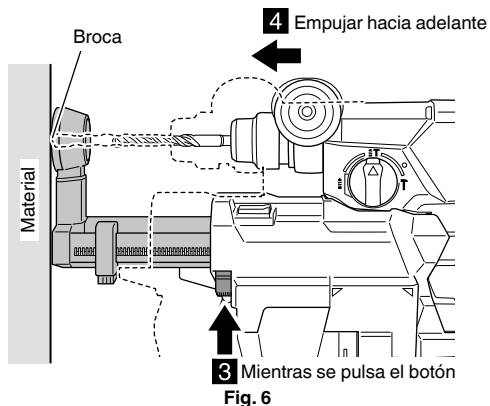


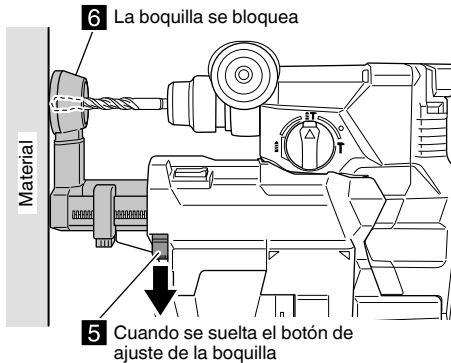
Fig. 6

NOTA

Si la posición de la boquilla se ha reducido antes de pulsar el botón de ajuste de la boquilla, esta no se bloqueará en su posición incluso si el botón de ajuste de boquilla es liberado.

Español

- (4) Libere el botón de ajuste de la boquilla para bloquear la posición de la boquilla. (Fig. 7)

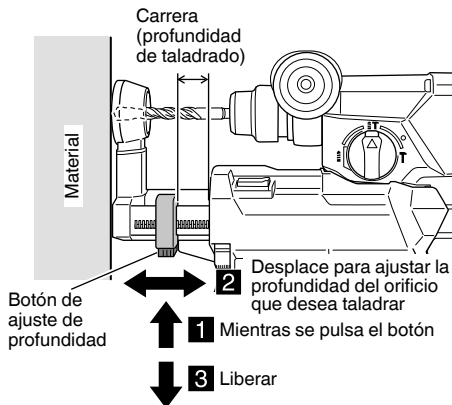


3. Ajuste la profundidad de taladrado

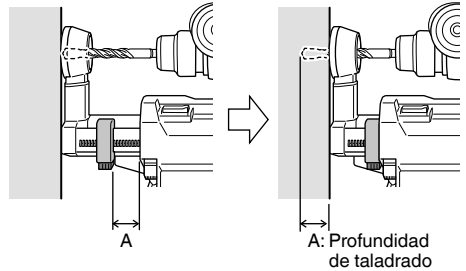
NOTA

- La profundidad máxima de taladrado cuando se utiliza el sistema extractor de polvo es de 85 mm.
 - El sistema extractor de polvo puede utilizarse con brocas con un diámetro de 4,3-20 mm y una longitud efectiva de 50-100 mm.
- Si se usa una broca con un diámetro mayor de 20 mm, extraiga el sistema extractor de polvo.

Pulse el botón de ajuste de la profundidad en la dirección indicada por la flecha para liberar el bloqueo, mueva la boquilla para ajustar la carrera igual que la profundidad a la que desee taladrar y, a continuación, suelte el botón de ajuste de la profundidad para bloquear la posición. (Fig. 8)



Cuando el extremo de la boquilla y la punta de la broca se alinean, la distancia a la que se puede desplazar la boquilla es la profundidad de taladrado. (Fig. 9)

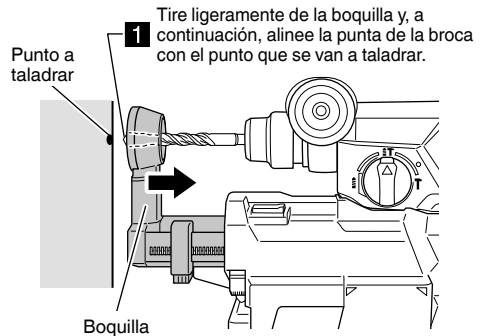


4. Taladrado

NOTA

- El sistema extractor de polvo debe ser utilizado solamente en la perforación de hormigón. No lo utilice al taladrar metal o madera.
- No utilice el sistema extractor de polvo con el hormigón húmedo o en un entorno húmedo. De lo contrario, podría provocar un fallo de funcionamiento.

- (1) Agarre la boquilla con su mano y tire de ella ligeramente y, a continuación, alinee la broca con el punto que se va a perforar. (Fig. 10)



- (2) Libere la boquilla y permítala que haga un contacto firme con la superficie de hormigón. (Fig. 11)

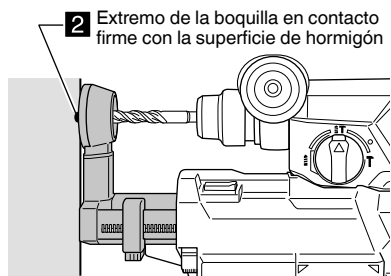


Fig. 11

NOTA

Si se eleva la boquilla desde la superficie, el rendimiento de la extracción de polvo disminuye.

- (3) Con el extremo de la boquilla inmóvil en contacto firme con la superficie de hormigón, proceda con el taladrado. (Fig. 12)

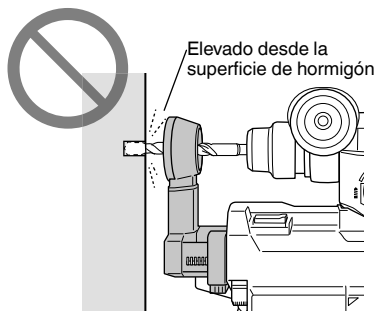
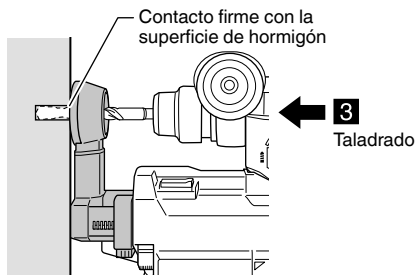


Fig. 12

5. Vaciado del polvo

Si se recoge una gran cantidad de polvo en la caja del polvo, el rendimiento de la extracción de polvo disminuye.

Además, si la caja del polvo está llena, el polvo podría fugarse del sistema extractor de polvo. Inspeccione el sistema extractor de polvo regularmente y deseche el polvo antes de que se llene.

ADVERTENCIA

Al vaciar el polvo, a fin de prevenir accidentes, aunque es poco probable, asegúrese de desactivar el interruptor de la herramienta y de retirar la batería recargable del cuerpo de la herramienta.

PRECAUCIÓN

Utilice una máscara contra el polvo.

- (1) Desmonte la caja del polvo (Fig. 13).
- (2) Limpie el polvo de la cámara ciclónica (Fig. 14).
- (3) Limpie el polvo de la cámara del filtro (Fig. 15).

Además, limpie el polvo adherido a la superficie del filtro.

NOTA

No toque directamente el filtro con un cepillo duro u otra herramienta similar o rocíe la parte trasera del filtro con aire comprimido.

Además, no lave el filtro con agua.

De lo contrario podría rayar el filtro y/o acortar su vida útil.

- (4) Asegúrese de que el filtro esté colocado correctamente. (Fig. 16)

- (5) Coloque la caja del polvo en el alojamiento para el polvo. (Fig. 17)

NOTA

Asegúrese de que no haya polvo adherido al pestillo antes de colocarlo.

Compruebe que los pestillos de ambos lados estén firmemente acoplados después de la instalación.

Si no observa esta indicación, la caja del polvo se puede caer durante el uso.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN**ADVERTENCIA**

Al llevar a cabo tareas de inspección o mantenimiento, asegúrese de apagar el interruptor de la herramienta y extraiga el sistema extractor de polvo del cuerpo de la herramienta.

1. Inspección del cuerpo del sistema extractor de polvo

Inspeccione regularmente los lugares en los que las diversas partes del sistema extractor de polvo encajan para asegurarse de que no hay ruido de vibraciones ni partes sueltas.

Si el sistema extractor de polvo se utiliza mientras alguna de las piezas está suelta, existe el riesgo de lesiones personales u otros accidentes. Si hay algo anormal con el sistema extractor de polvo, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado de HIKOKI.

2. Limpieza del exterior

Cuando la herramienta esté sucia, límpiela con un trapo seco y suave o con un paño humedecido en agua jabonosa. No utilice disolventes clóricos, gasolina o disolventes para pinturas ya que estos deforman los materiales plásticos.

3. Sustitución de la junta de la boquilla y la tapa del cepillo

A medida que la junta de la boquilla y de la tapa del cepillo se desgastan, el rendimiento de la extracción de polvo disminuye.

Si la junta de la boquilla o la tapa del cepillo están desgastadas, reemplácela por una nueva.

- (a) Sustitución de la junta de la boquilla (Fig. 18)

- ① Retire la boquilla de la junta, tal y como se muestra en la figura.

- ② Coloque una nueva junta de la boquilla. Alinee la muesca de la boquilla de tal manera que la junta encaja en la forma exterior de la boquilla.

- (b) Sustitución de la tapa del cepillo (Fig. 19)

- ① Utilice unas tenazas o una herramienta similar, retire el aro C y remplace la tapa del cepillo por otro nuevo.

- ② Alinee las ranuras de la nueva tapa del cepillo con el tope de la boquilla y fíjelos juntos.

- ③ Coloque de nuevo el anillo C en su posición original, asegurándose de que esté fijo y que no se caerá.

4. Conservación

- Guarde la herramienta en un lugar en el que la temperatura sea inferior a 50°C y fuera del alcance de los niños.
- Al guardar el sistema extractor de polvo, presione el botón de ajuste de la boquilla para colocar la boquilla en la posición de extensión máxima. Si no se puede almacenar con la boquilla completamente extendida, la boquilla se puede acortar a aproximadamente la mitad de su tamaño (**Fig. 20**).
Mantener la boquilla completamente contraída dentro del sistema extractor de polvo puede provocar que su fuerza de presión se debilite.
- Si la boquilla no vuelve a la posición completamente extendida, tire de ella hacia fuera con la mano. La extensión y contracción repetida ayudará a que se recupere.

PRECAUCIÓN

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

GARANTÍA

Las herramientas eléctricas de HIKOKI incluyen una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el uso excesivo ni tampoco los provocados por el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta eléctrica, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de servicio autorizado de HIKOKI.

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HIKOKI, estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Utilice las inspecciones en la tabla inferior si la herramienta no funciona con normalidad. Si esto no soluciona el problema, póngase en contacto con su distribuidor local o con el centro de servicio autorizado de HIKOKI.

Síntoma	Posible causa	Solución
El rendimiento de la extracción de polvo ha disminuido, o hay fugas de polvo en el sistema extractor de polvo.	La caja del polvo está llena.	Vacíe el polvo de la caja del polvo y limpie la caja del polvo.
	La caja del filtro está obstruida.	Limpie el filtro. O bien, reemplace el filtro por uno nuevo.
	El filtro, la tapa del cepillo o la junta de la boquilla está agrietado, dañado o desgastado.	Sustitúyalo por uno nuevo.
No se bloquea la posición de la boquilla.	Se realizaron los siguientes pasos incorrectos: ① La boquilla se colocó en la posición deseada ② Se ha pulsado el botón de ajuste de la boquilla	Lleve a cabo los siguientes pasos: ① Mientras mantiene pulsado el botón de ajuste de la boquilla... ② Ajuste la boquilla en la posición deseada ③ Libere el botón de ajuste de la boquilla

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA ELÉTRICA

⚠ AVISO

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.

Se não seguir todas as instruções listadas abaixo, pode provocar um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” em todos os avisos refere-se à sua ferramenta ligada à corrente (com fios) ou à ferramenta elétrica de bateria (sem fios).

1) Segurança da área de trabalho

- a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas escuras ou cheias de material são propícias aos acidentes.
- b) Não trabalhe com ferramentas elétricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó dos fumos.
- c) Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando trabalhar com uma ferramenta elétrica. As distrações podem fazer com que perca controle.

2) Segurança elétrica

- a) As fichas da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra. As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques elétricos.
- b) Evite contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, máquinas e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choques elétricos se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou condições de humidade. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumentará o risco de choques elétricos.
- d) Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, margens afiadas ou peças em movimento. Os fios danificados ou entrelaçados podem aumentar o risco de choques elétricos.
- e) Quando trabalhar com uma ferramenta elétrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização exterior. A utilização de um fio adequado para utilização no exterior reduz o risco de choques elétricos.
- f) Se não for possível evitar a utilização de uma máquina elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choques elétricos.

3) Segurança pessoal

- a) Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e utilize o bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.

- b) Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção para os olhos. O equipamento de proteção, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete ou proteção auricular utilizados para condições adequadas reduzirá os ferimentos pessoais.
 - c) Evite arrouques acidentais. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta. Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ativar ferramentas que estão com o interruptor ligado é propício a acidentes.
 - d) Remova qualquer chave de parafusos ou chave-inglesa de regulação antes de ligar a ferramenta. Uma chave-inglesa ou de parafusos ligada à parte rotativa da ferramenta pode provocar ferimentos pessoais.
 - e) Não se estique. Mantenha sempre o controlo e equilíbrio adequados. Isto permite obter um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.
 - f) Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o seu cabelo e roupa longe de peças móveis. As roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
 - g) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extratores de pó e dispositivos de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados adequadamente. A utilização de uma recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
 - h) Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente das ferramentas permita que se torne complacente e ignore os princípios de segurança das ferramentas. Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.
- #### 4) Utilização da ferramenta e manutenção
- a) Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta correta para a sua aplicação. A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.
 - b) Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar. Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
 - c) Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se removível, antes de efetuar quaisquer regulações, mudar os acessórios ou armazenar ferramentas elétricas. Tais medidas de segurança de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
 - d) Armazene as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - e) Efetue a manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique a existência de desalinhamentos ou dobragens das peças móveis, quebras de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se danificada, mande reparar a ferramenta antes de utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas com má manutenção.

Português

- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.**

As ferramentas de corte com uma manutenção adequada e extremidades afiadas são menos propensas a dobrar e mais fáceis de controlar.

- g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.**

A utilização de uma ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.

- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de manuseamento secas, limpas e livres de óleo e graxa.**

Pegas de manuseamento escorregadias não permitem a manipulação segura e controlo da ferramenta em situações inesperadas.

- 5) **Utilização e manutenção da ferramenta com bateria**

- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.**

Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.

- b) **Utilize ferramentas elétricas apenas com as baterias especialmente concebidas.**

A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndios.

- c) **Quando não estiver a ser utilizada uma bateria, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, tais como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação de um terminal para o outro.**

Provocar um curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.

- d) **Em condições abusivas, poderá ser ejetado líquido da bateria. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.**

O líquido ejetado da bateria poderá provocar irritações ou queimaduras.

- e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.**

Baterias danificadas ou modificadas podem exibir comportamentos imprevisíveis que podem resultar em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.

- f) **Não exponha uma bateria ou ferramenta a fogo ou temperaturas excessivas.**

A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130°C pode causar uma explosão.

- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.**

O carregamento incorreto ou a temperaturas fora da gama especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

- 6) **Manutenção**

- a) **Faça a manutenção da sua ferramenta elétrica por um pessoal de reparação qualificado e utilize apenas peças de substituição idênticas.**

Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

- b) **Nunca repare as baterias danificadas.**

A reparação de baterias deve ser executada pelo fabricante ou por prestadores de assistência autorizados.

AVISO

Mantenha afastadas das crianças e pessoas doentes. Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas fora do alcance das crianças e pessoas doentes.

AVISOS DE SEGURANÇA DO SISTEMA EXTRATOR DE PÓ













1. Antes de utilizar o martelo perfurador, certifique-se de que lê cuidadosamente o manual de instruções.
2. Não utilize a ferramenta para fins que não os especificados.
3. Siga o manual de instruções ao prender o sistema extrator de pó ao martelo perfurador e ao limpar o sistema extrator de pó, mudar o seu filtro, etc.
4. Utilize apenas os acessórios e aparelhos que estão especificados neste manual de instruções e catálogos da nossa empresa.
5. Substâncias como partículas de sílica e amianto são perigosas para o corpo humano. Execute as medidas anti-pó ao trabalhar com materiais que contenham tais substâncias.
6. Use óculos de proteção e uma máscara contra o pó.
7. Se quaisquer ferramentas ou equipamento caírem ou baterem acidentalmente, inspecione cuidadosamente para se certificar que não existem danos, fraturas ou deformações.
Utilizar ferramentas ou equipamento com danos, rachas ou deformações pode resultar em lesões.

NOMES DOS COMPONENTES (Fig. 1–Fig. 20)

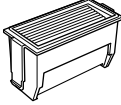
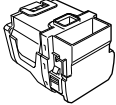



①	Bocal	⑬	Cobertura da caixa de pó
②	Compartimento de pó	⑭	Câmara de ciclone
③	Botão de ajuste de profundidade	⑮	Câmara de filtro
④	Deslizador	⑯	Fecho (tampa do filtro)
⑤	Botão de ajuste do bocal	⑰	Protrusão cilíndrica
⑥	Caixa de pó	⑱	Cavidade redonda
⑦	Fecho da caixa de pó (ambos os lados)	⑲	Vedante do bocal
⑧	Filtro (interno)	⑳	Fenda no vedante do bocal
⑨	Broca da ferramenta (broca de perfuração)	㉑	Saliência no vedante do bocal
⑩	Bateria	㉒	Ranhura na tampa da escova
⑪	Calha do sistema extrator de poeira	㉓	Anel em C
⑫	Ranhura da calha		

SÍMBOLOS**AVISO**

De seguida, são apresentados os símbolos utilizados para a máquina. Assimile bem seus significados antes da utilização.

	Sistema Extrator de Pó
	Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deve ler o manual de instruções.
	Apenas para países da UE Não deixe ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE sobre ferramentas elétricas e eletrónicas usadas e a implementação de acordo com a lei nacional, as ferramentas elétricas no final da vida útil devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem ecológica.
	Corrente contínua
	Tensão nominal
 	Se a ferramenta for uma sem fios, retire a bateria da ferramenta. Se a ferramenta elétrica usar um cabo, desligue a ficha da ferramenta.
	Ligar
	Desligar
	Desligue a ferramenta de perfuração
	Aviso
	Ação proibida

**ACESSÓRIOS OPCIONAIS
(vendidos separadamente)**

<input type="checkbox"/> Filtro Substitua o filtro cerca de uma vez por cada 100 vezes que o sistema extrator de pó ficar cheio. Código N.º 379717 	<input type="checkbox"/> Caixa de pó Código N.º 379714 
<input type="checkbox"/> Vedante do bocal Substitua esta peça se esta ficar desgastada ou danificada ou se o filtro perder a sua elasticidade. Código N.º 377175 	<input type="checkbox"/> Tampa da escova Substitua esta peça se as cerdas caírem ou ficarem curtas devido a fricção. Código N.º 370496 
<input type="checkbox"/> Broca Deltagon (SDS mais haste) 	<input type="checkbox"/> Broca de perfuração (SDS mais haste) 

Os acessórios opcionais estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

APLICAÇÕES

Sistema extrator de pó especializado para perfuração de cimento, para utilização com os seguintes martelos perfuradores HiKOKI:
DH3628DA / DH3628DC / DH1826DA / DH1826DC

Para obter detalhes sobre os martelos perfuradores mais recentes, consulte o nosso catálogo geral e outras informações.

NOTA

Este sistema extrator de pó destina-se apenas a ser utilizado para perfurar betão.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	Sistema Extrator de Pó	
Modelos suportados	DH3628DA DH1826DA	DH3628DC DH1826DC
Capacidade da caixa de pó	0,45 L	
Curso máx.	100 mm	
Profundidade de perfuração máx.	85 mm	
Diâmetro da broca	4,3–20 mm	
Comprimento máx. da broca (comprimento efetivo)	100 mm ou mais curto	
Dimensões (L x A x P)	105 x 243 x 366 mm	105 x 243 x 399 mm
Peso	1,0 kg	1,0 kg

COMO USAR

1. Instalar e remover o sistema extrator de pó

AVISO

- Ao instalar, remover ou ajustar o sistema extrator de pó, de maneira a evitar um acidente improvável, certifique-se de que desliga o interruptor da ferramenta e remove a bateria da ferramenta e a broca da ferramenta. (Fig. 2)
- Certifique-se de que o sistema extrator de pó está bem montado.
Se não estiver totalmente encaixado, o sistema extrator de pó pode soltar-se e causar lesões.

<Montar o sistema extrator de pó>

Insira a ferramenta ranhura da calha na calha do sistema extrator de poeira, e empurre até ouvir um clique. (Fig. 3)

<Remover o sistema extrator de pó>

Segure a pega com uma mão e prima o botão enquanto segura o controle deslizante do sistema extrator de pó na outra mão para o remover. (Fig. 4)

2. Ajustar a posição do bocal

NOTA

Se o botão de ajuste da posição do bocal estiver premido para libertar o bloqueio enquanto o bocal está numa posição que não seja a posição completamente prolongada, o bocal pode saltar para fora.

- (1) Prima o botão de ajuste da posição do bocal e assegure-se de que o bocal está na posição totalmente prolongada. (Fig. 5)
- (2) Enquanto segura a ferramenta de forma a que o interruptor não seja pressionado, coloque o bocal contra o material a ser perfurado. (Fig. 5)

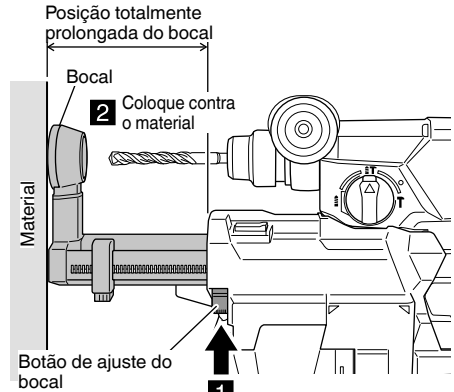


Fig. 5

- (3) Enquanto prime o botão de ajuste do bocal na direção da seta, pressione a ferramenta na direção do material, permitindo que a posição do bocal fique mais curto até atinja a posição em que a broca entra em contacto com o material. (Fig. 6)

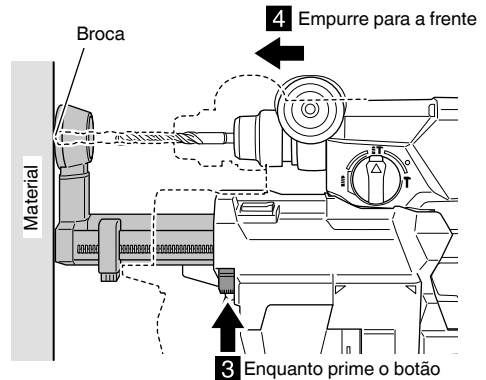


Fig. 6

NOTA

Se a posição do bocal for encurtada antes de o botão de ajuste do bocal ser premido, o bocal não será bloqueado no lugar mesmo que o bloqueio do botão de ajuste do bocal seja libertado.

- (4) Liberte o botão de ajuste do bocal para bloquear a posição do bocal. (Fig. 7)

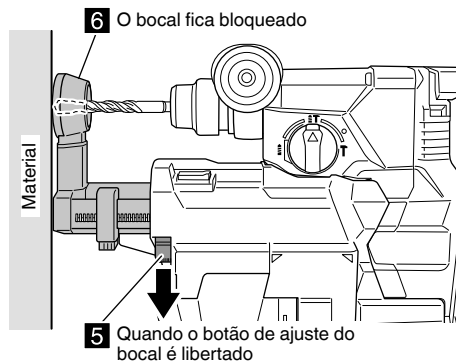


Fig. 7

3. Ajuste a profundidade de perfuração

NOTA

- A profundidade de perfuração máxima ao utilizar o sistema extrator de pó é de 85 mm.
 - O sistema extrator de pó pode ser utilizado com brocas com diâmetros de 4,3–20 mm e comprimentos efetivos de 50–100 mm.
- Se estiver a utilizar uma broca com um diâmetro acima de 20 mm, remova o sistema extrator de pó.

Prima o botão de ajuste de profundidade na direção da seta para libertar o bloqueio, mova o bocal para definir o curso igual à profundidade de perfuração que pretende e solte o botão de ajuste de profundidade para bloquear a posição. (Fig. 8)

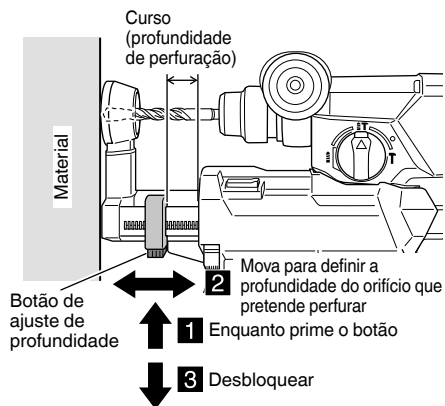


Fig. 8

Quando a extremidade do bocal e a ponta da broca de perfuração estiverem alinhadas, a distância que o bocal se pode movimentar é a profundidade de perfuração. (Fig. 9)

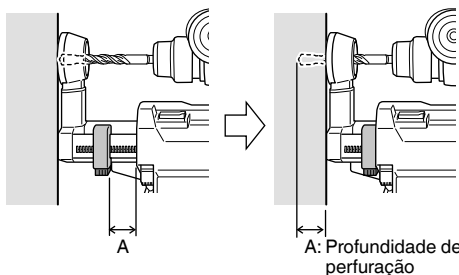


Fig. 9

4. Perfuração

NOTA

- O sistema extrator de pó destina-se apenas a ser usado ao perfurar betão.
- Não o utilize durante a perfuração de metal ou de madeira.
- Não utilize o sistema extrator de pó com betão húmido ou num ambiente húmido. Fazê-lo pode resultar em avaria.

- (1) Segure o bocal com a mão e puxe-o levemente para trás, depois alinhe a ponta da broca com o ponto a perfurar. (Fig. 10)

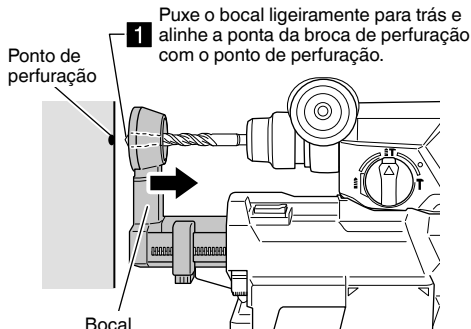


Fig. 10

Português

- (2) Solte o bocal e permita que este efetue um contacto firme com a superfície do betão. (Fig. 11)

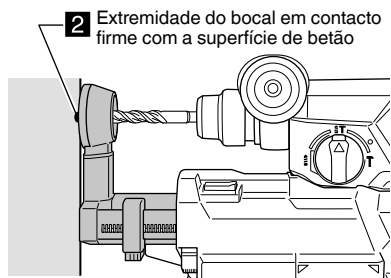


Fig. 11

NOTA

Se o bocal estiver levantado da superfície, o desempenho da extração de pó diminui.

- (3) Com a extremidade do bocal ainda em contacto firme com a superfície do betão, prossiga com a perfuração. (Fig. 12)

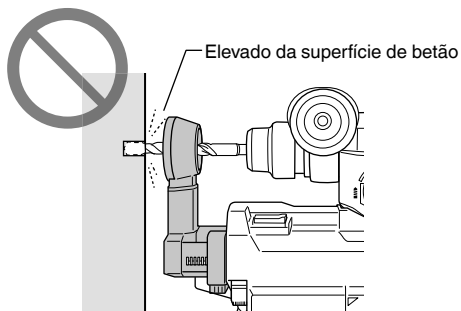
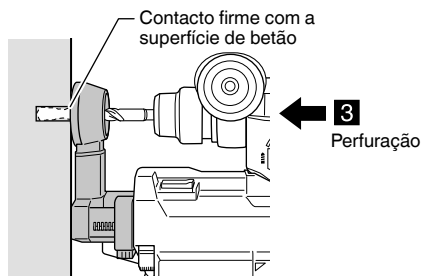


Fig. 12

5. Esvaziar o pó

Se for recolhido muito pó na caixa de pó, o desempenho da extração de pó diminui.

Além disso, se a caixa de pó estiver cheia, o pó pode vaziar do sistema extrator de pó.

Inspeccione o sistema extrator de pó regularmente e deite fora o pó antes de este ficar cheio.

AVISO

Ao esvaziar o pó, de maneira a evitar um acidente improvável, certifique-se de que desliga o interruptor da ferramenta e remove a bateria recarregável do corpo da ferramenta.

PRECAUÇÃO

Utilize uma máscara contra o pó.

- (1) Retire a caixa de pó (Fig. 13)
- (2) Limpe o pó na câmara de ciclone (Fig. 14)
- (3) Limpe o pó na câmara do filtro (Fig. 15)

Além disso, limpe todo o pó preso na superfície do filtro.

NOTA

Não toque diretamente no filtro com uma escova dura ou uma ferramenta semelhante, nem aplique ar comprimido na parte de trás do filtro.

Além disso, não lave o filtro com água.

Fazê-lo pode riscar o filtro e/ou encurtar a sua vida útil.

- (4) Verifique se o filtro está posicionado corretamente. (Fig. 16)
- (5) Fixe a caixa de pó o compartimento de pó. (Fig. 17)

NOTA

Certifique-se de que não há pó preso ao fecho antes de montar o fecho.

Verifique para confirmar que os fechos em ambos os lados estão firmemente engatados depois de montar.

Não o fazer pode resultar na queda da caixa de pó durante a utilização.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

AVISO

Ao executar inspeção ou manutenção, certifique-se de que desliga o interruptor da ferramenta e remove o sistema extrator de pó do corpo da ferramenta.

1. Inspeccionar o corpo do sistema extrator de pó

Inspeccione regularmente os locais onde as diferentes peças do sistema extrator de pó se encaixam para se certificar de que não há chocalhar ou peças soltas.

Se o sistema extrator de pó for utilizado enquanto as suas peças estiverem soltas, existe um risco de ferimentos ou outros acidentes. Se existir uma anomalia no sistema extrator de pó, consulte o Centro de Assistência Autorizada da HiKOKI.

2. Limpar o exterior

Quando a ferramenta elétrica estiver manchada, limpe com um pano suave e seco ou um pano humedecido em água com sabão. Não utilize solventes clorídricos, gasolina ou diluentes, uma vez que derretem plásticos.

3. Substituir o vedante do bocal e a tampa da escova

À medida que o vedante do bocal e a tampa da escova se desgastam, o desempenho da extração de pó diminui. Se o vedante do bocal ou a tampa da escova estiverem gastos, substitua-o/a por um/a novo/a.

(a) Substituir o vedante do bocal (Fig. 18)

- ① Remova o vedante do bocal como mostrado na figura.
- ② Fixe um novo vedante do bocal. Alinhe o vedante do bocal de forma a que a sua fenda se encaixe na forma externa do bocal.

(b) Substituir a tampa da escova (Fig. 19)

- ① Use um alicate ou uma ferramenta semelhante para remover o anel em C e substitua a tampa da escova com uma nova.
- ② Alinhe a ranhura da nova tampa da escova com a saliência no bocal e encaixe-os.
- ③ Volte a colocar o anel em C na sua posição original, certificando-se de que está seguro e que não cai.

4. Armazenamento

- Armazene a ferramenta elétrica num local em que a temperatura seja inferior a 50°C e fora do alcance das crianças.
- Ao armazenar o sistema extrator de pó, prima o botão de ajuste do bocal para colocar o bocal na posição totalmente prolongada. Se não for possível armazenar com o bocal totalmente estendido, o bocal pode ser encurtado para cerca de metade do seu tamanho (Fig. 20).
Manter o bocal totalmente contraído dentro do sistema extrator de pó pode resultar no enfraquecimento da sua força de pressão.
- Se o bocal não retornar à posição completamente prolongada, puxe-o para fora com a mão. Prolongar e contrair repetidamente ajuda-o a recuperar.

GARANTIA

Garantimos que a HiKOKI Power Tools obedece às normas legislativas de cada país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta elétrica, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um centro de assistência autorizado da HiKOKI.

NOTA

Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

PRECAUÇÃO

Na operação e na manutenção das ferramentas elétricas, devem-se observar as normas de segurança e os padrões prescritos por cada país.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Use as inspeções na tabela abaixo se a ferramenta não funcionar normalmente. Se isto não resolver o problema, consulte o seu revendedor ou o Centro de Assistência Autorizado da HiKOKI.

Sintoma	Causa possível	Solução
O desempenho do extrator de pó diminuiu ou está a vaziar pó do sistema extrator de pó.	A caixa de pó está cheia.	Esvazie o pó da caixa do pó e limpe a caixa de pó.
	A caixa do filtro está entupida.	Limpe o filtro. Ou substitua o filtro por um novo.
	O filtro, a tampa da escova ou o vedante do bocal está quebrado/a, danificado/a ou desgastado/a.	Substitua por um/a novo/a.
A posição do bocal não bloqueia.	Foram realizados os seguintes passos incorretos: ① O bocal foi definido para a posição pretendida ② O botão de ajuste do bocal foi premido	Execute os seguintes passos: ① Enquanto prime e mantém premido o botão de ajuste do bocal... ② Defina o bocal para a posição pretendida ③ Liberte o botão de ajuste do bocal

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, bilder och specifikationer som medföljer detta elektriska verktyg. Om inte alla instruktioner nedan följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Uttrycket "elektriskt verktyg" i varningar hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlöst) elektriska verktyg.

1) Säkerhet på arbetsplats

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.**
Röriga eller mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivningar, som t ex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm.**
Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg.**
Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

- Det elektriska verktygets stickpropp måste matcha uttaget. Modifiera aldrig stickproppen. Använd inte adapterstickproppar till jordade elektriska verktyg.**
Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmelement, spisar och kylskåp.**
Det finns ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta.**
Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstötar.
- Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget.**
Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.
Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- Använd en förlängningsladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus.**
Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstötar.
- Om du inte kan undvika att använda ett elektriskt verktyg på en fuktig plats, använd ett uttag med jordfelsbrytare.**
Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

- Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg.**
Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkoholpåverkad eller har tagit mediciner.
Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd personskyddsutrustning. Ha alltid ögonskydd.**
Skyddsutrustning som till exempel en ansiktsmask, glidria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.

- Förebygg oavsiktlig start. Se till att omkopplaren står i läge av innan du ansluter det elektriska verktyget till strömkällan och/eller batteriet, tar upp eller bär verktyget.**

Att bära det elektriska verktyget med fingret på omkopplaren eller kraftansluta det elektriska verktyget då omkopplaren är på inbjuder till olyckor.

- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget.**
En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.
 - Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen.**
På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.
 - Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar.**
Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
 - Omtillbehörföranslutning av dammuppsugnings- och dammsamlingsanordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt.**
Användning av dammsamling kan minska dammrelaterade faror.
 - Låt inte vanan av regelbunden användning av verktyg tillåta dig att bli för självsäker och ignorera verktygssäkerhetsprinciper.**
En oförsiktig åtgärd kan orsaka allvarlig skada inom en bråkdel av en sekund.
- #### 4) Användning och skötsel av elektriska verktyg
- Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra.**
Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.
 - Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas från eller Till.**
Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.
 - Dra ut sladden ur uttaget och/eller ta ur batteriet om det är avtagbart från det elektriska verktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller förvarar det elektriska verktyget.**
Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.
 - Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.**
Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.
 - Underhåll elektriska verktyg och accessoarer. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift. Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det.**
Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna verktyg.
 - Håll skärverktygen skarpa och rena.**
Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skåreggar kärvar inte och är lättare att kontrollera.
 - Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc. i enlighet med dessa instruktioner, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.**
Att använda det elektriska verktyget för andra ändamål än det är avsett för kan resultera i farliga situationer.

- h) **Håll handtag och gripytor torra, rena och fria från olja och fett.**
Håll handtag och greppytor tillåter inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
- 5) **Användning och vård av batteriverktyg**
- a) **Ladda endast med laddare som angetts av tillverkaren.**
En laddare som passar för en typ av batteri kan orsaka brandfara om den använd med ett annat batteri.
- b) **Använd verktyg endast med specifikt avsedda batteri.**
Användning av annat batteri kan orsaka risk för skada eller brand.
- c) **När batteriet inte används förvara det fränskilt från andra metallföremål så som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra metallföremål som kan orsaka anslutning från en pol till en annan.**
Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskada eller brand.
- d) **Vid oriktigt handhavande kan vätska komma ut från batteriet; undvik kontakt. Om kontakt av misstag sker, spola med vatten. Om vätska kommer i ögonen sök medicinsk hjälp.**
Vätska som läcker från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- e) **Använd inte ett batteri eller verktyg som har skadats eller modifierats.**
Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som leder till brand, explosion eller risk för skada.
- f) **Utsätt inte batteriet eller verktyget för brand eller överdriven temperatur.**
Exponering för brand eller temperatur över 130°C kan orsaka explosion.
- g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.**
Felaktig laddning eller laddning vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.
- 6) **Service**
- a) **Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.**
Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.
- b) **Serva aldrig skadade batterier.**
Service av batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD

Håll barn och bräckliga personer på avstånd.

När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR DAMMUPPSUGNINGSSYSTEM

- Innan du använder borsthammaren, se till att läsa dess bruksanvisning noggrant.
- Använd inte verktyget för andra syften än de som anges.
- Följ bruksanvisningen när du monterar dammuppsugningssystemet på borsthammaren, rengör dammuppsugningssystemet, byter dess filter osv.
- Använd endast de tillbehör som anges i denna bruksanvisning och i vårt bolags kataloger.
- Ämnen såsom kiseldioxid och asbest är skadliga för hälsan. Vidta dammskyddsåtgärder när du arbetar med material som innehåller dessa ämnen.

- Bär skyddsglasögon och ansiktsmask.
- Om något verktyg eller någon utrustning oavsiktligt tappas eller utsätts för stöt, kontrollera dem noggrant för att se till att det inte finns skador, sprickor eller deformation.
Att använda verktyg eller utrustning med skador, sprickor eller deformation kan orsaka skador.








DELARNAS NAMN (Bild 1–Bild 20)





①	Munstycke	⑬	Dammuppsamlingsaskens lock
②	Dammhölje	⑭	Cyklonkammare
③	Djupregleringsknapp	⑮	Filterkammare
④	Skjutreglage	⑯	Spärr (filterkåpa)
⑤	Munstyckets justeringsknapp	⑰	Cylindriskt utsprång
⑥	Dammkåpa	⑱	Rund urholkning
⑦	Dammkåpens spärr (båda sidor)	⑲	Munstyckets tätning
⑧	Filter (inre)	⑳	Skåra i munstyckets tätning
⑨	Verktygsbit (borrkrona)	㉑	Bula på munstyckets tätning
⑩	Batteri	㉒	Spår i borstskydd
⑪	Dammuppsugnings-systemets skena	㉓	C-ring
⑫	Skenspår		

SYMBOLER

VARNING

Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.

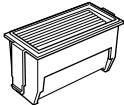
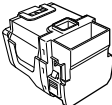


	Dammuppsugningssystem
	Användaren måste läsa bruksanvisningen för att minska risken för personskador.
	Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.
	Likström
	Märkspänning
	Om du använder ett batteridrivet elverktyg ska du ta loss verktygets batteri. Om elverktyget har en nätkabel ska du koppla loss verktygets stickkontakt.
	Slå PÅ

	Slå AV
	Koppla bort borrningsverktyget
	Varning
	Förbjuden åtgärd

SPECIFIKATIONER

Modell	Dammuppsugningssystem	
Modeller som stöds	DH3628DA DH1826DA	DH3628DC DH1826DC
Dammkåpens kapacitet	0,45 L	
Max. slaglängd	100 mm	
Max. hålborrningsdjup	85 mm	
Borrrens diameter	4,3–20 mm	
Max. längd av borrar (effektiv längd)	100 mm eller kortare	
Mått (B x H x D)	105 x 243 x 366 mm	105 x 243 x 399 mm
Vikt	1,0 kg	1,0 kg

EXTRA TILLBEHÖR (säljs separat)

<p><input type="checkbox"/> Filter Byt ut filtret ungefär en gång per 100 gånger som dammuppsugningssystemet blir fullt. Kod nr 379717</p> 	<p><input type="checkbox"/> Dammkåpa Kod nr 379714</p> 
<p><input type="checkbox"/> Munstyckets tätning Byt ut denna del om den är sprucken eller skadad, eller om den förlorar sin elasticitet. Kod nr 377175</p> 	<p><input type="checkbox"/> Borstskydd Byt ut denna del om borsthåren lossnar eller blir kortare p.g.a. friktion. Kod nr 370496</p> 
<p><input type="checkbox"/> Deltagonbit (SDS plus-fäste)</p> 	<p><input type="checkbox"/> Borrkrona (SDS plus-fäste)</p> 

Rätt till ändringar av extra tillbehör förbehålles.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Dammuppsugningssystem särskilt avsett för borring i betong och för användning med följande HIKOKI borrar: DH3628DA / DH3628DC / DH1826DA / DH1826DC

För mer information om de senaste tillgängliga borrararna, se vår produktkatalog och annan information.

ANMÄRKNING

Detta dammuppsugningssystem är endast avsett att användas för borring av betong.

HUR MAN ANVÄNDER

1. Montering och demontering av dammuppsugningssystemet

VARNING

- När du monterar, tar bort, eller justerar dammuppsugningssystemet ska du, för att förebygga en olycka, stänga av verktygets brytare och avlägsna verktygets batteri och verktygsbit. **(Bild 2)**
- Kontrollera att dammuppsugningssystemet är korrekt monterat.
Om det inte är korrekt monterat kan dammuppsugningssystemet lossna och orsaka skador.
<Montera dammuppsugningssystemet>
För verktygets skenspar in i dammuppsugningssystemets skena och tryck in tills ett klick hörs. **(Bild 3)**

<Ta bort dammuppsugningssystemet>
Håll i handtaget med den ena handen och tryck på knappen medan du håller dammuppsugningssystemets skjutreglage i den andra handen för att ta loss systemet. **(Bild 4)**

2. Justera munstyckets läge

ANMÄRKNING

Om munstyckets positionsjusteringsknapp trycks in för att frigöra låset medan munstycket är i något annat läge än helt utdraget, kan munstycket hoppa till utåt.

- (1) Tryck på munstyckets positionsjusteringsknapp och se till att munstycket är i det helt utdragna läget. (Bild 5)
- (2) Håll i verktyget på ett sätt så att brytaren inte trycks in, placera munstycket mot materialet som ska borraras. (Bild 5)

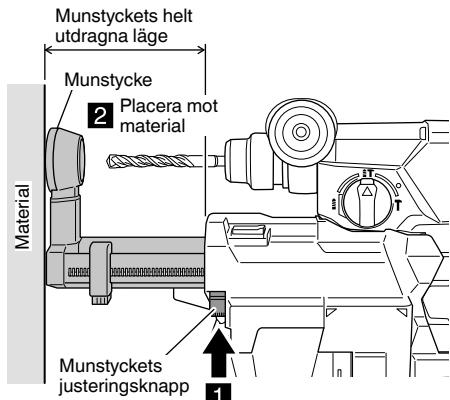


Bild 5

- (3) Medan du trycker på munstyckets justeringsknapp i pilens riktning, tryck verktyget mot materialet, vilket låter munstyckets position att förkortas tills den når den position där borkkronan kommer i kontakt med materialet. (Bild 6)

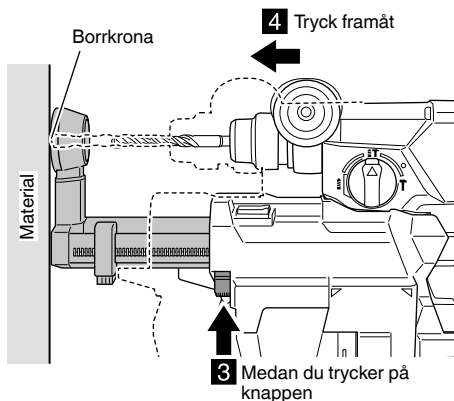


Bild 6

ANMÄRKNING

Om munstyckets position är förkortat innan munstyckets justeringsknapp trycks in, kommer munstycket inte att vara låst i rätt position, även om låset för munstyckets justeringsknapp frigörs.

- (4) Frigör munstyckets justeringsknapp för att låsa munstyckets position. (Bild 7)

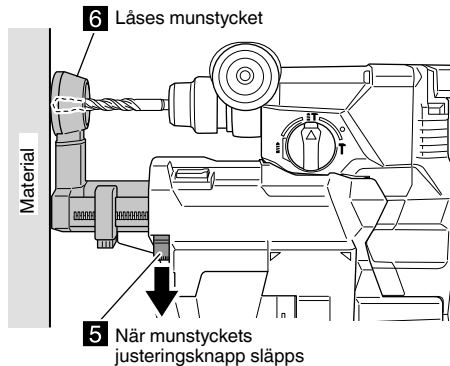


Bild 7

3. Justera borrhjup

ANMÄRKNING

- Maximalt borrhjup när du använder dammuppsugningssystemet är 85 mm.
- Dammuppsugningssystemet kan användas med borkronor med diametrar på 4,3–20 mm och effektiv längd på 50–100 mm. Om du använder en borkrona med en diameter större än 20 mm, ta bort dammuppsugningssystemet.

Tryck på djupregleringsknappen i pilens riktning för att frigöra låset, flytta munstycket för att ställa in slaglängden till samma tal som djupet som du vill borra och släpp djupregleringsknappen för att låsa positionen. (Bild 8)

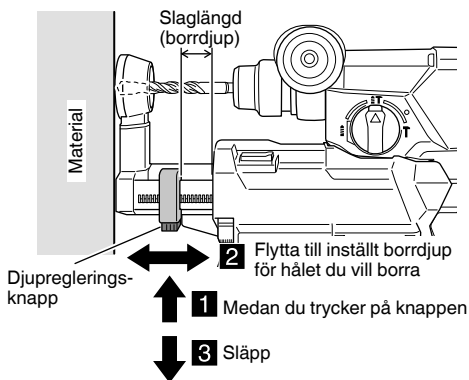


Bild 8

Svenska

När munstyckets ände och borrkronans spets är inriktade, är avståndet som munstycket kan röra sig samma som borrhjulet. (Bild 9)

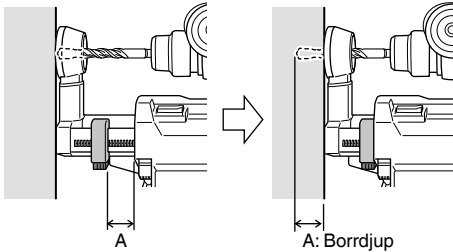


Bild 9

4. Borning

ANMÄRKNING

- Dammuppsugningssystemet är endast avsett att användas vid borring i betong. Använd det inte när du borrar i metall eller trä.
- Använd inte dammuppsugningssystemet med våt betong eller i en fuktig miljö. Det kan leda till felfunktion.

- (1) Ta tag i munstycket med handen och dra tillbaka den en aning och rikta in borrkronan med platsen som ska borrar. (Bild 10)

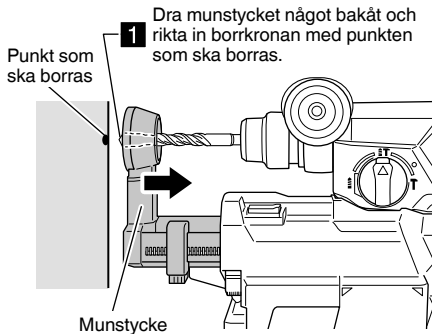


Bild 10

- (2) Frigör munstycket och låt det komma i kontakt ordentligt med betongytan. (Bild 11)

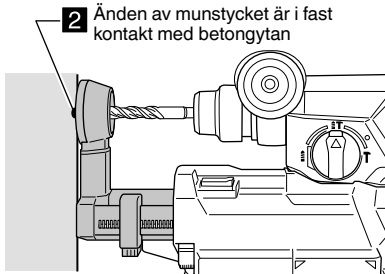


Bild 11

ANMÄRKNING

Om munstycket är lyft från ytan, försämras dammuppsugningens prestanda.

- (3) Med munstyckets ände ordentligt kvar på betongytan, fortsätt med borringen. (Bild 12)

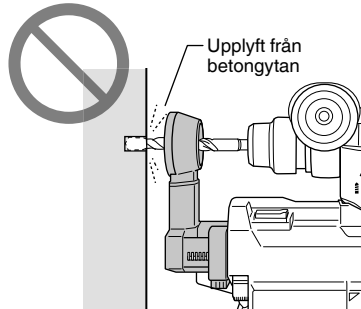
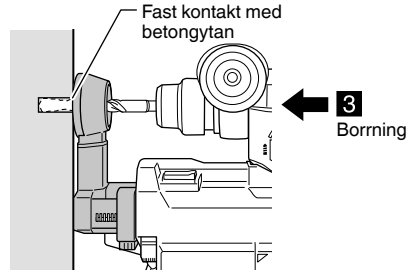


Bild 12

5. Tömning av damm

Om för mycket damm samlas i dammkåpan, försämras dammuppsugningens prestanda.

Dessutom kan damm läcka ut från dammuppsugningssystemet om dammkåpan är full. Kontrollera dammuppsuget regelbundet och töm det på damm innan det är helt fullt.

VARNING

Vid tömning av damm ska du stänga av verktygets brytare och ta ur det uppladdningsbara batteriet från verktyget för att förebygga olyckor.

FÖRSIKTIGT

Använd ansiktsmask.

- (1) Ta loss dammuppsamlingsasken (Bild 13)
 - (2) Skaka ur dammet från cyklonkammaren (Bild 14)
 - (3) Skaka ur dammet från filterkammaren (Bild 15)
- Rengör även filterytan så att allt damm tas bort.

ANMÄRKNING

Rör inte filtret med en hård borste, eller liknande verktyg, eller blåstra baksidan av filtret med tryckluft. Tvätta inte heller filtret med vatten.

Det kan repa filtret och/eller förkorta dess livslängd.

- (4) Se till att filtret placeras korrekt. (Bild 16)
- (5) Fäst dammuppsamlingsasken på dammhölet. (Bild 17)

ANMÄRKNING

Se till att det inte finns något damm på spärren innan du läser den.

Kontrollera att spärrarna på båda sidor har ordentligt ingrepp efter monteringen.

Underlåtenhet att göra det kan leda till att dammuppsamlingsasken faller av under användningen.

UNDERHÅLL OCH INSPEKTION

VARNING

När du utför inspektioner eller underhåll, se till att stänga av verktygets brytare och avlägsna dammuppsugningssystemet från verktygets hölje.

1. **Inspektion av höljet på dammuppsugningssystemet**
Kontrollera regelbundet de platser där olika delar av dammuppsugningssystemet kontaktar varandra för att kontrollera att det inte finns något glapp eller lösa delar. Om dammuppsugningssystemet används medan delar av den är lösa, finns det risk för personskada eller andra olyckor. Om det finns något onormalt med dammuppsugningssystemet, kontakta en auktoriserad HiKOKI-serviceverkstad.
2. **Rengöring av utsidan**
När elverktyget blir smutsigt, torka av det med en torr mjuk trasa eller en trasa fuktad i tvålatten. Använd aldrig klorslösnings-, bensin eller thinner då de smälter plast.
3. **Byte av munstyckets tätning och borstskyddet**
Allt eftersom munstyckets tätning och borstskyddet slits ut, försämras dammuppsugningens prestanda. Om munstyckets tätning eller borstskyddet är utsliten, byt ut den mot en ny.
 - (a) **Byte av munstyckets tätning (Bild 18)**
 - ① Ta bort munstyckets tätning såsom visas på bilden.
 - ② Montera en ny tätning till munstycket. Rikta munstyckets tätning så att dess skåra passar den yttre formen av munstycket.
 - (b) **Byte av borstskyddet (Bild 19)**
 - ① Använd en tång eller liknande verktyg för att ta bort C-ringen och byt ut borstskyddet mot ett nytt.
 - ② Passa in spåret på det nya borstskyddet med bulan på munstycket och sätt ihop dem.
 - ③ Sätt tillbaka C-ringen i sin ursprungliga position och se till att den sitter fast ordentligt och inte kan ramla av.

4. Förvaring

- Förvara elverktyget på ett ställe där temperaturen inte överstiger 50°C och där inte barn kommer åt den.
- När du förvarar dammuppsugningssystemet en längre tid, tryck på munstyckets justeringsknapp för att fälla ut munstycket i fullt utdraget läge. Om det inte går att förvara produkten med munstycket helt utdraget kan munstycket dras in till ungefär halva sin längd (**Bild 20**). Om munstycket hålls indraget i dammuppsugningssystemet kan det leda till att dess tryckkraft försvagas.
- Om munstycket inte återgår till fullt utdraget läge, dra det utåt med handen. Genom att fälla ut och dra samman det, bidrar det till dess återhämtning.

FÖRSIKTIGT

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

GARANTI

Vi garanterar HiKOKI Elektriska verktyg i enlighet med lagstadgade/landsspecifika bestämmelser. Denna garanti täcker inte defekter eller skada på grund av felaktig användning, missbruk eller normal förslitning. Vid reklamation, var god att skicka det elektriska verktyget, ej isärtaget, med GARANTIBEVIS som hittas i slutet på denna instruktion, till en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad.

ANMÄRKNING

Beroende på HiKOKIs kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HiKOKI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

FELSÖKNING

Tillämpa inspektionerna i tabellen nedan om verktyget inte fungerar normalt. Om detta inte löser problemet, rådfråga din återförsäljare eller en auktoriserad HiKOKI-serviceverkstad.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Dammuppsugningssystemets prestanda har minskat eller så läcker damm ut från dammuppsugningssystemet.	Dammuppsamlingsasken är full.	Skaka ur allt damm ur dammuppsamlingsasken och rengör dammuppsamlingsasken.
	Filtret är igensatt.	Rengör filtret. Eller, byt ut filtret mot ett nytt.
	Filtret, borstskyddet eller munstyckets tätning är sprucket, skadat eller utslitet.	Byt ut det mot ett nytt.
Positionen för munstycket går inte att låsa.	Följande felaktiga steg utfördes: ① Munstycket var inställt till önskat läge ② Munstyckets justeringsknapp trycktes in	Utför följande steg: ① Samtidigt som du trycker och håller in munstyckets justeringsknapp... ② Ställ in munstycket till önskad position ③ Släpp munstyckets justeringsknapp

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELEKTRISK VÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elektriske værktøj.

Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle instruktionerne nedenfor ikke overholdes.

Gem alle advarsler og instruktioner, så du har dem til senere brug.

Termen "elektrisk værktøj" i advarselne henviser til værktøj, der tilsluttes lysnettet (med ledning), eller batteridrevet, (ledningstomt) elektrisk værktøj.

1) Sikkerhed for arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og tilstrækkeligt oplyst. Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
- Anvend ikke elektrisk værktøj, hvis der er eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere væk, mens det elektriske værktøj anvendes. Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen over værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- Det elektriske værktøjs stik skal passe til stikkontakten. Foretag aldrig nogen form for ændringer af stikket. Brug ikke adapterstik til jordet (jordforbundet) elektrisk værktøj. Stik, der ikke er ændret, og egnede stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå berøring af jordede eller jordforbundne overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet eller jordforbundet.
- Udsæt ikke det elektriske værktøj for regn eller våde omgivelser. Hvis der trænger vand ind i det elektriske værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde det elektriske værktøj. Undgå, at ledningen kommer i kontakt med varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når et elektrisk værktøj anvendes udendørs, skal det anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Ved brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du er nødsaget til at anvende det elektriske værktøj på et fugtigt sted, skal du anvende en strømforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RDC). Brug af RDC reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- Vær årvågen, hold opmærksomheden rettet mod arbejdet, og brug fornuften, når du anvender et elektrisk værktøj. Anvend ikke et elektrisk værktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblikvis uopmærksomhed, mens det elektriske værktøj anvendes, kan medføre alvorlig personskade.
 - Brug personlig sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller. Ved brug af sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, når disse er påkrævet, reduceres antallet af personskader.
 - Undgå utilsigtet start af værktøjet. Kontrollér, at kontakten er slået fra, før værktøjet sluttes til lysnettet og/eller batteripakke, eller før du samler værktøjet op eller bærer på det. Hvis du har fingern på kontakten, når du bærer værktøjet, eller kontakten er slået til, når det elektriske værktøj tilføres strøm, øges risikoen for ulykker.
 - Afmonter alle justeringsnøgler eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes. En skruenøgle eller en anden type nøgle, der sidder fast på en af det elektriske værktøjs roterende dele, kan medføre personskade.
 - Pas på ikke at få overbalance. Sørg hele tiden for at have et forsvarligt fodfæste og holde balancen. Derved kan du bedre styre det elektriske værktøj i uventede situationer.
 - Bær egnet påklædning. Vær ikke iført løst tøj eller løse smykker. Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løst tøj, løse smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.
 - Hvis der medfølger anordninger til udsugning og opsamling af støv, skal du kontrollere, at disse tilsluttes og anvendes på korrekt vis. Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede risici.
 - Lad ikke kendskab erhvervet gennem hyppig brug af værktøjer være en sovende pose for dig, der får dig til at ignorere sikkerhedsprincipper for værktøj. En skodesløs handling kan forårsage alvorlig tilskadekomst i en brøkdal af et sekund.
- #### 4) Brug og vedligeholdelse af elektrisk værktøj
- Pres ikke det elektriske værktøj. Brug det rigtige elektriske værktøj til den pågældende opgave. Arbejdet udføres bedre og mere sikkert ved brug af det rigtige værktøj ved den tilsigtede hastighed.
 - Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker værktøjet. Alt elektrisk værktøj, der ikke kan styres ved hjælp af kontakten, er farligt og skal repareres.
 - Tag stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern batteripakken, hvis den er aftagelig, fra det elektriske værktøj, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger det elektriske værktøj til opbevaring. Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte det elektriske værktøj utilsigtet.
 - Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er vant til elektrisk værktøj, eller som ikke har læst denne vejledning, anvende det elektriske værktøj. Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.

- e) Vedligehold elektrisk værktøj og tilbehør. Kontrollér for bevægelige dele, der er monteret forkert eller sidder fast, defekte dele eller andre forhold, der kan påvirke det elektriske værktøjs drift. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.

Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektrisk værktøj.

- f) **Sørg for, at skæreværktøj er skarpt og rent.**
Der er mindre risiko for, at korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe kanter sætter sig fast, og det er nemmere at styre.
- g) **Brug det elektriske værktøj, tilbehør og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.**
Der kan opstå farlige situationer, hvis det elektriske værktøj bruges til andre formål end de tilsigtede.
- h) **Hold håndtag og grebflader tørre, rene og fri for olie og fedt.**
Glatte håndtag og grebflader gør sikker håndtering og kontrol over værktøjet i uventede situationer umulig.

5) Brug og vedligeholdelse af batteriværktøj

- a) **Genopladning må kun udføres med den oplader, der er specificeret af producenten.**
En oplader, der passer til en type batteripakke, kan give risiko for brand, når den anvendes med en anden batteripakke.
- b) **Anvend kun elektrisk værktøj sammen med specielt angivne batteripakker.**
Anvendelse af andre batteripakker kan muligvis give risiko for tilskadecomst og brand.
- c) **Når batteripakken ikke anvendes, skal du opbevare den væk fra andre metalobjekter som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalobjekter, der kan lave en forbindelse fra den ene pol til den anden.**
Kortsluttes batteripolerne, kan der opstå forbrændinger eller en brand.
- d) **Undværg særligt dårlige omstændigheder kan der sive væske ud af batteriet; Undlad at komme i berøring med den. Hvis du ved et uheld alligevel kommer i kontakt med væsken, skal du skylle med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du desuden søge lægehjælp.**
Væske, der siver ud fra batteriet, kan irritere huden eller give forbrændinger.
- e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.**
Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, der medfører brand, eksplosion eller risiko for tilskadecomst.
- f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for åben ild eller overdreven temperatur.**
Udsættelse for åben ild eller temperaturer på over 130°C kan medføre eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne.**
Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

- b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.**

Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

FORHOLDSREGEL

Hold børn og fysisk svagelige personer på afstand. Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares utilgængeligt for børn og fysisk svagelige personer.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL STØVSUGERSYSTEM

1. Før du anvender borehammeren, skal du sørge for at læse betjeningsvejledningen til den omhyggeligt.
2. Undlad at anvende værktøjet til andre formål end dem, der er angivet.
3. Følg betjeningsvejledningen ved montering af støvsugersystemet på borehammeren samt ved rengøring af støvsugersystemet, skift af dets filter osv.
4. Brug kun tilbehør og udstyr, der er angivet i denne betjeningsvejledning og vores virksomheds kataloger.
5. Stoffer, såsom silica og asbest er skadelige for helbredet. Udfør støvafvisende foranstaltninger ved arbejde med materialer, der indeholder sådanne stoffer.
6. Bær beskyttelsesbriller og støvmaske.
7. Hvis nogen værktøjer eller udstyr ved et uheld tabes eller udsættes for stød, skal du omhyggeligt efterse dem, for at sikre at der ikke er beskadigelser, revner eller misdannelser.
 Brug av værktøjer eller udstyr med skader, revner eller deformationer kan medføre tilskadecomst.

BETEGNELSER FOR DELE (Fig. 1–Fig. 20)

①	Mundstykke	⑬	Dæksel til støvboks
②	Støvkabinet	⑭	Cyklonkammer
③	Knap til dybderegulering	⑮	Filterkammer
④	Skyder	⑯	Lås (filterdæksel)
⑤	Knap til mundstykkejustering	⑰	Cylindrisk fremspring
⑥	Støvboks	⑱	Rundt hulrum
⑦	Lås til støvboks (begge sider)	⑲	Mundstykkepakning
⑧	Filter (indbygget)	⑳	Hak i mundstykkepakning
⑨	Værktøjsspids (borespids)	㉑	Flig på mundstykkepakning
⑩	Batteri	㉒	Rille i børstehætte
⑪	Skinne på støvsugersystem	㉓	C-ring
⑫	Skinnerille		












6) Service

- a) **Få foretaget serviceeftersyn af dit elektriske værktøj hos en kvalificeret reparationstekniker, der kun bruger originale reservedele.**
Derved sikres det, at sikkerheden ved det elektriske værktøj opretholdes.

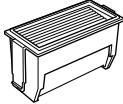





SYMBOLER

ADVARSEL

Det følgende viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.

	Støvsugersystem
	Brugeren skal læse betjeningsvejledningen for at mindske risikoen for skader.
	Kun for EU-lande Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.
	Jævnstrøm
	Nominel spænding
	Hvis det elektriske værktøj er trådløst, skal du fjerne værktøjets batteri. Hvis det elektriske værktøj anvender ledning, skal du frakoble værktøjets stik.
	Slå boremaskine TIL
	Slå boremaskine FRA
	Frakobl boreværktøjet
	Advarsel
	Forbudt handling

EKSTRA TILBEHØR (sælges separat)

<p><input type="checkbox"/> Filter Udskift filteret cirka en gang hver 100 gange støvsugersystemet bliver fuldt. Kodenr. 379717</p> 	<p><input type="checkbox"/> Støvboks Kodenr. 379714</p> 
<p><input type="checkbox"/> Mundstykkepakning Udskift denne del, hvis den får revner eller bliver beskadiget, eller hvis den mister sin elasticitet. Kodenr. 377175</p> 	<p><input type="checkbox"/> Børstehætte Udskift denne del, hvis børstehættene falder ud eller bliver kortere som følge af friktion. Kodenr. 370496</p> 
<p><input type="checkbox"/> Deltagon-bor (SDS plus-skaft)</p> 	<p><input type="checkbox"/> Bor (SDS plus-skaft)</p> 

Ekstra tilbehør kan ændres uden varsel.

ANVENDELSE

Specialiseret støvsugersystem til boring i beton til anvendelse sammen med følgende HiKOKI-borehammere: DH3628DA / DH3628DC / DH1826DA / DH1826DC

For detaljer om de senest tilgængelige borehammere, se vores generelle katalog og anden information.

BEMÆRK

Dette støvsugersystem må kun bruges til boring i beton.

SPECIFIKATIONER

Model	Støvsugersystem	
Understøttede modeller	DH3628DA DH1826DA	DH3628DC DH1826DC
Støvbokskapacitet	0,45 L	
Maks. slag	100 mm	
Maks. dybde på hulboring	85 mm	
Bordiameter	4,3–20 mm	
Maks. borlængde (effektive længde)	100 mm eller kortere	
Mål (B x H x D)	105 x 243 x 366 mm	105 x 243 x 399 mm
Vægt	1,0 kg	1,0 kg

SÅDAN ANVENDES PRODUKTET

1. Montering og fjernelse af støvsugersystemet ADVARSEL

- For at undgå risikoen for ulykker, skal du sørge for at slukke for værktøjets kontakt og fjerne værktøjets batteri og bor ved montering, fjernelse eller justering af støvsugersystemet. (Fig. 2)
- Sørg for, at støvsugersystemet er monteret helt. Hvis det ikke er monteret helt, kan støvsugersystemet løse sig og medføre tilskadekomst.

<Montering af støvsugersystemet>

Sæt værktøjets skinnerille ind i skinnen på støvsugersystemet, og tryk den ind, indtil der høres et klik. (Fig. 3)

<Afmontage af støvsugersystemet>

Hold håndtaget i den ene hånd, og anvend den anden hånd til at trykke på knappen, mens du tager fat i støvsugersystemets skyder for at fjerne den. (Fig. 4)

2. Justering af mundstykkeposition BEMÆRK

Hvis du trykker på knappen til mundstykkejustering for at udløse låsen, når mundstykket er i en anden stilling end fuldt udtrukket, vil mundstykket måske springe udad.

- (1) Tryk på knappen til mundstykkejustering og sørg for, at mundstykket er i fuldt udtrukket position. (Fig. 5)
- (2) Mens du holder værktøjet på en måde, så der ikke bliver trykket på kontakten, skal du placere mundstykket mod materialet, der skal bores i. (Fig. 5)

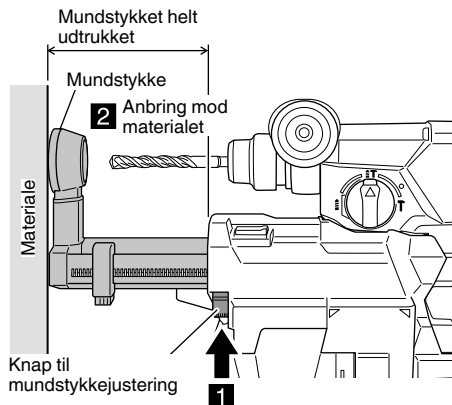


Fig. 5

- (3) Mens du trykker på knappen til mundstykkejustering i pilens retning, skal du trykke værktøjet mod materialet, for at forkorte mundstykkets afstand indtil det når positionen, hvor borespidsen kommer i kontakt med materialet (Fig. 6).

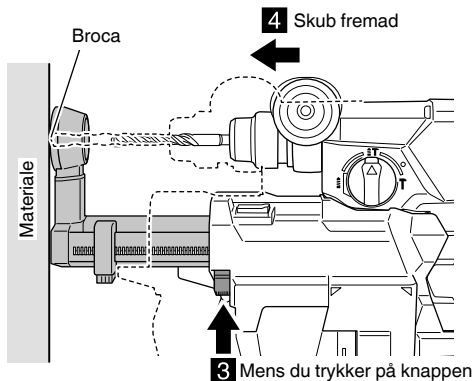


Fig. 6

BEMÆRK

Hvis mundstykkets afstand forkortes for du trykker på knappen til mundstykkejustering, låses mundstykket ikke fast, selvom du slipper knappen til mundstykkejustering.

- (4) Slip knappen til mundstykkejustering for at låse mundstykkets position. (Fig. 7)

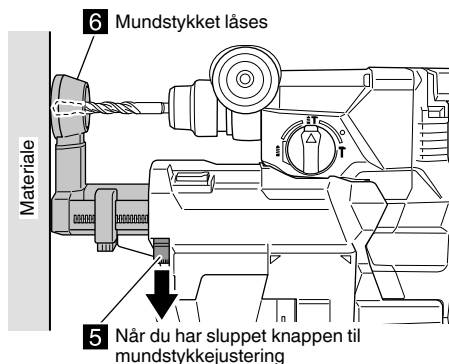


Fig. 7

3. Juster boreddyden

BEMÆRK

- Den maksimale boreddyde, når man bruger støvsugersystemet er 85 mm.
 - Støvsugersystemet kan anvendes med bor med diameter på 4,3–20 mm og effektive længder på 50–100 mm.
- Hvis du bruger et bore med en diameter på over 20 mm, må du fjerne støvsugersystemet.

Tryk på knappen til dybdejustering i pilens retning for at udløse låsen, flyt mundstykket til den position, der er lig med den indstillede dybde, som du ønsker at bore og slip derefter knappen til dybdejustering for at låse positionen. (Fig. 8)

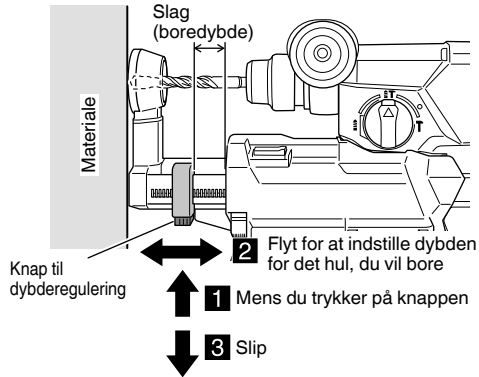


Fig. 8

Når enden af mundstykket og boret's spids passer med hinanden, er den afstand, mundstykket kan flytte sig, dybden på boringen. (Fig. 9)

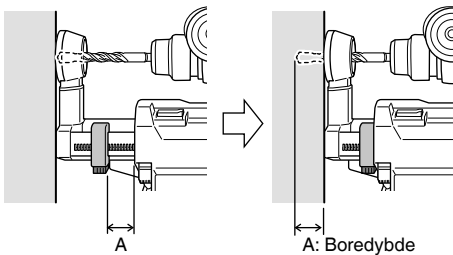


Fig. 9

4. Boring

BEMÆRK

- Støvsugersystemet må kun anvendes ved boring i beton.
- Det må ikke anvendes ved boring i træ eller metal.
- Brug ikke støvsugersystemet med våd beton eller i våde omgivelser. Gør du det, kan det medføre funktionsfejl.

- (1) Tag fat i mundstykket med hånden, og træk det lidt bagud, og ret boret's spids ind med det punkt, der skal bores. (Fig. 10)

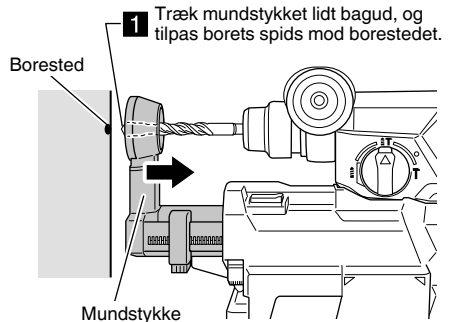


Fig. 10

- (2) Slip mundstykket og lad det få fast kontakt med betonoverfladen. (Fig. 11)

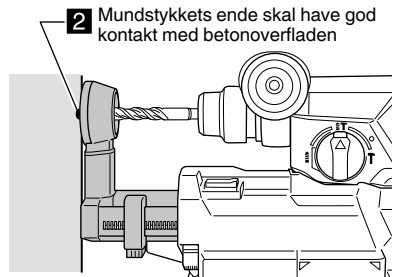


Fig. 11

BEMÆRK

Støvsugersystemets ydeevne reduceres, hvis mundstykket ikke har kontakt med overfladen.

- (3) Mens enden af mundstykket stadig er i god kontakt med betonoverfladen, skal du fortsætte med at bore. (Fig. 12)

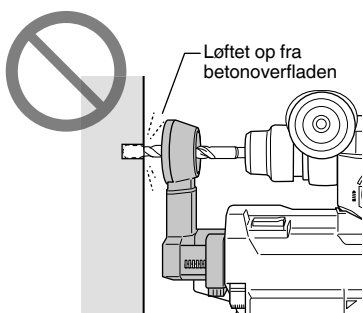
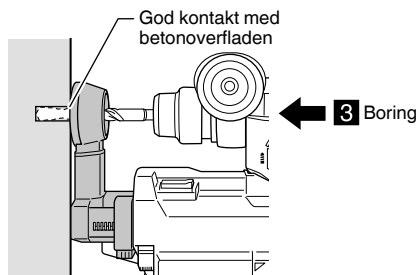


Fig. 12

5. Tømning af støv

Støvsugersystemets ydeevne falder, hvis der samles for meget støv i støvboksen.

Hvis boksen desuden er fuld, kan der sive støv ud af systemet.

Efterse jævnligt støvsugersystemet og tøm støvet før boksen bliver fuld.

ADVARSEL

Når du hælder støvet ud skal du, for at undgå en at der opstår en ulykke, sørge for at slukke værktøjskontakten og fjerne det genopladelige batteri fra værktøjet.

FORSIGTIG

Bær støvmaske.

- (1) Afmonter støvboksen (Fig. 13)
 - (2) Rengør cyklonkammeret for støv (Fig. 14)
 - (3) Rengør filterkammeret for støv (Fig. 15)
- Rengør desuden for alt støv, der sidder på filterets overflade.

BEMÆRK

Rør ikke filteret direkte med en hård børste eller lignende, og blæs ikke på filterets bagside med trykluft.

Filteret må desuden ikke vaskes med vand. Dette kan ridse filteret og/eller forkorte dets levetid.

- (4) Sørg for, at filteret er placeret korrekt. (Fig. 16)
- (5) Monter støvboksen på støvkabinettet. (Fig. 17)

BEMÆRK

Sørg for, at der ikke sidder støv på låsen, før du monterer den.

Kontrollér for at bekræfte, at låsene på begge sider er sikkert tilkoblet efter montering.

Gør du ikke det, kan støvboksen falde af under brug.

VEDLIGEHOLDELSE OG EFTERSYN

ADVARSEL

Ved udførelse af eftersyn eller vedligeholdelse, skal du sørge for at slukke kontakten til værktøjet og fjerne støvsugersystemet fra værktøjet.

1. Eftersyn af støvsugersystemets krop

Efterse jævnligt de steder, hvor de forskellige dele af systemet passer sammen for at sikre, at der ikke er nogen løse dele eller raslen.

Hvis systemet anvendes, når dele af det er løst, er der risiko for tilskadekomst eller andre ulykker. Hvis der er noget unormalt ved systemet, skal du kontakte et autoriseret HiKOKI-servicecenter.

2. Udvendig rengøring

Når det elektriske værktøj er snavset, kan du tørre det af med en blød, tør klud eller en klud fugtet med sæbevand. Brug ikke kloropløsning, benzin eller fortynder, da disse væsker opløser plastik.

3. Udskiftning af mundstykkepakning og børstehætte

Støvsugersystemets ydeevne falder, når mundstykkepakningen og børstehætten bliver udslidt. Hvis mundstykkepakningen eller børstehætten er udslidt, skal den udskiftes med en ny.

(a) Udskiftning af mundstykkepakningen (Fig. 18)

- ① Fjern mundstykkepakningen som vist i figuren.
- ② Monter en ny mundstykkepakning. Flugt mundstykkepakningen således, at pakningens hak passer til mundstykkets ydre form.

(b) Udskiftning af børstehætten (Fig. 19)

- ① Anvend en tang eller lignende værktøj til at fjerne C-ringen og udskift børstehætten med en ny.
- ② Pas rillen i den nye børstehætte sammen med fligen på mundstykket og sæt dem sammen.
- ③ Genindsæt C-ringen i dens oprindelige position, og sørg for, at den sidder godt fast og ikke falder af.

4. Opbevaring

Opbevar det elektriske værktøj på et sted, hvor temperaturen er under 50°C, og som er udenfor børns rækkevidde.

Ved opbevaring af støvsugersystemet, skal du trykke på knappen til mundstykkejustering for at sætte mundstykket i helt udtrukket position. Hvis mundstykket ikke kan opbevares fuldt udstrakt, kan det afkortes til omkring halv størrelse (Fig. 20).

Hvis du holder mundstykket helt sammentrukket i systemet, kan det resultere i, at mundstykkets trykstyrke svækkes.

Hvis mundstykket ikke vender tilbage til fuldt udtrukket position, skal du trække det udad med hånden. For at afhjælpe dette, kan du trække mundstykket ud og ind gentagne gange.

FORSIGTIG

Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

GARANTI

Vi yder garanti på elektriske værktøjer fra HiKOKI i henhold til lovmæssige/nationale særbestemmelser alt efter land. Denne garanti dækker ikke defekter eller beskadigelse som følge af mishandling, misbrug eller normal slitage. I tilfælde af klager bedes du indsende det elektriske værktøj, samlet med det GARANTIBEVIS, der forefindes i slutningen af denne håndteringsvejledning, til et HiKOKI-autoriseret servicecenter.

BEMÆRK

Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling kan specifikationer heri ændres uden forudgående varsel.

FEJLFINDING

Brug eftersynene i tabellen herunder, hvis værktøjet ikke fungerer normalt. Hvis dette ikke afhjælper problemet, skal du kontakte din forhandler eller et autoriseret HiKOKI servicecenter.

Symptom	Sandsynlig årsag	Afhjælpning
Evnen til udsugning af støv er faldet eller der lækker støv ud af systemet.	Støvboksen er fuld.	Hæld støvet ud af støvboksen, og rengør den.
	Filterboksen er stoppet til.	Rens filteret. Eller udskift filteret med et nyt.
	Filteret, børstehætten eller mundstykkepakningen er revnet, skadet eller slidt.	Udskift med en ny.
Mundstykkets position vil ikke låse.	Følgende forkerte trin blev udført: ① Mundstykket blev sat i den ønskede position ② Der blev trykket på knappen til mundstykkejustering	Udfør følgende trin: ① Mens du trykker på og holder knappen til mundstykkejustering nede... ② Indstil mundstykket til den ønskede position ③ Slip knappen til mundstykkejustering

GENERELLE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger. Følg ikke alle instruksjonene under, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle varsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene henviser både til elektrisk elektroverktøy (med ledning) og batteridrevet elektroverktøy.

1) Sikring på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.**
Uryddige eller mørke områder kan føre til ulykker.
- Bruk aldri elektroverktøy på steder med fare for eksplosjon, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.**
Støv eller gasser kan antennes av gnister fra elektroverktøyet.
- La aldri barn eller andre personer stå i nærheten når du bruker et elektroverktøy.**
Du kan bli forstyrret og miste kontroll over verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- Støpslet på elektroverktøyet må passe med vegguttaket. Du må aldri endre støpslet på noen måte. Bruk aldri en adapter sammen med et jordet elektroverktøy.**
Uendrede støpsler og passende uttak vil redusere faren for elektrisk støt.
- Unngå å komme i kontakt med jodede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer eller kjøleskap. Faren for elektrisk støt vil være større dersom du er jordet.**
- La aldri elektroverktøyet utsettes for regn eller fuktighet.**
Dersom det kommer vann inn i elektroverktøyet, kan det øke faren for elektrisk støt.
- Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller kople fra elektroverktøyet. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.**
Skadde eller sammenflettede ledninger øker faren for elektriske støt.
- Når du bruker elektroverktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk, vil redusere faren for elektrisk støt.**
- Hvis bruk av elektroverktøyet i et fuktig område ikke kan unngås, bruk et strømuttak med jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektriske støt.**

3) Personlig sikkerhet

- Vær påpasselig, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Du må aldri bruke et elektroverktøy når du er sliten eller trett, eller dersom du er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner. Når du bruker et elektroverktøy, vil kun et par sekunders uoppmerksomhet kunne føre til alvorlige personskader.**
- Bruk personlig verneutstyr. Ha alltid på deg vernebriller.**
Bruk av verneutstyr som en støvmaske, sklislikre vernesko, vernehjelm eller hørselsvern i passende forhold vil redusere personskader.

- Forhindre utilsiktet start av elektroverktøyet. Pass på at bryteren på elektroverktøyet er slått av før verktøyet koples til veggkontakten og/eller batteriet, eller før verktøyet løftes eller bæres.**
Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller dersom bryteren er slått på når det er koblet til en strømkilde kan det oppstå ulykker.
 - Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Dersom en justeringsnøkkel eller skrunøkkel er festet til en roterende del på elektroverktøyet når det startes, kan det føre til personskade.**
 - Ikke strekk eller len deg for langt. Pass på at du står stødig og har god balanse til enhver tid.**
Dette vil gi deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
 - Kle deg ordentlig. Ikke gå med løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.**
Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.
 - Hvis verktøyet leveres med en støvsamler eller annet oppsamlingsutstyr, må du passe på at disse monteres og brukes på riktig måte.**
Bruk av støvoppsamler kan redusere støvrelaterte farer.
 - Ikke ta lett på eller overse sikkerhetsprinsippene for verktøyet selv om du har blitt godt kjent med det som følge av hyppig bruk.**
En uforsiktig handling kan på brøkdelen av et sekund forårsake alvorlige personskader.
- ### 4) Bruk og vedlikehold av elektroverktøy
- Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy til arbeidet som skal utføres.**
Riktig elektroverktøy vil gjøre arbeidet lettere og tryggere i den brukshastigheten det er beregnet til.
 - Ikke bruk elektroverktøyet dersom av/på-knappen ikke virker.**
Det er farlig å bruke elektroverktøy som ikke kan kontrolleres ved bruk av av/på-knappen. Verktøyet må da repareres.
 - Kople støpslet fra strømkilden og/eller ta batteripakken ut av elektroverktøyet, hvis dette er mulig, før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller legger vekk elektroverktøy.**
Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.
 - Lagre elektroverktøyet som ikke er i bruk utilgjengelig for barn, og la aldri personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller denne brukerveiledningen, bruke elektroverktøyet.**
Elektroverktøy er farlige hvis det brukes av uerfarne personer.
 - Vedlikehold elektroverktøyet og tilbehør. Kontroller at ingen bevegelige deler har låst seg, er feiljustert, knekt, eller har andre skader som kan påvirke bruken av elektroverktøyet. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før det brukes.**
Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av elektroverktøy.
 - Hold skjæreverktøy skarpe og rene.**
Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe skjærekanter vil redusere faren for at de låser seg, samtidig som de vil være lettere å kontrollere.
 - Bruk elektroverktøyet, ekstraustyr, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene, og ta alltid arbeidsoppgavene og arbeidsforholdene med i betraktning.**
Hvis elektroverktøyet brukes til andre operasjoner enn det er beregnet for, kan det oppstå farlige situasjoner.

Norsk

- h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.**
Glatte håndtak og gripeflater hindrer trygg håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.
- 5) **Bruk og vedlikehold av batteridrevet verktøy**
- a) **Batteriet skal kun lades opp med en lader som er angitt av produsenten.**
En lader som passer for én batteripakke, kan forårsake brannfare hvis den brukes med andre batteripakker.
- b) **Bruk bare elektroverktøyet med spesifisert type batteripakke.**
Bruk av andre batteripakker kan føre til brannfare og skader.
- c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold det unna andre metallgjenstander som binderser, mynter, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan skape en forbindelse mellom batteripolene.**
Kortslutning av batteripolene kan forårsake skader eller brann.
- d) **Under uvørne forhold kan væske sprute ut fra batteriet, unngå kontakt. Hvis kontakt skulle oppstå, skyll med store mengder vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, må du også søke medisinsk hjelp.**
Batterivæsken kan forårsake irrasjon eller brannskår.
- e) **Ikke bruk en batteripakke eller et verktøy som er skadet eller modifisert.**
Skadede eller modifiserte batterier kan ha en uforutsigbar oppførsel som medfører brann, eksplosjon eller fare for skade.
- f) **Ikke eksponer en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.**
Eksponering for ild eller temperaturer over 130°C kan forårsake en eksplosjon.
- g) **Følg alle ladeinstruksjoner og lad ikke batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene.**
Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan skade batteriet og øke risikoen for brann.
- 6) **Service**

- a) **La kvalifisert servicepersonell som kun bruker originale reservedeler utføre service på elektroverktøyet.**
Dette vil sikre at sikkerheten på elektroverktøyet opprettholdes.
- b) **Utfør aldri service på skadede batteripakker.**
Service på batteripakker skal kun utføres av produsenten eller godkjente serviceleverandører.

FORHOLDSREGLER

Hold avstand til barn og svake personer.
Når det ikke er i bruk, skal elektroverktøyet oppbevares utilgjengelig for barn og svake personer.

FORHOLDSREGLER FOR AVTREKKSSYSTEM

- Sørg for at du leser bruksanvisningen nøye før du tar i bruk den elektriske slagboremaskinen.
- Ikke bruk verktøyet til andre formål enn de som er angitt.
- Følg bruksanvisningen ved montering av avtrekkssystemet til den elektriske slagboremaskinen og når du rengjør avtrekkssystemet, bytter filteret, o.l.
- Bruk kun det tilbehøret og ekstrautstyret som er spesifisert i denne bruksanvisningen og vårt selskaps kataloger.

- Stoffer som silika og asbest er skadelig for menneskekroppen. Utfør antistøv-tiltak når du arbeider med materialer som inneholder disse stoffene.
- Bruk vernebriller og en støvmaske.
- Hvis noen verktøy eller utstyr faller i bakken eller utsettes for et støt ved et uhell, må du undersøke dem nøye for å forsikre deg at det ikke er oppstått noen skader, sprekker eller misdannelser.
 Å bruke verktøy eller utstyr med skade, sprekker eller misdannelser kan føre til personskade.

NAVN PÅ DELER (Fig. 1–Fig. 20)





①	Dyse	⑬	Støvboksens deksel
②	Støvhus	⑭	Syklonkammer
③	Dybdejusteringsknapp	⑮	Filterkammer
④	Glidebryter	⑯	Lås (filterdeksel)
⑤	Dysejusteringsknapp	⑰	Sylindrisk fremspring
⑥	Støvboks	⑱	Rundt hulrom
⑦	Støvbokslås (begge sider)	⑲	Dysepakning
⑧	Filter (innebygd)	⑳	Hakk i dysepakning
⑨	Verktøybit (borebit)	㉑	Kul på dysepakning
⑩	Batteri	㉒	Spor i børstehette
⑪	Avtrekkssystemets skinne	㉓	C-ring
⑫	Skinnespor		

SYMBOLER

ADVARSEL

Følgende symboler brukes for maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.

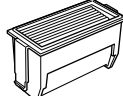





	Avtrekkssystem
	For å minske faren for skade må brukeren lese instruksjonsboken.
	Kun for EU-land Kasser aldri elektroverktøy sammen med husholdningsavfall! I overholdelse av EU-direktiv 2012/19/EU om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr og dets implementeringsrekkefølge i samsvar med nasjonale lover, må elektroverktøy som har nådd slutten av sin levetid samles inn separat og returneres til et miljøvennlig kompatibelt gjenvinningsanlegg.
	Likestrøm
	Merkespenning
	Hvis elektroverktøyet er batteridrevet, fjerner du verktøyet batteri. Hvis elektroverktøyet bruker en ledning, må du koble fra verktøyet stopsel.
	Slå På

	Slå AV
	Koble fra boreverktøyet
	Advarsel
	Utilrådelig betjeningsmåte

SPESIFIKASJONER

Modell	Avtrekkssystem	
Støttede modeller	DH3628DA DH1826DA	DH3628DC DH1826DC
Støvbokskapasitet	0,45 L	
Maks. strøk	100 mm	
Maks. hullboringsdybde	85 mm	
Diameter til bor	4,3–20 mm	
Maks. lengde på bor (effektiv lengde)	100 mm eller kortere	
Ytre mål (B x H x D)	105 x 243 x 366 mm	105 x 243 x 399 mm
Vekt	1,0 kg	1,0 kg

EKSTRA TILBEHØR (selges separat)

<p>○ Filter Bytt filteret omtrent en gang hver 100 gang avtrekkssystemet blir fullt. Kode nr. 379717</p> 	<p>○ Støvboks Kode nr. 379714</p> 
<p>○ Dysepakning Erstatt denne delen dersom den sprekker eller blir skadet, eller om den mister sin elastisitet. Kode nr. 377175</p> 	<p>○ Børstehette Bytt ut denne delen hvis børstehårene faller av eller blir kortere på grunn av friksjon. Kode nr. 370496</p> 
<p>○ Deltagonbit (SDS pluss skaft)</p> 	<p>○ Borebit (SDS pluss skaft)</p> 

Ekstra tilbehør kan endres uten forvarsel.

ANVENDELSE

Avtrekkssystem spesialisert til å bore betong, til bruk med følgende HiKOKI elektriske slagboremaskiner:
DH3628DA / DH3628DC / DH1826DA / DH1826DC

Sjekk vår generelle katalog og annen informasjon for detaljer om de nyeste tilgjengelige elektriske slagboremaskinene.

MERK

Dette avtrekkssystemet skal kun brukes til å bore betong.

BRUKSMÅTE

1. Montering og fjerning av avtrekkssystemet

ADVARSEL

- Når du fester, fjerner eller justerer avtrekkssystemet, må du sørge for å deaktivere verktøybryteren, og fjerne verktøyet batteri og verktøybit for å forhindre en uforutsett ulykke. (Fig. 2)
- Kontroller at avtrekkssystemet er helt festet. Hvis det ikke er helt festet, kan avtrekkssystemet løsne og føre til skade.

<Montering av avtrekkssystemet>

Sett verktøyet skinnespor inn i avtrekkssystemets skinne, og skyv inn til du hører et klikk. (Fig. 3)

<Fjerne avtrekkssystemet>

Hold i håndtaket med en hånd og trykk på knappen mens du holder avtrekkssystemets skyvebryter i den andre hånden for å fjerne det. (Fig. 4)

2. Juster plasseringen av dysen

MERK

Hvis dyseposisjonsjusteringsknappen trykkes for å utløse låsen mens dysen er i noen annen posisjon enn helt utstrakt, er det mulig at dysen spretter utover.

- (1) Trykk på dyseposisjonsjusteringstasten for å sikre at dysen er helt utstrakt. (Fig. 5)
- (2) Mens du holder verktøyet på en måte som gjør at bryteren ikke presses, plasserer du dysen mot materialet som skal bores. (Fig. 5)

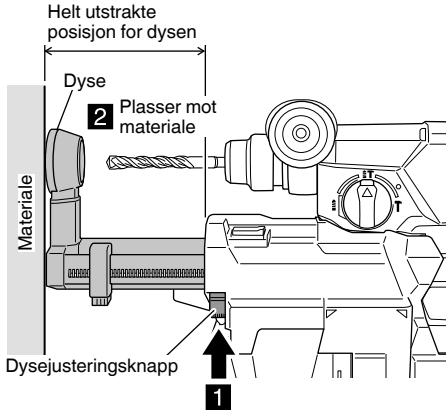


Fig. 5

- (3) Mens du trykker dysejusteringsknappen i pilens retning, press verktøyet mot materialet, tillat at dyseposisjonen kortes ned til den når posisjonen der hvor boringsbiten kommer i kontakt med materialet. (Fig. 6)

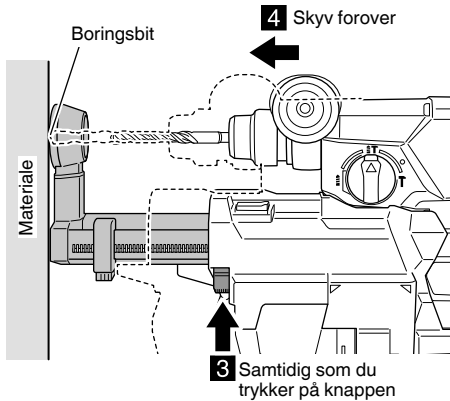


Fig. 6

MERK

Hvis dyseposisjonen forkortes før dysejusteringsknappen trykkes, så låses ikke dysen i posisjonen selv om dysejusteringsknapplåsen slippes.

- (4) Slipp dysejusteringsknapplåsen for å låse posisjonen til dysen. (Fig. 7)

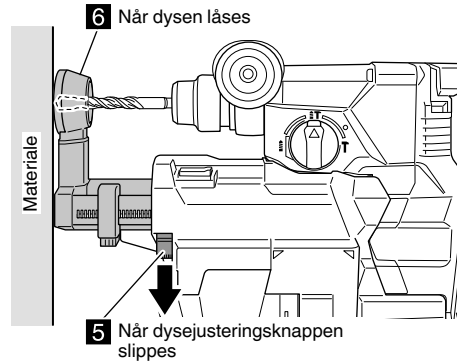


Fig. 7

3. Juster boringsdybden

MERK

- Den maksimale boringsdybden når du bruker avtrekkssystemet er 85 mm.
 - Avtrekkssystemet kan brukes sammen med boringsbiter med diameter på 4,3–20 mm og effektive lengder på 50–100 mm.
- Hvis du bruker en boringsbit med en diameter på mer enn 20 mm, så må du fjerne avtrekkssystemet.

Trykk dybdejusteringsknappen i pilens retning for å frigjøre låsen, flytt dysen for å sette antall streker til dybden du vil bore, og løsne dybdejusteringsknappen for å låse posisjonen. (Fig. 8)

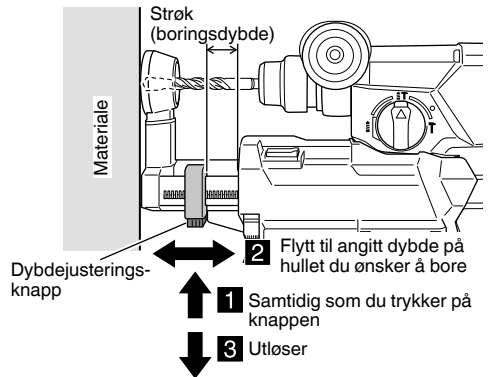


Fig. 8

Når enden av dysen og spissen til boringsbiten står på linje er distansen som dysen kan bevege seg boringsdybden. (Fig. 9)

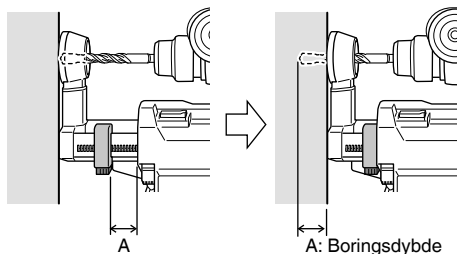


Fig. 9

(2) Løse dysen og la den få stødig kontakt med betongens overflate. (Fig. 11)

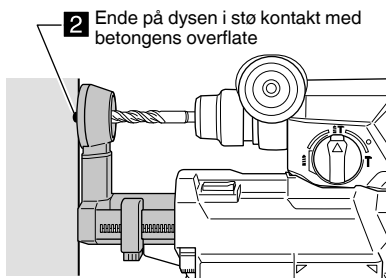


Fig. 11

4. Boring

MERK

- Avtrekkssystemet skal kun brukes når du borer i betong. Må ikke brukes mens du borer i metall eller tre.
- Ikke bruk avtrekkssystemet med våt betong eller i våte omgivelser. Dette kan forårsake funksjonsfeil.

(1) Grip dysen med hånden din og trekk den litt tilbake, og sett den spissen til boringsbiten på linje med punktet som skal bores. (Fig. 10)

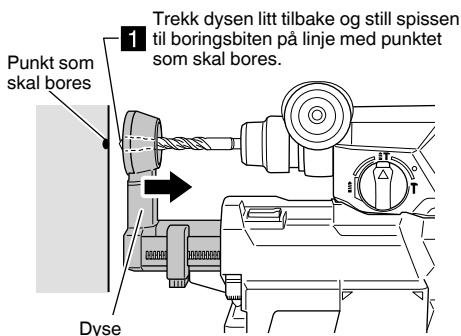


Fig. 10

MERK

Hvis dysen heves fra overflaten så reduseres avtrekkssystemets ytelse.

(3) Med enden av dysen fortsatt i kontakt med betongens overflate, fortsett boring. (Fig. 12)

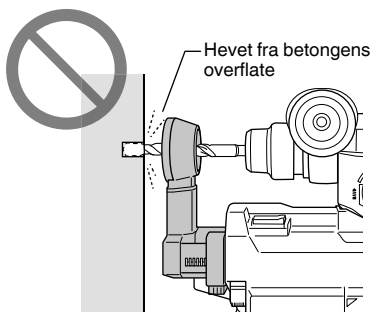
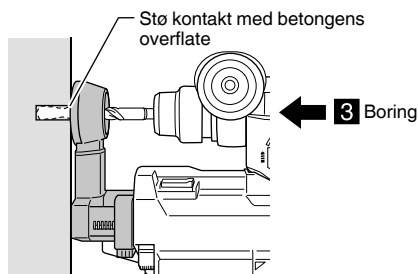


Fig. 12

5. Tømming av støv

Hvis det er samlet for mye støv i støvboksen så reduseres avtrekkssystemets ytelse.

I tillegg kan støv lekke ut av avtrekkssystem hvis støvboksen er full. Inspiser avtrekkssystemet regelmessig, og kast støvet før den blir full.

ADVARSEL

Ved tømming av støvet, for å forhindre ett usannsynlig uhell, så pass på at du skruv av verktøyets bryter og fjerner de oppladbare batteriene fra verktøylegemet.

Norsk

FORSIKTIG

- Bruk en støvmaske.
- (1) Fjern støvboksen (Fig. 13)
 - (2) Fjern støvet fra syklonkammeret (Fig. 14)
 - (3) Fjern støvet fra filterkammeret (Fig. 15)
- I tillegg må du fjerne alt støv som er festet til overflaten av filteret.

MERK

- Ikke kom i direkte kontakt med filteret med en hard børste eller lignende verktøy, eller utsett baksiden av filteret for trykkluft.
- Også, Ikke vask filteret med vann.
- Å gjøre det kan ripe filteret og/eller for korte levetiden.
- (4) Kontroller at filteret er riktig plassert. (Fig. 16)
 - (5) Fest støvboksen på støvhuset. (Fig. 17)

MERK

Kontroller at støv ikke er festet til smekklåsen før du monterer den.

Kontroller at låsene på begge sider er godt festet etter monteringen.

Unnlattelse av å gjøre det kan føre til at støvboksen faller av under bruk.

VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON

ADVARSEL

Når du utfører inspeksjoner eller vedlikehold, må du passe på at du slår av bryteren og fjerner avtrekksystemet fra verktøylegemet.

1. Inspisering av avtrekksystemet

Inspiser regelmessig steder der hvor forskjellige deler av avtrekksystemet passer sammen, for å passe på at det ikke er noen skranglelyd eller løse deler.

Hvis avtrekksystemet brukes mens noen av delene er løse så er det en fare for personskader eller andre ulykker. Hvis det er noe unormalt med avtrekksystemet, kontakt et HiKOKI- autorisert servicesenter.

2. Rengjøring på utsiden

Hvis det kommer flekker på elektroverktøyet, tørker du av det med en myk, tørr klut eller en klut fuktet med såpevann. Bruk ikke kloroppløsninger, bensin eller malingstynner da disse kan løse opp plasten.

3. Erstatt dyseseglet og børstehetten

Mens dyseseglet og børstehetten slites ut, reduseres ytelsen til avtrekksystemet.

Hvis dyseseglet eller børstehetten slites ut, erstatt den med en ny.

(a) Erstatte dyseseglet (Fig. 18)

- ① Fjern dyseseglet som vist i figuren.
 - ② Fest et nytt dysesegl. Sett dyseseglet slik at hullet passer på den ytre formen til dysen.
- #### (b) Erstatte børstehetten (Fig. 19)
- ① Bruk en tang eller et lignende verktøy til å fjerne C-ringen, og erstatt børstehetten med en ny en.
 - ② Sett sporet på den nye børstehetten sammen med kulen på dysen og fest dem sammen.
 - ③ Fest C-ringen tilbake i sin opprinnelige posisjon, pass på at den er sikker på ikke faller av.

4. Lagring

- Oppbevar elektroverktøyet på et sted der temperaturen er mindre enn 50°C og utenfor barns rekkevidde.
- Under lagring av avtrekksystemet, trykk dysereguleringsknappen for å sette dysen i helt uttrukket stilling. Hvis det ikke er mulig å oppbevare med dysen helt utstrakt, kan dysen forkortes til omtrent halvparten av størrelsen (Fig. 20).
- Å holde dysen helt sammentrukket inne i avtrekksystemet kan føre til at trykkraften dens blir svakere.
- Hvis ikke dysen kommer tilbake til helt uttrukket stilling, trekk den utover med hånden din. Gjentatt uttrekning og inntrekning hjelper den med å bedre seg.

FORSIKTIG

Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøy.

GARANTI

Vi garanterer HiKOKI elektroverktøy i samsvar med lovfestet/landsspesifikke forskrifter. Denne garantien dekker ikke feil eller skader på grunn av misbruk, vanstell, eller normal slitasje. I tilfelle av klage, vennligst send elektroverktøyet, ikke demontert, med GARANTISERTIFIKATET som finnes på slutten av denne brukerveiledningen, til et autorisert HiKOKI-verksted.

MERK

På grunn av HiKOKIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten forvarsel.

PROBLEMLØSING

Bruk inspeksjonene i tabellen nedenfor hvis verktøyet ikke fungerer normalt. Hvis dette ikke løser problemet, ta kontakt med din forhandler eller det HiKOKI- autoriserte servicesenteret.

Symptom	Mulig årsak	Løsning
Avtrekksystemet sin ytelse har blitt redusert, eller støv lekker ut av avtrekksystemet.	Støvboksen er full.	Tøm støvet fra støvboksen og vask den.
	Filterboksen er tett.	Rengjør filteret. Eller bytt ut filteret med et nytt et.
	Filteret, børstehetten, eller dyseseglet er sprukket, skadet eller slitt.	Skift den ut med en ny en.
Dyseposisjonen vil ikke låses.	Følgende ukorrekte trinn ble utført: ① Dysen ble sett til ønsket posisjon ② Dysereguleringsknappen ble trykt inn	Utfør følgende trinn: ① Mens du trykker og holder inne dysereguleringsknappen... ② Sett dysen til ønsket posisjon ③ Slipp dysereguleringsknappen

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUN TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

⚠ VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa mainittu "sähkötyökalu"-sana merkitsee verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai pimeässä ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa paikoissa, kuten paikoissa, joissa on herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- Pidä lapset ja sivulliset pois lähetyviltä, kun käytät sähkötyökalua.** Häiriötekijät voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistoke on yhdistettävä oikeanlaiseen pistorasiaan. Älä koskaan muunna pistoketta mitenkään. Älä käytä sovintipistokkeita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuntelemattomien pistokkeiden ja oikeanlaisten pistorasioiden käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähköiskun vaara lisääntyy, jos sähkötyökaluun pääsee vettä.
- Älä käytä johtoa väärin. Älä kannna tai vedä sähkötyökalua johdon varassa tai irrota pistoketta vetämällä johdosta.** Pidä johto erillään kuumuudesta, öljystä, terävistä kulmista tai liikkuvista osista. Sähköjohdon vahingoittuminen tai sokeutumisen lisää sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön sopivan sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa paikassa on välttämätöntä, käytä vikavirtalaitteella (RCD) suojattua virtälähdettä.** RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilökohtainen turvallisuus

- Keskity työhön, ole huolellinen ja käytä sähkötyökalua harkiten.** Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, lääkkeitä tai huumeiden vaikutuksen alaisena. Keskittymisen herpaantuminen pieneksikin hetkeksi voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojaimien, käyttö tarkoitusmerkuaississa olosuhteissa vähentää henkilövahinkoja.
 - Estä koneen tahaton käynnistyminen.** Varmista, että virtakytkin on pois päältä ennen virtalähteeseen ja/tai akkuun yhdistämistä sekä ennen työkalun nostamista tai kantamista. Sähkötyökalujen kantaminen, kun sormi on virtakytkimellä, tai virran kytkeminen sähkötyökaluihin, joiden virtakytkin on päällä, lisää onnettomuusriskiä.
 - Poista säätöön tarvitut avaimet tai vääntimet sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyöryään osaan jätetty väännin tai avain voi aiheuttaa henkilövahingon.
 - Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
 - Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä liian löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
 - Jos laitteeseen voi yhdistää pölynsuodatus- ja keräyssisälaitteen, varmista, että ne yhdistetään ja että niitä käytetään oikein.** Pölynkeräyksen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaratilanteita.
 - Vaikka olisit tottunut työkalujen käyttäjä, älä sivuuta työkalun turvallisuusperiaatteita.** Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja sekunnin murto-osassa.
- 4) Sähkötyökalujen käyttäminen ja niiden hoitaminen
- Älä pakota sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuva sähkötyökalua.** Oikea sähkötyökalu selviytyy tehtävästä paremmin ja turvallisemmin toimiessaan oikealla teholla.
 - Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty tai sammuu virtakytkimestä.** Sähkötyökalut, joita ei voi hallita virtakytkimen avulla, ovat vaarallisia, ja ne on korjattava.
 - Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai poista mahdollisesti irrotettavissa oleva akku sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalujen varastoimista.** Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen vaaraa.
 - Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa aialäkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet niihin tai näihin ohjeisiin.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
 - Huolla sähkötyökalut ja varusteet.** Tarkista liikkuvien osien kiinnitykset ja kohdistukset, osien eheys ja muut sähkötyökalujen toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttämistä. Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut aiheuttavat paljon onnettomuuksia.
 - Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuupinnat, tarttuvat harvemmin kiinni, ja niiden hallinta on helpompaa.
 - Käytä sähkötyökalua, varusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja ota huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.** Jos sähkötyökalua käytetään toimintoihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi syntyä vaaratilanteita.

Suomi

- h) Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.
Liukkaat kahvat ja tarttumispinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.
- 5) **Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja huolto**
- a) **Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla.**
Tietynyttyypiselle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa.
- b) **Käytä sähkötyökaluja vain erityisesti niille tarkoitettujen akkujen kanssa.**
Minkä tahansa muiden akkujen käyttö voi synnyttää loukkaantumis- ja tulipalovaaran.
- c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden, kuten paperiliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien, tai muiden sellaisten pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voivat kytkeä akun navat toisiinsa.**
Akkunapojen yhdistäminen oikosulkuun voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Jos akkua käytetään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; vältä nesteen koskettamista. Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos neste koskettaa silmiä, hae lisäksi lääkärin apua.**
Akusta vuotanut neste voi aiheuttaa ärtymistä tai palovammoja.
- e) **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muunneltu.**
Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat toimia ennalta-arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- f) **Suojaa akku tai työkalu tulta tai liian korkeilta lämpötiloilta.**
Altistuminen tullelle tai yli 130°C:een lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeiden mukaisen lämpötila-alueen ulkopuolella.**
Lataaminen väärin tai ilmoitetun alueen ulkopuolella olevissa lämpötiloissa voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalon riskiä.

6) Huolto

- a) **Anna sähkötyökalu huollettavaksi valtuutetulle teknikolle, joka käyttää alkuperäisiä osia vastaavia varaosia.**
Tämä pitää sähkötyökalun turvallisena.
- b) **Älä yritä korjata vaurioituneita akkuja.**
Akkujen huollon saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutetut palveluntarjoajat.

TURVATOIMET

Pidä lapset ja mielentilaltaan epävakait henkilöt poissa laitteen lähetyiltä.
Kun työkalua ei käytetä, se on säilytettävä poissa lasten ja mielentilaltaan epävakaiden henkilöiden ulottuvilta.

PÖLYNEROTUSJÄRJESTELMÄÄ KOSKEVIA TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen poravasaran käyttämistä.
- Älä käytä työkalua muuhun kuin sille määritettyyn tarkoitukseen.

- Toimi käyttöohjeiden mukaan, kun kiinnität pölynerotusjärjestelmän poravasaraan, puhdistat pölynerotusjärjestelmän tai kun vaihdat esimerkiksi sen suodatintimen.
- Käytä vain tässä käyttöoppaassa ja yrityksemme katalogeissa määriteltäviä lisävarusteita ja lisälaitteita.
- Aineet, kuten piidioksidi ja asbesti, ovat ihmiselle haitallisia. Estä pölyäminen, kun työstät materiaaleja, jotka sisältävät sellaisia aineita.
- Käytä suojalaseja ja hengityssuojainta.
- Jos työkaluja tai välineitä vahingossa putoaa tai niihin kohdistuu iskuja, tarkista ne huolellisesti varmistaaksesi, ettei niissä ole vaurioita, halkeamia tai vääntymiä. Työkalujen tai muiden varusteiden käyttäminen, jos niissä on vaurioita, halkeamia tai vääntymiä, voi aiheuttaa loukkaantumisen.






OSIEN NIMET (kuva 1–kuva 20)







①	Suutin	⑬	Pölysäiliön suojus
②	Pölykotelo	⑭	Syklonikammio
③	Syvyydensäätöpainike	⑮	Suodatinkammio
④	Liukusäädin	⑯	Salpa (suodatinsuoja)
⑤	Suuttimen säätöpainike	⑰	Sylinterimäinen ulkonema
⑥	Pölylaatikko	⑱	Pyöreä ontelo
⑦	Pölylaatikon salpa (molemmat puolet)	⑲	Suuttimen tiiviste
⑧	Suodatin (sisäinen)	⑳	Suuttimen tiivisteessä oleva lovi
⑨	Työkalun terä (poranterä)	㉑	Suuttimen tiivisteessä oleva kohouma
⑩	Akku	㉒	Ura harjan suojuksessa
⑪	Pölynerotusjärjestelmän kisko	㉓	C-rengas
⑫	Kiskon aukko		

SYMBOLIT

VAROITUS

Seuraavassa esitellään koneessa käytetyt symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen, ennen kuin aloitat koneen käytön.

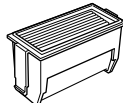
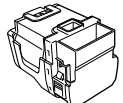
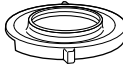

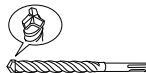

	Pölynerotusjärjestelmä
	Loukkaantumisriskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöopas.
	Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökaluja tavallisen kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja vietävä ympäristöstävälliseen kierrätyslaitokseen.
	Tasavirta
	Nimellisjännite

	Jos sähkötyökalu on johdoton, irrota työkalun akku. Jos sähkötyökalussa on käytössä johto, kytke sen pistoke irti pistorasiasta.
	Kytkeminen PÄÄLLE
	Kytkeminen POIS PÄÄLTÄ
	Irrota poraustyökalu
	Varoitus
	Kielletty toiminto

TEKNISEET TIEDOT

Malli	Pölynerotusjärjestelmä	
Tuetut mallit	DH3628DA DH1826DA	DH3628DC DH1826DC
Pölylaatikon kapasiteetti	0,45 L	
Suurin isku	100 mm	
Suurin porausreiän syvyys	85 mm	
Poran halkaisija	4,3–20 mm	
Poran enimmäispituus (tehollinen pituus)	100 mm tai vähemmän	
Mitat (L x K x S)	105 x 243 x 366 mm	105 x 243 x 399 mm
Paino	1,0 kg	1,0 kg

VALINNAISET LISÄVARUSTEET
(myydään erikseen)

<input type="checkbox"/> Suodatin Vaihda suodatin aina, kun pölynerotusjärjestelmä on tullut noin 100 kertaa täyteen. Koodi nro 379717 	<input type="checkbox"/> Pölylaatikko Koodi nro 379714 
<input type="checkbox"/> Suuttimen tiiviste Vaihda tämä osa, jos se on murtunut tai vaurioitunut tai jos se menettää joustavuutensa. Koodi nro 377175 	<input type="checkbox"/> Harjan suojus Vaihda tämä osa, jos harjakset irtoilevat tai lyhenevät hankauksen takia. Koodi nro 370496 
<input type="checkbox"/> Deltagon-terä (SDS plus -varsi) 	<input type="checkbox"/> Poranterä (SDS plus -varsi) 

Valinnaiset varusteet voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

SOVELLUKSET

Betonin poraamiseen suunniteltu pölynerotusjärjestelmä sopii käyttöön seuraavien HiKOKI-poravasareiden kanssa: DH3628DA / DH3628DC / DH1826DA / DH1826DC

Katso lisätietoja uusimmista saatavilla olevista poravasaroista yrityksemme yleisluettelosta ja muista tiedoista.

HUOMAA

Tämä pölynerotusjärjestelmä on tarkoitettu ainoastaan betonin poraamiseen.

KÄYTTÖ

1. Pölynerotusjärjestelmän kiinnittäminen ja irrottaminen

VAROITUS

- Kun kiinnität, irrotat tai säädät pölynerotusjärjestelmää, muista kytkeä työkalusta virta pois ja poistaa työkalusta akku ja työkalun terä onnettomuuksien välttämiseksi. **(Kuva 2)**
- Varmista, että pölynerotusjärjestelmä on kunnolla kiinni. Jos pölynerotusjärjestelmä ei ole kunnolla kiinni, se voi irrota ja aiheuttaa vammoja.

<Pölynerotusjärjestelmän kiinnittäminen>

Työnnä työkalun kiskon aukko pölynerotusjärjestelmän kiskoon, kunnes kuulet napsahduksen. **(Kuva 3)**

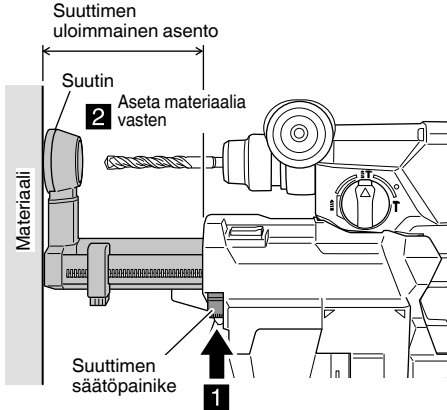
<Pölynerotusjärjestelmän irrottaminen>

Tartu kahvaan yhdellä kädellä ja irrota se painamalla painiketta samalla kun tartut toisella kädellä pölynerotusjärjestelmän liukusäätimeen. **(Kuva 4)**

2. Suuttimen asennon säätäminen HUOMAA

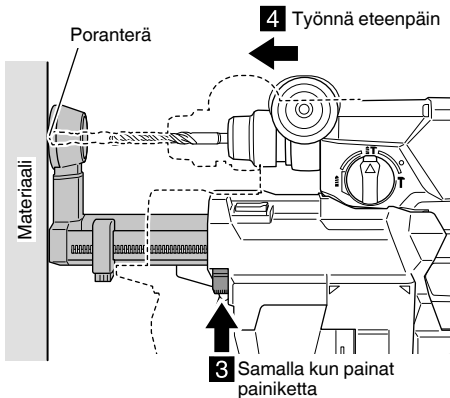
Jos suuttimen asennon säätöpainiketta painetaan lukan vapauttamiseksi, kun suutin on muussa kuin kaikkein uloimmassa asennossa, suutin saattaa ponnahtaa ulospäin.

- (1) Paina suuttimen asennon säätöpainiketta ja varmista, että suutin on uloimmassa mahdollisessa asennossa. (Kuva 5)
- (2) Pidä kiinni työkalusta niin, että et pääse vahingossa painamaan kytkimestä, ja aseta suutin porattavaa materiaalia vasten. (Kuva 5)



Kuva 5

- (3) Samalla kun työnät suuttimen säätöpainiketta nuolen osoittamaan suuntaan, paina työkalua materiaalia kohti niin, että annat suuttimen sijainnin lyhentyä, kunnes se tulee kohtaan, jossa poranterä osuu materiaaliin. (Kuva 6)

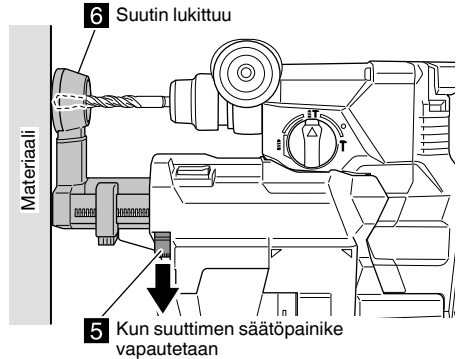


Kuva 6

HUOMAA

Jos suuttimen asentoa lyhennetään ennen kuin suuttimen säätöpainiketta painetaan, suutinta ei lukita asentoonsa, vaikka suuttimen säätöpainikkeen lukitus vapautettaisiin.

- (4) Vapauta suuttimen säätöpainike lukitaksesi suuttimen sijainnin. (Kuva 7)



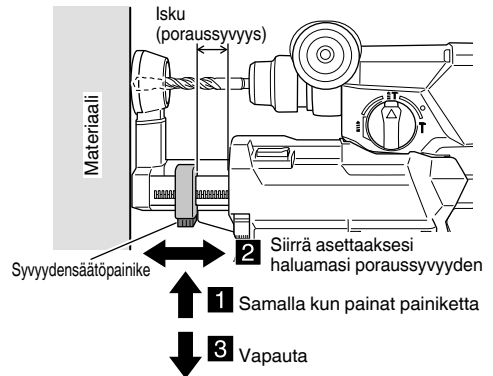
Kuva 7

3. Säädä poraussyvyys

HUOMAA

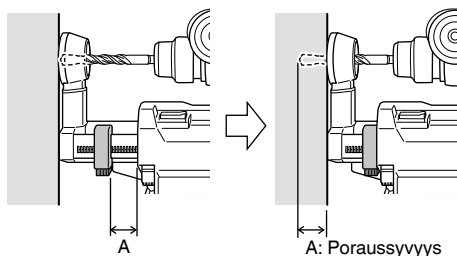
- Suurin poraussyvyys polynerotusjärjestelmää käytettäessä on 85 mm.
 - Polynerotusjärjestelmää voidaan käyttää poranterien kanssa, joiden halkaisija on 4,3–20 mm ja tehollinen pituus 50–100 mm.
- Jos käytät poranterää, jonka halkaisija on yli 20 mm, poista polynerotusjärjestelmä.

Paina syvyydensäätöpainiketta nuolen suuntaan vapauttaaksesi lukituksen, siirrä suutinta asettaaksesi iskun vastaamaan haluamaasi poraussyvyyttä ja vapauta syvyydensäätöpainike sijainnin lukitsemiseksi. (Kuva 8)



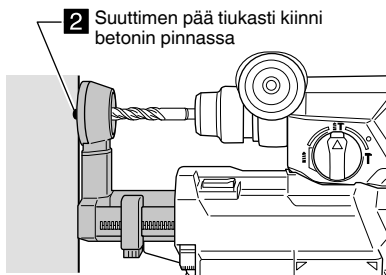
Kuva 8

Kun suuttimen pää ja poranterän kärki ovat linjassa, etäisyys, jonka suutin voi liikkua, on sama kuin poraussyvyys. (Kuva 9)



Kuva 9

(2) Vapauta suutin ja anna sen asettua tiukasti kiinni betonin pintaan. (Kuva 11)



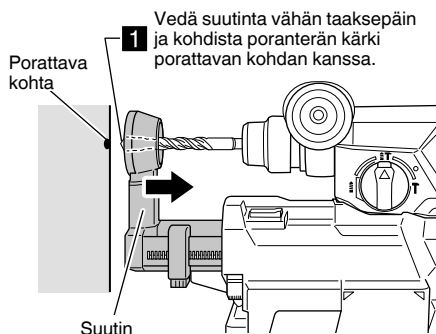
Kuva 11

4. Poraaminen

HUOMAA

- Pölynerotusjärjestelmä on tarkoitettu käytettäväksi vain silloin, kun porataan betonia. Älä käytä sitä, kun poraat metallia tai puuta.
- Älä käytä pölynerotusjärjestelmää, jos betoni on märkää tai määrässä ympäristössä. Näin tekeminen saattaa aiheuttaa toimintahäiriön.

(1) Tartu suuttimeen kädelläsi, vedä sitä vähän takaisinpäin ja kohdista poranterän kärki porattavan kohdan kanssa. (Kuva 10)

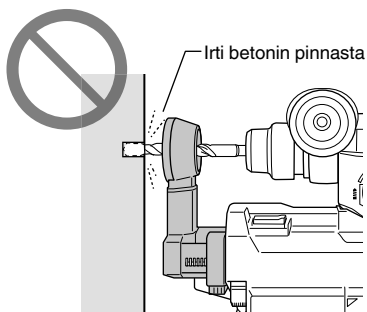
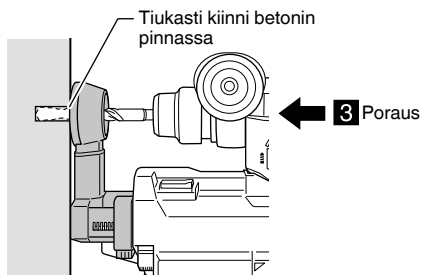


Kuva 10

HUOMAA

Jos suutin ei ole kunnolla kiinni pinnassa, pölynerotuksen suorituskyky heikkenee.

(3) Kun suuttimen pää on yhä tiiviisti kiinni betonin pinnassa, voit aloittaa poraamisen. (Kuva 12)



Kuva 12

5. Pölyn tyhjentäminen

Jos pölylaatikkoon kertyy liikaa pölyä, pölynerotuksen suorituskyky heikkenee.

Lisäksi, jos pölylaatikko on täynnä, pölyä voi vuotaa ulos pölynerotusjärjestelmästä.

Tarkista pölynerotusjärjestelmä säännöllisesti, ja poista pöly, ennen kuin se on täynnä.

VAROITUS

Kun tyhjennät pölyä, muista kytkeä työkalusta virta pois ja poistaa ladattava akku työkalun rungosta onnettomuuksien välttämiseksi.

Suomi

HUOMAUTUS

Käytä pölysuojainta.

- (1) Irrota pölysäiliö (**Kuva 13**)
- (2) Puhdista pöly syklonikammioista (**Kuva 14**)
- (3) Puhdista pöly suodatinkammioista (**Kuva 15**)
Puhdista lisäksi kaikki suodatinten pintaan kiinnittynyt pöly.

HUOMAA

Älä kosketa suodatinta suoraan kovalla harjalla tai vastaavalla työkalulla tai puhalla suodatinten takaosaan paineilmalla.

Älä myöskään pese suodatinta vedellä.

Muuten suodatin voi naarmuuntua ja/tai sen käyttöikä voi lyhentyä.

- (4) Varmista, että suodatin on oikeassa asennossa. (**Kuva 16**)
- (5) Kiinnitä pölysäiliö pölykoteloon. (**Kuva 17**)

HUOMAA

Varmista ennen salvan kiinnittämistä, ettei salpaan ole tartunut pölyä.

Tarkista kiinnittämisen jälkeen, että molemmilla puolilla olevat salvat on lukittu.

Muussa tapauksessa pölysäiliö voi pudota käytön aikana.

HUOLTO JA TARKASTUS

VAROITUS

Kun teet tarkistuksia tai huoltotoimenpiteitä, kytke virta pois työkalusta ja irrota pölynerotusjärjestelmä työkalun rungosta.

- 1. Pölynerotusjärjestelmän rungon tarkastaminen**
Tarkista säännöllisesti kohdat, joissa pölynerotusjärjestelmän eri osat ovat kiinni toisissaan varmistaaksesi, etteivät osat ole löysällä tai kolise.
Jos pölynerotusjärjestelmää käytetään, kun jotkin sen osista ovat löysällä, on olemassa henkilövahinkojen tai muiden onnettomuuksien riski. Jos pölynerotusjärjestelmässä on jotain poikkeavaa, ota yhteyttä valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen.
- 2. Ulkopinnan puhdistus**
Jos sähkötyökalussa on likaa, pyyhi se kuivalla, pehmeällä kankaalla tai saippuavedellä kostutetulla kankaalla. Älä käytä kloriittisia liuottimia, bensiiniä tai tinneriä, sillä ne sulattavat muovia.
- 3. Suuttimen tiivisteen ja harjan suojuksen vaihtaminen**
Kun suuttimen tiiviste ja harjan suojuus kuluvat, pölynerotuksen suorituskyky heikkenee.
Jos suuttimen tiiviste tai harjan suojuus on kulunut, vaihda se uuteen.

- (a) Suuttimen tiivisteen vaihtaminen (**Kuva 18**)
 - ① Poista suuttimen tiiviste kuvan osoittamalla tavalla.
 - ② Kiinnitä uusi suuttimen tiiviste. Kohdista suuttimen tiiviste niin, että siinä oleva lovi sopii suuttimen ulkopinnan muotoon.
 - (b) Harjan suojuksen vaihtaminen (**Kuva 19**)
 - ① Käytä pihtejä tai vastaavaa työkalua C-renkaan poistamiseen ja vaihda harjan suojuus uuteen.
 - ② Kohdista uuden harjan suojuksen ura suuttimessa olevaan kohoumaan ja sovita ne yhteen.
 - ③ Kiinnitä C-rengas alkuperäiselle paikalleen niin, että se on kunnolla kiinni eikä pääse putoamaan.
- 4. Säilytys**
- Säilytä sähkötyökalua lasten ulottumattomissa ja paikassa, jonka lämpötila on alle 50°C.
 - Kun varastoit pölynerotusjärjestelmän, paina suuttimen säätöpainiketta ja laita suutin ulommaiseen mahdolliseen asentoon. Jos suutinta ei voida säilyttää täysin auki vedettynä, suutin voidaan lyhentää noin puoleen koostaan (**Kuva 20**).
Jos suutin pidetään täysin sisäänvedettynä pölynerotusjärjestelmän sisällä, sen painamisvoima voi heiketä.
 - Jos suutin ei palaa ulommaiseen asentoon, vedä sitä ulospäin kädelläsi. Kun sitä siirretään ulospäin ja sisäänpäin monta kertaa, sen toimintakyky palautuu.

HUOMAUTUS

Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

TAKUU

Myönnämme HiKOKI-sähkötyökaluille takuun lakisääteisten/kansallisten erityissääntelyiden mukaisesti. Tämä takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat vääränlaisesta tai kielletystä käytöstä tai normaalista kulumisesta. Reklamaatiotapauksessa lähetä purkamaton sähkötyökalu ja tämän käyttöoppaan lopussa oleva TAKUUSERTIFIKAATTI valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen.

HUOMAA

Koska HiKOKI kehittää tuotteitaan jatkuvasti, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

VIANMÄÄRITYS

Käytä alla olevaa tarkistusaulukkoa, jos työkalu ei toimi normaalisti. Jos tämä ei korjaa ongelmaa, ota yhteyttä jälleenmyyjäsi tai valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen.

Oire	Mahdollinen syy	Korjaus
Pölynerotusjärjestelmän suorituskyky on heikentynyt tai pölyä vuotaa ulos pölynerotusjärjestelmästä.	Pölysäiliö on täynnä.	Tyhjennä pöly pölysäiliöstä ja puhdista pölysäiliö.
	Suodatinkotelo on tukossa.	Puhdista suodatin. Vaihtoehtoisesti vaihda suodatin uuteen.
	Suodatin, harjan suojus tai suuttimen tiiviste on murtunut, vaurioitunut tai kulunut.	Vaihda se uuteen.
Suuttimen asento ei lukitu.	Seuraavat väärät vaiheet on suoritettu: ① Suutin oli asetettu haluttuun asentoon ② Suuttimen säätöpainiketta oli painettu	Suorita seuraavat toimet: ① Samalla kun pidät suuttimen säätöpainiketta pohjassa... ② Aseta suutin haluamaasi asentoon ③ Vapauta suuttimen säätöpainike

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί μέσω δικτύου ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

a) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.

Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

b) Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον, στο οποίο μπορεί να προκληθεί έκρηξη, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή του καπνού.

c) Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.

Αν κάτι σας αποσπάσει την προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο.

2) Διακόπτης ασφαλείας

a) Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για τις πρίζες. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.

Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.

Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο.

Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές γωνίες και κινούμενα μέρη.

Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.

Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).

Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

a) Να είστε σε ετοιμότητα, να έχετε την προσοχή σας στην εργασία που πραγματοποιείτε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.

Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

b) Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα εξοπλισμό για την προστασία των ματιών.

Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή προστατευτικά της ακοής, που χρησιμοποιείται για ανάλογες συνθήκες, μειώνει τους τραυματισμούς.

c) Αποφύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή με πηγή ρεύματος και/ή τη θήκη της μπαταρίας, σηκώστε ή μεταφέρετε το εργαλείο.

Η μεταφορά ηλεκτρικού εργαλείου με τα δάχτυλά σας στο διακόπτη ή η ηλεκτροδότηση ηλεκτρικού εργαλείου με ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.

d) Να αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοίγματος ή τα απλά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.

Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοίγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

e) Μην τεντώνεστε. Να πατάτε σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

f) Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.

Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

g) Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιώνετε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.

Η χρήση συλλέκτη σκόνης μειώνει τους κινδύνους που προκαλούνται λόγω σκόνης.

h) Μην αφήσετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας εφησυχάσει και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας του εργαλείου.

Μια απρόοπτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

- 4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων
- a) Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε.
Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον τρόπο που σχεδιάστηκε.
- b) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ανοίγει και δεν κλείνει.
Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή ισχύος και/ή αφαιρέστε τη θήκη μπαταρίας, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.
Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο λανθασμένης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μη αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.
Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.
- e) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Να ελέγχετε για τυχόν λάθος ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τυχόν θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.
Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.
Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές άκρες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μέρη κ.τ.λ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θα εκτελέσετε.
Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνους.
- h) Κρατήστε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.
Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόοπτες καταστάσεις.
- 5) Εργαλείο μπαταρίας – χρήση και φροντίδα
- a) Η επαναφόρτιση να πραγματοποιείται μόνο μέσω του φορτιστή που έχει καθοριστεί από τον κατασκευαστή.
Ο φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο θήκης μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλου τύπου θήκη μπαταριών.
- b) Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες θήκες μπαταριών.
Η χρήση οποιοδήποτε άλλου τύπου θήκης μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό και πυρκαγιά.
- c) Όταν η θήκη μπαταριών είναι εκτός χρήσης, φυλάξτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα μικρού μεγέθους που μπορούν να συνδέσουν τον ένα ακροδέκτη με τον άλλο.
Αν συνδέσετε μαζί τους ακροδέκτες μπαταριών ενδέχεται να προκληθούν εγκαυματα ή πυρκαγιά.
- d) Υπό καταχρηστικές συνθήκες, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό από σφάλμα, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.
Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαυματα.
- e) Μη χρησιμοποιείτε ένα τροφοδοτικό μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί.
Οι φθαρμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα την πρόκληση φωτιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.
- f) Μην εκθέτετε ένα τροφοδοτικό μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερθέρμανση.
Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία άνω των 130°C ενδέχεται να προκαλέσει έκρηξη.
- g) Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση, και μη φορτίζετε το τροφοδοτικό μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες.
Η ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.
- 6) Σέρβις
- a) Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) Μην επισκευάζετε ποτέ τροφοδοτικά μπαταρίας που έχουν υποστεί φθορά.
Η επισκευή των τροφοδοτικών μπαταρίας θα πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.
Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά και άτομα με αναπηρίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ

- Πριν από τη χρήση του περιστροφικού σφυροδράπανου, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για άλλες χρήσεις πέραν της προβλεπόμενης.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου κατά την προαράτηση του συστήματος εξαγωγής σκόνης στο περιστροφικό σφυροδράπανο, καθώς και για τον καθαρισμό του συστήματος εξαγωγής σκόνης, την αλλαγή του φίλτρου, κλπ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και στους καταλόγους της εταιρείας μας.
- Ουσίες όπως η σιλικόνη και ο αμιάντος είναι επιβλαβείς για το ανθρώπινο σώμα. Πάρτε μέτρα προστασίας κατά της σκόνης όταν εργάζεστε με υλικά που περιέχουν αυτές τις ουσίες.

Ελληνικά

6. Φορέστε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα σκόνης.
 7. Αν κάποιος από τα εργαλεία ή ο εξοπλισμός πέσει ή χτυπήσει κατά λάθος, επιθεωρήστε τα προσεκτικά για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει βλάβη, ρωγμές ή παραμόρφωση.
 Η χρήση εργαλείων ή εξοπλισμού με ζημιά, ρωγμές ή παραμόρφωση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.






ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (Εικ. 1–Εικ. 20)






①	Ακροφύσιο	⑬	Κάλυμμα του κουτιού σκόνης
②	Περιβλήμα σκόνης	⑭	Θάλαμος κυκλώνων
③	Κουμπί ρύθμισης βάθους	⑮	Θάλαμος φίλτρου
④	Ρυθμιστικό	⑯	Ασφάλεια (κάλυμμα φίλτρου)
⑤	Κουμπί ρύθμισης ακροφυσίου	⑰	Κυλινδρική προεξοχή
⑥	Κουτί σκόνης	⑱	Στρογγυλή κοιλότητα
⑦	Ασφάλεια κουτιού σκόνης (και στις δύο πλευρές)	⑲	Σφράγιση ακροφυσίου
⑧	Φίλτρο (εσωτερικό)	⑳	Εγκοπή στη σφράγιση ακροφυσίου
⑨	Λεπίδα του εργαλείου (λεπίδα του τρυπανιού)	㉑	Χτύπημα στην ασφάλεια ακροφυσίου
⑩	Μπαταρία	㉒	Αυλάκωση στο καπάκι της βούρτσας
⑪	Ράγα συστήματος εξαγωγής σκόνης	㉓	C-ring
⑫	Υποδοχή ράγας		

ΣΥΜΒΟΛΑ

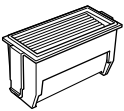
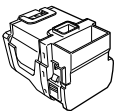
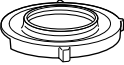

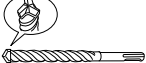
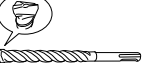
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.

	Σύστημα Εξαγωγής Σκόνης
	Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εφαρμογή της στην εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Συνεχές ρεύμα
	Ονομαστική τάση

	Αν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ασύρματο, αφαιρέστε την μπαταρία του εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιεί καλώδιο, αποσυνδέστε το φως του εργαλείου.
	Ενεργοποίηση
	Απενεργοποίηση
	Αποσυνδέστε το εργαλείο διάτρησης
	Προειδοποίηση
	Απαγορευμένη ενέργεια

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ (πωλούνται ξεχωριστά)

<p><input type="radio"/> Φίλτρο Να αντικαταστήσετε το φίλτρο περίπου μία φορά κάθε 100 φορές που γεμίζει το σύστημα εξαγωγής σκόνης. Αρ. Κώδικα 379717</p> 	<p><input type="radio"/> Κουτί σκόνης Αρ. Κώδικα 379714</p> 
<p><input type="radio"/> Σφράγιση ακροφυσίου Αντικαταστήστε αυτό το εξάρτημα, εάν σπάσει ή φθαρεί, ή εφόσον χάσει την ελαστικότητα του. Αρ. Κώδικα 377175</p> 	<p><input type="radio"/> Καπάκι βούρτσας Αντικαταστήστε το εν λόγω εξάρτημα, αν οι τρίχες της βούρτσας πέσουν ή μικρύνουν λόγω τριβής. Αρ. Κώδικα 370496</p> 
<p><input type="radio"/> Λεπίδα Deltagon (SDS μέγιστης τórνευσης)</p> 	<p><input type="radio"/> Λεπίδα τρυπανιού (SDS μέγιστης τórνευσης)</p> 

Τα προαιρετικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Το σύστημα εξαγωγής σκόνης εξειδικεύεται στη διάτρηση σκυροδέματος, για χρήση με τα ακόλουθα περιστροφικά σφυροδράπανα της HIKOKI: DH3628DA / DH3628DC / DH1826DA / DH1826DC

Για λεπτομέρειες σχετικά με τα τελευταία διαθέσιμα σφυροδράπανα περιστροφικά, δείτε τον γενικό κατάλογο μας και άλλες πληροφορίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτό το σύστημα εξαγωγής σκόνης χρησιμοποιείται μόνο για τη διάτρηση σκυροδέματος.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	Σύστημα Εξαγωγής Σκόνης	
Υποστηριζόμενα μοντέλα	DH3628DA DH1826DA	DH3628DC DH1826DC
Χωρητικότητα του κουτιού σκόνης	0,45 L	
Μέγ. χτύπημα	100 mm	
Μέγ. βάθος διάτρησης	85 mm	
Διάμετρος του τρυπανιού	4,3–20 mm	
Μέγ. μήκος του τρυπανιού (ενεργό μήκος)	100 mm ή μικρότερο	
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	105 x 243 x 366 mm	105 x 243 x 399 mm
Βάρος	1,0 κιλά	1,0 κιλά

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Προσάρτηση και αφαίρεση του συστήματος εξαγωγής σκόνης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

○ Κατά την προσάρτηση, αφαίρεση ή ρύθμιση του συστήματος εξαγωγής σκόνης, έτσι ώστε να αποτραπεί ένα απίθανο ατύχημα, βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τον διακόπτη του εργαλείου και ότι έχετε αφαιρέσει την μπαταρία και τη λεπίδα του εργαλείου. (Εικ. 2)

○ Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα εξαγωγής σκόνης είναι πλήρως προσαρτημένο. Αν δεν είναι εντελώς προσαρτημένο, το σύστημα εξαγωγής σκόνης μπορεί να βγει και να προκληθεί τραυματισμός.

<Σύνδεση του συστήματος εξαγωγής σκόνης>

Τοποθετήστε την υποδοχή ράγας του εργαλείου μέσα στη ράγα του συστήματος εξαγωγής σκόνης και πιέστε μέχρι να ακουστεί ένα «κλικ». (Εικ. 3)

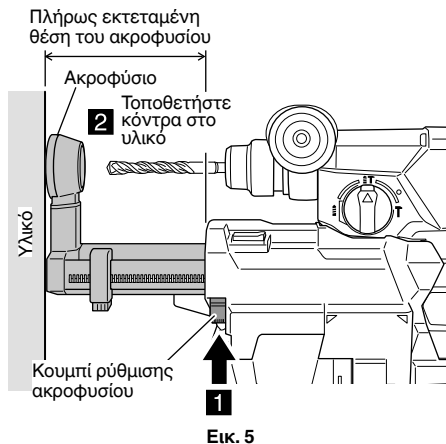
<Αφαίρεση του συστήματος εξαγωγής σκόνης>

Κρατήστε τη λαβή με το ένα χέρι και πατήστε το κουμπί ενώ κρατάτε το ρυθμιστικό του συστήματος εξαγωγής σκόνης με το άλλο σας χέρι για να το αφαιρέσετε. (Εικ. 4)

2. Ρύθμιση της θέσης του ακροφυσίου ΣΗΜΕΙΩΣΗ

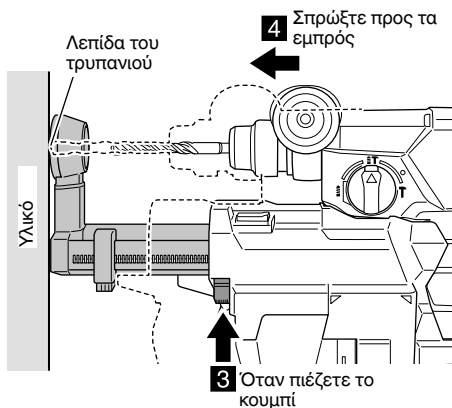
Αν το κουμπί της θέσης ρύθμισης του ακροφυσίου είναι πατημένο για να απασφαλίσει το κλειδωμα ενώ το ακροφύσιο βρίσκεται σε οποιαδήποτε άλλη θέση εκτός από την πλήρη έκταση, το ακροφύσιο μπορεί να πεταχθεί προς τα έξω.

- (1) Πατήστε το κουμπί ρύθμισης της θέσης του ακροφυσίου και βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο είναι σε πλήρως εκτεταμένη θέση. (Εικ. 5)
- (2) Ενώ κρατώντας το εργαλείο σε τέτοιο βαθμό ώστε να μην πιέσετε τον διακόπτη, τοποθετήστε το ακροφύσιο κόντρα στο υλικό προς διάτρηση. (Εικ. 5)



Εικ. 5

- (3) Ενώ πιέζετε το κουμπί ρύθμισης του ακροφυσίου προς την κατεύθυνση του βέλους, πιέστε το εργαλείο προς το υλικό, ώστε η θέση του ακροφυσίου να μικρύνει έως ότου φθάσει στη θέση όπου η λεπίδα του τρυπανιού να είναι σε επαφή με το υλικό. (Εικ. 6)



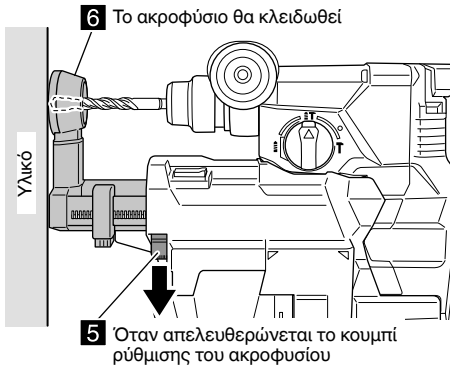
Εικ. 6

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν η θέση του ακροφυσίου μικρύνει πριν πατηθεί το κουμπί της θέσης ρύθμισης του ακροφυσίου, το ακροφύσιο δεν θα ασφαλίσει στη θέση ακόμη και αν απελευθερωθεί το κλειδωμα του κουμπιού της ρύθμισης του ακροφυσίου.

Ελληνικά

(4) Απελευθερώστε το κουμπί ρύθμισης του ακροφυσίου για να κλειδώσετε τη θέση του ακροφυσίου. (Εικ. 7)

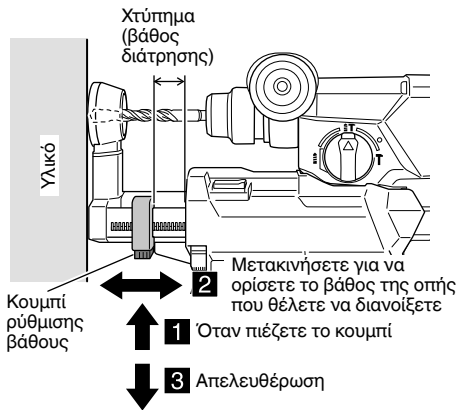


Εικ. 7

3. Ρύθμιση του βάθους διάτρησης ΣΗΜΕΙΩΣΗ

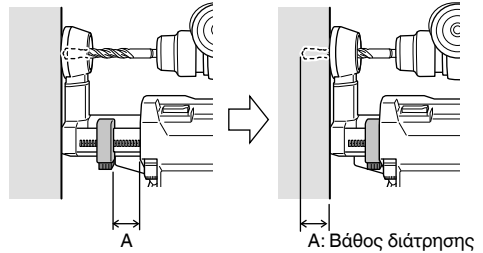
- Όταν χρησιμοποιείτε το σύστημα εξαγωγής σκόνης το μέγιστο βάθος διάτρησης είναι 85 mm.
- Το σύστημα εξαγωγής σκόνης μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τις λεπίδες τρυπανιού με διαμέτρους 4,3–20 mm και ενεργά μήκη 50–100 mm. Εάν χρησιμοποιείτε λεπίδα τρυπανιού με διάμετρο μεγαλύτερη από 20 mm, αφαιρέστε το σύστημα εξαγωγής σκόνης.

Πατήστε το κουμπί ρύθμισης του βάθους προς την κατεύθυνση του βέλους για να απασφαλίσετε το κλειδί, μετακινήστε το ακροφύσιο για να ορίσετε το χτύπημα ανάλογα με το βάθος θέλετε να διανοίξετε, και απελευθερώστε το κουμπί ρύθμισης του βάθους για να κλειδώσετε τη θέση. (Εικ. 8)



Εικ. 8

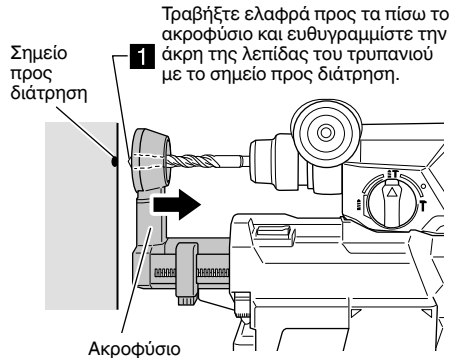
Όταν το άκρο του ακροφυσίου και η άκρη της λεπίδας του τρυπανιού είναι ευθυγραμμισμένα, η απόσταση που το ακροφύσιο μπορεί να μετακινηθεί είναι το βάθος διάτρησης. (Εικ. 9)



Εικ. 9

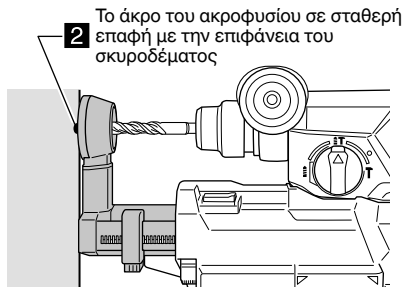
4. Διάτρηση ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Το σύστημα εξαγωγής σκόνης χρησιμοποιείται μόνο για τη διάτρηση σκυροδέματος. Μην το χρησιμοποιείτε για τη διάτρηση μετάλλου ή ξύλου.
 - Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα εξαγωγής σκόνης με βρεγμένο σκυρόδεμα ή σε υγρό περιβάλλον. Εάν το κάνετε αυτό ενδέχεται να προκληθεί δυσλειτουργία.
- (1) Πιάστε το ακροφύσιο με το χέρι σας και τραβήξτε το ελαφρά προς τα πίσω, και ευθυγραμμίστε την άκρη της λεπίδας του τρυπανιού με το σημείο προς διάτρηση. (Εικ. 10)



Εικ. 10

- (2) Απελευθερώστε το ακροφύσιο και αφήστε το να αποκτήσει σταθερή επαφή με την επιφάνεια του σκυροδέματος. (Εικ. 11)

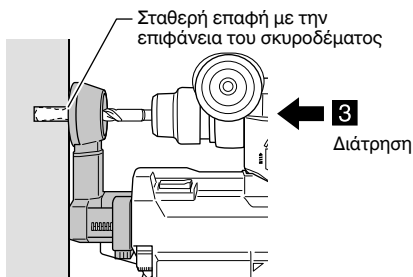


Εικ. 11

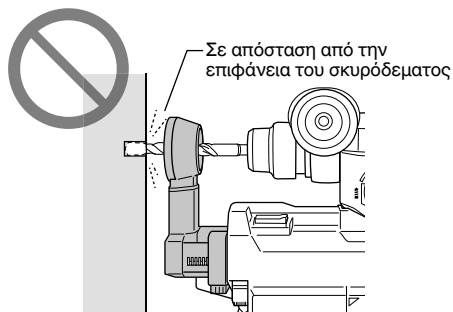
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν το ακροφύσιο είναι σε απόσταση από την επιφάνεια, η απόδοση εξαγωγής σκόνης μειώνεται.

- (3) Με το άκρο του ακροφυσίου ακίνητο σε σταθερή επαφή με την επιφάνεια του σκυροδέματος, προχωρήστε στη διάτρηση. (Εικ. 12)



Διάτρηση



Εικ. 12

5. Αδειάζοντας τη σκόνη

Αν έχει συσσωρευθεί πολλή σκόνη στο κουτί σκόνης, η απόδοση εξαγωγής σκόνης μειώνεται. Επιπλέον, αν το κουτί σκόνης είναι γεμάτο, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή σκόνης από το σύστημα εξαγωγής σκόνης. Ελέγχετε το σύστημα εξαγωγής σκόνης ανά τακτά χρονικά διαστήματα, και απορρίπτετε τη σκόνη πριν γεμίσει.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν αδειάζετε τη σκόνη, έτσι ώστε να αποτραπεί ένα απίθανο ατύχημα, βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τον διακόπτη του εργαλείου και έχετε αφαιρέσει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τον κορμό του εργαλείου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Φοράτε μάσκα σκόνης.

- (1) Αποσυνδέστε το κουτί σκόνης (Εικ. 13)
 - (2) Καθαρίστε τη σκόνη στον θάλαμο κυκλώνα (Εικ. 14)
 - (3) Καθαρίστε τη σκόνη στον θάλαμο φίλτρου (Εικ. 15)
- Επιπλέον, καθαρίστε όλη τη σκόνη που είναι στην επιφάνεια του φίλτρου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην αγγίζετε απευθείας το φίλτρο με μία σκληρή βούρτσα ή παρόμοιο εργαλείο, ή φυσάτε το πίσω μέρος του φίλτρου με συμπιεσμένο αέρα.

Επίσης, μην πλένετε το φίλτρο με νερό.

Εάν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθούν γρατσουνιές στο φίλτρο και/ή να ελαττωθεί η διάρκεια ζωής του.

- (4) Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο έχει τοποθετηθεί σωστά. (Εικ. 16)
- (5) Συνδέστε το κουτί σκόνης στο περιβλήμα σκόνης. (Εικ. 17)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει σκόνη συνδεδεμένη στο μάνδαλο πριν τοποθετήσετε το μάνδαλο.

Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι τα μάνδαλα και στις δύο πλευρές είναι ασφαλισμένα μετά τη στερέωση.

Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να πέσει το κουτί σκόνης κατά τη χρήση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν πραγματοποιείτε ελέγχους ή συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τον διακόπτη του εργαλείου και ότι έχετε αφαιρέσει το σύστημα εξαγωγής σκόνης από το σώμα του εργαλείου.

1. Επιθεώρηση του κορμού του συστήματος εξαγωγής σκόνης

Να ελέγχετε τακτικά τα μέρη όπου τα διάφορα τμήματα του συστήματος εξαγωγής σκόνης ταιριάζουν μεταξύ τους για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κραδασμοί ή χαλαρά μέρη.

Αν το σύστημα εξαγωγής σκόνης χρησιμοποιείται όταν μέρη του είναι χαλαρά, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή άλλου ατυχήματος. Αν υπάρχει κάτι ασυνήθιστο με το σύστημα εξαγωγής σκόνης, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.

2. Καθαρισμός του εξωτερικού μέρους

Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι λερωμένο, να το σκουπίζετε με ένα μαλακό στεγνό πανί ή με ένα πανί μουσκεμένο σε σαπουνόνερο. Μην χρησιμοποιείτε διαλύματα χλωρίνης, βενζίνη ή διαλυτικό χρώματος, για να μην καταστραφούν τα πλαστικά μέρη.

3. Επανατοποθέτηση της ασφάλειας ακροφυσίου και του καπακιού

Καθώς η σφράγιση ακροφυσίου και το καπάκι της βούρτσας φθείρονται, η απόδοση εξαγωγής της σκόνης μειώνεται.

Αν η σφράγιση ακροφυσίου ή το καπάκι της βούρτσας φθείρονται, αντικαταστήστε τα με καινούρια.

- (a) Αντικατάσταση της ασφάλειας ακροφυσίου (Εικ. 18)

- ① Αφαιρέστε τη σφράγιση ακροφυσίου όπως φαίνεται στην εικόνα.

- ② Τοποθετήστε μια καινούργια σφράγιση ακροφυσίου. Ευθυγραμμίστε τη σφράγιση ακροφυσίου έτσι ώστε να εφαρμόζει στο εξωτερικό σχήμα του ακροφυσίου.

Ελληνικά

- (b) Αντικατάσταση του καπακιού της βούρτσας (**Εικ. 19**)
- Χρησιμοποιήστε μια πένσα ή παρόμοιο εργαλείο, αφαιρέστε τον δακτύλιο C, και αντικαταστήστε το καπάκι της βούρτσας με ένα καινούριο.
 - Ευθυγραμμίστε την αυλάκωση του νέου καπακιού βούρτσας με την προεξοχή στο ακροφύσιο και τοποθετήστε τα μαζί.
 - Τοποθετήστε ξανά τον δακτύλιο C στην αρχική του θέση, διασφαλίζοντας ότι είναι σταθερό και δεν θα πέσει.
- 4. Αποθήκευση**
- Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρο όπου η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 50°C και μακριά από την πρόσβαση παιδιών.
 - Κατά την αποθήκευση του συστήματος εξαγωγής σκόνης, πατήστε το κουμπί ρύθμισης της θέσης του ακροφυσίου για να θέσετε το ακροφύσιο σε πλήρως εκτεταμένη θέση. Εάν δεν μπορείτε να αποθηκεύσετε με το ακροφύσιο πλήρως εκτεταμένο, το ακροφύσιο μπορεί να μειωθεί στο μισό περίπου μέγεθός του (**Εικ. 20**). Κρατώντας το ακροφύσιο πλήρως συνεσταλμένο στο εσωτερικό του συστήματος εξαγωγής σκόνης, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα η δύναμη πίεσης να γίνει πιο αδύναμη.
 - Εάν το ακροφύσιο δεν επιστρέφει σε πλήρως εκτεταμένη θέση, τραβήξτε το προς τα έξω με το χέρι σας. Η επανειλημμένη έκταση ή συστολή θα το βοηθήσει να ανακτηθεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τον έλεγχο και τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανόνες ασφαλείας και οι κανονισμοί που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να ακολουθούνται.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε για τα εργαλεία HiKOKI Power Tools σύμφωνα με τον θεσμικό κανονισμό/ειδικό κανονισμό της χώρας. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακομεταχείρισης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των εν λόγω οδηγιών χειρισμού, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Χρησιμοποιήστε τους ελέγχους στον παρακάτω πίνακα αν το εργαλείο δεν λειτουργεί κανονικά. Εάν αυτό δεν λύσει το πρόβλημα, συμβουλευθείτε τον αντιπρόσωπό σας ή το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.

Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Η απόδοση εξαγωγής σκόνης έχει μειωθεί, ή η σκόνη διαφεύγει από το σύστημα εξαγωγής σκόνης.	Ο κουτί σκόνης είναι γεμάτο.	Αδειάστε τη σκόνη από το κουτί σκόνης και καθαρίστε το κουτί σκόνης.
	Το κουτί φίλτρου είναι φραγμένο.	Καθαρίστε το φίλτρο. Ή, αντικαταστήστε την μπαταρία με μία νέα.
	Το φίλτρο, το καπάκι βούρτσας ή η σφράγιση ακροφυσίου έχει ραγίσει, καταστραφεί ή φθαρεί.	Αντικαταστήστε το με ένα καινούριο.
Η θέση του ακροφυσίου δεν θα κλειδώσει.	Εκτελέστηκαν τα ακόλουθα λανθασμένα βήματα: ① Το ακροφύσιο είχε οριστεί στην επιθυμητή θέση ② Πατήθηκε το κουμπί ρύθμισης του ακροφυσίου	Εκτελέστε τα παρακάτω βήματα: ① Ενώ πατάτε και κρατάτε πατημένο το κουμπί ρύθμισης του ακροφυσίου... ② Ρυθμίστε το ακροφύσιο στην επιθυμητή θέση ③ Απελευθερώστε το κουμπί ρύθμισης του ακροφυσίου

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi tego elektronarzędzia.

Nieprzestrzeganie wszystkich wymienionych poniżej instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa należy zachować do wglądu.

Wykorzystywane w treści wskazówek bezpieczeństwa określenie „elektronarzędzie” odnosi się do narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (przewodowych) lub z akumulatora (bezwolnowodowych).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i odpowiednio oświetlać. Nieporządek lub nieodpowiednie oświetlenie stanowiska pracy może być przyczyną wypadków.
- Elektronarzędzi nie należy użytkować w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Pracujące elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Dzieci oraz osoby postronne powinny pozostawać z dala od pracującego elektronarzędzia. Dekoncentracja może być przyczyną utraty kontroli nad elektronarzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego. Wtyczki nie wolno w jakikolwiek sposób modyfikować. Elektronarzędzia posiadające uzziemienie nie powinny być użytkowane z wtyczkami przejściowymi. Użytkowanie niemodyfikowanych wtyczek oraz korzystanie z odpowiednich gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z powierzchniami jakichkolwiek uzziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kuchenki lub chłodziarki. Ryzyko porażenia prądem wzrasta, gdy ciało jest uzziemione.
- Elektronarzędzi nie wolno narażać na działanie deszczu lub wilgoci. Obecność wody wewnątrz elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Przewodu zasilającego nie wolno używać w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Przewodu zasilającego nie wolno używać do przenoszenia bądź ciągnięcia elektronarzędzia, ani do odłączania go od zasilania. Przewód zasilający należy chronić przed kontaktem ze źródłami ciepła, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami. Uszkodzony lub zapętlony przewód zasilający zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku użytkowania elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy korzystać z przedłużaczy do tego celu przeznaczonych. Używanie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- Jeżeli praca elektronarzędziem musi być wykonywana w miejscu o dużej wilgotności, należy zawsze korzystać ze źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym. Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zachowywać ostrożność, koncentrować się na wykonywanej pracy i postępować zgodnie z zasadami zdrowego rozsądku. Elektronarzędzia nie powinny być użytkowane przez osoby zmęczone lub znajdujące się pod wpływem substancji odurzających, alkoholu bądź leków. Stosowane – odpowiednio do panujących warunków – wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub słuchawki ochronne, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- Należy używać wyposażenia ochronnego. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Stosowane – odpowiednio do panujących warunków – wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub słuchawki ochronne, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- Należy uniemożliwić przypadkowe uruchomienie. Przed podłączeniem elektronarzędzia do gniazda zasilania i/lub zestawu akumulatorowego, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem go, należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączenia. Ze względów bezpieczeństwa nie należy przenosić elektronarzędzi, trzymając palec na wyłączniku, ani podłączać do zasilania elektronarzędzi, których wyłącznik znajduje się w położeniu włączenia.
- Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszystkie klucze regulacyjne. Pozostawienie klucza regulacyjnego połączonego z częścią obrotową elektronarzędzia może być przyczyną obrażeń.
- Nie sięgać elektronarzędziem zbyt daleko. Należy zawsze pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi. Zapewnia to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Chronić włosy i odzież przed kontaktem z ruchomymi częściami urządzenia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone i wciągnięte przez ruchome części narzędzia.
- Jeżeli elektronarzędzie wyposażone jest w złącze dla urządzenia do odprowadzania i gromadzenia pyłów, należy pamiętać o właściwym podłączeniu i poprawnym użytkowaniu takiego urządzenia. Korzystanie z urządzeń do odprowadzania i gromadzenia pyłu zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłu.
- Nie pozwól, aby wprawa osiągnięta w wyniku częstego korzystania z narzędzi pozwalała na beztroskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa narzędzi. Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.

4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- a) Nie używać elektronarzędzia ze zbyt dużą siłą. Należy wykorzystywać elektronarzędzie odpowiednie dla wykonywanej pracy.

Elektronarzędzie przeznaczone do wykonania określonej pracy wypełni swoje zadanie lepiej i w sposób bardziej bezpieczny, jeżeli praca będzie wykonywana z zalecaną prędkością.

- b) Nie należy użytkować elektronarzędzia, którego wyłącznik jest uszkodzony.

Każde elektronarzędzie, które nie może być właściwie włączane ani wyłączane, stanowi zagrożenie i musi zostać naprawione.

- c) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji bądź wymiany akcesoriów oraz kiedy elektronarzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć wtyczkę elektronarzędzia od źródła zasilania i/ lub odłączyć od elektronarzędzia zestaw akumulatorowy (jeśli jest to możliwe).

Powyższe środki bezpieczeństwa mają na celu wyeliminowanie ryzyka przypadkowego uruchomienia urządzenia.

- d) Nieużywane elektronarzędzia powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci; osobom, które nie znają zasad obsługi elektronarzędzi lub niniejszych zaleceń nie wolno udzielać pozwolenia na użytkowanie elektronarzędzia.

Użytkowanie elektronarzędzi przez osoby, które nie zostały właściwie poinstruowane, może stanowić zagrożenie.

- e) Elektronarzędzia i akcesoria należy konserwować. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy ruchome części są poprawnie umieszczone, czy nie są zakleszczone lub uszkodzone i czy nie występują jakiegokolwiek inne okoliczności, które mogłyby uniemożliwić bezpieczną pracę elektronarzędzia. W razie uszkodzenia przed kolejnym użyciem elektronarzędzie musi zostać naprawione.

Wiele wypadków następuje z powodu nieprawidłowej konserwacji elektronarzędzi.

- f) Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste.

Narzędzia tnące powinny być utrzymywane we właściwym stanie, z odpowiednio ostrymi krawędziami tnącymi – zmniejsza to ryzyko zakleszczenia narzędzia i ułatwia kontrolę nad nim.

- g) Elektronarzędzia, akcesoria, wiertła, narzędzia tnące itp. należy zawsze obsługiwać w sposób zgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz rodzaj wykonywanej pracy.

Używanie elektronarzędzia w celach niezgodnych z jego przeznaczeniem może stanowić zagrożenie.

- h) Utrzymywać uchwyty i powierzchnie chwytania suche, czyste i wolne od oleju i smaru.

Słiskie uchwyty i powierzchnie chwytania uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Obsługa i konserwacja elektronarzędzia akumulatorowego

- a) Do ładowania można wykorzystywać wyłącznie ładowarki wymienione przez producenta.

Ładowarka właściwa dla ładowania konkretnego typu zestawów akumulatorowych może wywołać pożar, jeśli zostanie użyta do ładowania innego typu zestawów akumulatorowych.

- b) Do zasilania elektronarzędzi należy używać wyłączników przeznaczonych dla nich zestawów akumulatorowych.

Używanie innych zestawów akumulatorowych może być przyczyną obrażeń lub pożaru.

- c) Jeśli zestaw akumulatorowy nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby, bądź inne niewielkie metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie zacisków.

Zwarcie zacisków akumulatora może być przyczyną porażenia lub pożaru.

- d) W skrajnie niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora – należy unikać kontaktu z elektrolitem. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu z elektrolitem, miejsce kontaktu należy przepłukać wodą. W przypadku kontaktu elektrolitu z oczami należy dodatkowo zgłosić się do lekarza.

Elektrolit wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.

- e) Nie korzystać z zestawu akumulatorowego ani narzędzia, które uległy uszkodzeniu lub zostały zmodyfikowane.

Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i w konsekwencji prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.

- f) Nie wystawiać zestawu akumulatorowego ani narzędzia do działania ognia lub nadmiernej temperatury.

Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.

- g) Postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami ładowania i nie ładować zestawu akumulatorowego ani narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcjach.

Ładowanie nieprawidłowo lub w temperaturze wykraczającej poza podany zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

6) Serwis

- a) Elektronarzędzia mogą być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników serwisowych, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.

Jest to gwarancją utrzymania bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzia.

- b) Nigdy nie należy naprawiać uszkodzonych zestawów akumulatorowych.

Naprawa zestawów akumulatorowych powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

UWAGA

Dzieci oraz osoby niepełnosprawne powinny pozostawać z dala od pracującego elektronarzędzia.

Nieużywane elektronarzędzia powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepełnosprawnych.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA SYSTEMU ODCIĄGU PYŁU

1. Przed użyciem młotowiertarki przeczytać jej instrukcję obsługi.
2. Nie używać narzędzia do celów innych, niż zgodne z jego przeznaczeniem.
3. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi podczas podłączania systemu odciągu pyłu do młotowiertarki, a także podczas czyszczenia systemu odciągu pyłu, zmiany jego filtra itp.
4. Należy używać wyłącznie akcesoriów i przyłączy, które są określone w niniejszej instrukcji oraz w katalogach naszej firmy.
5. Substancje, takie jak krzemionki i azbest są szkodliwe dla zdrowia. Wykonać działania zabezpieczające przed pyłem podczas pracy z materiałami, które zawierają substancje tego typu.
6. Nosić okulary ochronne i maskę ochronną.
7. Jeśli jakieś narzędzie lub urządzenie zostanie przypadkowo upuszczone lub kopnięte, należy dokładnie je sprawdzić, aby upewnić się, że nie ma żadnych uszkodzeń, pęknięć ani odkształceń. Użytkowanie narzędzi lub wyposażenia z uszkodzeniami, pęknięciami lub odkształceniami, może spowodować obrażenia ciała.













NAZWY CZĘŚCI (Rys. 1–Rys. 20)

①	Dysza	⑬	Ostona pojemnika na pył
②	Obudowa pojemnika na pył	⑭	Komora cyklonowa
③	Przycisk regulacji głębokości	⑮	Komora filtra
④	Suwak	⑯	Zatrask (pokrywa filtra)
⑤	Przycisk regulacji dyszy	⑰	Cylindryczny występ
⑥	Pojemnik na pył	⑱	Okrągłe wgłębienie
⑦	Zatrask pojemnika na pył (obie strony)	⑲	Uszczelka dyszy
⑧	Filtr (wewnętrzny)	⑳	Wycięcie w uszczelce dyszy
⑨	Ostrze narzędzia (wiertło)	㉑	Wypustka na uszczelce dyszy
⑩	Akumulator	㉒	Rowek w pokrywie szczotki
⑪	Szyna systemu odciągu pyłu	㉓	C-ring
⑫	Szczelina szyny		

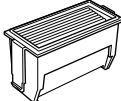





SYMBOLE

OSTRZEŻENIE

Następujące oznaczenia są symbolami używanymi w instrukcji elektronarzędzia. Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że ich znaczenie jest zrozumiałe.

	System odciągu pyłu
	Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać instrukcję obsługi.
	Dotyczy tylko państw UE Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wprowadzeniem jej zgodnie z prawem krajowym, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i oddać do recyklingu w sposób przyjazny dla środowiska w wyspecjalizowanym zakładzie utylizacji.
	Prąd stały
	Napięcie znamionowe
 	Jeśli elektronarzędzie jest bezprzewodowe, wyjąć akumulator narzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest zasilane sieciowo i wyposażone w kabel zasilania, wyjąć wtyczkę kabla zasilania narzędzia z gniazdka.
	Włączanie
	Wyłączanie
	Odłączanie narzędzia wiercenia
	Ostrzeżenie
	Działanie niedozwolone

AKCESORIA OPCJONALNE (sprzedawane oddzielnie)

<p>○ Filtr Wymieniać filtr co około 100 wypełnień systemu odciągu pyłu. Nr kodu 379717</p> 	<p>○ Pojemnik na pył Nr kodu 379714</p> 
<p>○ Uszczelka dyszy Wymienić element, jeśli jest popękany lub uszkodzony, lub jeśli straci swoją elastyczność. Nr kodu 377175</p> 	<p>○ Wkręt szczotki Wymienić tę część, jeśli szczeciny wypadają lub stają się krótsze od tarcia. Nr kodu 370496</p> 
<p>○ Wiertło deltagon (trzonek SDS plus)</p> 	<p>○ Wiertło (trzonek SDS plus)</p> 

Aksesoria opcjonalne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

ZASTOSOWANIA

System odciągu pyłu specjalnie przystosowany do wiercenia w betonie, przeznaczony do użytku w połączeniu z następującymi młotowiertarkami HiKOKI: DH3628DA / DH3628DC / DH1826DA / DH1826DC

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najnowszych dostępnych modeli młotowiertarek, proszę zapoznać się z naszym ogólnym katalogiem i innymi materiałami informacyjnymi.

WSKAZÓWKA

Ten system odciągu pyłu jest do wykorzystania jedynie w przypadku wiercenia betonu.

SPECYFIKACJE

Model	System odciągu pyłu	
Obsługiwane modele	DH3628DA DH1826DA	DH3628DC DH1826DC
Pojemność pojemnika na pył	0,45 L	
Maks. skok	100 mm	
Maks. głębokość wiercenia dziur	85 mm	
Średnica wiertła	4,3–20 mm	
Maks. długości wiertła (długość efektywna)	100 mm lub mniej	
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	105 × 243 × 366 mm	105 × 243 × 399 mm
Masa	1,0 kg	1,0 kg

JAK UŻYWAĆ

1. Podłączanie i odłączanie systemu odciągu pyłu

OSTRZEŻENIE

- Podczas podłączania, odłączania lub regulacji systemu odciągu pyłu, aby uniknąć mało prawdopodobnego wypadku, pamiętaj, aby wyłączyć wylącznik, wyjąć akumulator i ostrze narzędzia. **(Rys. 2)**
- Należy upewnić się, że system odciągu pyłu jest całkowicie przymocowany. Jeśli system odciągu pyłu nie jest całkowicie przymocowany, może wypaść i spowodować obrażenia ciała.

<Podłączanie systemu odciągu pyłu>

Wstawić szczelinę szyny narzędzia do szyny systemu odciągu pyłu i docisnąć aż do usłyszenia kliknięcia. **(Rys. 3)**

<Odłączanie systemu odciągu pyłu>

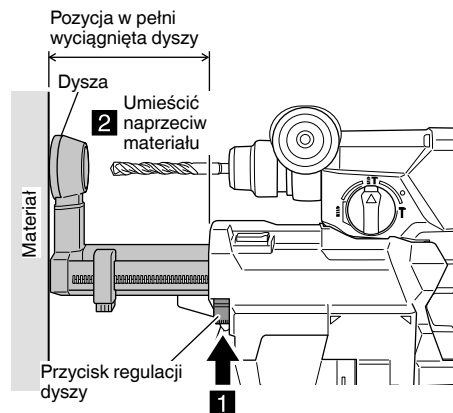
Trzymać uchwyt jedną ręką i wcisnąć przycisk, jednocześnie trzymając suwak systemu odciągu pyłu drugą ręką w celu odłączenia systemu. **(Rys. 4)**

2. Regulacja pozycji dyszy

WSKAZÓWKA

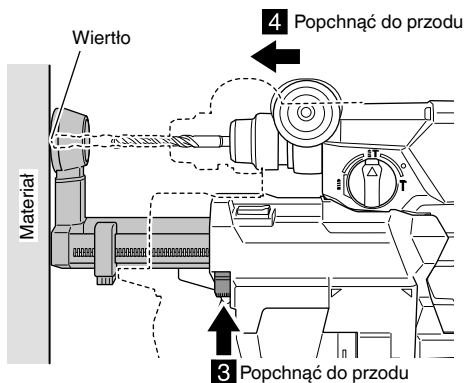
Jeśli przycisk regulacji pozycji dyszy jest wciśnięty w celu zwolnienia blokady, gdy dysza jest w położeniu innym niż pozycja w pełni wysunięta, dysza może wypaść na zewnątrz.

- (1) Nacisnąć przycisk ustawiania pozycji dyszy i upewnić się, że dysza jest w pełni wysuniętej pozycji. (Rys. 5)
- (2) Podczas trzymania narzędzia w taki sposób, aby przełącznik nie został wciśnięty, umieścić dyszę naprzeciw wierzonego materiału. (Rys. 5)



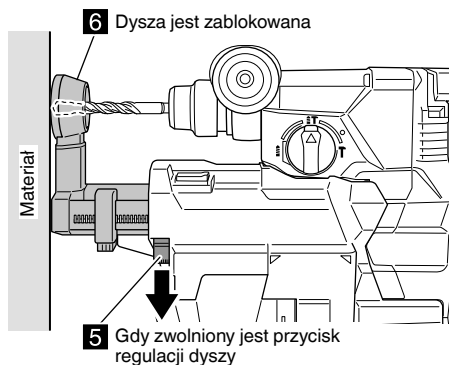
Rys. 5

- (3) Podczas wciskania przycisku regulacji dyszy w kierunku strzałki, przycisnąć narzędzie w stronę materiału, pozwalając na skrócenie pozycji dyszy, aż do osiągnięcia pozycji zetknięcia wiertła z materiałem. (Rys. 6)



Rys. 6

- (4) Zwolnić przycisk regulacji dyszy, aby zablokować pozycję dyszy. (Rys. 7)



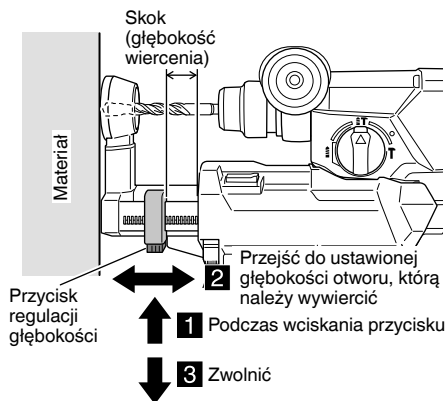
Rys. 7

3. Regulacja głębokości wiercenia

WSKAZÓWKA

- Maksymalna głębokość wiercenia podczas używania systemu odciągu pyłu to 85 mm.
- System odciągu pyłu może być używany z wiertłami o średnicy 4,3–20 mm i długości efektywnej 50–100 mm. W przypadku używania wiertła o średnicy większej niż 20 mm, wyjąć system odciągu pyłu.

Nacisnąć przycisk regulacji głębokości w kierunku strzałki, aby zwolnić blokadę, przesunąć dyszę, aby ustawić skok równy głębokości, którą należy wywiercić i zwolnić przycisk regulacji głębokości, aby zablokować pozycję. (Rys. 8)

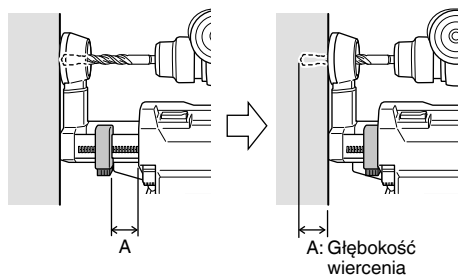


Rys. 8

WSKAZÓWKA

Jeśli pozycja dyszy jest skrócona przed wciśnięciem przycisku regulacji dyszy, dysza nie będzie zablokowana w pozycji, nawet po zwolnieniu przycisku regulacji dyszy.

Jeśli końcówka dyszy i wierzchołek wiertła są wyrównane, odległość, po której może poruszać się dysza jest równa głębokości wiercenia. (Rys. 9)

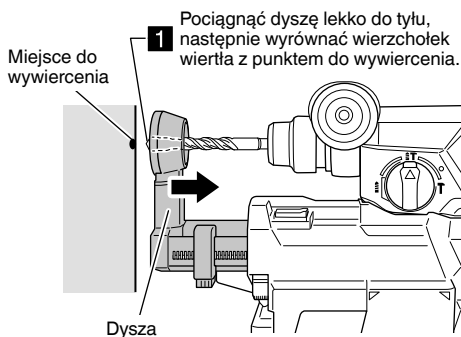


Rys. 9

4. Wiercenie WSKAZÓWKA

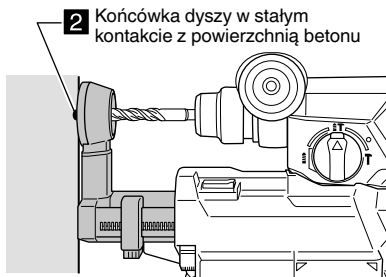
- System odciągu pyłu należy używać jedynie w przypadku wiercenia betonu. Nie należy używać go przy wierceniu w metalu lub drewnie.
- Nie należy używać systemu odciągu pyłu z mokrym betonem lub w wilgotnym miejscu. W przeciwnym wypadku może dojść do awarii.

(1) Chwycić dyszę ręką i pociągnąć ją lekko do tyłu, następnie wyrównać wierzchołek wiertła z punktem do wywiercenia. (Rys. 10)



Rys. 10

(2) Zwolnić dyszę i pozwolić na jej zetknięcie się z powierzchnią betonu. (Rys. 11)

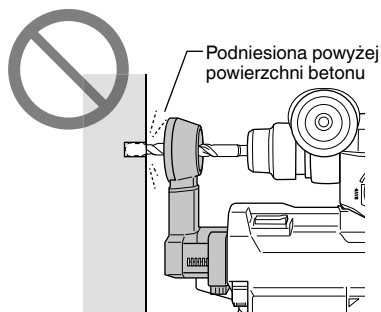
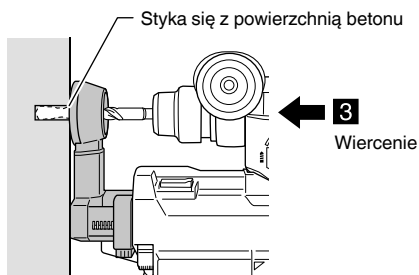


Rys. 11

WSKAZÓWKA

Jeśli dysza jest podniesiona na powierzchni, wydajność odciągania pyłu spada.

(3) Mając końcówkę dyszy wciąż w kontakcie z powierzchnią betonu, przejść do wiercenia. (Rys. 12)



Rys. 12

5. Opróżnianie pyłu

W przypadku, gdy zbyt dużo pyłu zbierze się w pojemniku, wydajność odciągania pyłu spada. Ponadto, jeśli pojemnik na pył jest pełny, pył może wyciekać z systemu odciągania pyłu.

Kontrolować regularnie system odciągania pyłu i pozbywać się pyłu z pojemnika przed jego zapelnieniem.

OSTRZEŻENIE

Podczas opróżniania pojemnika z pyłu, aby uniknąć mało prawdopodobnego wypadku, należy pamiętać, aby wyłączyć narzędzie i wyciągnąć akumulator z korpusu narzędzia.

UWAGA

Należy zawsze nosić maskę przeciwpyłową.

- (1) Odłączyć pojemnik na pył (**Rys. 13**)
 - (2) Usunąć pył z komory cyklonowej (**Rys. 14**)
 - (3) Usunąć pył z komory filtra (**Rys. 15**)
- Poza tym usunąć cały pył przylegający do powierzchni filtra.

WSKAZÓWKA

Nie należy bezpośrednio dotykać filtra za pomocą ostrej szczotki lub podobnego narzędzia, lub uderzać tylnej części filtra za pomocą sprężonego powietrza.

Ponadto, nie wolno myć filtra wodą.

Takie postępowanie może zarysować filtr i/lub skrócić jego żywotność.

- (4) Dopilnować, aby filtr został umieszczony prawidłowo. (**Rys. 16**)
- (5) Przymocować pojemnik na pył do obudowy pojemnika na pył. (**Rys. 17**)

WSKAZÓWKA

Przed zamocowaniem zatrzasku dopilnować, aby do zatrzasku nie przylegał pył.

Sprawdzić, czy zatrzaski po obu stronach są dobrze zaciśnięte po zamocowaniu.

W przeciwnym razie pojemnik na pył może spaść podczas użytkowania.

KONSERWACJA I KONTROLA**OSTRZEŻENIE**

Podczas przeprowadzania kontroli lub konserwacji, należy wyłączyć wyłącznik narzędzia i wyciągnąć system odciągu pyłu z korpusu narzędzia.

1. Kontrola korpusu systemu odciągu pyłu

Regularnie sprawdzać miejsca, gdzie różne części systemu odciągu pyłu są do siebie dopasowane, aby upewnić się, że nie ma stukotania ani luźnych części.

Jeśli system odciągu pyłu jest używany, gdy jego części są poluzowane, istnieje ryzyko zranienia lub innych wypadków. Jeśli dzieje się coś nienormalnego z systemem odciągu pyłu, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy HiKOKI.

2. Czyszczenie obudowy

W przypadku zabrudzenia elektronarzędzia, należy je przetrzeć miękką, suchą ściereczką lub ściereczką zwilżoną wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników na bazie chloru, benzyny ani rozcieńczalnika do farb, gdyż topią one tworzywa sztuczne.

3. Wymiana uszczelki dyszy i pokrywy szczotki

Ponieważ uszczelka dyszy i pokrywa szczotki zużywają się, wydajność odciągania pyłu spada.

Jeśli uszczelka dyszy i pokrywa szczotki zużywają się, wymienić je na nowe.

(a) Wymiana uszczelki dyszy (Rys. 18)

- ① Zdjąć uszczelkę dyszy tak, jak pokazano na rysunku.
- ② Założyć nową uszczelkę dyszy. Dopasować uszczelkę dyszy w taki sposób, aby jej wycięcie pasowało do kształtu zewnętrznego dyszy.

(b) Wymiana pokrywy szczotki (Rys. 19)

- ① Użyć szczypec lub podobnego narzędzia, aby wyjąć C-ring, następnie wymienić pokrywę szczotki na nową.
- ② Ustawić rowek nowej pokrywy szczotki z wypustką dyszy i dopasować je do siebie.

- ③ Założyć ponownie C-ring w położeniu wyjściowym, upewniając się, że jest dobrze zamocowany i nie wypadnie.

4. Przechowywanie

- Elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu, w którym panuje temperatura poniżej 50°C, i które pozostaje poza zasięgiem dzieci.
 - Przechowując system odciągu pyłu, należy nacisnąć przycisk regulacji dyszy w celu ustawienia dyszy w pełni wyciągniętej pozycji. Jeśli przechowywanie całkowicie wysuniętej dyszy jest niemożliwe, można ją skrócić o około połowę (**Rys. 20**).
- Przechowywanie dyszy całkowicie schowanej wewnątrz systemu odciągu pyłu może spowodować osłabienie jego siły nacisku.
- Jeśli dysza nie powróci do pozycji całkowicie wysuniętej, wyciągnąć ją na zewnątrz ręką. Wielokrotne wyciąganie i wkładanie jej pomoże w naprawie.

UWAGA

Podczas użytkowania i konserwacji narzędzi elektrycznych muszą być przestrzegane przepisy i standardy bezpieczeństwa.

GWARANCJA

Gwarancja na elektronarzędzia firmy HiKOKI jest udzielana z uwzględnieniem praw statutowych/przepisów krajowych. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania, bądź wynikających z normalnego zużycia. W wypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne elektronarzędzie do centrum serwisowego autoryzowanego przez firmę HiKOKI wraz z KARTĄ GWARANCYJNĄ znajdującą się na końcu instrukcji obsługi.

WSKAZÓWKA

W związku z prowadzonym przez firmę HiKOKI programem badań i rozwoju, niniejsze specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Użyć inspekcji z tabeli poniżej, jeśli narzędzie nie działa poprawnie. Jeśli to nie rozwiąże problemu, skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy HiKOKI.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wydajność odciągania pyłu spada, lub pył wydostaje się z systemu odciągania pyłu.	Pojemnik na pył jest pełny.	Opróżnić pojemnik z pyłu i przeczyszczyć go.
	Obudowa filtra jest zatkana.	Oczyścić filtr. Lub wymienić filtr na nowy.
	Filtr, pokrywa szczotki lub uszczelka dyszy jest pęknięta, uszkodzona lub zużyta.	Wymenić go na nowy.
Położenie dyszy nie może zostać zablokowane.	Zostały wykonane następujące nieprawidłowe czynności: ① Dysza została ustawiona w pożądanym położeniu ② Przycisk regulacji dyszy został naciśnięty	Należy wykonać następujące czynności: ① Podczas jednoczesnego wciskania i trzymania przycisku regulacji dyszy... ② Ustawić dyszę w pożądanym położeniu ③ Zwolnić przycisk regulacji dyszy

A SZERSZÁMGÉPPEL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést, útmutatást, illusztrációt és műszaki adatot, amelyeket a szerszámgéphez kapott.

Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A figyelmeztetéseket és utasításokat tartalmazó útmutatót őrizze meg, hogy a jövőben is a rendelkezésre álljon.

A figyelmeztetésekből használt „szerszámgép” kifejezés a hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorral működő (vezeték nélküli) szerszámgépre vonatkozik.

1) Munkaterület biztonsága

- a) A munkaterület mindig legyen tiszta és jól megvilágított.
A zsúfolt vagy sötét területek vonzzák a baleseteket.
- b) Ne használja a szerszámgépeket robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
A szerszámgépek szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) Ne engedje közel a gyermekeket és kívülállókat a szerszámgéphez annak használata közben.
Elveszítheti az irányítását a gép felett, ha valaki eltereli a figyelmét.

2) Érintésvédelem

- a) A szerszámgép dugaszainak az aljzatnak megfelelőnek kell lenniük. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a dugaszt. Ne használjon átalakító dugaszt földelt szerszámgépekhez.
Az eredeti dugaszok és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje a test érintkezését a földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.
Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) Ne tegye ki a szerszámgépeket esőnek vagy nedves körülményeknek.
A szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) Ne rongálja meg a vezetéket. Soha ne használja a vezetéket a szerszámgép szállításához, húzásához vagy az aljzataból való kihúzásához. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.
A sérült vagy összekuszálódott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- e) A szerszámgép szabadban történő üzemeltetése esetén használjon szabadtéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt.
A szabadtéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha elkerülhetetlen a szerszámgép nyirkos helyen történő használata, használjon FI relével (érintésvédelmi relével) védett táplálást.
A FI relé használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

- a) A szerszámgép használata közben maradjon mindig figyelmes, arra figyeljen, amit csinál, és használja a józanész elvét.
Ne használja a szerszámgépet fáradtan, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt. A szerszámgépek üzemeltetése közben egy pillanatrai figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést eredményezhet.
 - b) Használjon személyi védőeszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget.
A munkavédelmi eszközök, mint a porvédő maszk, csúszásgátló biztonsági cipő, védő sisak vagy fülvédő használata a fennálló körülmények esetén csökkenti a személyi sérülés veszélyét.
 - c) Ne hagyja, hogy a gép véletlenül elinduljon. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a kikapcsolt állásban van, mielőtt a szerszámgépet csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy behelyezi az akkumulátort, illetve amikor felveszi vagy szállítja a szerszámot.
A szerszámgépek szállítása úgy, hogy az ujj a kapcsolón van, valamint a bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése vonzza a baleseteket.
 - d) Távolítsa el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja a szerszámgépet.
A szerszámgép forgó részéhez csatlakoztatva hagyott csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést eredményezhet.
 - e) A gép használatakor ne nyújtózzon túl messzire. Mindig álljon stabilan, és őrizze meg egyensúlyát.
Ez lehetővé teszi, hogy a szerszámgépet váratlan helyzetekben is jobban irányítsa.
 - f) Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.
A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
 - g) Ha a porészívó és gyűjtő berendezések csatlakoztatásához külön eszközöket kapott, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.
A porgyűjtő használata csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.
 - h) Ne hagyja, hogy a gépek gyakori használatából eredő megszokás önelégültté tegye, és ez a gép biztonságos alapelveinek figyelmen kívül hagyására készítse.
Egy gondatlan cselekedet a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.
- #### 4) A szerszámgép használata és ápolása
- a) Ne erőltesse a szerszámgépet. Használjon az alkalmazásához megfelelő szerszámgépet.
A megfelelő szerszámgép jobban és biztonságosabban végzi el a feladatot azon a sebességen, amelyre azt tervezték.
 - b) Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja azt be és ki.
Az a szerszámgép, amely a kapcsolóval nem vezérelhető, veszélyes, és meg kell javítani.
 - c) Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy, ha eltávolítható, vegye ki az akkumulátort a szerszámgépéből, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél vagy tárolja a szerszámgépeket.
Ezen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen beindulásának kockázatát.

- d) A használaton kívüli szerszámgepeket tárolja úgy, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá, és ne engedje meg, hogy a szerszámgépet a gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek használják.
Képzetlen felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.
- e) A szerszámgépek és tartozékai karbantartása. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek a szerszámgépen nincsenek-e elállítódva, vagy beszorulva, nincsenek-e törött alkatrészek, vagy van-e más körülmény, ami befolyásolhatja a szerszámgép működését. Ha a szerszámgép sérült, használat előtt javíttassa meg.
Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.
Az éles vágóélékkel rendelkező, megfelelően karbantartott vágószerszámok elakadásának lehetősége kevésbé valószínű, és azok könnyebben kezelhetők.
- g) A szerszámgép tartozékait és betétkéseit stb. használja a jelen útmutatónak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát.
A szerszámgép nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) Tartsa a fogantyúkat és a markolatok felületeit szárazon, valamint olaj- és zsírinteszen.
A csúszós fogantyúk és markolati felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és váratlan helyzetekben történő irányítását.
- 5) Akkumulátoros szerszám használata és ápolása
- a) Csak a gyártó által előírt töltővel töltsé újra.
Az egy bizonyos típusú akkumulátorhoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik fajta akkumulátorral használják.
- b) A szerszámgepeket csak a kifejezetten hozzájuk való akkumulátorokkal használja.
Bármilyen más akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
- c) Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, mint például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy egyéb kis fémtárgyaktól, amelyek érintkezésbe hozhatnak két csatlakozót.
Az akkumulátor csatlakozóinak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) Helytelen körülmények között az akkumulátorból folyadék folyhat ki; kerülje az érintkezést ezzel a folyadékkal. Ha véletlenül hozzáér, vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szemmel kerül érintkezésbe, kérjen további orvosi segítséget.
Az akkumulátorból kifolyó folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.
A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlan viselkedést mutathatnak, ami tűz-, robbanás- vagy sérülésveszélyt eredményezhet.
- f) Az akkumulátort vagy a szerszámot ne tegye ki a tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.
A tűz vagy 130°C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és az akkumulátort vagy a szerszámot ne töltsé az utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.
A nem megfelelő módon, illetve a megadott tartományon kívül történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűz kockázatát.

- 6) Szerviz
- a) A szerszámgépét képesítéssel rendelkező szerelővel javíttassa meg, csak azonos cserealkatrészek használatával.
Ez biztosítja, hogy a szerszámgép biztonságos maradjon.
- b) Soha ne javítson sérült akkumulátorokat.
Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy az arra jogosult szolgáltatók végezhetik.

VIGYÁZAT

Tartsa távol a gyermekeket és beteg személyeket. Amikor nem használja a szerszámokat, tárolja úgy, hogy gyermekek és beteg személyek ne férhessenek hozzá.

PORELSZÍVÓ RENDSZER BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A fúrókalapács használata előtt mindenképpen alaposan olvassa el a használati útmutatót.
- A szerszámot kizárólag rendeltetése szerint használja.
- Kövesse a használati útmutatót, amikor a fúrókalapácshoz porelszívó rendszert csatlakoztat, valamint amikor tisztítást, szűrőcserét stb. végez a porelszívó rendszeren.
- Kizárólag a jelen használati útmutatóban és cégünk katalógusaiban megadott alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Az olyan anyagok, mint a szilícium-dioxid vagy az azbeszt károsak az emberi szervezetre. Az ilyen alkotórészeket tartalmazó anyagokkal végzett munka során tegyen por elleni intézkedéseket.
- Viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot.
- Ha bármilyen szerszámot, illetve felszerelést véletlenül leejt vagy megüt, alaposan vizsgálja meg őket, hogy ne legyen rajtuk semmilyen sérülés, repedés vagy deformáció.
A sérült, repedt vagy deformálódott szerszámok használata sérülést eredményezhet.












AZ EGYES RÉSZEK ELNEVEZÉSE (1.–20. ábra)

①	Fúvóka	⑬	Pordoboz fedele
②	Porvédő burkolat	⑭	Ciklon kamra
③	Mélységbeállító gomb	⑮	Szűrőkamra
④	Csúszka	⑯	Retesz (szűrőfedél)
⑤	Fúvókabeállító gomb	⑰	Henger alakú kiemelkedés
⑥	Pordoboz	⑱	Kerek üreg
⑦	Pordoboz retesze (mindkét oldalon)	⑲	Fúvóka tömítése
⑧	Szűrő (belső)	⑳	Bevágás a fúvóka tömítésén
⑨	Szerszámfej (fúrófej)	㉑	Kitüremkedés a fúvóka tömítésén
⑩	Akkumulátor	㉒	Horganyzott kefesapka
⑪	Porelszívó rendszer sín	㉓	C-gyűrű
⑫	Sínyíllás		

SZIMBÓLUMOK

FIGYELMEZTETÉS

Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelöléseket soroltuk fel. A gép használata előtt feltétlenül ismerkedjen meg ezekkel a jelölésekkel.

	Porelszívó rendszer
	A sérülések kockázatának csökkentése érdekében, a használatnak el kell olvasnia a használati útmutatót.
	Csak EU-országok számára Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrafeldolgozó létesítménybe kell visszavinni.
	Közvetlen áramellátás
	V Névleges feszültség
	Ha az elektromos kéziszerszám akkumulátoros, vegye ki az akkumulátort a szerszámból. Ha az elektromos kéziszerszám vezetékes, húzza ki a szerszám hálózati csatlakozóját.
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
	A fúrószerszám leválasztása
	Figyelmeztetés
	Tiltott művelet

VÁLASZTHATÓ TARTOZÉKOK
(külön megvásárolható)

<input type="checkbox"/> Szűrő Cserélje ki a szűrőt kb. minden 100. alkalommal, amikor a porelszívó rendszer megtelik. 3791717 kódsz.	<input type="checkbox"/> Pordoboz 379714 kódsz.
	
<input type="checkbox"/> Fúvóka tömítése Ezt az alkatrészt akkor cserélje ki, ha repedt vagy sérült, vagy elvesztette rugalmasságát. 377175 kódsz.	<input type="checkbox"/> Kefesapka Cserélje ki, ha a sörték már kihullanak, vagy a súrlódás miatt rövidebbé válnak. 370496 kódsz.
	
<input type="checkbox"/> Deltagon fej (SDS plusz szár)	<input type="checkbox"/> Fúrófej (SDS plusz szár)
	

A választható kiegészítők köre figyelmeztetés nélkül módosulhat.

ALKALMAZÁSI TERÜLETEK

Beton fúrására tervezett porelszívó rendszer, a következő HiKOKI fúrókalapáccsal történő használatra:
DH3628DA / DH3628DC / DH1826DA / DH1826DC

A legújabb elérhető fúrókalapácsok részleteit illetően tekintse meg általános katalógusunkat és egyéb tájékoztatókat.

MEGJEGYZÉS

Ezt a porelszívó rendszert csak beton fúrásakor történő használatra tervezték.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	Porelszívó rendszer	
Támogatott típusok	DH3628DA DH1826DA	DH3628DC DH1826DC
Pordoboz kapacitása	0,45 L	
Max. löket	100 mm	
Max. lyukfúrási mélység	85 mm	
Fúrás átmérője	4,3–20 mm	
Fúrás max. hossza (hatékony hossz)	100 mm vagy rövidebb	
Méretek (Szé x Ma x Mé)	105 x 243 x 366 mm	105 x 243 x 399 mm
Tömeg	1,0 kg	1,0 kg

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. A porszívó rendszer csatlakoztatása és eltávolítása

FIGYELMEZTETÉS

- A porszívó rendszer csatlakoztatásakor, eltávolításakor vagy beállításakor, a valószínűleg baleset elkerülése érdekében mindig kapcsolja le a szerszám kapcsolóját, illetve távolítsa el az akkumulátort és a szerszámfejet. (2. ábra)
- Győződjön meg róla, hogy a porszívó rendszer teljesen csatlakoztatva van. Ha nincs teljesen csatlakoztatva, a porszívó rendszer kilazulhat és sérülést okozhat.

<A porszívó rendszer csatlakoztatása>

Helyezze a szerszám sinnyílását a porszívó rendszer sínjébe, és kattánásig nyomja be. (3. ábr.)

<A porszívó rendszer eltávolítása>

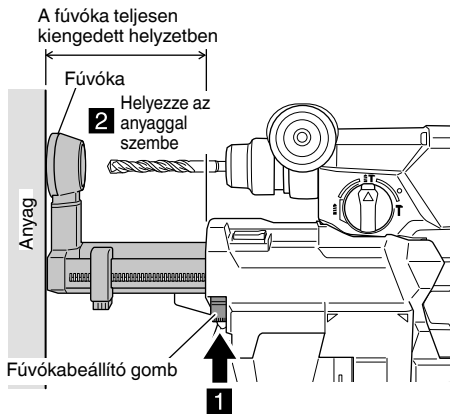
Tartsa a fogantyút az egyik kezével, és nyomja be a gombot a porszívó rendszer csúszkáját a másik kezében tartva az eltávolításhoz. (4. ábr.)

2. A fúvóka pozíciójának beállítása

MEGJEGYZÉS

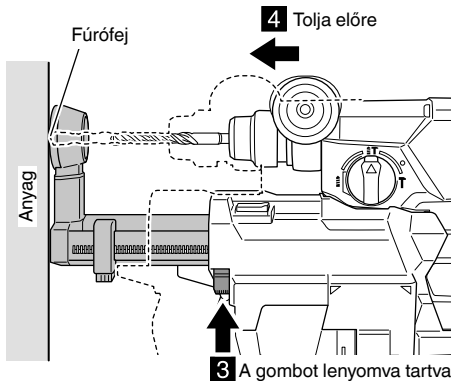
Ha a fúvóka nincs teljesen kiengedve, és megnyomja a fúvókapozíció-beállító gombot, hogy a zárat kioldja, a fúvóka kiugorhat.

- (1) Nyomja meg a fúvókapozíció-beállító gombot, és győződjön meg róla, hogy a fúvóka teljesen kiengedett pozícióban van. (5. ábra)
- (2) A szerszámot úgy tartva, hogy a kapcsoló ne nyomódjon be, helyezze a fúvókát a fúrní kívánt anyagra. (5. ábra)



5. ábra

- (3) A fúvóka-beállító gombot a nyíl irányába tolva, nyomja a szerszámot az anyag felé, és hagyja a fúvókapozíciót addig a helyzetig rövidülni, hogy a fúrófej érintkezésbe lépjen az anyaggal. (6. ábra)

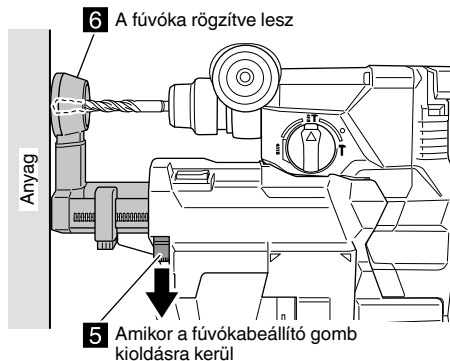


6. ábra

MEGJEGYZÉS

Ha a fúvókapozíció a fúvóka-beállító gomb megnyomása előtt rövidül, a fúvóka nem rögzül a megadott helyzetben még akkor sem, ha a fúvóka-beállító gombot kioldja.

- (4) Oldja ki a fúvóka-beállító gombot a fúvóka pozíciójának rögzítéséhez. (7. ábra)



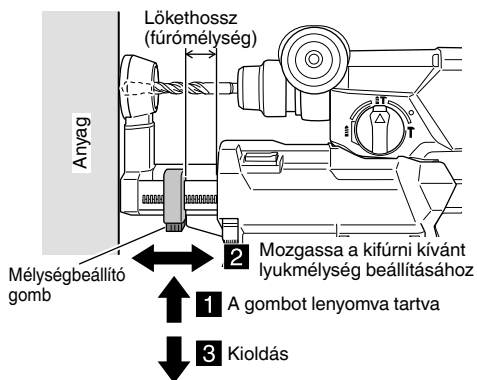
7. ábra

3. Állítsa be a fúrómélységet

MEGJEGYZÉS

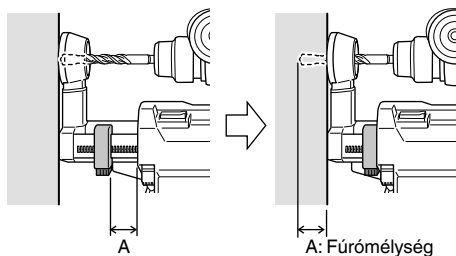
- A porelszívó rendszer használata mellett elérhető max. fúrómélység 85 mm.
- A porelszívó rendszer 4,3–20 mm és 50–100 mm hasznos hosszúságú átmérőjű fúrófejekkel használható. Ha 20 mm-esnél nagyobb átmérőjű fúrófejet használ, távolítsa el a porelszívót.

A zár kioldásához nyomja a mélységállító gombot a nyíl irányába, mozgassa a fúvókát, hogy a fúrni kívánt mélység lökeshosszát beállítsa, és a pozíció rögzítéséhez engedje fel a mélységállító gombot. (8. ábra)



8. ábra

Ha a fúvóka és a fúrófej hegye egyvonalban áll, a fúvóka mozgási távja lesz a fúrómélység. (9. ábra)



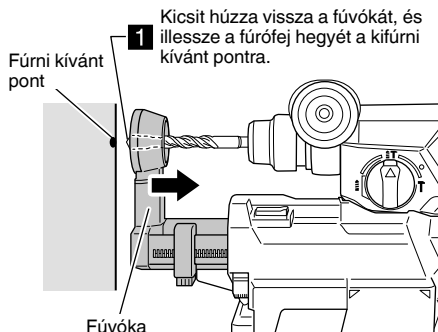
9. ábra

4. Fúrás

MEGJEGYZÉS

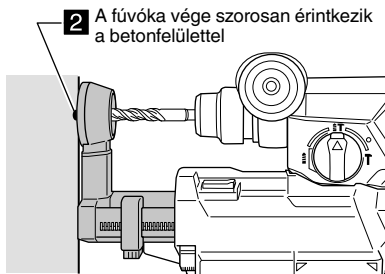
- A porelszívó rendszer csak beton fúrásakor használható. Ne használja fém vagy fa fúrására.
- Ne használja a porelszívó rendszert nedves betonon vagy nedves környezetben. Ellenkező esetben meghibásodást okozhat.

- (1) Kézzel fogja meg a fúvókát, finoman húzza hátra, és igazítsa a fúrófej hegyét a a fúrni kívánt ponthoz. (10. ábra)



10. ábra

- (2) Engedje fel a fúvókát és hagyja, hogy szoros érintkezésbe kerüljön a betonfelülettel. (11. ábra)



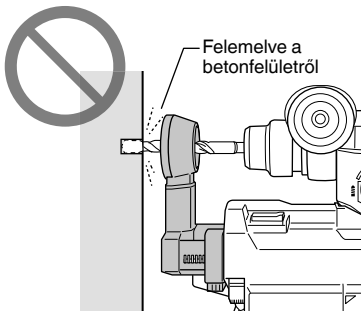
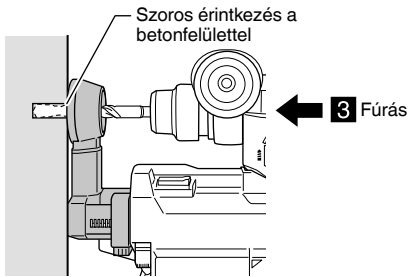
11. ábra

MEGJEGYZÉS

Ha a fúvókát eltávolítja a felszínről, a porelszívó teljesítmény romlik.

Magyar

- (3) A fúvóka végét még mindig szorosan a betonfelületen tartva folytassa a fúrást. (12. ábra)



12. ábra

5. A por kiürítése

Ha a pordobozban túl sok por gyűlt össze, a porelszívó teljesítménye csökken.

Továbbá, ha a pordoboz tele van, a por kiszívároghat a porelszívó rendszerből.

Rendszeres időközönként ellenőrizze a porelszívó rendszert, és öntse ki a port, mielőtt megtelik.

FIGYELMEZTETÉS

A por kiürítésekor, véletlen baleset megelőzése érdekében mindenképpen kapcsolja le a szerszám kapcsolóját, és távolítsa el az újratölthető akkumulátort a szerszámtestből.

FIGYELEM

Viseljen pormaszkot.

- (1) Szerelje le a pordobozt (13. ábra)
 - (2) Tisztítsa ki a port a ciklon kamrából (14. ábra)
 - (3) Tisztítsa ki a port a szűrőkamrából (15. ábra)
- Ezenkívül távolítsa el minden, a szűrő felületére tapadt port.

MEGJEGYZÉS

A szűrőt ne érintse közvetlenül kemény kefével vagy ahhoz hasonló eszközzel, illetve ne fújja a hátsó részt sűrített levegővel.

Ezenkívül, ne mossa vízzel a szűrőt.

Ellenkező esetben megkarcolhatja a szűrőt és/vagy megrövidítheti annak élettartamát.

- (4) Ügyeljen arra, hogy a szűrőt megfelelően helyezze el. (16. ábr.)

- (5) Csatlakoztassa a pordobozt a porházhoz. (17. ábr.)

MEGJEGYZÉS

A retesz felhelyezése előtt ellenőrizze, hogy nem tapadt-e por a reteszre.

Ellenőrizze annak megerősítéséhez, hogy a fülek mindkét oldalon biztonságosan rögzültek a csatlakoztatás után.

Ennek elmulasztása a pordoboz használat közbeni leesését okozhatja.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

FIGYELMEZTETÉS

Ellenőrzés vagy karbantartás alkalmával mindenképpen kapcsolja le a szerszám kapcsolóját, és távolítsa el a porelszívó rendszert a szerszámtestről.

1. A porelszívó rendszer géptestének vizsgálata

Rendszeres időközönként ellenőrizze azokat a helyeket, ahol a porelszívó rendszer egyes részei illeszkednek, hogy meggyőződhessen arról, hogy nincsenek zörgő vagy laza alkatrészek.

Ha a porelszívó rendszert kilazult alkatrészekkel használja, fennáll a sérülés vagy egyéb baleset veszélye. Ha bármilyen rendellenességet tapasztal a porelszívó rendszerrel kapcsolatban, vegye fel a kapcsolatot a hivatalos HiKOKI szervizközponttal.

2. A készülék külső tisztítása

Ha a szerszámgép szennyeződött, törölje le puha, száraz ronggyal vagy benedvesített, szappanos ronggyal. Ne használjon klóros oldószereket, benzint vagy festékkihígítót, mivel ezek szétmarhatják a műanyagot.

3. A fúvókatömítés és a kefesapka cseréje

A fúvókatömítés és a kefesapka elhasználódásával a porelszívó teljesítménye romlik.

Ha a fúvókatömítés vagy a kefesapka elkopott, cserélje ki egy újra.

(a) A fúvóka tömítésének cseréje (18. ábra)

- ① Távolítsa el a fúvókatömítést az ábrán látható módon.
- ② Helyezze fel az új fúvókatömítést. Igazítsa a fúvókatömítést úgy, hogy a kiálló rész a fúvóka külső alakjához illeszkedjen.

(b) A kefesapka cseréje (19. ábra)

- ① A C-gyűrű eltávolításához használjon harapófógot vagy ahhoz hasonló eszközt, és cserélje ki a kefesapkát egy újra.
- ② Az új kefesapka hornyát igazítsa a fúvókán található kiálló részhez, és illesse össze őket.
- ③ Helyezze vissza a C-gyűrűt az eredeti pozíciójába, ügyelve rá, hogy biztonságos legyen, és ne essen le.

4. Tárolás

- A szerszámgépet olyan helyen tárolja, ahol a hőmérséklet alacsonyabb 50°C-nál, valamint tartsa távol gyermekektől.
- A porelszívó rendszer tárolásakor nyomja meg a fúvókabeállító gombot a fúvókák teljesen kiengedett helyzetbe történő állításához. Ha nem tudja teljesen kiengedett fúvókával tárolni, akkor a fúvóka mérete felére rövidíthető (20. ábra).
Ha a fúvókát teljesen behúzva hagyja a porelszívó rendszerben, az a nyomóerő gyengülésével járhat.
- Ha a fúvóka nem tér vissza teljesen kiengedett helyzetbe, húzza ki a kezével. Az ismételt kiengedés és visszahúzás segít a helyreállításban.

FIGYELEM

A kéziszerszámok üzemeltetése és karbantartása során be kell tartani az adott országban érvényes biztonsági előírásokat és szabványokat.

GARANCIA

A HiKOKI Power Tools szerszámokra a törvény által előírt országos előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk. A garancia nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból, továbbá a normál mértékűnek számító elhasználódásból, kopásból származó meghibásodásokra, károokra. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a – nem szétszerelt – szerszámot a kezelési útmutató végén található GARANCIA BIZONYLATTAL együtt a hivatalos HiKOKI szervizközpontba.

MEGJEGYZÉS

A HiKOKI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

HIBAELHÁRÍTÁS

Használja az alábbi táblázatban található ellenőrző lépéseket, ha a szerszám nem működik megfelelően. Ha ez nem oldja meg a problémát, lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, vagy a hivatalos HiKOKI szervizközponttal.

Hibajelenség	Lehetséges ok	Elhárítás
A porelszívó teljesítmény csökkent, vagy a porelszívó rendszerből por szivárog.	A pordoboz megtelt.	Ürítse ki a port a pordobozból, és tisztítsa meg a pordobozt.
	A szűrődoboz eltömődött.	Tisztítsa meg a szűrőt. Esetleg cserélje ki a szűrőt.
	A szűrő, a kefesapka vagy a fúvóka tömitése megrepedt, megsérült vagy elkopott.	Cserélje ki egy újra.
A fúvóka pozíciója nem rögzül.	A következő nem megfelelő lépések lettek végrehajtva: ① A fúvóka beállítása a kívánt pozícióba ② A fúvókabeállító gomb megnyomásra került	Végezze el a következő lépéseket: ① Nyomja meg és tartsa lenyomva a fúvókabeállító gombot... ② Állítsa a fúvókát a kívánt pozícióba ③ Engedje fel a fúvókabeállító gombot

OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechna varování, pokyny, nákresy a specifikace dodané k tomuto nářadí.

Nedodržení kteréhokoli z následujících varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru nebo vážnému zranění.

Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených varováních je myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (se šňůrou), tak i nářadí napájené z akumulátoru (bez šňůry).

1) Bezpečnost na pracovišti

- a) Udržujte vaše pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.

Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.

- b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.

V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

- c) Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob.

Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy se nepokoušejte zástrčku jakkoli upravovat. S uzemněným elektrickým nářadím nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.

Zástrčky, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky a lednice. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo uzemněno.

- c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo moku.

Voda, která vnikne do elektrického nářadí, zvýší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- d) Zacházejte správně s napájecí šňůrou. Nikdy nenoste a netahaňte elektrické nářadí za šňůru ani nevytrhávejte zástrčku ze zásuvky tahem za šňůru.

Chraňte napájecí šňůru před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými se částmi.

Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, použijte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.

Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- f) Pokud je použití elektrického nářadí na vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení s ochranným zařízením na zbytkový proud.

Použití zařízení na zbytkový proud snižuje riziko elektrického šoku.

3) Osobní bezpečnost

- a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustředte se a střizlivě uvažujte.

Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.

- b) Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.

Osobní ochranné prostředky, jako je respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, používané v příslušných podmínkách snižují možnost zranění.

- c) Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení nebo akumulátorovému zdroji či před zvedáním nebo přenášením elektrického nářadí se ujistěte, že je spínač v poloze „vypnuto“.

Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapojování zástrčky se zapnutým spínačem může být příčinou úrazu.

- d) Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče.

Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připravený k rotující části elektrického nářadí, může způsobit zranění.

- e) Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy si udržujte stabilní postoj a rovnováhu.

Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.

- f) Oblékejte se vhodným způsobem. Nenoste volné oděvy ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v dostačující vzdálenosti od pohyblivých se částí.

Volné oděvy, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být vtaheny do pohyblivých se částí.

- g) Pokud jsou k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby byla připojena a správně používána.

Použitím zařízení ke sběru prachu lze omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.

- h) Nedovoľte, aby díky častému používání nástroje Vaši činnost ovládla rutina, abyste neusnuli na vavřínech a nezačali ignorovat zásady bezpečnosti pro tento přístroj.

Neopatrný postup může způsobit vážné zranění ve zlomku vteřiny.

4) Používání elektrického nářadí a péče o něj

- a) Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte vždy správné elektrické nářadí, které je určeno pro prováděnou práci.

Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.

Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

- c) Před jakýmkoli seřizováním, před výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrických nástrojů vždy nejprve odpojte zástrčku ze zdroje napájení nebo vyjměte baterie, pokud jsou vyjímatelné.

Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí neúmyslného spuštění elektrického nářadí.

- d) Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovoľte osobám, které nebyly seznámeny s nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.

Elektrické nářadí je v rukou nevyškolených uživatelů nebezpečné.

- e) Udržujte v pořádku elektrické nástroje a příslušenství. Kontrolujte správný vzájemný zákryt a připojení pohyblivých se částí, soustředte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoli další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nástroje. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu.
Mnoho nehod vzniká v důsledku nedostatečně udržovaných elektrickým nářadím.
- f) Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.
Správně udržované a naostřené řezací nástroje se s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené části atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané pracovní podmínky a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h) Udržujte rukojeti a povrchy pro uchopení suché, čisté a bez oleje a vazelíny.
Kluzké rukojeti a uchopovací povrchy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.
- 5) Použití nářadí na baterie a péče o ně
- a) Dobíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.
Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátorového zdroje, může v případě použití s jiným akumulátorovým zdrojem způsobit nebezpečí požáru.
- b) Elektrické nářadí používejte výhradně se specifikovanými akumulátorovými zdroji.
Použitím jakéhokoli jiného akumulátorového zdroje může vzniknout nebezpečí zranění a požáru.
- c) Pokud akumulátorové zdroje nepoužíváte, udržujte je mimo ostatní kovové předměty, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky či jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.
Vzájemné zkratování pólů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nevhodném zacházení může z akumulátoru vytékat kapalina; zabraňte kontaktu s ní. V případě náhodného kontaktu místo opláchněte vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.
Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) Nepoužívejte akumulátorový zdroj nebo nástroj, který je poškozen nebo upraven.
Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování, které může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) Nevystavujte akumulátorový zdroj ani nástroj ohni nebo nadměrné teplotě.
Vystavení ohni nebo teplotě nad 130°C může způsobit výbuch.
- g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátorový zdroj ani nástroj mimo rozsah teplot uvedených v pokynech.
Nesprávný způsob nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
- 6) Servis
- a) Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly.
Tímto způsobem bude zajištěna stejná roveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.
- b) Nikdy neopravujte poškozené akumulátory.
Servis akumulátorových zdrojů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé služeb.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

Nedovoľte přístup dětem a nemohoucím osobám. Pokud nářadí nepoužíváte, měli byste je skladovat mimo dosah dětí a nemohoucích osob.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE SYSTÉMU ODSÁVÁNÍ PRACHU

- Před použitím vrtacího kladiva si pečlivě přečtěte jeho návod k obsluze.
- Nepoužívejte tento nástroj pro jakékoli jiné účely než pro ty, které byly specifikovány.
- Při nasazování systému odsávání prachu na vrtací kladivo a při čištění systému odsávání prachu, výměně filtru atd. se řiďte příloženým návodem.
- Používejte pouze příslušenství a nástavce, které jsou uvedené v tomto návodu k obsluze a v katalogích naší společnosti.
- Látky, jako je např. oxid křemičitý a azbest, jsou nebezpečné pro lidské tělo. Provedte protiprachové opatření při práci s materiály obsahující tyto látky.
- Noste ochranné brýle a protiprachovou masku.
- Pokud jsou nějaké nástroje nebo zařízení náhodně upuštěna nebo dostanou-li zásah, pečlivě zkontrolujte, zda na nich nevznikly žádná poškození, praskliny nebo deformace.
Používáním nástrojů nebo zařízení vykazujících známky poškození, prasklin nebo deformací, může dojít ke zranění.













NÁZVY SOUČÁSTÍ (obr. 1–obr. 20)

①	Hubice	⑬	Kryt schránky na prach
②	Protiprachové pouzdro	⑭	Vířivá komora
③	Tlačítko nastavení hloubky	⑮	Filtrační komora
④	Posuvník	⑯	Západka (kryt filtru)
⑤	Tlačítko nastavení hubice	⑰	Válcový výstupek
⑥	Prachová kazeta	⑱	Zakulacená prohlubeň
⑦	Západka prachové krabice (obě strany)	⑲	Těsnění hubice
⑧	Filtr (vnitřní)	⑳	Vrub těsnění hubice
⑨	Hrot nástroje (vrták)	㉑	Zarážka na těsnění hubice
⑩	Baterie	㉒	Drážka na krytce kartáče
⑪	Kolejnička systému odsávání prachu	㉓	C-kroužek
⑫	Kolejničková štěrbina		



SYMBOLY

VAROVÁNÍ

Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Než začnete nářadí používat, ujistěte se, že rozumíte jejich významu.

	Systém odsávání prachu
	Aby se snížilo riziko zranění, uživatel si musí přečíst návod k obsluze.
	Jen pro státy EU Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.
	Stejnoseměrný proud
	Jmenovité napětí
 	Pokud se jedná o akumulátorové elektrické nářadí, vyjměte baterii. Pokud se jedná o elektrické nářadí s napájecím kabelem, odpojte nářadí ze zástrčky.
	ZAPNUTÍ
	VYPNUTÍ
	Odpojte vrtací nástroj
	Varování
	Zakázaná akce

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ (prodává se samostatně)

<input type="checkbox"/> Filtr Vyměňte filtr jakmile se 100krát naplní systém odsávání prachu. Kód č. 379717 	<input type="checkbox"/> Prachová kazeta Kód č. 379714 
<input type="checkbox"/> Těsnění hubice Pokud je tento díl prasklý, poškozený nebo ztratil svoji pružnost, vyměňte jej. Kód č. 377175 	<input type="checkbox"/> Krytka kartáče Vyměňte tuto část pokud začínají vypadávat štětiny nebo se zkracují následkem tření. Kód č. 370496 
<input type="checkbox"/> Karbidový břitový hrot (Stopka vrtáku SDS max) 	<input type="checkbox"/> Vrták (Stopka vrtáku SDS max) 

Volitelná příslušenství podléhají změnám bez předchozího upozornění.

POUŽITÍ

Systém odsávání prachu uzpůsobený k vrtání betonu lze používat spolu s následujícími vrtacími kladivy HIKOKI: DH3628DA / DH3628DC / DH1826DA / DH1826DC

Podrobnosti o dostupných nejnovějších vrtacích kladivech naleznete v našem obecném katalogu a v dalších informacích.

POZNÁMKA

Tento systém odsávání prachu slouží pouze pro vrtání do betonu.

SPECIFIKACE

Model	Systém odsávání prachu	
Podporované modely	DH3628DA DH1826DA	DH3628DC DH1826DC
Kapacita prachové krabice	0,45 L	
Max. zdvih	100 mm	
Max. hloubka vrtání	85 mm	
Průměr vrtáku	4,3–20 mm	
Max. délka vrtáku (účinnost délky)	100 mm nebo kratší	
Rozměry (Š × V × H)	105 × 243 × 366 mm	105 × 243 × 399 mm
Hmotnost	1,0 kg	1,0 kg

JAK PŘÍSTROJ POUŽÍVAT

1. Nasazení a sejmutí systému odsávání prachu VAROVÁNÍ

○ Při nasazování, sejmutí nebo při úpravě systému odsávání prachu, zkontrolujte za účelem prevence nepravděpodobných nehod, že je vypnutý spínač nářadí a vyjměte baterii a hrot nástroje. **(Obr. 2)**

○ Ujistěte se, že systém odsávání prachu je plně nasazen. Pokud není plně nasazen, systém odsávání prachu by se mohl uvolnit a způsobit zranění.

<Nasazení systému odsávání prachu>

Nasuňte kolejničkovou štěrbinu nástroje na kolejničku systému odsávání prachu a tlačte, dokud neuslyšíte cvaknutí. **(Obr. 3)**

<Sejmutí systému odsávání prachu>

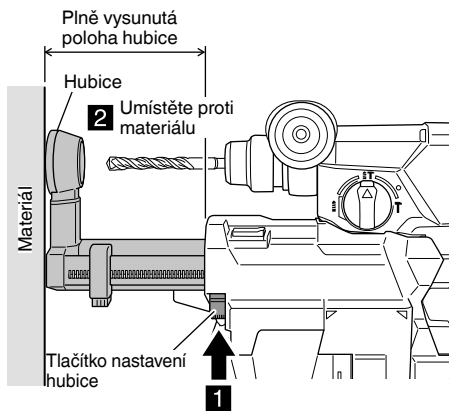
Jednou rukou uchopte rukojeť a stisknutím tlačítka při současném držení druhou rukou za jeho posuvník systém odsávání prachu sejměte. **(Obr. 4)**

2. Nastavení polohy hubice

POZNÁMKA

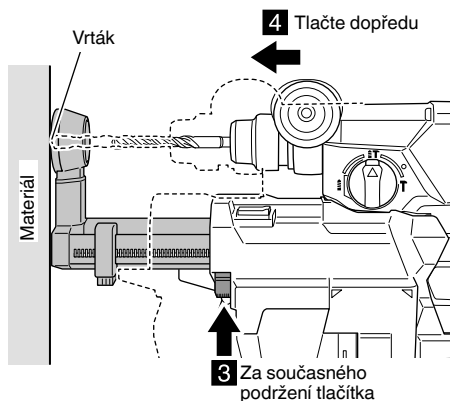
Jestliže je stisknuté tlačítko nastavení polohy hubice k uvolnění zámku, zatímco je hubice v jiné než v plně vysunutě poloze, může hubice vypadnout.

- (1) Stiskněte tlačítko nastavení polohy hubice a ujistěte se, že je hubice v plně vysunutě poloze. **(Obr. 5)**
- (2) Držte nástroj tak, aby nedošlo ke stisknutí spínače a přiložte hubici proti materiálu k vrtání. **(Obr. 5)**



Obr. 5

- (3) Zatímco držíte stisknuté tlačítko nastavení hubice ve směru šípky, přitlačte nástroj k materiálu a umožněte tak zkrácení polohy hubice, dokud nedosáhnete polohy, kde dojde ke kontaktu vrtáku s materiálem. **(Obr. 6)**

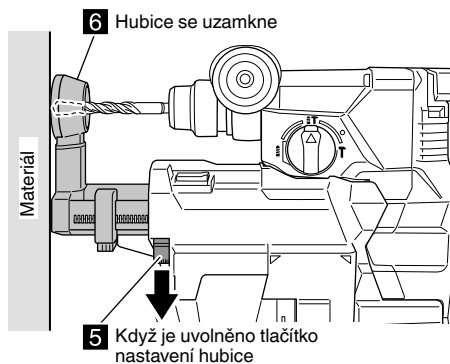


Obr. 6

POZNÁMKA

Jestliže je zkrácena poloha hubice předtím, než je stisknuto tlačítko nastavení polohy hubice, hubice se ve své poloze nezamkne i přes to, že následně uvolníte tlačítko nastavení polohy hubice.

- (4) Uvolněte tlačítko nastavení polohy hubice k uzamčení její polohy. **(Obr. 7)**



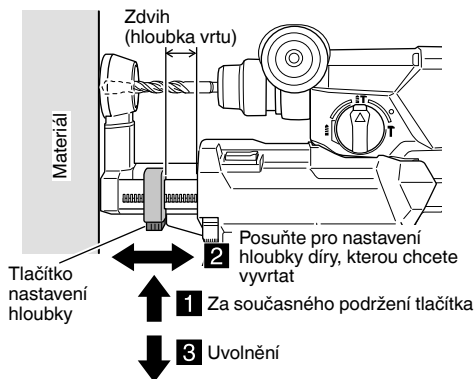
Obr. 7

3. Nastavte hloubku vrtu

POZNÁMKA

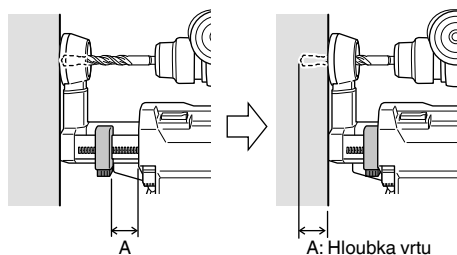
- Maximální hloubka vrtu při použití systému odsávání prachu je 85 mm.
 - Systém odsávání prachu je možné používat s hroty vrtáků s průměry 4,3–20 mm a o účinných délkách 50–100 mm.
- Pokud používáte hrot vrtáku s průměrem větším než 20 mm, vyjměte systém odsávání prachu.

Stiskněte tlačítko nastavení hloubky ve směru šipky, abyste jej odemkli, posuňte hubici tak, abyste nastavili zdvih odpovídající požadované hloubce vrtání, a uvolněte tlačítko nastavení hloubky pro uzamčení polohy. **(Obr. 8)**



Obr. 8

Když je zarovnáno ústí hubice s vrtákem, pak se vzdálenost, po které lze posunout hubici, rovná hloubce vrtu. **(Obr. 9)**



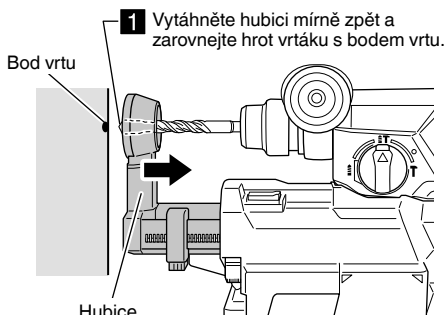
Obr. 9

4. Vrtání

POZNÁMKA

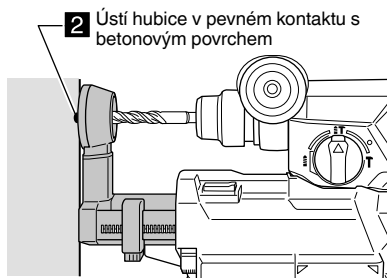
- Systém odsávání prachu slouží pouze pro vrtání do betonu.
- Nepoužívejte jej při vrtání do dřeva nebo kovu.
- Nepoužívejte systém odsávání prachu na mokřem betonu nebo ve vlhkém prostředí. V opačném případě by mohlo dojít k závadě zařízení.

- (1) Hubici uchopte rukou, lehce ji zatáhněte zpět a zarovnejte hrot vrtáku s požadovaným bodem vrtu. **(Obr. 10)**



Obr. 10

- (2) Uvolněte hubici a umožněte ji dosáhnout těsného kontaktu s betonem. **(Obr. 11)**

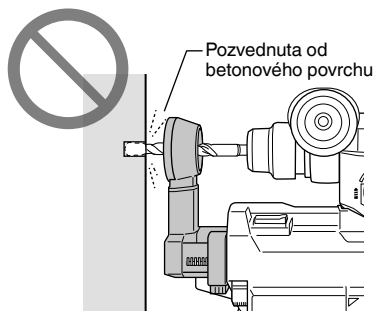
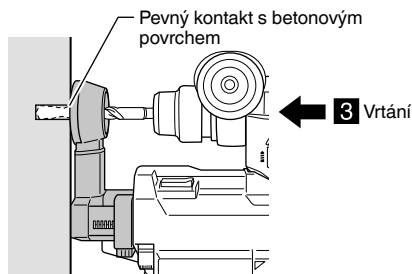


Obr. 11

POZNÁMKA

Pokud je hubice nadzvednuta od povrchu, sníží se výkonnost odsávání prachu.

- (3) S koncem hubice držené stále v těsném kontaktu s povrchem betonu pokračujte ve vrtání. (Obr. 12)



Obr. 12

5. Vyprázdnění prachu

Pokud se v prachové krabici nashromáždí příliš mnoho prachu, sníží se výkonnost odsávání prachu.

Dále, pokud je prachová krabice plná, může prach unikat ze systému odsávacího prachu.

Kontrolujte pravidelně systém odsávání prachu a vysypte z něj prach ještě před jeho naplněním.

VAROVÁNÍ

Při vyprázdňování prachu se za účelem prevence nepravděpodobných nehod ujistěte, že je přepínač nástroje vypnutý, a vyjměte dobíjecí baterii z těla nástroje.

UPOZORNĚNÍ

Noste protiprachovou masku.

- (1) Odpojte schránku na prach (Obr. 13)
- (2) Vyčistěte prach z vířivé komory (Obr. 14)
- (3) Vyčistěte prach z filtrační komory (Obr. 15)

Kromě toho očistěte veškerý prach ulpělý k povrchu filtru.

POZNÁMKA

Nedotýkejte se filtru tvrdým kartáčem nebo podobným nástrojem, ani neprofukujte zadní stranu filtru pomocí stlačeného vzduchu.

Také neomývejte filtr vodou.

Mohlo by dojít k poškrábání filtru a/nebo zkrácení jeho životnosti.

- (4) Zajistěte, aby byl filtr správně umístěn. (Obr. 16)
- (5) Připojte schránku na prach k protiprachovému pouzdru. (Obr. 17)

POZNÁMKA

Před osazením západky se přesvědčte, že na ní neulpěl žádný prach.

Po nasazení zkontrolujte, zda jsou západky na obou stranách bezpečně na svých místech.

Pokud tak neučiníte, může během používání dojít k vypadnutí schránky na prach.

ÚDRŽBA A KONTROLA

VAROVÁNÍ

Při provádění prohlídky nebo údržby nezapomeňte vypnout spínač nástroje a odstraňte systém odsávacího prachu z těla nástroje.

1. Kontrola těla systému odsávacího prachu

Pravidelně kontrolujte místa, kde jednotlivé části systému odsávacího prachu do sebe navzájem zapadají a ujistěte se, že není přítomen rachotivý zvuk nebo uvolněné součásti.

Pokud je systém odsávacího prachu používán a některé jeho části jsou uvolněné, hrozí nebezpečí poranění nebo jiných nehod. Pokud se vyskytne cokoliv mimořádného se systémem odsávacího prachu, obraťte se na autorizované servisní středisko společnosti HiKOKI.

2. Údržba povrchu

Pokud je přístroj znečištěný, otřete jej měkkým suchým hadříkem nebo hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě. Nepoužívejte rozpouštědla s obsahem chlórů, benzin ani ředidlo, jelikož tyto látky rozpouštějí umělé hmoty.

3. Výměna těsnění hubice a krytky kartáče

Jakmile se těsnění hubice a krytka kartáče opotřebují, sníží se výkonnost odsávání.

Jestliže je opotřebené těsnění hubice nebo krytka kartáče, vyměňte je za nové.

(a) Výměna těsnění hubice (Obr. 18)

- ① Vyjměte těsnění hubice, jak je znázorněno na obrázku.
- ② Nasadte nové těsnění hubice. Vyrovnejte těsnění hubice tak, aby jeho zářezy pasovaly na vnějšík hubice.

(b) Výměna krytky kartáče (Obr. 19)

- ① Za použití kleští či podobného nástroje, sejměte C-kroužek a vyměňte krytku kartáče za novou.
- ② Zarovnejte drážky nové krytky kartáče se zářezkou na hubici a spojte je.
- ③ Přenastavte C-kroužek do původní polohy a zkontrolujte, zda je bezpečně upevněn a nevypadává.

4. Skladování

- Přístroj skladujte na místě s teplotou nižší než 50 °C a mimo dosah dětí.
- Před uschováním systému odsávacího prachu, stiskněte tlačítko nastavení hubice pro její nastavení do vysunuté polohy. Pokud nelze náradí skladovat s plně vysunutou tryskou, lze trysku zkrátit přibližně na polovinu její délky (Obr. 20).
- Ponecháním trysky v plně zasunuté poloze uvnitř systému odsávání prachu může dojít k oslabení její tlačné síly.
- Pokud se hubice nevrátí do úplně vysunuté polohy, vytáhněte ji směrem ven rukou. Její opakované vysouvání a zasouvání může znovuoobnovit její funkci.

UPOZORNĚNÍ

Při obsluze a údržbě elektrických zařízení musí být dodržovány bezpečnostní předpisy a normy platné v každé zemi, kde je výrobek používán.

ZÁRUKA

Ručíme za to, že elektrické náradí HiKOKI splňuje zákonné/místně platné předpisy. Tato záruka nezahrnuje závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití, hrubého zacházení nebo normálního opotřebení. V případě reklamace zašlete prosím elektrické náradí v nerozebraném stavu společně se ZÁRUČNÍM LISTEM připojeným na konci těchto pokynů pro obsluhu do autorizovaného servisního střediska společnosti HiKOKI.

POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu společnosti HiKOKI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Prohlédněte nástroj podle návodu níže, pokud nástroj nepracuje normálně. Pokud chybný stav přetrvává, kontaktujte svého prodejce nebo autorizované servisní středisko HiKOKI.

Příznak	Možná příčina	Odstranění závady
Klesá výkon odsávání prachu nebo prach uniká mimo systém odsávače prachu.	Schránka na prach je plná.	Vysypte prach ze schránky na prach a vyčistěte ji.
	Filtrační schránka je ucpaná.	Vyčistěte filtr. Nebo vyměňte filtr za nový.
	Filtr, krytka kartáče nebo těsnění hubice mohou být prasklé, poškozené nebo opotřebované.	Vyměňte jej za nový.
Umístění hubice se nezamyká.	Následující kroky byly nesprávně provedeny: ① Hubice byla nastavena do požadované pozice ② Bylo stisknuto tlačítko nastavení hubice	Proveďte následující kroky: ① Za současného stisknutí a podržení tlačítka nastavení hubice... ② Nastavte hubici do požadované polohy ③ Uvolněte tlačítko nastavení hubice

GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI

⚠ UYARI

Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, şekilli açıklamaları ve teknik özellikleri okuyun.

Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Bu kılavuzu gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Uyarılarda kullanılan "elektrikli alet" terimi, şebeke elektrikle çalıştırılan (kablolu) veya pille çalışan (kablesiz) elektrikli aletinizi belirtir.

1) Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını iyi aydınlatılmış ve temiz tutun.**
Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlayıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.**
Elektrikli aletlerin çıkardığı kıvılcımlar toz veya gaz halindeki bu maddeleri ateşleyebilir.
- Bir elektrikli aletle çalışırken çocukları ve izleyicileri uzaklaştırın.**
Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletin fişi elektrik prizine uygun olmalıdır. Fiş üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör kullanmayın.**
Fişlerde değişiklik yapılmaması ve uygun prizlerde kullanılması elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle gövde temasından kaçının.**
Vücudunuzun toprakla temasa geçmesi halinde elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.**
Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Elektrik kablosuna zarar vermeyin. Kesinlikle elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini prizden çıkarmak için kabloyu kullanmayın.**
Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.
Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aleti açık alanda kullanırken, açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.**
Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin ıslak bir yerde kullanılması kaçınılmaz ise, artık akım cihazıyla (RCD) korunan bir güç kaynağı kullanın.**
RCD kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) Kişisel emniyet

- Bir elektrikli alet kullanırken daima tetikte olun; yaptığınız işi izleyin ve sağlıklı davranın.**
Aleti yorgunken, alkol veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
Elektrikli aletleri kullanırken göstereceğiniz bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmaya sonuçlanabilir.

- Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.**
Uygun koşullar için kullanılan bir toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya kulak koruyucu gibi koruyucu ekipmanlar yaralanmaları azaltacaktır.
 - Aletin istenmeden çalışmasını engelleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya akü ünitesine bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce, güç düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun.**
Elektrikli aletleri parmağınız güç düğmesinin üzerinde olarak taşımanız veya güç düğmesi açılmış durumda fişini takmanız kazalara davetiye çıkarır.
 - Elektrikli aletin gücünü açmadan önce alet üzerindeki ayar veya somun anahtarlarını çıkarın.**
Aletin dönen parçalarından birine bağlı kalan bir somun anahtarı veya ayar anahtarı yaralanmaya yol açabilir.
 - Çok uzanmayın. Uygun bir adım mesafesi bırakın ve sürekli olarak dengeni koruyun.**
Böylece, beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol etmeniz mümkün olur.
 - Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve elbisenizi hareketli parçalardan uzak tutun.**
Bol elbiseler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
 - Eğer toz çekme ve toplama bağlantıları için gerekli aygıtlar sağlanmışsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.**
Toz toplama kullanımı, tozla ilişkili tehlikeleri azaltabilir.
 - Aletlerin sık kullanılmasıyla elde edilen aşınalığın rahat davranmanıza ve aletin güvenlik prensiplerini ihmal etmenize sebep olmasına izin vermeyin.**
Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- 4) Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı
- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru alet kullanın.**
Doğru alet, işinizi daha iyi ve tasarlanmış olduğu hız değerinde daha güvenli şekilde yapacaktır.
 - Elektrikli alet güç düğmesinden açılıp kapanıyorsa, aleti kullanmayın.**
Güç düğmesiyle kontrol edilemeyen bir alet tehlikelidir ve tamir edilmeden kullanılmamalıdır.
 - Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya aleti saklamadan önce fişi güç kaynağından sökün ve/veya sökülebilirse plü bakımını elektrikli aletten çıkartın.**
Bu koruyucu güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazayla çalışma riskini azaltır.
 - Atıl durumdaki elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli alet ve bu kullanım talimatları hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.**
Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
 - Aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçalarda yanlış hizalama veya sıkışma olup olmadığını, kırık parça olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin. Eğer hasar varsa, kullanmadan önce aleti tamir ettirin.**
Kazaların çoğu elektrikli aletlere kötü bakım işlemleri uygulanmasından kaynaklanmaktadır.

Türkçe

- f) **Aletleri keskin ve temiz tutun.**
Uygun şekilde bakımı yapılan, keskin kenarlara sahip aletlerin sıkışma ihtimali daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarları, uçları, v.b., bu talimatlara uygun şekilde, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak kullanın.**
Elektrikli aletin amaçlanan kullanımlardan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.
- h) **Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, yağsız ve gressiz tutun.**
Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde idare ve kontrol edilmesine izin vermez.
- 5) **Akülü aletin kullanımı ve bakımı**
- a) **Ünitesi sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.**
Bir akü ünitesi tipi için uygun olan bir şarj cihazı başka tipte bir akü ünitesiyle kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
- b) **Elektrikli aletleri sadece özel olarak tasarlanmış olan akü üniteleriyle kullanın.**
Başka herhangi bir akü ünitesinin kullanılması yaralanma veya yangın riski yaratabilir.
- c) **Akü ünitesini kullanılmadığı zamanlarda atışlardan, madeni parçalardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan veya terminaler arasında bağlantı oluşturabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutun.**
Akü kutularının kısa devre olması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) **Yanlış kullanım koşullarında aküden sıvı çıkışı olabilir; temas etmekten kaçının. Kazayla sıvıya temas edilmesi durumunda suyla yıkayın. Sıvının gözlere temas etmesi halinde, ayrıca bir doktora başvurun.**
Aküden fişkıran su tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- e) **Hasarlı veya değiştirilmiş bir pil takımını veya aleti kullanmayın.**
Hasarlı veya değiştirilmiş piller, yangın, patlama veya yaralanma riski ile sonuçlanan, öngörülemez davranışlar gösterebilir.
- f) **Bir pil takımını veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.**
130°C'nin üzerindeki sıcaklığa veya ateşe maruz kalma patlamaya neden olabilir.
- g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve pil takımını veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.**
Uygunsuz bir şekilde veya belirtilen aralıkların dışındaki sıcaklıklarda şarj etme, bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
- 6) **Servis**
- a) **Elektrikli aletinizin servisini sadece orijinal yedek parçalar kullanmak suretiyle uzman bir tamirciye yaptırın.**
Böylece, elektrikli aletin güvenli kullanımı sağlanacaktır.
- b) **Hasar görmüş pil takımlarına hiçbir zaman bakım yapmayın.**
Pil takımlarının bakımı sadece üretici veya yetkili servis sağlayıcılar tarafından yapılmalıdır.

TOZ ÇEKME SİSTEMİ GÜVENLİK UYARILARI

1. Kırıcı deliciyi kullanmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuduğunuzdan emin olun.
 2. Aleti belirtilenler dışında herhangi bir amaç için kullanmayın.
 3. Toz emme sistemini kırıcı deliciye takarken, toz emme sistemini temizlerken ve filtresini değiştirirken vb. kullanma kılavuzunu takip edin.
 4. Bu kullanma kılavuzunda ve şirketimizin kataloglarında belirtilen aksesuarları ve eklentileri kullanın.
 5. Silika ve asbest gibi maddeler insan vücudu için zararlıdır. Bu tür maddeleri içeren malzemelerle çalışırken toza karşı önlemler alın.
 6. Güvenlik gözlüğü ve bir toz maskesi takın.
 7. Herhangi bir alet veya ekipman kazara düşürülürse veya darbe alırsa onları dikkatli bir şekilde muayene edin ve bir hasar, çatlak ya da deformasyon olmadığından emin olun.
- Hasarlı veya üzerinde çatlaklar ya da deformasyon bulunan alet veya ekipmanlar kullanmak yaralanmaya neden olabilir.

PARÇA ADLARI (Şek. 1-Şek. 20)

①	Ağız	⑬	Toz kutusu kapağı
②	Toz muhafazası	⑭	Siklon haznesi
③	Derinlik ayarlama düğmesi	⑮	Filtre haznesi
④	Kaydırıcı	⑯	Mandal (filtre kapağı)
⑤	Ağız ayarlama düğmesi	⑰	Silindirik çıkıntı
⑥	Toz kutusu	⑱	Yuvarlak boşluk
⑦	Toz kutusu mandalı (her iki taraf)	⑲	Ağız keçesi
⑧	Filtre (dahili)	⑳	Ağız contasındaki çentik
⑨	Matkap ucu (delme ucu)	㉑	Ağız contası üzerindeki çıkıntı
⑩	Batarya	㉒	Fırça kapağındaki oluk
⑪	Toz emme sistemi rayı	㉓	C ring
⑫	Ray yuvası		












ÖNLEM

Çocukları ve akli dengesi yerinde olmayan kişileri uzak tutun.

Alet, kullanılmadığı zamanlarda çocukların ve akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır.


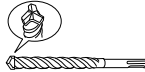

SEMBOLLER**UYARI**

Aşağıda, bu makine için kullanılan sembeler gösterilmiştir. Makineyi kullanmadan önce bu sembelerin ne anlama geldiğini bildiğinizden emin olun.

	Toz Emme Sistemi
	Kullanıcı yaralanma riskini azaltmak için kullanım kılavuzunu okumalıdır.
	Sadece AB ülkeleri için Elektrikli aletleri evdeki çöp kutusuna atmayın! Kullanım ömrünü dolduran elektrikli aletler, atık elektrikli ve elektronik cihazlarla ilgili 2012/19/AB Avrupa Direktifine ve bu Direktifin ulusal kanunlar çerçevesinde uygulanma şekline göre ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.
	Doğru akım
	Anma gerilimi
	Eğer elektrikli alet kablosuz ise, aletin bataryasını çıkarın. Eğer elektrikli alet bir kablo kullanıyorsa, aletin fişini prizden çekin.
	AÇMA
	KAPAMA
	Delme aletinin bağlantısını kesme
	Uyarı
	Yasaklanmış eylem

OPSİYONEL AKSESUARLAR

(ayrı olarak satılır)

<input type="checkbox"/> Filtre Toz çekme sisteminin dolduğu yaklaşık her 100 defada bir filtreyi değiştirin. Kod No. 379717 	<input type="checkbox"/> Toz kutusu Kod No. 379714 
<input type="checkbox"/> Ağız contası Çatlar veya hasar görürse ya da elastikliğini kaybederse bu parçayı değiştirin. Kod No. 377175 	<input type="checkbox"/> Fırça kapağı Kıllar dökülüyorsa ya da sürtünmeden dolayı kısılıyorsa bu parçayı değiştirin. Kod No. 370496 
<input type="checkbox"/> Deltagon uç (SDS plus sap) 	<input type="checkbox"/> Matkap ucu (SDS plus sap) 

Opsiyonel aksesuarlar haber vermeden değiştirilebilir.

UYGULAMALAR

HiKOKI kırıcı deliciler ile birlikte kullanılmak üzere beton delmek için üretilmiş toz emme sistemi:
DH3628DA / DH3628DC / DH1826DA / DH1826DC

En son çıkan mevcut kırıcı deliciler ile ilgili ayrıntılar için genel kataloğumuza ve diğer bilgilere göz atın.

NOT

Bu toz çekme sistemi yalnızca beton delmek için kullanılacaktır.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model	Toz Emme Sistemi	
Desteklenen modeller	DH3628DA DH1826DA	DH3628DC DH1826DC
Toz kutusu kapasitesi	0,45 L	
Maks. strok	100 mm	
Maks. delik delme derinliği	85 mm	
Delme çapı	4,3–20 mm	
Maks. delme uzunluğu (etkin uzunluk)	100 mm veya daha kısa	
Boyutlar (G x Y x D)	105 x 243 x 366 mm	105 x 243 x 399 mm
Ağırlık	1,0 kg	1,0 kg

KULLANIMI

1. Toz çekme sistemini takma ve çıkarma UYARI

- Toz çekme sistemini takarken, çıkarırken veya ayarlarken beklenilmedik bir kazayı engellemek için aletin düğmesini kapattığınızdan emin olun ve aletin bataryasını ve alet ucunu çıkarın. (Şek. 2)
- Toz emme sisteminin tam olarak takıldığından emin olun. Tam olarak takılmamışsa toz emme sistemi gevşeyebilir ve bir yaralanmaya neden olabilir.

<Toz çekme sisteminin takılması>

Aletin ray yuvasını toz emme sisteminin rayının içine yerleştirin ve bir klik sesi duyulana kadar içeri bastırın. (Şek. 3)

<Toz çekme sisteminin çıkarılması>

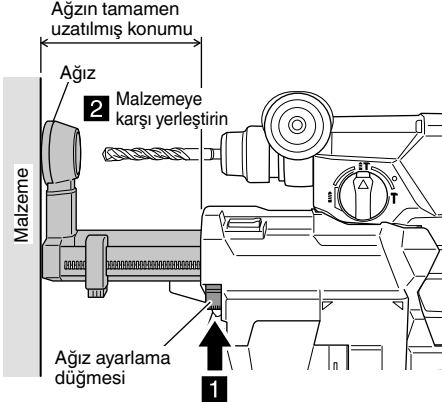
Tutamağı bir elinizle tutun ve çıkarmak için diğer elinizle toz emme sisteminin kızığını tutarak düğmeye basın. (Şek. 4)

2. Ağız konumunu ayarlama

NOT

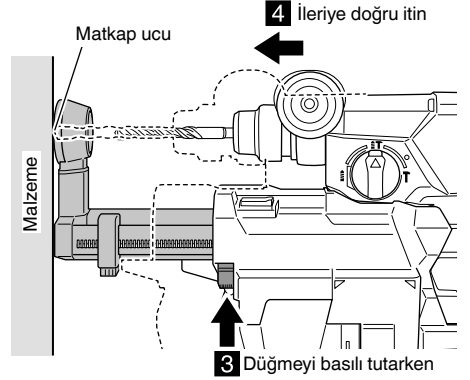
Ağız tamamen uzatılmış konumdan başka bir konumdayken kilidi serbest bırakmak için ağız konumu ayarlama düğmesine basılırsa ağız dışarı fırlayabilir.

- (1) Ağız konumu ayarlama düğmesine basın ve ağızın tamamen uzatılmış konumda olduğundan emin olun. (Şek. 5)
- (2) Aleti düğmeye basılmayacak şekilde tutarken ağız delinecek malzemeye karşı konumlandırın. (Şek. 5)



Şek. 5

- (3) Ağız ayarlama düğmesini ok yönünde bastırırken aleti malzemeye doğru bastırarak ağız konumunun, matkap ucunun malzeme ile temas ettiği konuma ulaşana kadar kısalmasına olanak sağlayın. (Şek. 6)

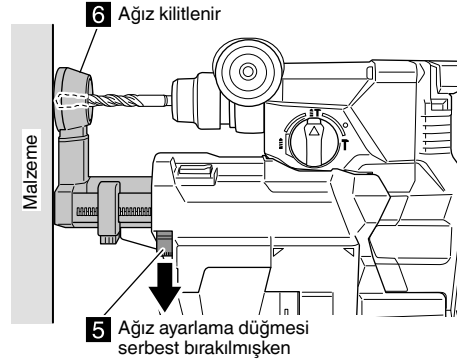


Şek. 6

NOT

Ağız konumu ağız ayarlama düğmesine basılmadan önce kısılırsa ağız ayarlama düğmesi kilidi serbest bırakılsa bile ağız yerine kilitlenmeyecektir.

- (4) Ağız konumunu kilitlemek için ağız ayarlama düğmesini serbest bırakın. (Şek. 7)



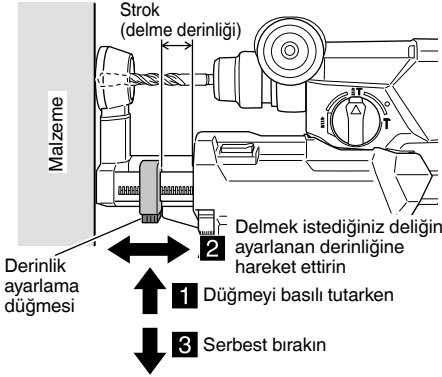
Şek. 7

3. Delme derinliğini ayarlayın

NOT

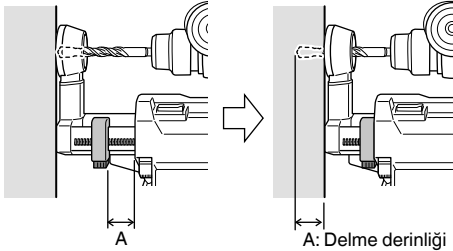
- Toz çekme sistemini kullanırken maksimum delme derinliği 85 mm'dir.
- Toz emme sistemi, çapları 4,3–20 mm ve etkin uzunlukları 50–100 mm olan matkap uçları ile kullanılabilir. 20 mm'den daha büyük çaplı bir matkap ucu kullanıyorsanız toz emme sistemini çıkarın.

Kilidi serbest bırakmak için derinlik ayarlama düğmesini ok yönünde bastırın, stroku delmek istediğiniz derinlikle eşit olacak şekilde ayarlamak üzere ağız hareket ettirin ve konumu kilitlemek için derinlik ayarlama düğmesini serbest bırakın. (Şek. 8)



Şek. 8

Ağzın ucu ve matkap ucunun tepesi aynı hizadayken ağzın hareket edebileceği mesafe delme derinliğidir. (Şek. 9)



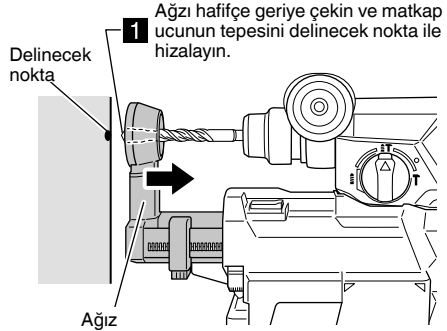
Şek. 9

4. Delme

NOT

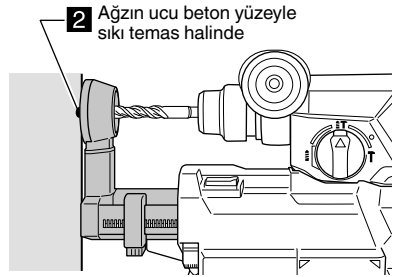
- Toz çekme sistemi yalnızca beton delerken kullanılacaktır. Metal veya ahşap delerken kullanmayın.
- Toz çekme sistemini ıslak betonla veya ıslak bir ortamda kullanmayın. Aksi takdirde bir arızaya yol açabilir.

- (1) Ağız elinizle kavrayın ve hafif bir şekilde geriye çekin ve matkap ucunun tepesini delinecek nokta ile hizalayın. (Şek. 10)



Şek. 10

- (2) Ağız serbest bırakın ve beton yüzey ile sıkı temas sağlamasına olanak sağlayın. (Şek. 11)



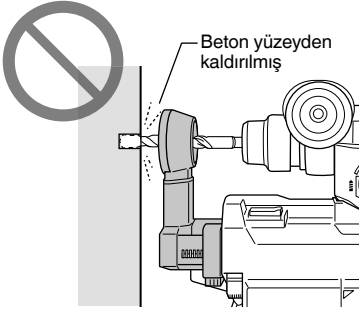
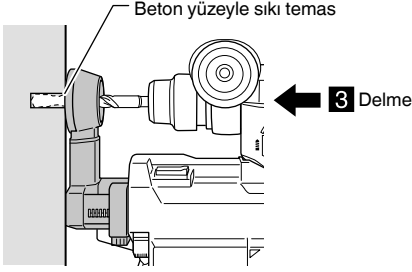
Şek. 11

NOT

Ağız yüzeyden kaldırılırsa toz çekme performansı azalır.

Türkçe

- (3) Ağzın ucu hala beton yüzey ile sıkı temas halindeyken delme işlemine devam edin. (Şek. 12)



Şek. 12

5. Tozu boşaltma

Toz kutusunda çok fazla toz birikmişse toz çekme performansı azalır. Ayrıca toz kutusu doluysa toz, toz emme sisteminden dışarı sızabilir. Toz çekme sistemini düzenli olarak muayene edin ve tozu dolmadan önce atın.

UYARI

Tozu boşaltırken beklenmedik bir kazayı önlemek için aletin düğmesini kapattığınızdan ve şarj edilebilir bataryayı alet gövdesinden çıkardığınızdan emin olun.

İKAZ

Bir toz maskesi takın.

- (1) Toz kutusunu çıkarın (Şek. 13)
 - (2) Siklon haznesindeki tozu temizleyin (Şek. 14)
 - (3) Filtre haznesindeki tozu temizleyin (Şek. 15)
- Ek olarak, filtre yüzeyine yapışmış tüm tozları temizleyin.

NOT

Filtreye sert bir fırça veya benzeri bir aletle doğrudan dokunmayın ya da filtrenin arka tarafına basınçlı hava basmayın.

Ayrıca filtreyi suyla yıkamayın.

Aksi takdirde filtre çizilebilir ve/veya ömrü kısalmalıdır.

- (4) Filtrenin doğru yerleştirildiğinden emin olun. (Şek. 16)
- (5) Toz kutusunu toz muhafazasına takın. (Şek. 17)

NOT

Mandali takmadan önce mandala toz bulaşmadığından emin olun.

Taktıktan sonra her iki taraftaki mandalların sağlam bir şekilde kilitlendiğini onaylamak için kontrol edin.

Bunun yapılmaması, kullanım sırasında toz kutusunun düşmesine neden olabilir.

BAKIM VE MUAYENE

UYARI

Bakım veya muayene işlemleri yaparken aletin düğmesini kapattığınızdan ve toz emme sistemini alet gövdesinden çıkardığınızdan emin olun.

1. Toz çekme sisteminin gövdesini muayene etme

Toz çekme sisteminin birbirine geçen çeşitli parçalarını düzenli olarak muayene ederek tıkkadama sesi veya gevşek parçalar olmadığından emin olun.

Toz çekme sistemi parçaları gevşek durumda kullanılırsa yaralanma veya başka kazaların meydana gelme tehlikesi vardır. Toz çekme sisteminde normal olmayan herhangi bir durum varsa HiKOKI Yetkili Servis Merkezi'ne danışın.

2. Dış yüzeyin temizlenmesi

Elektrikli alet kirlendiğinde, yumuşak kuru veya sabunlu suyla hafifçe ıslatılmış bir bezle silin. Plastik kısımları eritebileceğinden, klorlu çözücüler, benzin veya boya inceltici (tiner) kullanmayın.

3. Ağız contası ve fırça kapağının değiştirilmesi

Ağız contası ve fırça kapağı aşındıkça toz emme performansı azalır.

Ağız contası veya fırça kapağı aşınırsa yenisiyle değiştirin.

(a) Ağız contasının değiştirilmesi (Şek. 18)

- (1) Ağız contasını şekilde gösterildiği gibi çıkarın.
- (2) Yeni bir ağız contası takın. Ağız contasını çentiğini ağzın dış şekline uyacak şekilde hizalayın.

(b) Fırça kapağının değiştirilmesi (Şek. 19)

- (1) C ring'i sökmek için kargaburun veya benzeri bir alet kullanın ve fırça kapağını yenisiyle değiştirin.
- (2) Yeni fırça kapağının oluğu ile ağız üzerindeki çıkıntıyı hizalayın ve bunları birbirine takın.
- (3) C halkasını orijinal konumuna yeniden takın ve emniyetli olduğundan ve düşmeyeceğinden emin olun.

4. Saklama

- Elektrikli aleti 50°C'den düşük sıcaklıkta ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Toz çekme sistemini saklarken ağız tamamen uzatılmış konuma getirmek için ağız ayarlama düğmesine basın. Ağız takılı olarak kolayca saklamak mümkün değilse, ağız yaklaşık yarı boyutuna kısaltılabilir (Şek. 20). Ağız tamamen toz emme sistemi içine çekilmiş halde tutmak, bastırma kuvvetinin daha zayıf hale gelmesine neden olacaktır.
- Ağız tamamen uzatılmış konuma geri dönmeye elinizle dışarıya doğru çekin. Tekrar tekrar uzatmak ve kısaltmak ağzın gücünü geri kazanmasına yardımcı olacaktır.

İKAZ

Ağır aletlerin kullanımı ve bakımı konusunda her ülkede yürürlükte olan güvenlik düzenlemelerine ve standartlarına uygun davranılmalıdır.

GARANTİ

HiKOKI Elektrikli El Aletlerine yasalar / ülkelere özgü mevzuatlar çerçevesinde garanti veriyoruz. Bu garanti, yanlış veya kötü kullanımdan veya normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan arıza ve hasarları kapsamamaktadır. Şikayet durumunda, Lütfen Elektrikli El Aletini, sökülmemiş şekilde, bu Kullanım Kılavuzu'nun sonunda bulunan GARANTİ BELGESİYLE birlikte bir HiKOKI Yetkili Servis Merkezi'ne gönderin.

NOT

HiKOKI'nin sürekli araştırma ve geliştirme çalışmaları nedeniyle, burada belirtilen teknik özelliklerde önceden haber verilmeden değişiklik yapılabilir.

SORUN GİDERME

Alet normal çalışmazsa aşağıdaki tabloda bulunan muayeneleri kullanın. Bu çözüm, sorunu çözmezse satıcınıza veya HiKOKI Yetkili Servis Merkezi'ne danışın.

Belirti	Olası nedeni	Çözüm
Toz çekme performansı azaldı ya da toz çekme sisteminden dışarı toz sızıyor.	Toz kutusu doludur.	Tozu toz kutusundan boşaltın ve toz kutusunu temizleyin.
	Filtre kutusu tıkanmış.	Filtreyi temizleyin. Ya da filtreyi yenisiyle değiştirin.
	Filtre, fırça kapağı veya ağız contası çatlamış, hasar görmüş ya da aşınmış.	Yenisiyle değiştirin.
Ağzın konumu kilitlemiyor.	Aşağıdaki yanlış adımlar gerçekleştirilmiştir: ① Ağız istediğiniz konuma ayarlanmıştır ② Ağız ayarlama düğmesine basılmıştır	Aşağıdaki adımları gerçekleştirin: ① Ağız ayarlama düğmesine basılı tutarken... ② Ağız istediğiniz konuma ayarlayın ③ Ağız ayarlama düğmesini serbest bırakın

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA SCULELOR ELECTRICE

⚠ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

Termenul „sculă electrică” prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța în zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.**
Zonele de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- Nu utilizați sculele electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile.**
Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau aburii.
- Țineți copiii sau privitorii la distanță în timp ce utilizați scula electrică.**
Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei.

2) Siguranța electrică

- Ștecărele sculelor electrice trebuie să corespundă prizelor în care sunt introduse. Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel. Nu folosiți niciun fel de adaptatoare pentru șteacă la sculele electrice cu împământare (legate la pământ). Ștecărele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de șoc electric.**
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele.**
În cazul în care corpul dvs. este împământat există un risc crescut de electrocutare.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie și nu le lăsați în atmosferă umedă.**
Intrarea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate scula electrică din priză.**
Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și de piese în mișcare.
Cablurile de alimentare deteriorate sau încolțite măresc riscul de șoc electric.
- Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.**
Folosirea unui prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- Dacă utilizarea într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o sursă de alimentare cu întrerupător de protecție la curent rezidual (RCD).**
Folosirea dispozitivelor RCD reduce riscul producerii șocurilor electrice.

3) Siguranța personală

- Atunci când folosiți o sculă electrică fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț.**
Nu folosiți scule electrice atunci când sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.
Un moment de neatenție în timpul utilizării unei scule electrice poate provoca vătămări personale grave.
 - Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.**
Echipamentele de protecție, cum ar fi măștile pentru praf, încălțămintea anti-alunecare, căștile sau protecțiile auditive, folosite în situațiile corespunzătoare vor reduce vătămările personale.
 - Preveniți pornirea neintenționată. Înainte de a conecta scula la priză și / sau la setul de acumulatori și înainte de a ridica sau transporta scula, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția oprit.**
Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau introducerea în priză a sculelor electrice care au întrerupătorul pe poziția pornit sunt situații ce predispun la accidente.
 - Înainte de a pune scula electrică în funcțiune, îndepărtați toate cheile de reglare și orice alte chei.**
O cheie sau o cheie de reglare rămase atașate de piesa rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări personale.
 - Evitați dezechilibrarea. Mențineți permanent un contact corect al piciorului și un bun echilibru.**
Acest lucru permite un mai bun control al sculei electrice în situații neașteptate.
 - Purtați haine corespunzătoare. Nu purtați haine largi și nici bijuterii. Țineți-vă părul și hainele la distanță de piesele în mișcare.**
Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
 - Dacă sunt prevăzute dispozitive de conectare la sisteme de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și sunt folosite corespunzător.**
Utilizarea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.
 - Nu lăsați obișnuința dobândită din utilizarea frecventă a sculelor să vă facă să deveniți superficiali și să ignorați principiile de siguranță în folosirea sculei.**
O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
- #### 4) Utilizarea și îngrijirea sculei electrice
- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula adecvată pentru aplicația dvs.**
Scula potrivită va face treabă mai bună și mai sigură, la parametrii la care a fost proiectată.
 - Nu folosiți scula electrică în cazul în care întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire și oprire.**
Sculele electrice care nu pot fi comandate prin intermediul întrerupătorului sunt periculoase și trebuie reparate.
 - Înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile și de a depozita sculele electrice, scoateți ștecărul din priză și/sau scoateți setul de acumulatori din sculă, dacă este detașabil.**
Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.

- d) **Depozitați sculele electrice neutilizate departe de zona de acțiune a copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu prezentele instrucțiuni să folosească scula electrică.**
Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați alinierea și prinderea pieselor mobile, ruperea pieselor precum și orice alte aspecte care ar putea să influențeze funcționarea sculelor electrice. Dacă scula electrică este deteriorată, înainte de a o utiliza, duceți-o la reparat.**
Multe accidente sunt provocate de scule electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați elementele de tăiere curate și ascuțite.**
Elementele de tăiere bine întreținute și cu muchiile de tăiere bine ascuțite sunt mai ușor de controlat și este mai puțin probabil să se agațe.
- g) **Folosiți scula electrică, accesoriile și vârfulurile etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunile ce urmează a fi efectuate.**
Folosirea sculei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate avea ca efect apariția unor situații periculoase.
- h) **Mentineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și ferite de ulei și unsoare.**
Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul sculei în condiții de siguranță în situații neașteptate.

5) Utilizarea și întreținerea sculelor cu acumulatori

- a) **Încărcați numai cu încărcătorul indicat de producător.**
Un încărcător adecvat unui anumit tip de pachet de acumulatori poate prezenta pericol de incendiu dacă este folosit pentru încărcarea altui tip de pachet de acumulatori.
- b) **Folosiți sculele electrice exclusiv cu tipurile de pachete de acumulatori indicate.**
Folosirea unui alt tip de pachet de acumulatori poate provoca vătămări sau incendii.
- c) **Atunci când setul de acumulatori nu este folosit, țineți-l departe de obiecte metalice cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea realiza conectarea terminalelor setului de acumulatori.**
Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorilor poate provoca arsuri sau incendii.
- d) **În cazul exploatării abuzive, din acumulatori poate ieși lichid; evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați un medic.**
Lichidul care iese din acumulatori poate provoca iritații sau arsuri.
- e) **Nu utilizați un set de acumulatori sau o sculă care este deteriorat(ă) sau modificat(ă).**
Este posibil ca acumulatorii deteriorați sau modificați să prezinte un comportament imprevizibil care poate duce la incendiu, explozie sau risc de vătămare.
- f) **Nu expuneți un set de acumulatori sau o sculă la foc sau la temperaturi excesive.**
Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca explozie.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.**
Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.

6) Service

- a) **Scula electrică trebuie reparată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.**
Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.
- b) **Nu reparați niciodată seturile de acumulatori deteriorați.**
Repararea seturilor de acumulatori ar trebui efectuată numai de producător sau de furnizori de service autorizați.

PRECAUTIE

Țineți copiii și persoanele infirme la distanță. Atunci când nu este folosită, scula electrică trebuie depozitată departe de zona de acțiune a copiilor și a persoanelor infirme.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU SISTEMUL EXTRACTORULUI DE PRAF

1. Înainte de a utiliza ciocanul rotopercutor, asigurați-vă că ați citit cu atenție manualul acestuia de utilizare.
2. Nu utilizați scula în alte scopuri decât cele indicate.
3. Respectați manualul de utilizare când atașați sistemul extractorului de praf la ciocanul rotopercutor și atunci când curățați sistemul extractorului de praf, când îi schimbați filtrul etc.
4. Utilizați numai accesorii și elementele de fixare care sunt specificate în acest manual de utilizare și în cataloagele companiei noastre.
5. Substanțe precum bioxidul de siliciu și azbestul sunt dăunătoare pentru corpul uman. Luați măsuri anti-praf atunci când lucrați cu materiale care conțin astfel de substanțe.
6. Purtați ochelari de protecție și mască de protecție împotriva prafului.
7. În cazul în care vreă sculă sau vreun echipament este scăpat(ă) sau lovit(ă), inspectați-l(o) cu atenție pentru a vă asigura că nu există deteriorări, fisuri sau deformări. Utilizarea sculelor sau a echipamentului cu deteriorări, fisuri sau deformări poate duce la vătămare.

DENUMIRI COMPONENTE (Fig. 1–Fig. 20)

①	Duză	⑬	Capac cutie pentru praf
②	Carcasă de praf	⑭	Cameră ciclon
③	Buton de reglare a adâncimii	⑮	Cameră filtru
④	Glisor	⑯	Blocaj (capac filtru)
⑤	Buton de reglare a duzei	⑰	Proeminență cilindrică
⑥	Cutie pentru praf	⑱	Cavitate rotundă
⑦	Blocaj cutie pentru praf (pe ambele părți)	⑲	Dispozitiv de etanșare duză
⑧	Filtru (interior)	⑳	Canelură în dispozitivul de etanșare a duzei
⑨	Cuțit aplicat (burghiu)	㉑	Protuberanță pe dispozitivul de etanșare a duzei
⑩	Acumulator	㉒	Canelură în capacul periei
⑪	Șină sistem extractor de praf	㉓	Inel C
⑫	Fantă șină		

SIMBOLURI

AVERTISMENT

În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.

	Sistemul extractorului de praf
	Pentru a reduce riscul de accidente, utilizatorul trebuie să citească manualul de utilizare.
	Numai pentru țările membre UE Nu aruncați această sculă electrică împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE referitoare la deșeurile reprezentând echipamente electrice și electronice și la implementarea acesteia în conformitate cu legislațiile naționale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.
	Curent continuu
	Tensiune nominală
	Dacă scula electrică este fără fir, scoateți acumulatorul sculei. Dacă scula electrică utilizează un cablu, deconectați ștecărul sculei.
	Pornire
	Oprire

	Deconectați scula de perforare
	Avertisment
	Acțiune interzisă

ACCESORII OPȚIONALE (comercializate separat)

<input type="checkbox"/> Filtru Înlocuiți filtrul aproximativ o dată la 100 de ori când sistemul extractorului de praf se umple. Nr. cod 379717 	<input type="checkbox"/> Cutie pentru praf Nr. cod 379714
<input type="checkbox"/> Dispozitiv de etanșare duză Înlocuiți această piesă dacă se fisurează sau se deteriorează sau dacă își pierde elasticitatea. Nr. cod 377175 	<input type="checkbox"/> Capacul periei Înlocuiți această piesă dacă acele cad sau dacă se scurtează de la frecare. Nr. cod 370496
<input type="checkbox"/> Burghiu Deltagon (coadă plus SDS) 	<input type="checkbox"/> Burghiu (coadă plus SDS)

Accesoriile opționale sunt supuse modificărilor fără notificare prealabilă.

APLICAȚII

Sistem al extractorului de praf specializat pentru perforarea betonului, pentru utilizarea cu următoarele ciocane rotopercutoare HIKOKI:
DH3628DA / DH3628DC / DH1826DA / DH1826DC

Pentru detalii privind cele mai recente ciocane rotopercutoare disponibile, verificați catalogul nostru general și alte informații.

NOTĂ

Acest sistem al extractorului de praf trebuie utilizat numai pentru a perfora betonul.

SPECIFICAȚII

Model	Sistemul extractorului de praf	
Modele compatibile	DH3628DA DH1826DA	DH3628DC DH1826DC
Capacitate cutie pentru praf	0,45 L	
Cursă maximă	100 mm	
Adâncime maximă de perforare a găurilor	85 mm	
Diametru de perforare	4,3–20 mm	
Lungime maximă de perforare (lungime efectivă)	100 mm sau mai scurtă	
Dimensiuni (L x Î x A)	105 x 243 x 366 mm	105 x 243 x 399 mm
Greutate	1,0 kg	1,0 kg

MOD DE UTILIZARE

1. Montarea și demontarea sistemului extractorului de praf

AVERTISMENT

- Când montați, demontați sau reglați sistemul extractorului de praf, pentru a preveni un accident nedorit, asigurați-vă că opriți comutatorul sculei și că demontați acumulatorul sculei și cuțitul aplicat. (Fig. 2)
- Asigurați-vă că sistemul extractorului de praf este complet atașat. Dacă nu este complet atașat, sistemul extractorului de praf se poate slăbi și poate provoca vătămări.

<Montarea sistemului extractorului de praf>

Introduceți fanta șinei sculei în șina sistemului extractorului de praf și împingeți înăuntru până se aude un clic. (Fig. 3)

<Demontarea sistemului extractorului de praf>

Țineți într-o mână mânerul și utilizați cealaltă mână pentru apăsa butonul în timp ce apăcați glisorul sistemului extractorului de praf pentru a-l scoate. (Fig. 4)

2. Reglați poziția duzei

NOTĂ

În cazul în care butonul de reglare a poziției duzei este apăsat pentru a elibera blocarea în timp ce duza este în oricare altă poziție decât extinsă complet, duza poate sări în afară.

- (1) Apăsați butonul de reglare a poziției duzei și asigurați-vă că duza este în poziție extinsă complet. (Fig. 5)
- (2) În timp ce țineți scula astfel încât să nu se apese comutatorul, poziționați duza contra materialului care urmează să fie perforat. (Fig. 5)

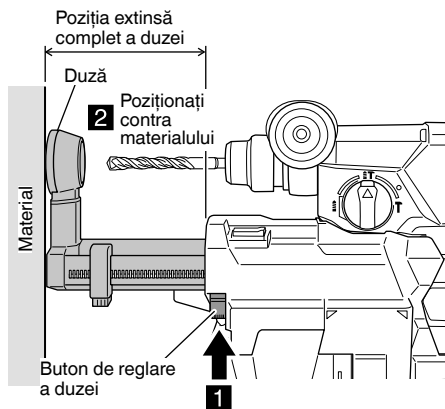


Fig. 5

- (3) În timp ce apăsați butonul de reglare a duzei în direcția săgeții, apăsați scula înspre material, permițând poziției duzei să se scurteze până când ajunge în poziția unde burghiul intră în contact cu materialul. (Fig. 6)

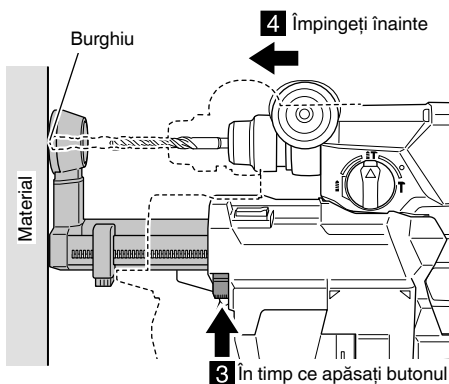


Fig. 6

NOTĂ

În cazul în care poziția duzei este scurtată înainte ca butonul de reglare a duzei să fie apăsat, duza nu va fi blocată în poziție chiar dacă este apăsată blocarea butonului de reglare a duzei.

- (4) Eliberați butonul de reglare a duzei pentru a bloca poziția duzei. (Fig. 7)

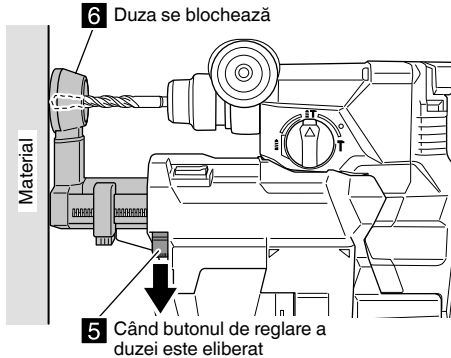


Fig. 7

3. Reglați adâncimea de perforare

NOTĂ

- Adâncimea maximă de perforare când se utilizează sistemul extractorului de praf este de 85 mm.
 - Sistemul extractorului de praf poate fi utilizat cu burghie cu diametre de 4,3–20 mm și lungimi efective de 50–100 mm.
- Dacă utilizați un burghiu cu un diametru mai mare de 20 mm, demontați sistemul extractorului de praf. Apăsăți butonul de reglare a adâncimii în direcția săgeții pentru a elibera blocarea, deplasați duza pentru a seta cursa egală cu adâncimea la care vreți să perforați și eliberați butonul de reglare a adâncimii pentru a bloca poziția. (Fig. 8)

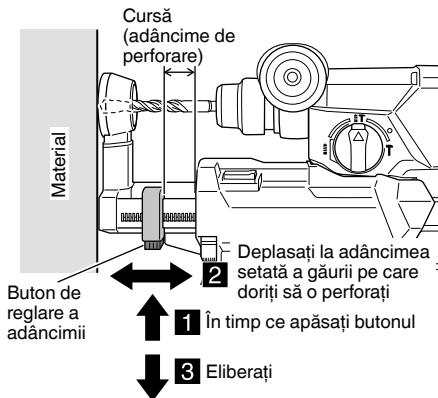


Fig. 8

- Când capătul duzei și vârful burghiului sunt aliniate, distanța pe care duza se poate deplasa este adâncimea de perforare. (Fig. 9)

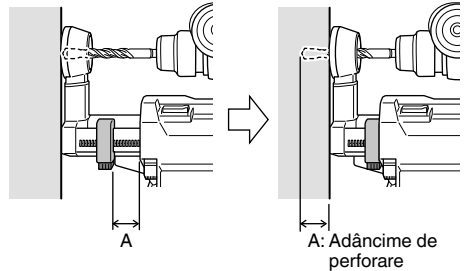


Fig. 9

4. Perforare

NOTĂ

- Sistemul extractorului de praf trebuie utilizat numai la perforarea betonului. Nu îl utilizați când perforați metal sau lemn.
 - Nu utilizați sistemul extractorului de praf cu beton umed sau într-un mediu cu umezeală. Aceasta poate duce la defectiune.
- (1) Prindeți duza cu mâna și trageți-o ușor înapoi și aliniați vârful burghiului cu punctul care urmează a fi perforat. (Fig. 10)

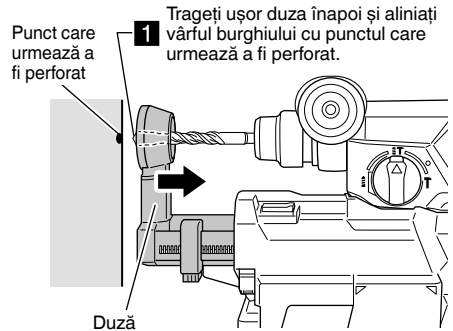


Fig. 10

- (2) Eliberați duza și permiteți-i să intre ferm în contact cu suprafața betonului. (Fig. 11)

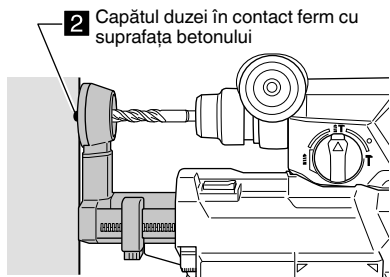


Fig. 11

NOTĂ

Dacă duza este ridicată de pe suprafață, performanța de extragere a prafului scade.

- (3) Cu capătul duzei menținut în contact ferm cu suprafața betonului, începeți perforarea. (Fig. 12)

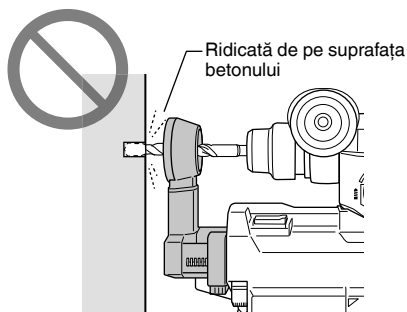
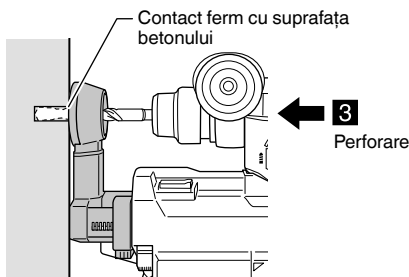


Fig. 12

5. Golirea prafului

Dacă s-a colectat prea mult praf în cutia pentru praf, performanța de extragere a prafului scade. În plus, în cazul în care cutia pentru praf este plină, praful poate ieși afară din sistemul extractorului de praf. Verificați în mod regulat sistemul extractorului de praf și aruncați praful înainte ca acesta să se umple.

AVERTISMENT

La golirea prafului, pentru a preveni un accident nedorit, asigurați-vă că opriți comutatorul sculei și că îndepărtați acumulatorul de pe corpul sculei.

PRECAUȚIE

Purtați o mască de protecție împotriva prafului.

- (1) Detașați cutia de praf (Fig. 13)
 - (2) Curățați praful din camera ciclonului (Fig. 14)
 - (3) Curățați praful din camera filtrului (Fig. 15)
- În plus, curățați tot praful atașat de suprafața filtrului.

NOTĂ

Nu atingeți direct filtrul cu o perie tare sau cu o unealtă similară și nu suflați partea din spate a filtrului cu aer comprimat.

De asemenea, nu spălați filtrul cu apă.

Acest lucru poate zgâria filtrul și/sau îi poate scurta durata de funcționare.

- (4) Asigurați-vă că filtrul este poziționat corect. (Fig. 16)
- (5) Atașați cutia de praf la carcasa de praf. (Fig. 17)

NOTĂ

Asigurați-vă că nu există praf atașat pe zăvor înainte de montarea zăvorului.

După atașare, verificați pentru a vă asigura că blocajele de pe ambele părți sunt fixate bine.

Nerespectarea acestui lucru poate duce la căderea cutiei de praf în timpul utilizării.

ÎNȚREȚINERE ȘI VERIFICARE

AVERTISMENT

Când realizați lucrări de verificare sau de întreținere, asigurați-vă că opriți comutatorul sculei și că demontați sistemul extractorului de praf de pe corpul sculei.

1. Verificarea corpului sistemului extractorului de praf

Verificați periodic locurile în care diverse piese ale sistemului extractorului de praf se îmbină pentru a vă asigura că nu sunt piese desprinse sau slăbite.

În cazul în care sistemul extractorului de praf este utilizat în timp ce piese de-alte sale sunt slăbite, există un risc de vătămare sau alte accidente. În cazul în care există ceva anormal la sistemul extractorului de praf, consultați Centrul de service autorizat HiKOKI.

2. Curățarea exteriorului

Când scula electrică este murdară, ștergeți-o cu o cârpă moale uscată sau cu o cârpă înmuiată în soluție de apă cu săpun. Nu folosiți solvenți pe bază de clor, benzină și nici diluanți, deoarece aceștia topesc masele plastice.

3. Încuirea dispozitivului de etanșare a duzei și a capacului periei

Pe măsură ce dispozitivul de etanșare a duzei și capacul periei se uzează, performanța de extragere a prafului scade.

În cazul în care dispozitivul de etanșare a duzei sau capacul periei este uzat, înlocuiți-l cu unul nou.

- (a) Încuirea dispozitivului de etanșare a duzei (Fig. 18)

① Îndepărtați dispozitivul de etanșare a duzei după cum este arătat în figură.

② Atașați un nou dispozitiv de etanșare a duzei. Aliniați dispozitivul de etanșare a duzei astfel încât canelura să se potrivească pe forma exterioră a duzei.

- (b) Încuirea capacului periei (Fig. 19)

① Utilizați un clește sau o unealtă similară pentru a îndepărta inelul C și înlocuiți capacul periei cu unul nou.

② Aliniați canelura capacului nou al periei cu protuberanța de pe duză și potriviți-le împreună.

③ Montați înapoi inelul C în poziția sa inițială, asigurându-vă că este fixat bine și că nu va cădea.

Română

4. Depozitare

- Depozitați scula electrică într-un loc în care temperatura este sub 50 °C și nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.
- Când depozitați sistemul extractorului de praf, apăsați butonul de reglare a duzei pentru a pune duza în poziția extinsă complet. Dacă nu se poate păstra cu duza complet extinsă, duza poate fi scurtată la aproximativ jumătate din dimensiunea acesteia (**Fig. 20**).
Menținerea duzei contractate complet în interiorul sistemului extractorului de praf, poate duce la slăbirea forței sale de apăsare.
- Dacă duza nu revine la poziția extinsă complet, trageți-o afară cu mâna. Extinderea și contractarea în mod repetat va ajuta la revenirea acesteia.

PRECAUȚIE

Pe durata folosirii și a operațiunilor de întreținere a mașinii trebuie respectate reglementările și standardele naționale privind securitatea.

GARANȚIE

Garantăm sculele electrice HIKOKI în conformitate cu reglementările statutare/specifice țării. Această garanție nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau de uzura și deteriorarea normale. În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să trimiteți scula electrică nedemontată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANȚIE care se găsește la finalul prezentelor Instrucțiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de HIKOKI.

NOTĂ

Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HIKOKI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

DEPANARE

Utilizați verificările din tabelul de mai jos dacă scula nu funcționează în mod normal. Dacă acest lucru nu remediază problema, consultați distribuitorul dumneavoastră sau Centrul de service autorizat HIKOKI.

Simptom	Cauză posibilă	Remediu
Performanța de extragere a prafului a scăzut sau praful iese din sistemul de extragere a prafului.	Cutia pentru praf este plină.	Goliți praful din cutia pentru praf și curățați cutia pentru praf.
	Cutia filtrului este înfundată.	Curățați filtrul. Sau înlocuiți filtrul cu unul nou.
	Filtrul, capacul periei sau dispozitivul de etanșare a duzei este fisurat, deteriorat sau uzat.	Înlocuiți-l cu unul nou.
Poziția duzei nu se blochează.	Au fost efectuați următorii pași greșiți: ① Duza a fost setată în poziția dorită ② Butonul de reglare a duzei a fost apăsat	Efectuați următorii pași: ① În timp ce apăsați și mențineți apăsat butonul de reglare a duzei... ② Setati duza în poziția dorită ③ Eliberați butonul de reglare a duzei

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, ki so priložena orodju.

Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorsko električno orodje (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- a) Delovno mesto mora biti čisto in dobro osvetljeno.

Nered in neosvetljena področja lahko povzročijo nezgodo.

- b) Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.

Električno orodje pri delu proizvaja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

- c) Med delom z električnim orodjem ne dovolite, da bi se vam otroci ali druge osebe približale.

Z motenjem vaše pozornosti lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2) Električna varnost

- a) Priključni vtičak električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtičaka ni dovoljeno kakor koli spreminjati. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičavev z adapterji.

Nespremenjeni vtičaki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

- b) Preprečite stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.

Ko je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.

- c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.

Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.

- d) Ne zlorablajte kabla. Kabla ne uporabljajte za prenašanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtičak izvleči iz vtičnice.

Kabla ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom in premikajočim se delom.

Poškodovani in zapleteni kablil povečujejo tveganje električnega udara.

- e) Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte kabelski podaljšek, ki je primeren za delo na prostem.

Z uporabo kabelskega podaljška, ki je izdelan za delo na prostem, je tveganje električnega udara manjše.

- f) Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizogibno, uporabite stikalo za zaščito pred diferenčnim tokom.

Zaščitno stikalo zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) Osebna varnost

- a) Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom.

Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.

Trenutek nepozornosti med delom z električnim orodjem je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.

- b) Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.

Nošenje zaščitne opreme, kot so maska za prah, protizdrsní zaščitni čevlji, varnostna čelada ali zaščitni glušniki, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

- c) Izogibajte se nenamernemu zagonu. Preden orodje priključite na električno omrežje in/fali na akumulator, preden ga dvignete ali nosite, se prepričajte da je orodje izklopljeno.

Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.

- d) Preden električno orodje vklopite, odstranite nastavitvena orodja in izvijače.

Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.

- e) Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.

Na ta način lahko v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete električno orodje.

- f) Nosite primerna oblačila. Med delom ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.

Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo med premikajoče se dele.

- g) Če je na napravu možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da so te ustrezno priključene in pravilno uporabljene.

Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti povezane s prahom.

- h) Ne dovolite, da vas znanje, pridobljeno s pogostim rokovanjem z orodjem, zavade, da zanemarite varnostna navodila za ravnanje z orodjem.

Neprevidnost lahko že v delčku sekunde povzroči hude telesne poškodbe.

4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za izbrano delo uporabite ustrezno električno orodje.

Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje.

- b) Električnega orodja ne uporabljate, če stikalo za vklop/izklop orodja ne deluje.

Električno orodje, ki ga ni več možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

- c) Pred nastavljanjem orodja, zamenjavo priključkov ali shranjevanjem orodja izvlecite vtičak električnega orodja iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator.

S takšnimi preventivnimi varnostnimi ukrepi preprečujete nenamerni zagon orodja.

- d) Električno orodje shranite izven dosega otrok in ne dovolite upravljanja orodja osebam, ki orodja ne poznajo in niso prebrale teh navodil.

Električno orodje je nevarno v rokah neizkušenih uporabnikov.

- e) Vzdržujte električno orodje in priključke. Preverite pravilno delovanje premičnih delov orodja, poškodbe delov in druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje električnega orodja. V primeru poškodb je potrebno električno orodje pred uporabo popraviti.

Slabo vzdrževano električno orodje je vzrok mnogih nesreč.

- f) Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.

Pravilno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi robovi se manj pogosto zatika in je lažje vodljivo.

- g) Električno orodje, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.

Uporabo električnega orodja v druge namene lahko privede do nevarne situacije.

- h) Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhe, čiste in brez olja in masti.

Polzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega ravnanja in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

5) Uporaba in vzdrževanje akumulatorja

- a) Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.

Polnilnik, ki je primeren za en tip akumulatorja lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabite z drugim akumulatorjem.

- b) Električna orodja uporabljajte samo s posebej izdelanimi akumulatorji.

Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči tveganje poškodb in požara.

- c) Ko akumulatorja ne uporabljate ga shranite v stran od kovinskih predmetov kot so sponke, kovanci, ključi, žblji, vijaki ter drugih manjših kovinskih predmetov, ki lahko povežejo en priključek z drugim.

Kratek stik med priključki na akumulatorju lahko povzroči opekline ali požar.

- d) Med nepravilno rabo lahko iz akumulatorja priteče tekočina; izogibajte se stiku z njo. V primeru, da pride do stika, takoj operite z vodo. V primeru, da pride tekočina v stik z očmi, poiščite dodatno zdravniško pomoč.

Tekočina iz akumulatorja lahko povzroči vnetje ali opekline.

- e) Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega baterijskega vložka ali orodja.

Poškodovane ali spremenjene baterije so nepredvidljive, povzročijo lahko požar, eksplozijo ali poškodbe.

- f) Baterijskega vložka ali orodja ne izpostavljajte požaru ali prekomerni temperaturi.

Izpostavljenost požaru ali temperaturi nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.

- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterijskega vložka ali orodja ne napolnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.

Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj določenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

6) Servisiranje

- a) Električno orodje lahko servisira le usposobljena oseba, ki mora uporabljati originalne nadomestne dele.

Na ta način se ohrani varnost električnega orodja.

- b) Nikoli ne popravljajte poškodovanih baterijskih vložkov.

Baterijske vložke lahko servisirajo samo proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

VARNOSTNI UKREP

Preprečite dostop otrokom in neusposobljenim osebam. Kadar orodja ne uporabljate, ga shranite nedosegljivo otrokom in neusposobljenim osebam.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA SISTEM ZA ODSESAVANJE PRAHU

1. Pred uporabo vrtnalnega rušilnega kladiva natančno preberite navodila za uporabo.
2. Orodje uporabljajte le v namene, ki so navedeni.
3. Pri namestitvi sistema za odsesavanje prahu z vrtnalnim rušilnim kladivom, čiščenju sistema za odsesavanje prahu, menjavi filtrov, itd. upoštevajte navodila za uporabo.
4. Uporabite le pripomočke in nastavke, ki so navedeni v teh navodilih za uporabo in v katalogih našega podjetja.
5. Snovi, kot sta na primer kremen in azbest, so škodljive za človeško telo. Pri delu z materiali, ki vsebujejo takšne snovi, izvedite ukrepe za odstranjevanje prahu.
6. Nosite zaščitna očala in zaščitno masko proti prahu.
7. Če orodje ali oprema po nesreči pade ali udari, pazorno preverite, da ni poškodb, razpok ali deformacij. Pri uporabi orodja ali opreme, ki je poškodovana, ima razpoke ali deformacije, lahko pride do poškodb.




IMENA DELOV (SI. 1–SI. 20)






① Šoba	⑬ Pokrov zaboja za prah
② Ohišje za prah	⑭ Ciklonska komora
③ Gumb za nastavitve globine	⑮ Komora filtra
④ Drsnik	⑯ Zapah (pokrov filtra)
⑤ Gumb za nastavitve šobe	⑰ Cilindrični štrleči del
⑥ Enota za prah	⑱ Okrogla luknja
⑦ Zatič enote za prah (obe strani)	⑲ Tesnilo šobe
⑧ Filter (notranji)	⑳ Tesnilo zareze v šobi
⑨ Enotočkovno rezalno orodje (sveder)	㉑ Tesnilo izbokline na šobi
⑩ Baterija	㉒ Brazda na kapici krtače
⑪ Drogo sistema za odsesavanje prahu	㉓ C-obroč
⑫ Reža droga	

SIMBOLI

OPOZORILO

V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.

	Sistem za odsesavanje prahu
	Da ne bi prišlo do poškodb, mora uporabnik prebrati navodila.
	Samo za države EU Električnih orodij ne odlagajte med hišne odpadke! V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njeni uresničitvi v skladu z nacionalnim pravom se morajo električna orodja, ki so dosegla življenjsko dobo ločeno zbirati in okolju prijazno reciklirati.

	Enosmerni tok
V	Ocenjena napetost
	Če je električno orodje brezžično, odstranite akumulator orodja. Če električno orodje uporablja kabel, odklopite vtič orodja.
I	Stikalo za vklop
O	Stikalo za izklop
	Odklopite orodje za vrtnanje
	Opozorilo
	Prepovedani postopek

UPORABA

Sistem za odsesavanje prahu je specializiran za vrtnje v beton in ga lahko uporabljate z naslednjimi vrtnalnimi rušilnimi kladivi HiKOKI:

DH3628DA / DH3628DC / DH1826DA / DH1826DC

Za podrobnosti o najnovejših vrtnalnih rušilnih kladivih na voljo, preverite naš splošen katalog in druge informacije.

OPOMBA

Ta sistem za odsesavanje prahu lahko uporabljate le za vrtnje v beton.

TEHNIČNI PODATKI

Model	Sistem za odsesavanje prahu	
Podprti modeli	DH3628DA DH1826DA	DH3628DC DH1826DC
Prostornina enote za prah	0,45 L	
Največji gib	100 mm	
Največja globina vrtnanja odprtine	85 mm	
Premer svedra	4,3–20 mm	
Največja dolžina svedra (dejanska dolžina)	100 mm ali manj	
Dimenzije (Š x V x G)	105 x 243 x 366 mm	105 x 243 x 399 mm
Teža	1,0 kg	1,0 kg

NAVODILA ZA UPORABO

1. Namestitev in odstranjanje sistema za odsesavanje prahu

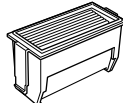
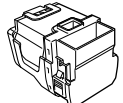
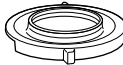

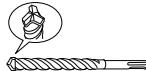
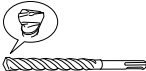
OPOZORILO

- Ko nameščate, odstranjujete ali prilagajate sistem za odsesavanje prahu, izklopite stikalo orodja in odstranite akumulator orodja ter sveder, da preprečite nezgode. (SI. 2)
- Prepričajte se, da je sistem za odsesavanje prahu v celoti pritrjen. Če ni v celoti pritrjen, se lahko sistem za odsesavanje prahu zrahlja in povzroči poškodbe. <Priklop sistema za odsesavanje prahu> Vstavite režo droga orodja v režo sistema za odsesavanje prahu in pritiskajte, dokler ne slišite klik. (SI. 3)

<Odstranjanje sistema za odsesavanje prahu>

Z eno roko držite ročaj in pritisnite na gumb, medtem ko v drugi roki držite drsnik sistema za odsesavanje prahu, da ga odstranite. (SI. 4)

DODATNA OPREMA (na voljo posebej)

<ul style="list-style-type: none"> ○ Filter <p>Filter zamenjajte vsakih 100 praznjenj sistema za odsesavanje prahu. Št. kode 379717</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Enota za prah <p>Št. kode 379714</p> 
<ul style="list-style-type: none"> ○ Tesnilo šobe <p>Če ta del počni, se poškoduje ali izgubi elastičnost, ga zamenjajte. Št. kode 377175</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Pokrovček krtače <p>Če iz tega dela izpadajo ščetine ali se zaradi trenja skrajšajo, ga zamenjajte. Št. kode 370496</p> 
<ul style="list-style-type: none"> ○ Sveder Deltagon (Vpetje SDS plus) 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Sveder (Vpetje SDS plus) 

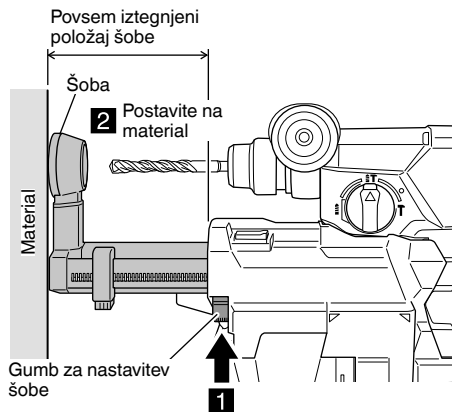
Neobvezna oprema se lahko spremeni brez obvestila.

2. Prilaganje položaja šobe

OPOMBA

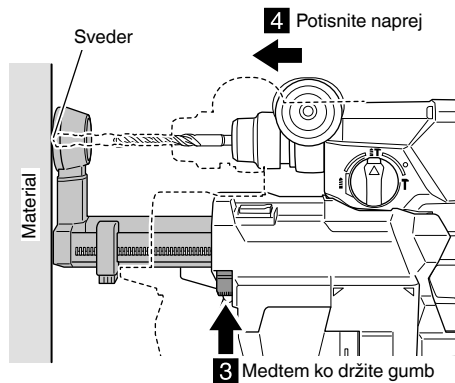
Če pritisnete gumb za prilagoditev položaja šobe, ker želite sprostiti zaklep, ko je šoba v katerem koli drugem položaju kot popolnoma iztegnjena, lahko skoči šoba navzven.

- (1) Pritisnite gumb za prilagoditev položaja šobe in poskrbite, da je šoba v popolnoma iztegnjenem položaju. (SI. 5)
- (2) Položite šobo na material, v katerega boste vrtali, medtem ko držite orodje na tak način, da ne pritisnete stikala. (SI. 5)



SI. 5

- (3) Medtem ko držite gumb za prilagoditev šobe v smeri puščice, pritisnite orodje proti materialu, s čimer se bo položaj šobe skrajšal, dokler ne boste dosegli položaja, v katerem bo sveder prišel v stik z materialom. (SI. 6)

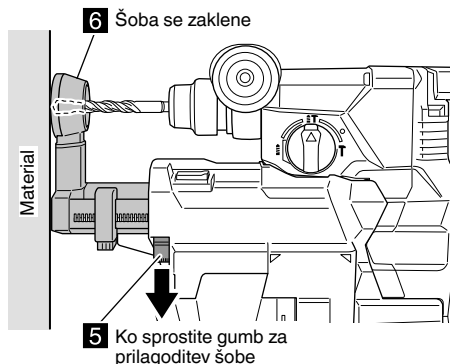


SI. 6

OPOMBA

Če se položaj šobe skrajša, preden pritisnete na gumb za prilagoditev šobe, šoba ne bo zaklenjena v položaju, četudi ste sprostili gumb za zaklep prilagoditve šobe.

- (4) Če želite zakleniti položaj šobe, sprostiti gumb za prilagoditev šobe. (SI. 7)



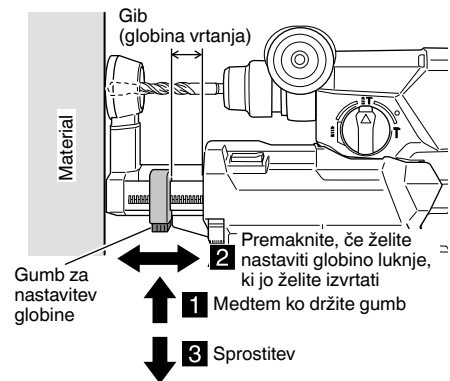
SI. 7

3. Nastavev globine vrtanja

OPOMBA

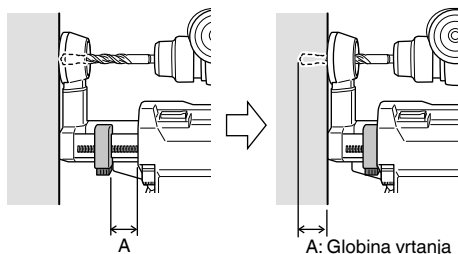
- Največja globina vrtanja pri uporabi sistema za odsesavanje prahu je 85 mm.
- Sistem za odsesavanje prahu lahko uporabite le s svedri s premerom 4,3–20 mm in dejansko dolžino 50–100 mm. Če uporabljate sveder s premerom večjim od 20 mm, odstranite sistem za odsesavanje prahu.

Pritisnite gumb za prilagoditev globine v smeri puščice, da sprostite zaklep, premaknite šobo, da nastavite globino, ki jo želite vrtati, in sprostiti gumb za prilagoditev globine, da zaklenete položaj. (SI. 8)



SI. 8

Ko sta poravnana konec šobe in konica svedra, je razdalja, za katero se lahko šoba premakne, globina vrtanja. (SI. 9)



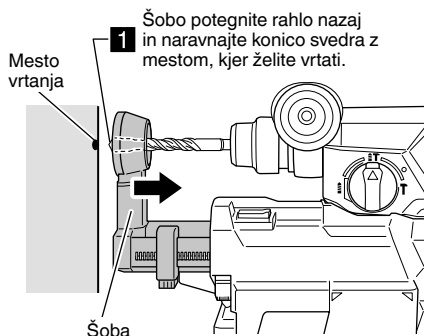
SI. 9

4. Vrtanje

OPOMBA

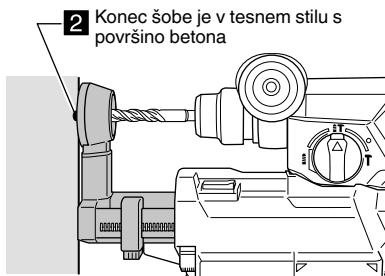
- Sistem za odsesavanje prahu lahko uporabite le pri vrtanju v beton.
- Ne uporabljajte pri vrtanju v kovino ali les.
- Sistema za odsesavanje prahu ne uporabljajte pri mokrem betonu ali v mokrem okolju. Takšno početje lahko povzroči okvaro.

- (1) Primate šobo z roko in jo malce potegnite nazaj ter poravnajte konico svedra z mestom, kjer želite vrtati. (SI. 10)



SI. 10

- (2) Sprostite šobo in ji omogočite tesen stik s površino betona. (SI. 11)

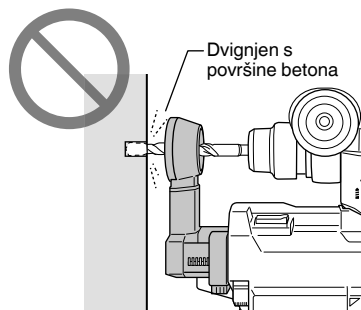
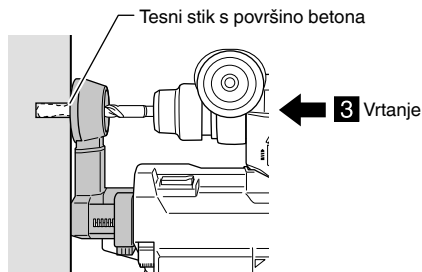


SI. 11

OPOMBA

Če dvignete šobo s površine, se zmanjša delovanje odsesavanja prahu.

- (3) Nadaljujte z vrtanjem, medtem ko je šoba v tesnem stiku s površino betona. (SI. 12)



SI. 12

5. Praznjenje prahu

Če se v enoti za prah nabere preveč prahu, se delovanje odsesavanja prahu zmanjša.

Hkrati lahko pri polni enoti za prah pride do izteka prahu iz sistema za odsesavanje prahu.

Redno pregledujte sistem za odsesavanje prahu in ga izpraznite, preden se napolni.

OPOZORILO

Ko praznite prah, izklopite stikalo orodja in odstranite akumulatorsko baterijo iz ohišja orodja, da ne pride do nezgode.

POZOR

Nosite protiprašno zaščitno masko.

- (1) Odstranite zabojo za prah (SI. 13)
- (2) Očistite prah v ciklonski komori (SI. 14)
- (3) Očistite prah v filtrirni komori (SI. 15)

Poleg tega očistite ves prah, pritrjen na površini filtra.

OPOMBA

Filtra se ne dotikajte neposredno s trdo krtačo ali podobnim orodjem in ne izpihujte zadnje strani filtra s stisnjenim zrakom.

Hkrati filtra ne umivajte z vodo.

Če tega ne upoštevate, lahko opraskate filter in/ali skrajšate njegovo življenjsko dobo.

- (4) Prepričajte se, da je filter pravilno nameščen. (SI. 16)
- (5) Zabojo za prah pritrdite na ohišje za prah. (SI. 17)

OPOMBA

Pred namestitvijo zapaha se prepričajte, da na zapahu ni prahu.

Po pritrditvi preverite, ali so zapahi na obeh straneh dobro zaskočeni.

Če tega ne storite, lahko zabojo za prah med uporabo odpade.

- (a) Zamenjava tesnila šobe (SI. 18)

- ① Odstranite tesnilo šobe, kot je prikazano na sliki.
- ② Namestite novo tesnilo šobe. Poravnajte tesnilo šobe tako, da pride zarez na zunanji rob šobe.
- (b) Zamenjava pokrovčka krtače (SI. 19)
- ① Uporabite klešče ali podobno orodje, da odstranite C-obroč, in zamenjajte pokrovček krtače z novim.
- ② Poravnajte brazde nove kapice krtače z izboklino na šobi in ju povežite.
- ③ Znova namestite C-obroč na originalni položaj, pri tem pazite, da je tesno pritrjen in ne bo padel.

4. Skladiščenje

- Električno orodje shranjujte na mestu, kjer je temperatura nižja od 50°C in zunaj dosega otrok.
- Pri skladiščenju sistema za odsesavanje prahu pritisnite na gumb za prilagoditev šobe in namestite šobo v popolnoma iztegnjeni položaj. Če šobe ni mogoče shraniti popolnoma podaljšane, jo lahko skrajšate na približno polovico svoje velikosti (SI. 20). Če je šoba popolnoma skrčena v sistemu za odsesavanje prahu, lahko pride do zmanjšanja stiskalne sile.
- Če se šoba ne vrne v povsem iztegnjeni položaj, jo potegnite ven z roko. Pomaga lahko ponavljajoče iztegovanje in krčenje šobe.

POZOR

Pri uporabi in vzdrževanju električnih orodjih je treba upoštevati varnostne uredbe in standarde, ki so določene za vsako državo.

GARANCIJA

Garantiramo za HiKOKI električna orodja v skladu z ustavno/državno veljavnimi uredbami. Garancija ne zajema napak ali poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, zlorabe ali normalne obrabe. V primeru pritožbe pošljite sestavljeno električno orodje skupaj z GARANCIJSKIM CERTIFIKATOM, ki ga najdete na koncu teh navodil za uporabo, na pooblaščen servis HiKOKI.

OPOMBA

Zaradi HiKOKIJEVEGA programa nenehnega raziskovanja in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

VZDRŽEVANJE IN PREGLEDOVANJE

OPOZORILO

Ko izvajate vzdrževalna dela ali pregled, obvezno izklopite stikalo orodja in odstranite sistem za odsesavanje prahu z ohišja orodja.

1. Pregledovanje ohišja sistema za odsesavanje prahu

Redno pregledujte mesta, kjer se spajajo različni deli sistema za odsesavanje prahu, in poskrbite, da ni ropotanja ali nepritrjenih delov.

Če uporabljate sistem za odsesavanje prahu, ko so deli nepritrjeni, obstaja nevarnost poškodbe ali drugih nezgod. Če opazite kaj ne navadnega na sistemu za odsesavanje prahu, se posvetujte s pooblaščenim servisnim centrom HiKOKI.

2. Čiščenje zunanosti

Umazano električno orodje obrišite z mehko suho krpo ali s krpo, navlaženo z milnico. Ne uporabljajte klorovih topil, bencina ali razredčevalcev barve, saj ti stopijo plastiko.

3. Zamenjava tesnila šobe in pokrovčka krtače

Ko se tesnilo šobe in pokrovček krtače obrabita, se zmanjša delovanje odsesavanja prahu.

Če se tesnilo šobe ali pokrovček krtače obrabita, ju zamenjajte z novima.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če orodje ne deluje normalno, uporabite preglede v spodnji tabeli. Če tudi to ne razreši težave, se posvetujte s prodajalcem ali pooblaščenim servisnim centrom HiKOKI.

Težava	Možen vzrok	Ukrep
Prišlo je do zmanjšanja zmogljivosti odsesavanja prahu ali pa sistem za odsesavanje prahu izpušča prah.	Zabojo za prah je poln.	Izpraznite prah iz zaboja za prah in očistite zabojo.
	Enota s filtrom je zamašena.	Očistite filter. Ali zamenjajte filter z novim.
	Filter, pokrovček krtače ali tesnilo šobe ima razpoko, je poškodovano ali obrabljeno.	Zamenjajte ga/jo z novo.
Položaja šobe ni mogoče zakleniti.	Naslednji nepravilni koraki so bili opravljeni: ① Šobo ste nastavili v zeleni položaj ② Pritisnili ste gumb za prilagoditev šobe	Opravite naslednje korake: ① Medtem ko ste pritisnili in držite na gumb za prilagoditev šobe... ② Nastavite šobo v zeleni položaj ③ Sprostite gumb za prilagoditev šobe

VÝŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

⚠ VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, ilustrácie a technické parametre, ktoré boli dodané s týmto elektrickým náradím.

Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie“, ktorý je uvedený na výstrahách, označuje vaše elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) Svoje pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.

Neporiadok a tmavé plochy zvyšujú pravdepodobnosť úrazov.

- b) Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.

Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpar.

- c) Počas práce s elektrickým náradím by sa mali okolostojaci a deti zdržiavať mimo elektrického náradia.

Odvedenie pozornosti môže spôsobiť neschopnosť ovládania náradia.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka elektrického náradia musí vyhovovať sieťovej zásuvke. Zástrčku nikdy a žiadnym spôsobom neupravujte. V spojení s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne rozbočovacie zásuvky.

Neupravované zástrčky a správne vyhovujúce zásuvky znižujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

- b) Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, akými sú trubky, radiátory, sporáky a chladničky.

Existuje zvýšené riziko zasiahnutia elektrickým prúdom v prípade, ak je vaše telo uzemnené.

- c) Elektrické náradie nevystavujte účinkom dažďa alebo mokrého prostredia.

Pri vniknutí vody do elektrického náradia sa zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

- d) Kábel nepoužívajte nesprávnym spôsobom. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie a náradie neodpájajte od privodu energie ťahaním za kábel. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.

Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

- e) Pri používaní elektrického náradia vonku používajte predlžovací kábel vhodný na použitie vonku.

Používanie kábla vhodného na používanie vonku znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

- f) V prípade, ak je nevyhnutné používať elektrické náradie vo vlhkom prostredí, používajte privod elektrického prúdu chránený zariadením pre zvyškový prúd (RCD).

Používanie RCD znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

3) Osobná bezpečnosť

- a) Pri používaní elektrického náradia zostaňte pozorný, sústreďte sa na vykonávanú prácu a používajte všetky zmysly.

Elektrické náradie nepoužívajte ak ste unavený, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti počas práce s elektrickým náradím môže spôsobiť vážne osobné poranenie.

- b) Používajte osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy si nasadte ochranu na oči. Ochranné prostriedky, akými sú protiprachová maska, protišmykové bezpečnostné topánky, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, ktoré sa používajú pre patričné podmienky, znižujú vznik osobných poranení.

- c) Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k sieťovému zdroju a/alebo akumulátoru, uchopením alebo prenášaním náradia sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe.

Prenášanie náradia s prstom na vypínači alebo aktivovanie náradia elektrickým prúdom, keď je spínač v zapnutej polohe, prívolaáva úrazy.

- d) Pred zapnutím z elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo skrutkovače. Skrutkovač alebo kľúč, ktorý zostal pripojený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť osobné poranenie.

- e) Nepredkláňajte sa. Vždy si zachovajte správnu rovnováhu a zabezpečte správny postoj.

Toto umožní lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

- f) Vhodne sa oblečte. Pri práci nenoste voľný odev alebo šperky. Udržujte svoje vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí.

Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.

- g) Ak je zariadenie vybavené na pripojenie vysávača alebo vrecka na zachytávanie prachu, pripojte ich k náradiu a pri práci ich správne používajte.

Používanie zariadení na zachytávanie prachu môže znížiť riziko spôsobených prachom.

- h) Nedovoľte, aby ste sa vďaka skúsenostiam získaným častým používaním náradí stali príliš sebaistými a ignorovali zásady bezpečnosti.

Neopatrné zaobchádzanie môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.

4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- a) Elektrické náradie nepreťažujte. Na prácu používajte vždy náradie, ktoré je na ňu určené. Správne elektrické náradie vykoná prácu, na ktorú je určené lepšie a bezpečnejšie.

- b) Náradie s poškodeným vypínačom, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, nepoužívajte. Akékoľvek náradie, ktoré nemôže byť ovládané vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.

- c) Predtým, ako vykonáte akékoľvek úpravy, výmenu príslušenstva alebo skôr, než elektrické náradie odložíte, odpojte ho od zdroja napájania a/alebo odpojte akumulátor, pokiaľ je odnímateľný.

Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.

- d) Nečinné elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby toto elektrické náradie obsluhovali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmto návodom.

V rukách neškolených osôb je elektrické náradie nebezpečné.

- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva.** Skontrolujte nesprávne centrovanie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie častí, alebo akékoľvek iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť činnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia musíte dať elektrické náradie pred ďalším použitím opraviť.

Mnohé nehody sú spôsobené práve nesprávne udržiavaným elektrickým náradím.

- f) **Rezný nástroj udržiavajte ostrý a čistý.**
Správne udržiavaný rezný nástroj s ostrými brítmí je menej náchylný na zablokovanie a je ľahšie ovládateľný.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, britý náradia atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a berte do úvahy pracovné podmienky a charakter vykonávanej práce.**
Používanie elektrického náradia na iné, než určené činnosti môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.
- h) **Rukoväte a uchopovacie povrchy uchovávajte v suchu, čistote a neznečistené oleji a mazivom.**
Kľzké rukoväte a uchopovacie povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

- 5) **Starostlivosť a používanie akumulátorového náradia**
- a) **Nabíjajte len nabíjačkou, ktorú uvádza výrobca.**
Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať riziko, ak sa použije na nabíjanie iného typu akumulátora.
- b) **Elektrické náradie používajte len so špecificky určeným typom akumulátorov.**
Používanie iného typu akumulátora môže predstavovať riziko poranenia a požiaru.
- c) **Ak sa akumulátor nepoužíva, chráňte ho pred kontaktom s kovovými predmetmi, ako sú kancelárske spony, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť vzájomné prepojenie koncoviek.**
Vzájomné skratovanie koncoviek akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnych podmienkach používania môže dôjsť k unikaniu kvapaliny z akumulátora. Vyhňte sa kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, opláchnite ich vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.**
Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo nástroj, ktorý je poškodený alebo upravený.**
Poškodené alebo modifikované batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré má za následok požiar, explóziu alebo riziko zranenia.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nástroj ohňu alebo nadmernej teplote.**
Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130°C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiajte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte akumulátor ani nástroj mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode.**
Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo určeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

- b) **Nikdy neopravujte poškodené batérie.**

Servis akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizovaná poskytovateľia služieb.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Zabráňte prístupu detí a nezainteresovaných osôb. Keď náradie nepoužívate, mali by ste ho uložiť mimo dosahu detí a nezainteresovaných osôb.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA TÝKAJÚCE SA SYSTÉMU ODSÁVANIA PRACHU

1. Pred použitím vrtácieho kladiva sa uistite, že ste si dôkladne prečítali návod na použitie.
2. Náradie nepoužívajte na žiadne iné, než presne stanovené účely.
3. Postupujte podľa návodu na použitie pri pripájaní systému odsávania prachu k vrtáciemu kladivu a pri čistení systému odsávania prachu, pri výmene jeho filtra atď.
4. Používajte len príslušenstvo a nástavce, ktoré sú špecifikované v tomto návode na použitie a katalógoch našej spoločnosti.
5. Látky, ako napríklad kremeň a azbest sú pre ľudský organizmus škodlivé. Pri práci s materiálmi, ktoré obsahujú tieto látky, vykonajte opatrenia proti prachu.
6. Používajte ochranné okuliare a masku proti prachu.
7. Ak akékoľvek náradie náhodou spadne alebo narazí, dôkladne ho skontrolujte, aby ste sa uistili, že nedošlo k poškodeniu, prasknutiu alebo zdeformovaniu. Používanie náradia alebo zariadenia, ktoré je poškodené, prasknuté alebo deformované, môže spôsobiť úraz.

NÁZVY DIELOV (Obr. 1–Obr. 20)

①	Násadka	⑬	Kryt nádoby na prach
②	Zachytávač prachu	⑭	Cyklónová komora
③	Tlačidlo pre nastavenie hĺbky	⑮	Filtračná komora
④	Posúvač	⑯	Západka (kryt filtra)
⑤	Tlačidlo nastavenia násadky	⑰	Cylindrický výčnelok
⑥	Nádoba na prach	⑱	Okrúhla dutina
⑦	Západka nádoby na prach (obidve strany)	⑲	Tesnenie nástavca
⑧	Filter (vnútorný)	⑳	Západka v tesnení násadky
⑨	Hrot náradia (vrták)	㉑	Hrboľ na tesnení násadky
⑩	Batéria	㉒	Drážka na kryte kefy
⑪	Koľajnica systému odsávania prachu	㉓	Krúžok C
⑫	Koľajnicová časť		













6) Servis

- a) **Servis na svojom elektrickom náradí nechajte vykonávať len kvalifikovaným personálom a pri použití jedine originálnych náhradných dielov.**
Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

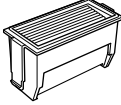
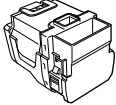
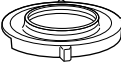


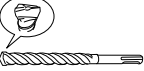
SYMBOLY

VÝSTRAHA

Nižšie sú zobrazené symboly, ktoré sa v prípade strojného zariadenia používajú. Pred použitím náradia sa oboznáňte s významom týchto symbolov.

	Systém odsávania prachu
	Aby sa znížilo riziko zranenia, musí si užívateľ prečítať návod na obsluhu.
	Iba pre krajiny EÚ Elektrické náradie nelikvidujte spolu s domácim odpadom! Aby ste dodržali ustanovenia európskej smernice 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementáciu v zmysle národnej legislatívy, je potrebné elektrické náradie po uplynutí jeho doby životnosti separovať a doručiť na environmentálne prijateľné miesto recyklovania.
	Jednosmerný prúd
	Menovité napätie
 	Ak je elektrické náradie akumulátorové, vyberte akumulátor náradia. Ak elektrické náradie používa kábel, odpojte zástrčku náradia.
	Zapnutie
	Vypnutie
	Odpojenie vrtacieho náradia
	Výstraha
	Zakázaná činnosť

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO
(predávané samostatne)

<input type="checkbox"/> Filter Vymeňte filter približne raz po každých 100 naplneniach systému odsávania prachu. Kód číslo 379717 	<input type="checkbox"/> Nádoba na prach Kód číslo 379714 
<input type="checkbox"/> Tesnenie násadky Túto časť vymeňte v prípade poškodenia, prasknutia alebo v prípade straty pružnosti. Kód číslo 377175 	<input type="checkbox"/> Kryt kief Túto časť vymeňte v prípade vypadávania štetín alebo v prípade skrátania v dôsledku trenia. Kód číslo 370496 
<input type="checkbox"/> Trojuhelníkový hrot (Stopka SDS plus) 	<input type="checkbox"/> Vrták (Stopka SDS plus) 

Voliteľné príslušenstvo podlieha zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

POUŽITIE

Systém odsávania prachu je určený na vrtanie do betónu, pre použitie s nasledujúcimi vrtacími kladivami spoločnosti HiKOKI:
DH3628DA / DH3628DC / DH1826DA / DH1826DC

Podrobnosti týkajúce sa najnovších dostupných vrtacích kladív nájdete v našom všeobecnom katalógu a v rámci ďalších informácií.

POZNÁMKA

Tento systém odsávania prachu je určený len na použitie pri vrtaní do betónu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Model	Systém odsávania prachu	
Podporované modely	DH3628DA DH1826DA	DH3628DC DH1826DC
Kapacita nádoby na prach	0,45 L	
Max. rozmach	100 mm	
Max. hĺbka vrtaného otvoru	85 mm	
Priemer vrtáka	4,3–20 mm	
Maximálna dĺžka vrtáčky (skutočná dĺžka)	100 mm alebo kratšia	
Rozmery (Š x V x H)	105 x 243 x 366 mm	105 x 243 x 399 mm
Hmotnosť	1,0 kg	1,0 kg

SPÔSOB POUŽITIA

1. Pripojenie a odstránenie systému odsávania prachu

VÝSTRAHA

- Pri nasadzovaní, odstraňovaní alebo nastavovaní systému odsávania prachu sa v záujme predchádzania neočakávaným nehodám uistite, že ste vyplí prepínač náradia a odstránili z neho hrot a batériu. (Obr. 2)
- Uistite sa, či je systém odsávania prachu úplne pripojený. Ak nie je systém odsávania prachu úplne pripojený, mohol by sa uvoľniť a spôsobiť tak zranenie.

<Pripojenie systému odsávania prachu>

Zasuňte koľajnicovú časť náradia do koľajnice systému odsávania prachu a zatlačte ju, až kým nezačujete cvaknutie. (Obr. 3)

<Odpojenie systému odsávania prachu>

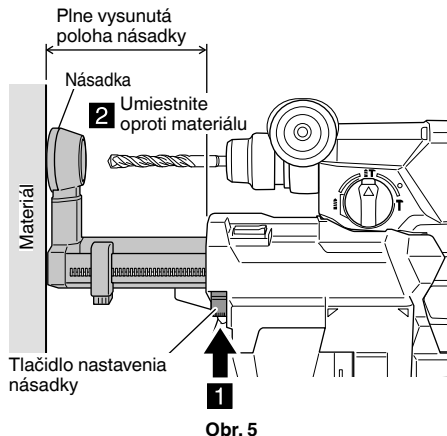
Podržte rukoväť jednou rukou a stlačte tlačidlo pri súčasnom uchopení posúvača systému odsávania prachu druhou rukou, aby ste ho odstránili. (Obr. 4)

2. Nastavenie polohy násadky

POZNÁMKA

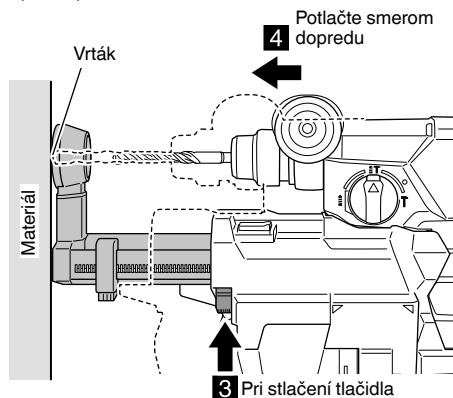
Ak sa stlačí tlačidlo nastavenia polohy násadky aby sa uvoľnila zámka pokiaľ je násadka v ľubovoľnej polohe okrem plne vysunutej, násadka sa môže vyklopiť smerom von.

- (1) Stlačte tlačidlo nastavenia polohy násadky a uistite sa, že je násadka v plne vysunutej polohe. (Obr. 5)
- (2) Pri súčasnom držaní náradia tak, aby sa nestlačil spínač, umiestnite násadku na vrtaný materiál. (Obr. 5)



Obr. 5

- (3) Pri súčasnom stlačení tlačidla pre nastavenie násadky v smere šípky, tlačte náradie smerom k materiálu, čo umožní skrátenie polohy násadky, až kým sa nedostane do polohy, kde vrták prichádza do kontaktu s materiálom. (Obr. 6)

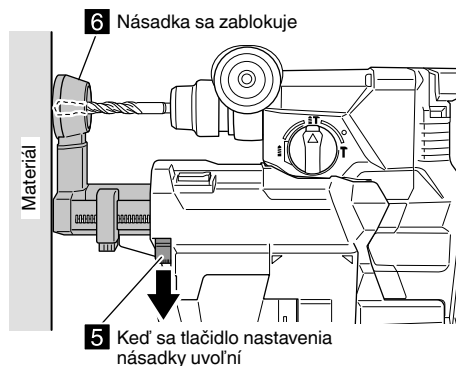


Obr. 6

POZNÁMKA

Ak sa poloha násadky skráti ešte pred stlačením tlačidla pre nastavenie násadky, násadka sa nezablokuje v požadovanej polohe ani pri uvoľnení poistného prvku tlačidla pre nastavenie násadky.

- (4) Uvoľnite tlačidlo nastavenia polohy násadky, aby sa zablokovala poloha násadky. (Obr. 7)



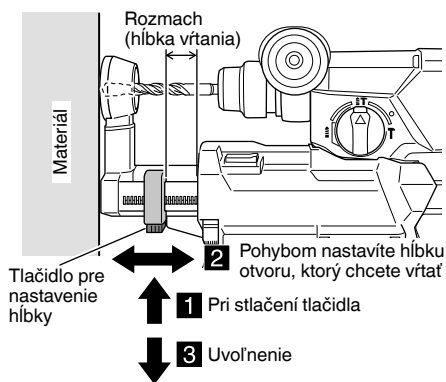
Obr. 7

3. Nastavenie hĺbky vrtania

POZNÁMKA

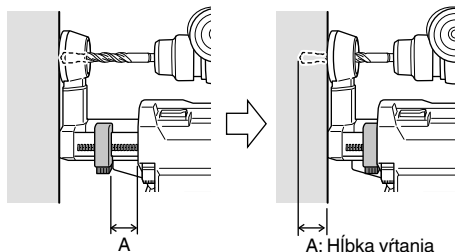
- Maximálna hĺbka vrtania pri používaní systému odsávania prachu je 85 mm.
- Systém odsávania prachu sa dá používať s vrtákmi s priemerom 4,3–20 mm a účinnou dĺžkou od 50–100 mm. Ak používate vrták s priemerom väčším ako 20 mm, odstráňte systém odsávania prachu.

Stlačte tlačidlo pre nastavenie hĺbky v smere šípky, aby ste uvoľnili zámku, posuňte násadku a nastavte rozmer zodpovedajúci hĺbke, ktorú chcete vrtáť a uvoľnite tlačidlo pre nastavenie hĺbky, aby ste zablokovali polohu. (Obr. 8)



Obr. 8

Ak sú koniec násadky a hrot vrtáka zarovnané, vzdialenosť do ktorej sa môže násadka pohybovať je hĺbka vrtania. (Obr. 9)

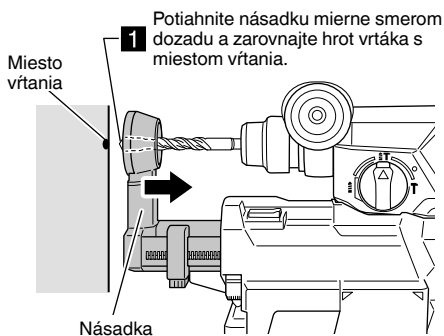


Obr. 9

4. Vrtanie

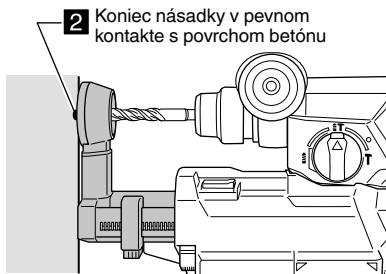
POZNÁMKA

- Systém odsávania prachu je možné použiť len pri vrtaní do betónu.
 - Nepoužívajte na vrtanie do dreva alebo kovu.
 - Nepoužívajte systém odsávania prachu na mokrý betón alebo vo vlhkom prostredí. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k poruche.
- (1) Uchopte násadku rukou, mierne ju vytiahnite smerom späť a zarovnajete hrot vrtáka s bodom, ktorý chcete vrtáť. (Obr. 10)



Obr. 10

- (2) Uvoľnite násadku a nechajte ju prísť do kontaktu s povrchom betónu. (Obr. 11)

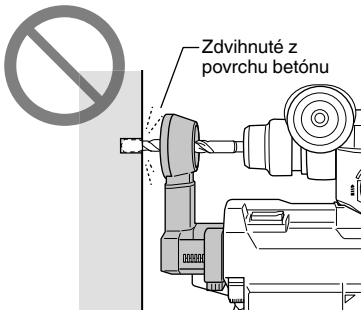
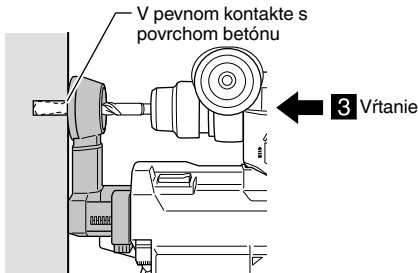


Obr. 11

POZNÁMKA

Ak sa násadka zdvihne od povrchu, sací výkon klesá.

- (3) Ak je koniec násadky v pevnom kontakte s povrchom betónu, pokračujte s vŕtaním. (Obr. 12)



Obr. 12

5. Vyprázdnenie prachu

Ak sa v nádobe na prach zhromaždí príliš veľa prachu, výkon odsávania prachu klesá.

Navyše, ak je nádoba na prach plná, prach by mohol z odsávača prachu unikáť.

Systém odsávania prachu kontrolujte pravidelne a nádobu vyprázdnite pred jej zaplnením.

VÝSTRAHA

Pri vyprázdňovaní prachu sa v záujme predchádzania neočakávaným nehodám uistite, že ste vypili spínač na náradí a odstráňte z tela náradia nabíjateľnú batériu.

UPOZORNENIE

Nasadte si masku proti prachu.

- (1) Odpojte nádobu na prach (Obr. 13)
- (2) Vyčistite prach v cyklónovej komore (Obr. 14)
- (3) Vyčistite prach v komore filtra (Obr. 15)

Okrem toho očistite všetok prach prilepený k povrchu filtra.

POZNÁMKA

Zabráňte priamemu dotyku filtra s tvrdou kefkou alebo podobnou pomôckou, či zásahu zadnej strany filtra stlačeným vzduchom.

Filter tiež neumývajte vodou.

V opačnom prípade môže dôjsť k poškriabaniu filtra a/alebo skráteniu jeho životnosti.

- (4) Skontrolujte, či je filter správne umiestnený. (Obr. 16)
- (5) Pripojte nádobu na prach k zachytávaču prachu. (Obr. 17)

POZNÁMKA

Pred namontovaním západky sa uistite, že na západke nie je žiadny prach.

Skontrolujte, či sú západky na oboch stranách po pripojení bezpečne zapojené.

Ak to neurobite, môže to mať za následok vypadnutie prachovej nádoby počas používania.

ÚDRŽBA A KONTROLA

VÝSTRAHA

Pri vykonávaní údržby alebo kontroly sa uistite, že ste vypili spínač nástroja a odstráňte z tela náradia systém odsávania prachu.

1. Kontrola tela systému odsávania prachu

Pravidelne kontrolujte systém odsávania prachu na miestach, kde sa rôzne diely spájajú a uistite sa, či nehrkocú a či nie sú diely uvoľnené.

Ak sa systém odsávania prachu používa aj napriek tomu, že sú jeho časti uvoľnené, hrozí riziko zranenia alebo inej nehody. Ak spozorujete niečo nezvyčajné v systéme odsávania prachu, obráťte sa na autorizované servisné stredisko spoločnosti HiKOKI.

2. Čistenie vonkajšku

Ak sa elektrické náradie znečistí, utrite ho mäkkou, suchou tkaninou alebo tkaninou navlhčenou v mydlovej vode. Nepoužívajte chlórové rozpúšťadlá, benzín ani riedidlá na farby, pretože rozpúšťajú plasty.

3. Výmena tesnenia násadky a krytu kief

Ako sa tesnenie násadky a kryt kiefy opotrebovávajú, sací výkon klesá.

Ak sa tesnenie násadky alebo kryt kiefy opotrebojú, vymeňte ich za nové.

(a) Výmena tesnenia násadky (Obr.18)

- ① Odstráňte tesnenie násadky tak, ako je to znázornené na obrázku.

- ② Vložte nové tesnenie násadky. Zarovnajtes tesnenie násadky tak, aby jej zárez zapadol do vonkajšieho tvaru násadky.

(b) Výmena krytu kief (Obr. 19)

- ① Pomocou klieští alebo podobného nástroja odstráňte krúžok C a vymeňte kryt kiefy za nový.

- ② Zarovnajtes drážku nového krytu kief s hrboľom na násadke a spolu ich upevnite.

- ③ Opätovne nastavte krúžok C do jeho pôvodnej polohy, uistite sa, že je zabezpečený a nespadne.

4. Skladovanie

- Elektrické náradie skladujte na miestach s teplotou do 50°C a mimo dosahu detí.

- Pri skladovaní systému odsávania prachu, stlačte tlačidlo nastavenia násadky, aby ste vysunuli násadku do úplne vysunutej polohy. Ak nemôžete skladovať násadku úplne rozťahnutú, je možné násadku skrútiť asi na polovicu svojej veľkosti (Obr. 20).

Ponechanie násadky úplne vo vnútri systému odsávania prachu môže spôsobiť, že jej tlaková sila bude oslabená.

- Ak sa násadka nevráti do úplne vysunutej polohy, potiahnite ju ručne smerom von. Opakovaným predlžovaním a skracovaním dopomôžete k vráteniu do polohy.

UPOZORNENIE

V rámci prevádzkovania alebo údržby elektrického náradia je nutné dodržiavať bezpečnostné nariadenia a normy platné v patričnej krajine.

ZÁRUKA

Garantujeme, že elektrické náradie značky HiKOKI vyhovuje zákonným/národným nariadeniam. Táto záruka sa nevzťahuje na poruchy alebo poškodenia, ktoré sú spôsobené nesprávnym používaním, zlým zaobchádzaním alebo štandardným opotrebovaním a odrením. V prípade reklamácie doručte elektrické náradie v nerozobratom stave spolu so ZARUČNÝM LISTOM, ktorý nájdete na konci tohto návodu na obsluhu, do autorizovaného servisného strediska spoločnosti HiKOKI.

POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HiKOKI si vyhradujeme právo zmien tu uvedených technických parametrov bez predchádzajúceho upozornenia.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak náradie nefunguje správne, použite kontroly v nižšie uvedenej tabuľke. Ak sa tým problém nevyrieši, obráťte sa na svojho dodávateľa alebo autorizované servisné stredisko spoločnosti HiKOKI.

Príznak	Možná príčina	Náprava
Znížil sa sací výkon alebo zo systému odsávania prachu uniká prach.	Nádoba na prach je plná.	Vyprázdnite prach z prachovej nádoby a vyčistite ju.
	Filtračná nádoba je upchatá.	Vyčistite filter. Alebo filter vymeňte za nový.
	Filter, kryt kief alebo tesnenie násadky sú popraskané, poškodené alebo opotrebované.	Vymeňte ich za nové.
Umiestnenie násadky nie je možné uzamknúť.	Nasledujúce kroky sa vykonali nesprávne: ① Násadka bola nastavená do požadovanej polohy ② Stlačilo sa tlačidlo nastavenia násadky	Vykonajte nasledujúce kroky: ① Počas stlačenia a podržania tlačidla nastavenia násadky... ② Nastavte násadku do požadovanej polohy ③ Uvoľnite tlačidlo nastavenia násadky

ОБЩИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.

Неспазването на всички инструкции може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете и съхранявайте инструкциите за последващи справки и приложение.

Терминът „електрически инструменти“, използван в предупрежденията за безопасност, се отнася до електрически инструменти, захранвани (с кабел) от мрежата, или такива с батерии (безжични).

1) Безопасност на работното място

a) Поддържайте работното място подредено и добре осветено.

Неподредени или не добре осветени работни места са предпоставка за инциденти.

b) Не използвайте електрически инструмент във взривоопасна среда, при наличие на запалими течности, газ или прах.

Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да доведат до възпламеняване.

c) Не позволявайте достъп на странични лица и деца при работа с електрически инструменти.

Невнимание по време на работа може да доведе до загуба на контрол върху процеса.

2) Електрическа безопасност

a) Щепселите на електрическите инструменти трябва да отговарят на типа на контактите.

Никога не правете канвито и да било промени по щепселите. Не използвайте преходни щепсели за включване на заземени електрически инструменти.

Щепсели, по които не са правени модификации и съответстват на контактите намаляват риска от електрически удар.

b) При работа с електрически инструменти избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници.

Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви стане част от заземителния контур.

c) Не излагайте електрическите инструменти на влиянието на влага или дъжд.

Попадането на влага в електрическите инструменти повишава риска от електрически удар.

d) Не нарушавайте целостта на кабелите. Никога не изключвайте електрическите уреди, като издърпвате от кабела.

Пазете кабелите от източници на топлина, от смазочни материали, остри ръбове и подвижни компоненти.

Наранени или преплетени кабели повишават риска от електрически удар.

e) Когато използвате електрически уред на открито, използвайте удължител, подходящ за външни условия на работа.

Използвайте кабел, подходящ за външни условия, който намалява риска от електрически удар.

f) Ако е наложително използването на електрически инструмент във влажни условия, използвайте уреди с диференциална защита (RCD) срещу утечка.
Използването на диференциална защита намалява риска от електрически удар.

3) Лична безопасност

a) Бъдете бдителни, внимавайте в действията си и използвайте разумно електрическите инструменти.

Не използвайте електрически инструмент, когато сте изморени, или под влиянието на лекарствени средства, алкохол или опиати.

Всяко невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания.

b) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила или маска.

Защитните средства, като прахозащитна маска, защитни обувки с устойчива на плъзгане подметка, каска, или антифони, използвани според условията на работа, ще намалят опасността от нараняване.

c) Предотвратяване на случайно включване.

Уверете се, че бутонът за старт на уреда е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, нанто и преди да го вземете или пренасяте.

Пренасянето на инструменти с пръст на старт бутон, или на превключателя на захранването, носи опасност от инциденти.

d) Отстранете всички работни приставки, преди да включите уреда към захранването.

Гаечен ключ или инструмент, забравен в ротационни компоненти на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.

e) Не се пресягайте. През цялото време трябва да имате стабилна опора и да поддържате баланс на тялото.

Това осигурява по-добър контрол върху електрическите инструменти при неочаквани ситуации.

f) Носете подходящо облекло. Не носете преналено широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.

Широките дрехи, бижута и дълга коса могат да бъдат захванати от подвижните компоненти.

g) Ако са осигурени устройства за присъединяване към прахоуловителни инсталации, уверете се, че са правилно присъединени.

Използването на прахоуловители и циклонни може да намали свързаните със замърсяването рискове.

h) Не позволявайте опитността ви, придобита от честото използване на инструменти, да ви създаде самочувствие, заради което да игнорирате принципите на безопасност при работа с инструменти.

Невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.

- 4) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти
- Не насилвайте електрическите инструменти. Използвайте подходящ електрически инструмент за съответните цели.
Подходящият електрически инструмент осигурява безопасното и по-добро извършване на работните дейности при предвидените номинални параметри.
 - Не използвайте електрически инструмент, ако не може да бъде включен или изключен от съответния старт бутон или превключвател.
Всеки електрически инструмент, който не може да се контролира от превключвателя, е опасен и подлежи на ремонт.
 - Изключете щепсела на инструмента от източника на захранване и/или извадете батерийния пакет от инструмента, ако той позволява сваляне, преди да извършвате настройки, при смяна на приставки или при съхранение.
Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно и нежелано включване на електрическия инструмент.
 - Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, незапознати с начина на работа с инструментите и тези инструкции, да работят с тях.
Електрическите инструменти представляват опасност в ръцете на неопитни лица.
 - Поддържайте електроинструментите и аксесоарите. Проверявайте централната и закрепването на подвижните части, проверявайте за повредени части, които могат да се отразят на работата на електрическите инструменти. Ако установите повреди, отстранете ги преди да използвате електрическите инструменти.
Много злополуки се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.
 - Поддържайте режещите инструменти заточени и чисти.
Правилно поддържаните режещи инструменти, с наточени режещи елементи, се управляват и контролират по-лесно.
 - Използвайте електрически инструменти, приставки и аксесоари, и т.н., съгласно тези инструкции, като вземете предвид работните условия и вида работи, които ще се извършват.
Използване на електрическите инструменти за работи, различни от тези, за които са предвидени, може да доведе до повишен риск и опасни ситуации.
 - Пазете ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти, без масло и грес.
Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не позволяват безопасната работа и управление на инструмента в неочаквани ситуации.
- 5) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти захранвани от батерии
- Зареждайте уредите само със зарядните устройства, посочени от производителя.
Зарядно устройство, подходящо за един тип батерии, може да създаде риск от пожар при използване за друг тип батерии.
 - Използвайте електрическите инструменти само с определения за тях тип батерии.
Използването на друг тип батерии създава риск от нараняване и пожар.
 - Когато не използвате батериите, те трябва да се съхраняват далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят контакт между клемите им.
Контакт между клемите на батериите може да доведе до искри или пожар.
 - При неподходящи условия на съхранение, батериите могат да изтекат; избягвайте контакт. Ако случайно взлетете в контакт с електролитната течност, изплакнете обилно с вода. Ако попадне електролит в очите, изплакнете обилно и потърсете медицинска помощ.
Електролитът на батериите може да причини възпаление или изгаряния.
 - Не използвайте батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани.
Повредените или модифицирани батерии могат да имат непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
 - Не излагайте батерията или инструмента на огън или на прекалено висока температура.
Излагането на огън или на температура над 130°C може да предизвика експлозия.
 - Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, указан в инструкциите.
Неправилното зареждане или зареждане при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.
- 6) Обслужване
- Обслужването на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани сервизни работници, при използване на оригинални резервни части.
Това ще гарантира безопасността при работа с електрическите инструменти.
 - Никога не обслужвайте повредени батерии.
Обслужването на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизираните доставчици на услуги.

ВНИМАНИЕ

Не допускате в зоната на работа деца и възрастни хора.

Когато не използвате електрическите инструменти, съхранявайте ги далеч от достъп на деца и възрастни хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА СИСТЕМАТА ЗА ПРАХОУЛАВЯНЕ

- Преди да използвате перфоратора, уверете се, че сте прочели внимателно ръководството за експлоатация.
- Не използвайте инструмента за цели, различни от посочените.
- Следвайте ръководството за експлоатация при поставяне на системата за прахоулавяне към перфоратора, както и при почистване на системата за прахоулавяне, смяна на филтъра и др.
- Използвайте само аксесоари и приставки, посочени в ръководството за експлоатация или в нашите фирмени каталози.

Български

- Вещества като кварц и азбест са опасни за човешкото тяло. Изпълнявайте мерки против прах, когато работите с материали, които съдържат такива вещества.
- Носете предпазни очила и противопрахова маска.
- Ако инструменти или оборудване бъдат случайно изпуснати или ударени, внимателно ги проверете, за да се уверите, че няма повреди, пукнатини или деформации.
Използването на инструменти или оборудване с повреди, пукнатини или деформации може да доведе до нараняване.

	Постоянен ток
V	Номинално напрежение
	Ако електрическият инструмент е безжичен, свалете батерията на инструмента. Ако електрическият инструмент използва кабел, изключете щепсела на инструмента.
I	Включване
O	Изключване
	Откачване на инструмента за пробиване
	Предупреждение
	Забранено действие

ИМЕ НА ЧАСТИТЕ (Фиг. 1–Фиг. 20)

①	Дюзата	⑬	Капак на кутията за прах
②	Корпус за прах	⑭	Циклонна камера
③	Бутон за регулиране на дълбочината	⑮	Филтърна камера
④	Плъзгач	⑯	Фиксатор (капак за филтър)
⑤	Бутон за регулиране на дюзата	⑰	Цилиндрична издатина
⑥	Кутия за прах	⑱	Кръгла кухина
⑦	Фиксатор на кутията за прах (от двете страни)	⑲	Уплътнение за дюзата
⑧	Филтър (вътрешен)	⑳	Резба в уплътнението на дюзата
⑨	Накрайник (свредло)	㉑	Издатина върху уплътнението на дюзата
⑩	Батерия	㉒	Канал в капачката на четката
⑪	Релса на системата за прахоулавяне	㉓	С-пръстен
⑫	Гнездо на релса		

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ (продават се отделно)

<p>○ Филтър Сменяйте филтъра веднъж на всеки 100 пъти, когато системата за прахоулавяне се напълни. Код № 379717</p> 	<p>○ Кутия за прах Код № 379714</p> 
<p>○ Уплътнение за дюзата Подменете тази част, ако се напука или повреди или ако изгуби еластичността си. Код № 377175</p> 	<p>○ Капачка на четката Подменете тази част, ако влакната падат или са станали по-къси от триенето. Код № 370496</p> 
<p>○ Deltagon свредло (SDS плюс тяло)</p> 	<p>○ Свредло (SDS плюс тяло)</p> 

Незадължителните аксесоари подлежат на промяна без уведомление.

СИМВОЛИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвани са следните символи. Уверете се, че разбирате значението им, преди използване на уреда.

	Система за прахоулавяне
	За да намали риска от наранявания, потребителят трябва да прочете ръководството за работа.
	Само за страни от ЕС Не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци! Във връзка с разпоредбите на Европейска Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронни уреди и нейното приложение съгласно националните законодателства, електрически уреди, които излизат от употреба трябва да се събират отделно и предават в специализирани пунктове за рециклиране.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Системата за прахоулавяне е предназначена за пробиване на бетон, за използване със следните акумулаторни перфоратори на HiKOKI: DH3628DA / DH3628DC / DH1826DA / DH1826DC

За подробности относно най-новите налични перфоратори, проверете нашия общ каталог и друга информация.

ЗАБЕЛЕЖКА

Тази система за прахоулавяне трябва да се използва само за пробиване на бетон.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	Система за прахоулавяне	
Поддържани модели	DH3628DA DH1826DA	DH3628DC DH1826DC
Капацитет на кутията за прах	0,45 L	
Макс. замах	100 мм	
Макс. дълбочина на пробиване на отвор	85 мм	
Диаметърът на свредлото	4,3–20 мм	
Макс. дължина на свредлото (действителна дължина)	100 мм или по-къса	
Размери (Ш x В x Д)	105 x 243 x 366 мм	105 x 243 x 399 мм
Тегло	1,0 кг	1,0 кг

НАЧИН НА УПОТРЕБА

1. Поставяне и сваляне на системата за прахоулавяне

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когато поставяте, сваляте или регулирате системата за прахоулавяне, за да избегнете инциденти, уверете се, че сте изключили превключвателя на инструмента и сте извадили батерията и накрайника на инструмента. (Фиг. 2)

- Уверете се, че системата за прахоулавяне е напълно прикрепена. Ако не е напълно прикрепена, системата за прахоулавяне може да се разхлаби и да доведе до нараняване.

<Поставяне на системата за прахоулавяне>

Поставете гнездото на релсата на инструмента в релсата на системата за прахоулавяне и го натиснете, докато се чуе щракване. (Фиг. 3)

<Сваляне на системата за прахоулавяне>

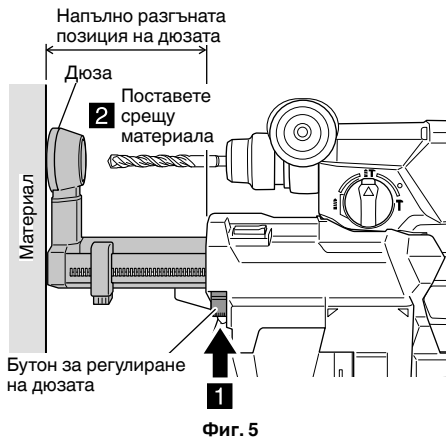
Хванете ръкохватката с една ръка и натиснете бутона, докато с другата си ръка държите плъзгача на системата за прахоулавяне, за да я свалите. (Фиг. 4)

2. Регулиране на позицията на дюзата

ЗАБЕЛЕЖКА

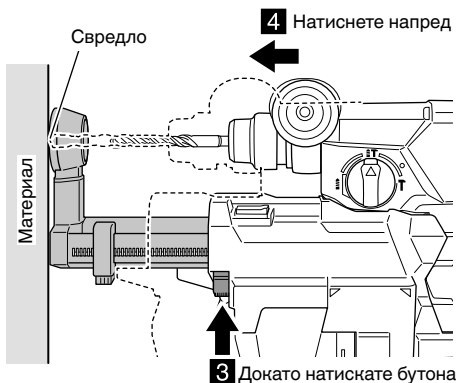
Ако бутонът за регулиране на позицията на дюзата се натисне, за да се освободи фиксатора, докато дюзата е в положение, различно от напълно разтегнатото, дюзата може да изскочи навън.

- (1) Натиснете бутона за регулиране на позицията на дюзата и се уверете, че дюзата е в напълно разтегнатата позиция. (Фиг. 5)
- (2) Докато държите инструмента по начин, така че да не бъде натиснат превключвателя, поставете дюза срещу материала, който ще се пробива. (Фиг. 5)



Фиг. 5

- (3) Докато натискате бутона за регулиране на дюзата по посока на стрелката, натиснете инструмента към материала, като оставите позицията на дюзата да се скъси, докато достигне позиция, при която свредлото влиза в контакт с материала. (Фиг. 6)

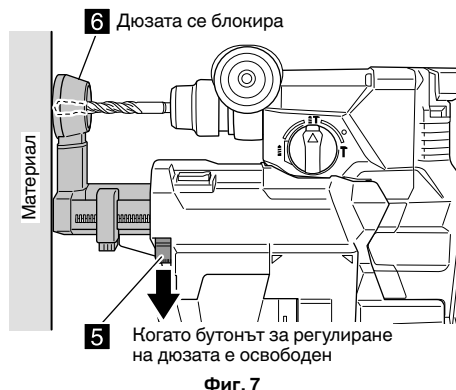


Фиг. 6

ЗАБЕЛЕЖКА

Ако позицията на дюзата е скъсена преди да се натисне бутон за регулиране на дюзата, дюзата няма да бъде поставена на място, дори ако фиксаторът на бутона за регулиране на дюзата е освободен.

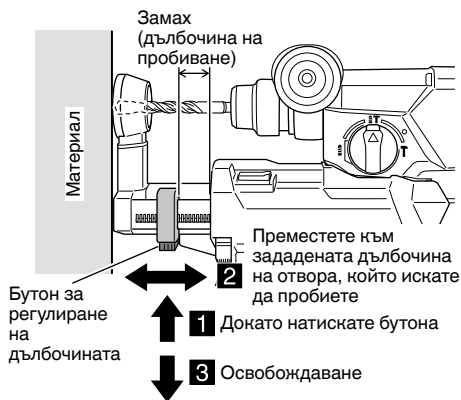
- (4) Освободете бутона за регулиране на дюзата, за да фиксирате позицията на дюзата. (Фиг. 7)



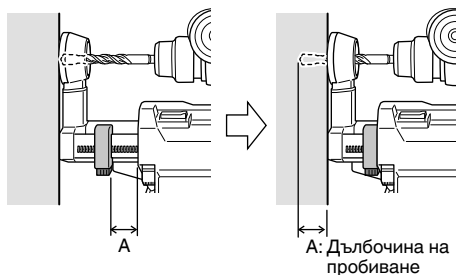
3. Регулиране на дълбочината на пробиване ЗАБЕЛЕЖНА

- Максималната дълбочина на пробиване при употреба на системата за прахоулавяне е 85 мм.
 - Системата за прахоулавяне може да се използва със свредлата с диаметри от 4,3–20 мм и действителни дължини от 50–100 мм.
- Ако използвате свредло с диаметър от над 20 мм, свалете системата за прахоулавяне.

Натиснете бутона за регулиране на дълбочината по посока на стрелката, за да освободите блокировката, преместете дюзата, за да настроите замаха спрямо дълбочината, на която искате да пробивате и отпуснете бутона за регулиране на дълбочината, за да фиксирате позицията. (Фиг. 8)



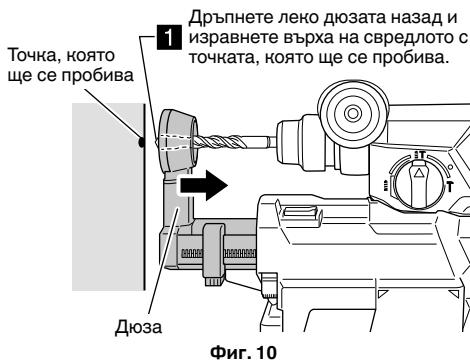
Когато краят на дюзата и върхът на свредлото се изравнят, разстоянието, на което дюзата може да се движи, е дълбочината на пробиване. (Фиг. 9)



4. Пробиване ЗАБЕЛЕЖНА

- Системата за прахоулавяне трябва да се използва само при пробиване на бетон.
- Не използвайте за пробиване на метал или дърво.
- Не използвайте системата за прахоулавяне при мокър бетон или във влажна среда. Това може да доведе до повреда.

- (1) Хванете дюзата с ръка и леко я издърпайте назад, и изравнете върха на свредлото с точката на пробиване. (Фиг. 10)



- (2) Освободете дюзата и я оставете да направи стабилен контакт с повърхността на бетона. (Фиг. 11)



Фиг. 11

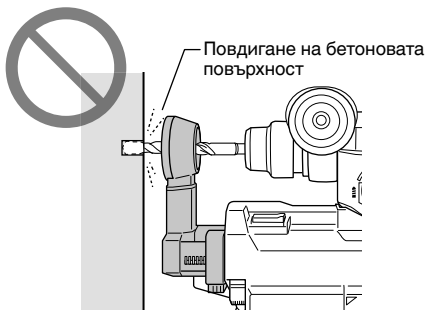
ЗАБЕЛЕЖКА

Ако дюзата е повдигната от повърхността, ефективността на прахоулавянето се влошава.

- (3) С края на дюзата, който все още е в стабилен контакт с повърхността на бетона, продължете с пробиването. (Фиг. 12)



Пробиване



Фиг. 12

5. Изпразване на прахта

Ако в кутията за прах се е събрало голямо количество прах, ефективността от прахоулавянето намалява. Също така, ако кутията за прах е пълна, прахта може да изтече от системата за прахоулавяне. Редовно проверявайте системата за прахоулавяне и изхвърляйте прахта, преди да се напълни.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При изпразване на прахта, за да се избегнат инциденти, уверете се, че сте изключили превключвателя на инструмента и сте извадили презареждащата се батерия от корпуса на инструмента.

ВНИМАНИЕ

Носете противопрахова маска.

- (1) Отделете кутията за прах (Фиг. 13)
 - (2) Почистете праха в циклонната камера (Фиг. 14)
 - (3) Почистете праха в филтърната камера (Фиг. 15)
- Освен това почистете целия прах, натрупал се по повърхността на филтъра.

ЗАБЕЛЕЖКА

Не докосвайте директно филтъра с твърда четка или подобен инструмент и не продухвайте задната част на филтъра с въздух под налягане.

Също така, не мийте филтъра с вода.

Това може да надраска филтъра и/или да съкрати неговия срок на годност.

- (4) Уверете се, че филтърът е позициониран правилно. (Фиг. 16)
- (5) Прикрепете кутията за прах към корпуса за прах. (Фиг. 17)

ЗАБЕЛЕЖКА

Уверете се, че няма прах, полепнал по фиксатора, преди да го монтирате.

Проверете, за да се уверите, че ключалките от двете страни са захванати здраво след закрепянето.

Ако не го направите, кутията за прах може да падне по време на употреба.

ПОДДРЪЖКА И ПРОВЕРКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато извършвате проверки или поддръжка, уверете се, че сте изключили превключвателя на инструмента и сте извадили системата за прахоулавяне от корпуса на инструмента.

1. Проверка на корпуса на системата за прахоулавяне

Редовно проверявайте местата, където различни части на системата за прахоулавяне пасват една към друга, за да се уверите, че няма тракащи или разхлабени части.

Ако системата за прахоулавяне се използва, когато нейни части са разхлабени, съществува риск от нараняване или други инциденти. Ако се появи нещо нетипично в системата за прахоулавяне, свържете се с оторизиран сервизен център на HiKOKI.

2. Външно почистване

При замърсяване на електрическия уред избършете с меко и сухо парче плат или парче плат, навлажнено в сапунена вода. Не използвайте разтворители на хлорна, бензинова основа, или разреждители за бои, тъй като те ще стопаят пластмасовите повърхности.

3. Смяна на уплътнението на дюзата и капачката на четката

Тъй като уплътнението на дюзата и капачката на четката се износват, ефективността от прахоулавяне намалява.

Ако уплътнението на дюзата или капачката на четката са износени, сменете ги с нови.

(a) Смяна на уплътнението на дюзата (Фиг. 18)

① Свалете уплътнението на дюзата, както е показано на фигурата.

② Поставете ново уплътнение за дюзата. Подравнете уплътнението на дюзата така, че резбата му да пасне върху външната форма на дюзата.

(b) Смяна на капачката на четката (Фиг. 19)

① Използвайте клещи или подобен инструмент, за да извадите С-пръстена и сменете капачката на четката с нова.

② Изравнете канала на новата капачка на четката с издатините върху дюзата и ги монтирайте заедно.

③ Поставете отново С-пръстена в първоначалната му позиция и се уверете, че е безопасен и няма да падне.

4. Съхранение

- Съхранявайте инструмента при температура под 50°C на място, недостъпно за деца.
- При съхраняване на системата за прахоулавяне, натиснете бутона за регулиране на дюзата, за да поставите дюзата в напълно разтегната позиция. Ако не можете да съхранявате с напълно удължена дюза, дюзата може да бъде съхранена до около половината от размера си (**Фиг. 20**). Ако държите дюзата изцяло прибрана вътре в системата за прахоулавяне, това може да доведе до отслабено действие при нейното натискане.
- Ако дюзата не се върне към напълно разгънатата позиция, издърпайте я навън с ръка. Многократното разтягане и свиване ще помогне за нейното възстановяване.

ВНИМАНИЕ

По време на работа и поддръжка на електрически уреди трябва да се спазват разпоредбите и стандартите за безопасност за всяка страна.

ГАРАНЦИЯ

Предоставяме гаранция за Електрически Инструменти HIKOKI съгласно специфичните местени законодателства на съответните държави. Настоящата гаранция не покрива дефекти или повреди, причинени от неправилно или небрежно използване, както и дължащи се на обичайно износване на компонентите. В случай на рекламация, моля, изпратете Електрическият Инструмент, в неразглобен вид, с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, продълствена в края на инструкциите, на оторизиран сервизен център на HIKOKI.

ЗАБЕЛЕЖКА

Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на HIKOKI, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомяване.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Използвайте инспекциите в таблицата по-долу, ако инструментът не функционира нормално. Ако с това проблемът не бъде отстранен, обърнете се към вашия дилър или към оторизирания сервизен център на HIKOKI.

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Ефективността от прахоулавяне намалява или изтича прах от системата за прахоулавяне.	Кутията за прах е пълна.	Изпразнете прахта от кутията за прах и я почистете.
	Кутията на филтъра е запушена.	Почистете филтъра. Или заменете филтъра с нов.
	Филтърът, капачката на четката или уплътнението на дюзата са напукани, повредени или износени.	Заменете с нови.
Позицията на дюзата не може да се заключва.	Направени са следните грешни стъпки: ① Дюзата е поставена в желаната позиция ② Натиснат е бутона за регулиране на дюзата	Изпълнете следните стъпки: ① Натиснете и задръжте бутона за регулиране на дюзата... ② Поставете дюзата в желаната позиция ③ освободете бутона за регулиране на дюзата

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat.

Propust da se slede sva dole navedena uputstva može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat“ u ovim upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz mreže (pomoću kabla) ili na alat napajan iz baterije (bez kabla).

1) Bezbednost radnog područja

- a) Radno područje održavajte čistim i dobro osvetljenim.

Zbog zakrčenog ili mračnog prostora mogu se dogoditi nesreće.

- b) Električnim alatom nemojte da rukujete u eksplozivnoj atmosferi, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.

Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.

- c) Decu i posmatrače držite podalje dok rukujete električnim alatom.

Zbog ometanja možete da izgubite kontrolu nad njim.

2) Električna bezbednost

- a) Utičaći električnog alata moraju da odgovaraju utičnici. Nikada ni na koji način nemojte da prepravljate utikač. Nemojte da koristite nikakve adaptere za utikače dok rukujete uzemljenim električnim alatom.

Utičaći koji nisu prepravljani i odgovarajuće utičnice smanjujuće opasnost od strujnog udara.

- b) Izbegavajte kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti ili frižideri.

Opasnost od strujnog udara se povećava ako vam je telo uzemljeno.

- c) Električni alat nemojte da ostavljate na kiši ili izloženoj vlazi.

Voda koja proдре u električni alat povećavaće opasnost od strujnog udara.

- d) Nemojte da zloupotrebljavate kabl. Kabl nikada nemojte da koristite da biste nosili, vukili ili isključivali iz struje električni alat.

Kabl držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.

- e) Kada električni alat koristite napolju, koristite produžni kabl koji je predviđen za spoljnu upotrebu.

Korišćenjem kabla koji je predviđen za spoljnu upotrebu smanjuje se opasnost od strujnog udara.

- f) Ako nije moguće izbeći upotrebu električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje zaštićeno zaštitnom strujnom sklopkom (RCD).

Korišćenjem RCD-a smanjuje se opasnost od strujnog udara.

3) Lična bezbednost

- a) Kada rukujete električnim alatom budite na oprezu, pazite šta radite i koristite zdrav razum. Nemojte da koristite električni alat kada ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.

Trenutak nepažnje tokom upotrebe električnog alata može dovesti do teške povrede.

- b) Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.

Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, neklizajuća radna obuća, šlem i zaštita za sluh, koja se koristi u odgovarajućim uslovima, smanjuje opasnost od povredivanja.

- c) Onemogućite slučajno uključivanje. Pre priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, uzimanja ili prenošenja alata, proverite da li se prekidač nalazi u položaju isključeno.

Prenošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili uključivanje napajanja alata dok je prekidač u položaju uključeno može dovesti do nesreće.

- d) Pre uključivanja električnog alata uklonite ključ za podešavanje.

Ključ koji je ostao pričvršćen na rotacionom delu električnog alata može da nanese povrede.

- e) Nemojte se isticati. Sve vreme održavajte dobar oslonac i ravnotežu.

Zahvaljujući tome imaćete bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.

- f) Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte da nosite široku odeću ili nakit. Kosu i odeću držite podalje od pokretnih delova.

Pokretni delovi mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.

- g) Ako uređaj ima priključak za posudu za izvlačenje i prikupljanje prašine, postarajte se da ona bude ispravno priključena i korišćena.

Upotrebom posude za prikupljanje prašine mogu da se smanje opasnosti povezane s prašinom.

- h) Ne dopustite da poznavanje stečeno usled česte upotrebe alata utiče na to da postanete puni poverenja i da ignorišete principe bezbednosti alata.

Neoprezno rukovanje može da izazove ozbiljnu povredu u deliću sekunde.

4) Upotreba i održavanje električnog alata

- a) Nemojte koristiti električni alat na silu. Koristite električni alat koji odgovara poslu koji želite obaviti.

Odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i bezbednije pri brzini za koju je predviđen.

- b) Nemojte da koristite električni alat ako ne možete da ga uključite i isključite prekidačem.

Svaki električni alat kojim ne može da se upravlja prekidačem predstavlja opasnost i mora biti popravljeno.

- c) Izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju, ako može da se izvadi, iz električnog alata pre vršenja bilo kakvih podešavanja, menjanja pribora ili odlaganja električnog alata.

Ove preventivne mere bezbednosti smanjuju opasnost od slučajnog uključivanja električnog alata.

- d) Nekorišćeni električni alat odložite van domašaja dece i nemojte dozvoliti da ga koriste osobe koje nisu upoznate s njim ili ovim uputstvima.

Električni alat je opasan u rukama osoba koje ne znaju kako se on koristi.

- e) Održavajte električni alat i dodatke. Proverite da li su pokretni delovi dobro namešteni i pričvršćeni, da li ima delova koji su polomljeni ili postoji neko stanje koje može uticati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti pre upotrebe.

Mnoge nezgode su izazvane električnim alatom koji nije dobro održavan.

- f) Alate za sečenje održavajte oštrim i čistim.

Manja je verovatnoća da će se zaglaviti ispravno održavani alat za sečenje sa naoštrenim oštricama i takav alat je lakše kontrolisati.

- g) Električni alat, pribor, rezne pločice itd. koristite u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti.
Korišćenje električnog alata za namene za koje nije predviđen može prouzrokovati opasne situacije.
- h) **Održavajte ručke i površine koje se hvataju suvim, čistim i bez ulja i masti.**
Klizave ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
- 5) **Upotreba i održavanje alata s baterijom**
- a) **Dopunjavajte isključivo punjačem koji je predvideo proizvođač.**
Punjač koji je predviđen za jednu bateriju može da izazove opasnost od požara kada se koristi za drugu bateriju.
- b) **Koristite električni alat isključivo sa konkretno predviđenim baterijama.**
Korišćenje bilo koje druge baterije može izazvati opasnost od povredanja i požara.
- c) **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi mali metalni predmeti koji mogu napraviti spoj između dva kontakta.**
Stvaranje kratkog spoja između kontakta na bateriji može da izazove opekotine ili požar.
- d) **U uslovima pogrešnog korišćenja, tečnost može da iscuri iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako do kontakta slučajno dođe, isperite vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, potražite i pomoć lekara.**
Tečnost iscurila iz baterije može da izazove iritaciju ili opekotine.
- e) **Ne koristite bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.**
Oštećene ili modifikovane baterije mogu izazvati nepredvidljivo ponašanje koje dovodi do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.
- f) **Nemojte izlagati bateriju ili alat vatri ili prekomernoj temperaturi.**
Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130°C može izazvati eksploziju.
- g) **Pratite sva uputstva za punjenje i ne punitite bateriju ili alat van temperaturnog opsega navedenog u uputstvima.**
Nepravilno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog opsega može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.
- 6) **Servisiranje**
- a) **Servisiranje vašeg električnog alata prepustite stručnom serviseru koji će koristiti isključivo identične rezervne delove.**
Time će se očuvati bezbednost električnog alata.
- b) **Nikada ne koristite oštećene baterije.**
Servis baterija treba da vrše samo proizvođač ili ovlašćeni pružaoci usluga.
- MERE PREDOSTROŽNOSTI**
Decu i nemoćne osobe držite podalje.
Kada se ne koristi, alat treba držati van domašaja dece i nemoćnih osoba.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA SISTEM VADIOCA PRAŠINE

- Pre upotrebe rotacionog čekića, postarajte se da pažljivo pročitate njegovo uputstvo za upotrebu.
- Nemojte da koristite alat za bilo koje namene za koje nije predviđen.
- Sledite uputstvo za upotrebu kada kačite sistem vadioca prašine na rotacioni čekić i kada čistite sistem vadioca prašine, menjate mu filter, itd.
- Koristite samo pribore i dodatke za kačenje navedene u ovom uputstvu za korišćenje i katalogima naše kompanije.
- Supstance kao što su silikon i azbest su štetne za ljudsko telo. Primenite mere protiv prašine kada radite sa materijalima koji sadrže takve supstance.
- Nosite zaštitne naočari i masku za prašinu.
- Ako se bilo koji alat ili oprema slučajno ispuste ili udare, pažljivo ih pregledajte da biste se uverili da nema štete, napuklina ili deformacije.
Korišćenje alata ili opreme koji su oštećeni, napukli ili deformisani može da dovede do povrede.



NAZIVI DELOVA (SI. 1–SI. 20)










①	Mlaznica	⑬	Poklopac kutije za prašinu
②	Kućište za prašinu	⑭	Ciklonska komora
③	Dugme za podešavanje dubine	⑮	Komora za filter
④	Klizač	⑯	Bravica (poklopac filtera)
⑤	Dugme za podešavanje mlaznice	⑰	Cilindrična izbočina
⑥	Kutija za prašinu	⑱	Okrugla šupljina
⑦	Bravica kutije za prašinu (obe strane)	⑲	Pečat mlaznice
⑧	Filter (unutrašnji)	⑳	Recka koja se nalazi u mlaznici pečata
⑨	Alat za burgiju (burgija za bušenje)	㉑	Ispupčenje na pečatu mlaznice
⑩	Baterija	㉒	Žleb u poklopcu četkice
⑪	Šina sistema vadioca prašine	㉓	C-prsten
⑫	Ulaz šine		

UZNAKE

UPOZORENJE

Ovde su prikazane oznake koje se koriste na mašini. Postarajte se da razumete njihovo značenje pre upotrebe.

	Sistem vadioca prašine
	Da bi se smanjio rizik od povreda, korisnik mora da pročita korisničko uputstvo.

	Samo za zemlje EU Nemojte odlagati električni alat zajedno sa smećem iz domaćinstva! Na osnovu Evropske direktive 2012/19/EU o trajnoj električnoj i elektronskoj opremi, kao i njene primene u skladu sa državnim propisima, električni alat koji je došao do kraja svog radnog veka mora se prikupiti zasebno i odneti u postrojenje za reciklažu koje ispunjava ekološke zahteve.
	Direktna struja
	Nominalni napon
	Ako je električni alat bežičan, uklonite bateriju alata. Ako električni alat koristi kabl, isključite alat iz utičnice.
	Uključiti
	Isključiti
	Isključite alat za bušenje
	Upozorenje
	Zabranjena radnja

PRIMENE

Sistem vadioca prašine koji je specijalno napravljen za bušenje betona, za korišćenje sa sledećim HiKOKI rotacionim čekićima:

DH3628DA / DH3628DC / DH1826DA / DH1826DC

Za detalje u vezi sa najnovijim dostupnim rotacionim čekićima, proverite naš opšti kagalot i druge informacije.

NAPOMENA

Ovaj sistem vadioca prašine treba koristiti samo za bušenje betona.

SPECIFIKACIJE

Model	Sistem vadioca prašine	
Podržani modeli	DH3628DA DH1826DA	DH3628DC DH1826DC
Kapacitet kutije za prašinu	0,45 L	
Maks. udar	100 mm	
Maks. dubina bušenja rupe	85 mm	
Prečnik bušenja	4,3–20 mm	
Maks. dužina bušenja (efektivna dužina)	100 mm ili kraća	
Dimenzije (Š x D x V)	105 x 243 x 366 mm	105 x 243 x 399 mm
Težina	1,0 kg	1,0 kg

OPCIONI DODACI

(prodaju se zasebno)

<input type="checkbox"/> Filter Zamenite filter jednom na svakih 100 korišćenja kada se sistem vadioca prašine napuni. Kod br. 379717	<input type="checkbox"/> Kutija za prašinu Kod br. 379714
	
<input type="checkbox"/> Pečat mlaznice Zamenite ovaj deo ako bude napukao ili oštećen ili ako izgubi elastičnost. Kod br. 377175	<input type="checkbox"/> Poklopac četkice Zamenite ovaj deo ako čekinje ispadaju ili postanu kraće usled trenja. Kod br. 370496
	
<input type="checkbox"/> Deltagon burgija (SDS plus trup)	<input type="checkbox"/> Burgija za bušenje (SDS plus trup)
	

KAKO KORISTITI

1. Kačenje i uklanjanje sistema vadioca prašine

UPOZORENJE

Kada kačite, uklanjate ili podešavate sistem vadioca prašine, kako biste sprečili neželjenu nesreću, postarajte se da isključite prekidač alata i da uklonite bateriju alata i burgiju alata. **(SI. 2)**

Postarajte se da sistem vadioca prašine bude u potpunosti pričvršćen.

Ako nije u potpunosti pričvršćen, sistem vadioca prašine bi mogao da se olabavi i dovede do povrede.

<Kačenje sistema vadioca prašine>

Ubacite alat ulaza šine u šinu sistema vadioca prašine i gurnite ga dok se ne čuje klik. **(SI. 3)**

<Uklanjanje sistema vadioca prašine>

Držite ručku jednom rukom i pritisnite dugme dok stežete sistem vadioca prašine klizača u drugoj ruci da biste ga uklonili. **(SI. 4)**

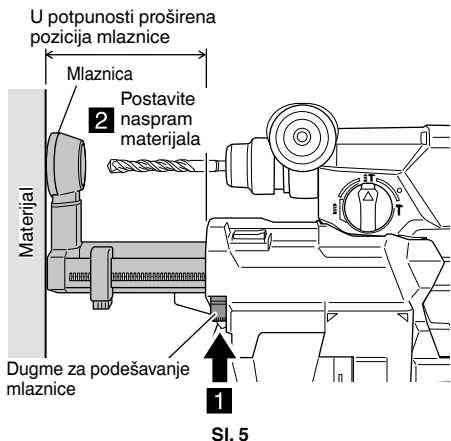
Opcioni dodaci su podložni izmenama bez prethodnog obaveštenja.

2. Podešavanje pozicije mlaznice

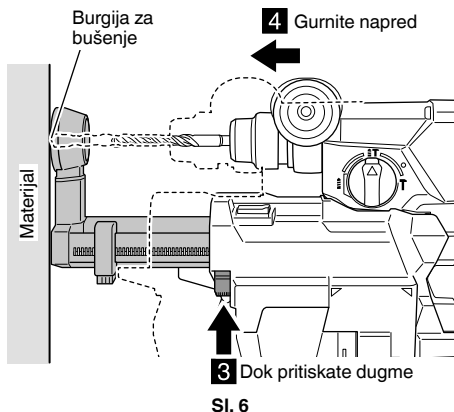
NAPOMENA

Ako je dugme za podešavanje pozicije mlaznice pritisnuto da bi se otpustilo zaključavanje dok je mlaznica u bilo kojem položaju koji nije u potpunosti proširen, mlaznica će možda spolja iskočiti.

- (1) Pritisnite dugme podešavanja pozicije mlaznice i postarajte se da mlaznica bude u potpuno proširenoj poziciji. (SI. 5)
- (2) Dok držite alat tako da se prekidač ne pritisne, postavite mlaznicu naspram materijala koji treba da se buši. (SI. 5)



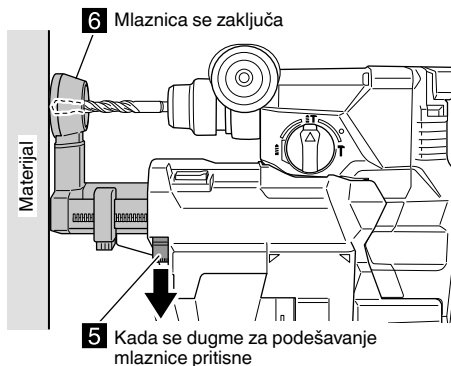
- (3) Dok pritiskate dugme za podešavanje mlaznice u smeru strelice, pritisnite alat ka materijalu, dopuštajući da se pozicija mlaznice smanji dok ne dostigne poziciju u kojoj burgija za bušenje dolazi u kontakt sa materijalom. (SI. 6)



NAPOMENA

Ako je pozicija mlaznice skraćena pre nego što je dugme podešavanja mlaznice pritisnuto, mlaznica neće biti zaključana u poziciji čak i ako je zaključavanje dugmeta za podešavanje mlaznice otpušteno.

- (4) Otpustite dugme za podešavanje mlaznice kako biste zaključali poziciju mlaznice. (SI. 7)

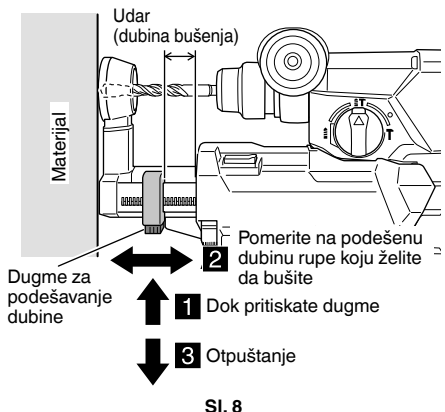


3. Podesite dubinu bušenja

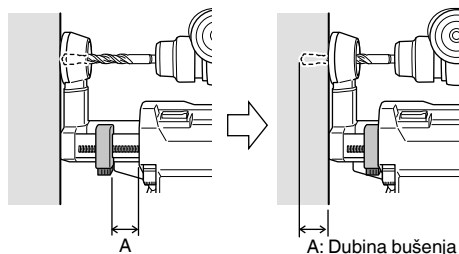
NAPOMENA

- Maksimalna dubina bušenja kada koristite sistem vadioca prašine je 85 mm.
 - Sistem vadioca prašine može da se koristi sa burgijama za bušenje sa prečnikom od 4,3–20 mm i efektivnim dužinama od 50–100 mm.
- Ako koristite burgiju za bušenje sa prečnikom koji je veći od 20 mm, uklonite sistem vadioca prašine.

Pritisnite dugme za podešavanje dubine u smeru strelice da biste otpustili zaključavanje, pomerite mlaznicu kako biste podesili udar koji je isti kao dubina koju želite da izbušite i pustite dugme podešavanja dubine da biste zaključali poziciju. (SI. 8)



Kada su kraj mlaznice i vrh burgije za bušenje poravnani, razdaljina koju mlaznica može da pomeri je dubina bušenja. (SI. 9)

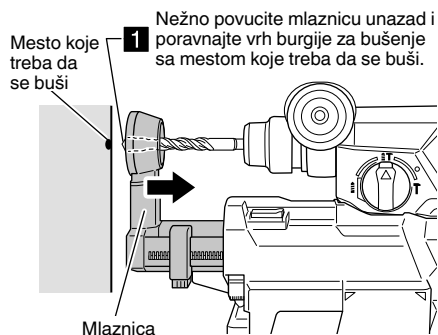


SI. 9

4. Bušenje NAPOMENA

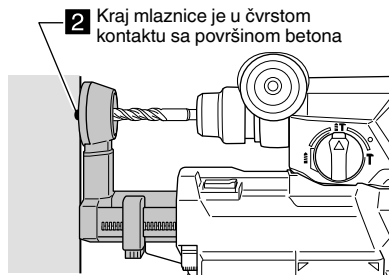
- Sistem vadioca prašine se samo koristi kada se buši beton.
- Ne koristite ga dok bušite metal ili drvo.
- Ne koristite sistem vadioca prašine sa mokrim betonom ili u mokrom okruženju. To može da dovede do kvara.

- (1) Rukom uhvatite mlaznicu i malo je povucite unazad i poravnajte vrh burgije za bušenje sa mestom koje treba da se buši. (SI. 10)



SI. 10

- (2) Otpustite mlaznicu i dopustite joj da načini čvrst kontakt sa površinom betona. (SI. 11)

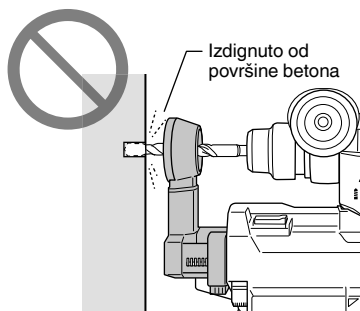
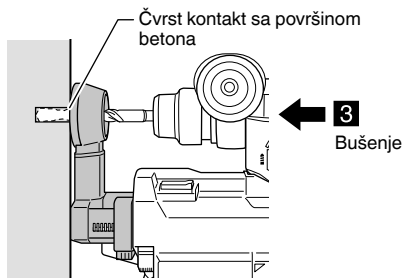


SI. 11

NAPOMENA

Ako je mlaznica izdignuta sa površine, učinak vadioca prašine opada.

- (3) Dok je kraj mlaznice još uvek u čvrstom kontaktu sa površinom betona, nastavite da bušite. (SI. 12)



SI. 12

5. Pražnjenje prašine

Ako se previše prašine sakupi u kutiji za prašinu, učinak vadioca prašine opada.

Pored toga, ako je kutija za prašinu puna, prašina može da iscuri iz sistema vadioca prašine.

Redovno proveravajte sistem vadioca prašine i uklonite prašinu pre nego što se napuni.

UPOZORENJE

Kada izbacujete prašinu, da biste sprečili neželjenu nesreću, postarajte se da isključite prekidač alata i da uklonite punjivu bateriju iz tela alata.

OPREZ

Nosite masku protiv prašine.

- (1) Odvojite kutiju za prašinu (SI. 13)
- (2) Očistite prašinu u ciklonskoj komori (SI. 14)
- (3) Očistite prašinu u filteru komore (SI. 15)

Pored toga, očistite svu prašinu pričvršćenu na površinu filtera.

NAPOMENA

Nemojte direktno da dodirujete filter sa jakom četkicom ili sličnim alatom niti da raspršujete zadnju stranu filtera sa kompresovanim vazduhom.

Takođe, ne perite filter sa vodom.

Ako to uradite to može da ogrebe filter i/ili da skрати njegov vek trajanja.

- (4) Proverite da li je filter pravilno postavljen. (SI. 16)
- (5) Pričvrstite kutiju za prašinu na kućište za prašinu. (SI. 17)

NAPOMENA

Pre postavljanja bravice postarajte se da na bravici nema prašine.

Proverite da biste potvrdili da je bravica na obe strane čvrsto pričvršćena nakon kačenja.

Ako to ne učinite, kutija za prašinu može otpasti tokom upotrebe.

ODRŽAVANJE I PROVERA

UPOZORENJE

Kada vršite proveru ili održavanje, postarajte se da isključite prekidač alata i da uklonite sistem vadioca prašine sa tela alata.

1. Provera tela sistema vadioca prašine

Redovno proverite mesta gde različiti delovi sistema vadioca prašine naležu zajedno kako biste se verovali da nema buke ili olabavljenih delova.

Ako se sistem vadioca prašine koristi dok su delovi olabavljeni, postoji rizik od povrede ili drugih nesreća. Ako postoji bilo šta abnormalno sa sistemom vadioca prašine, konsultujte HiKOKI ovlašćeni servisni centar.

2. Čišćenje spoljašnjosti

Kada se električni alat isprlja, obrišite ga mekom, suvom krpom ili krpom navlaženom sa sapunicom. Nemojte da koristite rastvarače na bazi hlora, benzin ili razređivač za farbu, jer oni tope plastiku.

3. Zamenjivanje pečata mlaznice i poklopca četkice

Kako se pečat mlaznice i poklopac četkice habaju, učinak vadioca prašine opada.

Ako je pečat mlaznice ili poklopac četkice ishaban, zamenite ga novim.

(a) Zamenjivanje pečata mlaznice (SI. 18)

- ① Uklonite pečat mlaznice kao što je prikazano na slici.
- ② Prikačite novi pečat mlaznice. Poravnajte pečat mlaznice tako da njene rečke odgovaraju spoljnom obliku mlaznice.

(b) Zamenjivanje poklopca četkice (SI. 19)

- ① Koristite klešta ili sličan alat da biste uklonili C-prsten i zamenili poklopac četkice sa novim.
- ② Poravnajte žleb novog poklopca četkice sa ispuščenjem na mlaznici i spojite ih.
- ③ Ponovo zakačite C-prsten u njegovu originalnu poziciju, starajući se o tome da bude učvršćen i da neće ispasti.

4. Čuvanje

- Stavite električni alat na mesto na kojem je temperatura niža od 50°C i van domašaja dece.
- Kada čuvate sistem vadioca prašine, pritisnite dugme za podešavanje mlaznice kako bi mlaznica bila u potpunosti proširenom položaju. Ako nije moguće skladištiti sa potpuno izduženom mlaznicom, mlaznica se može skratiti na približno polovinu svoje veličine (SI. 20). Držeći mlaznicu u potpunosti uvučenu unutar sistema vadioca prašine može da dovede do toga da njena snaga pritiskanja oslabi.
- Ako se mlaznica ne vrati u svoj potpuno prošireni položaj, izvucite je ka sebi sa svojom rukom. Ponovljeno izvlačenje i uvlačenje će joj pomoći da se povrti.

OPREZ

Što se tiče rukovanja i održavanja električnih alata, bezbednosni propisi i standardi propisani za svaku zemlju moraju da se poštuju.

GARANCIJA

Garantujemo da HiKOKI električni alati ispunjavaju zakonske/državne propise. Ova garancija se ne odnosi na kvarove ili oštećenja prouzrokovana pogrešnom upotrebom, zloupotrebom ili normalnim trošenjem i habanjem. U slučaju žalbe, molimo vas da nerastavljeni električni alat sa GARANTNIM SERTIFIKATOM, koji se nalazi na kraju uputstva za upotrebu, pošaljete ovlašćenom servisu kompanije HiKOKI.

NAPOMENA

Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HiKOKI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

REŠAVANJE PROBLEMA

Koristite proveru u tabeli ispod ako alat ne funkcioniše normalno. Ako ni to ne otkloni problem, konsultujte vašeg prodavca ili ovlašćeni servisni centar kompanije HiKOKI.

Simptom	Mogući uzrok	Opravka
Učinak vadioca prašine je opao ili prašina curi iz sistema vadioca prašine.	Kutija za prašinu je puna.	Ispraznite prašinu iz kutije za prašinu i očistite kutiju za prašinu.
	Kutija filtera je začepljena.	Očistite filter. Ili, zamenite filter sa novim.
	Filter, poklopac četkice ili pečat mlaznice su napukli, oštećeni su ili izhabani.	Zamenite ga novim.
Pozicija mlaznice neće da se zaključa.	Sledeći nepravilni koraci su načinjeni: ① Mlaznica je podešena na željenu poziciju ② Dugme podešavanja mlaznice je pritisnuto	Izvršite sledeće korake: ① Dok pritisnete i držite dugme podešavanja mlaznice... ② Podesite mlaznicu na željenu poziciju ③ Otpustite dugme podešavanja mlaznice

OPĆENITA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom.

Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat priključen na mrežu (žični) ili na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1) Sigurnost radnog mjesta

a) Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.

Nered ili neosvijetljeno radno mjesto uzrokuje nesreće.

b) Električni alat ne koristite u eksplozivnim okruženjima kao što su prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.

Električni alati proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.

Nepažnja može uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna sigurnost

a) Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama na koje se priključuju. Ni na koji način nemojte mijenjati električni utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.

Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci.

Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

c) Električni alat ne izlažite kiši i vlazi.

Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

d) Ne zlorabite kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice.

Držite kabel podalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova.

Oštećen ili zapetljan kabel povećava opasnost od strujnog udara.

e) Kada električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.

Uporaba kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

f) Ako je neizbježno korištenje električnog alata na vlažnom mjestu, koristite zaštitne strujne sklopke (FID sklopke).

Uporaba FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

a) Budite na oprezu, paziti što radite i koristiti zdrav razum prilikom korištenja električnog alata.

Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.

Trenutak nepažnje prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

b) Koristiti osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.

Zaštitna oprema, kao što su maske za prašinu, zaštitne cipele otporne na klizanje, kacige ili zaštita sluha, ako se koriste u odgovarajućim uvjetima smanjuju opasnost od nezgoda.

c) Sprječite nehotično pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, prije nego uhvatite alat ili prije nošenja alata.

Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili priključenih električnih alata čiji prekidač je uključen uzrokuje nesreće.

d) Uklonite sav alat za podešavanje ili ključeve prije nego što uređaj uključite.

Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.

e) Ne istežite se kako biste dosegli radno mjesto. Održavajte odgovarajuće uporište i ravnotežu u svim vremenima.

To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova.

Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

g) Ako postoje uređaji za priključenje usisivača prašine i uređaji za sakupljanje, provjerite jesu li priključeni i koristite li se na ispravan način.

Korištenje uređaja za skupljanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

h) Nemojte dopustiti da zbog znanja stečenoga čestom uporabom alata postanete previše sigurni i zanemarite sigurnosna načela alata.

Neoprezna radnja može dovesti do ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

4) Uporaba i njega električnog alata

a) Ne silite električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za radnju koju treba obaviti.

Ispravan električni alat posao će obaviti bolje i sigurnije, pod uvjetima za koje je dizajniran.

b) Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti prekidačem.

Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i treba ga popraviti.

c) Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili uklonite bateriju (ako je uklonjiva) iz električnog alata prije podešavanja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.

Ovim mjerama opreza smanjit ćete rizik od slučajnog pokretanja uređaja.

d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite da alat koriste osobe koje nisu upoznate s načinom rada ili ovim uputama.

Električni alat je opasan ako ga koriste neiskusne osobe.

e) Održavanje električnih alata i dodataka. Provjerite neusklađene ili povezane pokretne dijelove, eventualno polomljene dijelove i sve druge čimbenike koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, alat dajte popraviti prije uporabe.

Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatom.

f) Alat za rezanje održavajte oštrom i čistim.

Ispravno održavani alat za rezanje s oštrom oštricom neće se zaglaviti i lakše će se kontrolirati.

- g) Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koji se izvode.

Uporaba električnog alata za namjene za koje alat nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

- h) Održavajte ručke i držeće površine suhima, čistima i bez ulja i masti.

Sliskse ručke i držeće površine ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

5) Uporaba i njega električnog alata s baterijama

- a) Baterije puniti samo pomoću punjača koji je odredio proizvođač.

Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugom baterijom.

- b) Električni alat koristite samo s izričito za te alate određenim baterijama.

Uporaba s bilo kojim drugim baterijama može uzrokovati rizik od ozljeda i požara.

- c) Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu uspostaviti vezu između terminala baterije.

Kratko spajanje terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.

- d) U slučaju primjene sile, iz baterija može prsnuti tekućina. Izbjegavajte kontakt s tom tekućinom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, dodatno potražiti liječničku pomoć.

Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije ili opekline.

- e) Nemojte koristiti bateriju ili alat koji je oštećen ili izmijenjen.

Oštećene ili izmijenjene baterije se mogu nepredvidivo ponašati što može prouzročiti požar, eksploziju ili opasnost od ozljede.

- f) Nemojte izlagati bateriju ili alat vatri ili pretjeranoj temperaturi.

Izloženost vatri ili temperaturi iznad 130°C može uzrokovati eksploziju.

- g) Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan raspona temperature navedene u uputama.

Pogrešno punjenje ili pri temperaturama izvan određenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

6) Servisiranje

- a) Servisiranje električnog alata prepustite isključivo kvalificiranom osoblju uz korištenje identičnih rezervnih dijelova.

Na taj će se način osigurati sigurnost električnog alata.

- b) Nikada nemojte servisirati oštećene baterije.

Servis baterija smije izvoditi samo proizvođač ili ovlašteni davatelji usluga.

OPREZ

Djeca i nemoćne osobe držite podalje od uređaja. Kad se ne koristi, alat treba držati izvan dohvata djece i nemoćnih osoba.

MJERE SIGURNOSTI ZA SUSTAV ZA IZVLAČENJE PRAŠINE

- Prije korištenja rotirajućeg čekića, pažljivo pročitajte njegove upute za rukovanje.
- Ne koristite alat u svrhe za koje nije namijenjen.
- Slijedite upute za rukovanje kada montirate sustav za skupljanje prašine na rotirajući čekić te kada čistite sustav za skupljanje prašine, mijenjate njegov filter itd.
- Koristite samo dodatnu opremu i dodatke navedene u uputama za uporabu ili u katalogima naše tvrtke.
- Supstance poput silicija i azbesta su opasne za ljudsko tijelo. Provedite mjere protiv prašine kada radite s materijalima koji sadrže takve supstance.
- Nosite zaštitne naočale i masku za prašinu.
- Ako bilo koji alat ili oprema slučajno padne ili se udari, pažljivo ih pregledajte kako biste bili sigurni da nema oštećenja, pukotina ili deformacija. Korištenje alata ili opreme s oštećenjem, pukotinama ili deformacijom može dovesti do ozljede.



NAZIVI DIJELOVA (SI. 1–SI. 20)










①	Brizgalice	⑬	Poklopac kutije za prašinu
②	Kućište za prašinu	⑭	Ciklonska komora
③	Gumb za namještanje dubine	⑮	Komora za filtriranje
④	Klizač	⑯	Zasun (pokrov filtra)
⑤	Gumb za namještanje brizgalice	⑰	Cilindrična izbočina
⑥	Kutija za prašinu	⑱	Okrugla šupljina
⑦	Zasun kutije za prašinu (obje strane)	⑲	Brtva brizgalice
⑧	Filter (unutarnji)	⑳	Usjek u brtvi brizgalice
⑨	Alat (svrdlo)	㉑	Ispupčenje na brtvi brizgalice
⑩	Baterija	㉒	Žlijeb na poklopcu četkice
⑪	Šina sustava za usisavanje prašine	㉓	C-prsten
⑫	Utor šine		

SIMBOLI

UPOZORENJE

Za uređaj se koriste sljedeći simboli. Uvjerite se da prije uporabe razumijete njihovo značenje.

	Sustav za skupljanje prašine
	Kako bi smanjio opasnost od ozljede, korisnik mora pročitati priručnik za uporabu.

	Samo za zemlje EU Električni alat ne bacajte zajedno s ostalim kućnim otpadom! Sukladno europskim direktivama 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, te provedbi u skladu s nacionalnim zakonima i propisima, električni alat i baterije koji su dostigli kraj korisnog radnog vijeka potrebno je prikupljati odvojeno i predati u ustanove za recikliranje.
	Jednosmjerna struja
	Nazivni napon
	Ako je električni alat bežični, uklonite bateriju alata. Ako električni alat koristi kabel, odspojite utikač alata.
	Uključivanje
	Isključivanje
	Uklanjanje alata za bušenje
	Upozorenje
	Zabranjena radnja

VRSTE PRIMJENE

Sustav za skupljanje prašine specijaliziran za bušenje betona, za korištenje sa sljedećim HiKOKI rotirajućim čekićima:

DH3628DA / DH3628DC / DH1826DA / DH1826DC

Za detalje o najnovijim dostupnim rotirajućim čekićima, provjerite naš opći katalog i druge informacije.

NAPOMENA

Ovaj sustav za izvlačenje prašine treba biti korišten isključivo za bušenje betona.

SPECIFIKACIJE

Model	Sustav za skupljanje prašine	
Podržani modeli	DH3628DA DH1826DA	DH3628DC DH1826DC
Kapacitet kutije za prašinu	0,45 L	
Maks. udarac	100 mm	
Maks. dubina bušenja	85 mm	
Promjer bušenja	4,3–20 mm	
Maks. dužina bušenja (efektivna dužina)	100 mm ili kraće	
Dimenzije (š × v × d)	105 × 243 × 366 mm	105 × 243 × 399 mm
Težina	1,0 kg	1,0 kg

DODATNA OPREMA

(Prodaje se odvojeno)

<p>○ Filtar Zamijenite filtara svakih 100 puta kada se sustav za sakupljanje prašine napuni. Šifra br. 379717</p> 	<p>○ Kutija za prašinu Šifra br. 379714</p> 
<p>○ Brtva brizgalice Zamijenite ovaj dio ukoliko postane napuknut ili oštećen, ili ako izgubi svoju elastičnost. Šifra br. 377175</p> 	<p>○ Kapa četkice Zamijenite ovaj dio ako čekinje ispadaju ili postaju kraće od trenja. Šifra br. 370496</p> 
<p>○ Deltagon bit (SDS plus trup)</p> 	<p>○ Svrdlo (SDS plus trup)</p> 

KAKO KORISTITI

1. Montiranje i skidanje sustava za izvlačenje prašine UPOZORENJE

- Kod montiranja, skidanja ili prilagodavanja sustava za izvlačenje prašine, s ciljem prevencije neželjene nezgode, osigurajte da je prekidač alata isključen i uklonite bateriju i svrdlo. (**SI. 2**)
- Provjerite je li sustav za vađenje prašine u potpunosti pričvršćen.
Ako sustav za vađenje prašine nije u potpunosti pričvršćen, mogao bi se olabaviti i uzrokovati ozljede.

<Montiranje sustava za izvlačenje prašine>

Umetnite utor šine u šinu sustava za usisavanje prašine i gurajte dok se ne čuje klik. (**SI. 3**)

<Uklanjanje sustava za izvlačenje prašine>

Držite ručku jednom rukom i pritisnite gumb dok drugom rukom držite klizač sustava za skupljanje prašine kako biste ga uklonili. (**SI. 4**)

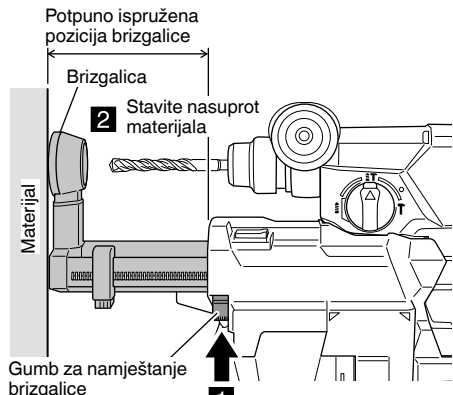
Dodatna oprema može se promijeniti bez prethodne najave.

2. Prilagodba pozicije brizgalice

NAPOMENA

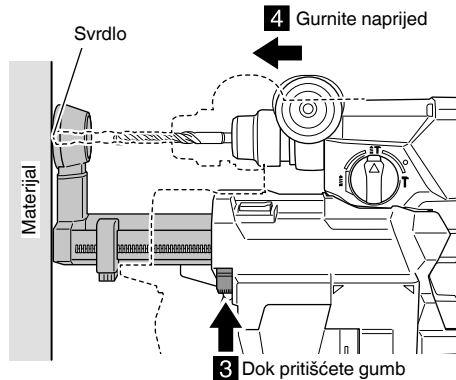
Ako je gumb za prilagodbu pozicije brizgalice pritisnut za otpuštanje dok je brizgalica u bilo kojoj poziciji osim potpuno ispužene, brizgalica može ispasti.

- (1) Pritisnite gumb za prilagodbu pozicije brizgalice i osigurajte da je brizgalica u potpuno ispuženoj poziciji. (SI. 5)
- (2) Dok držite alat tako da prekidač ne bude pritisnut, namjestite brizgalicu nasuprot materijala koji će biti bušen. (SI. 5)



SI. 5

- (3) Dok stišćete gumb za prilagodbu brizgalice u smjeru strelice, pritisnite alat prema materijalu, omogućujući da se skрати pozicija brizgalice dok ne dođe u poziciju gdje svrdlo dodiruje materijal. (SI. 6)

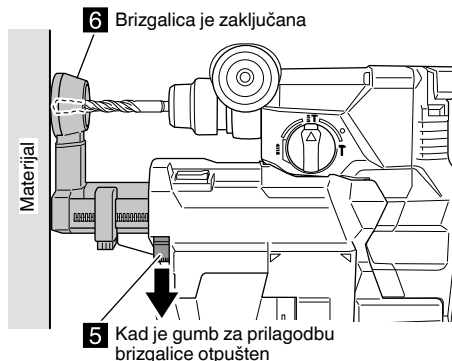


SI. 6

NAPOMENA

Ako je pozicija brizgalice skraćena prije nego je stisnut gumb za prilagodbu brizgalice, brizgalica neće biti zaključana u poziciji čak ni ako je gumb za prilagodbu brizgalice otpušten.

- (4) Otpustite gumb za prilagodbu brizgalice da biste zaključali poziciju brizgalice. (SI. 7)



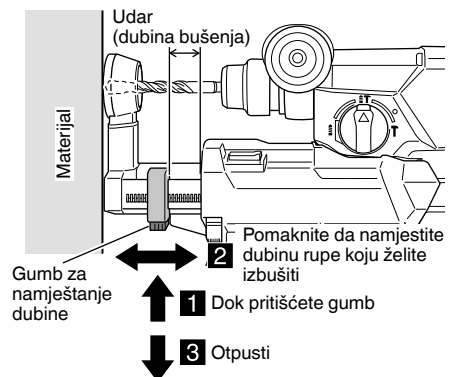
SI. 7

3. Podesite dubinu bušenja

NAPOMENA

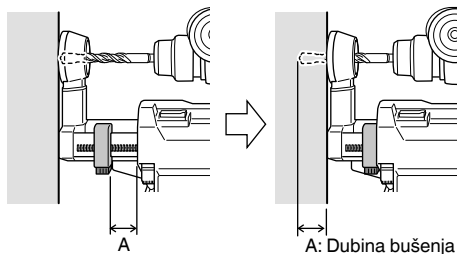
- Maksimalna dubina bušenja kad se koristi sustav za izvlačenje prašine je 85 mm.
- Sustav za izvlačenje prašine može biti korišten sa svrdlima dijametra 4,3–20 mm i efektivne dužine 50–100 mm. Ako koristite svrdlo dijametra dužeg od 20mm, maknite sustav za izvlačenje prašine.

Pritisnite gumb za prilagodbu dubine u smjeru strelice za otključavanje, pomaknite brizgalicu da namjestite udarce jednake željenim dubinama pa otpustite gumb za prilagodbu dubine za zaključati poziciju. (SI. 8)



SI. 8

Kad kraj brizgalice i vrh svrdla budu poravnati, udaljenost kojom se brizgalica može micati je dubina bušenja. (SI. 9)



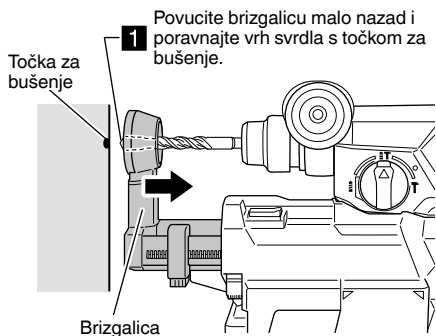
SI. 9

4. Bušenje

NAPOMENA

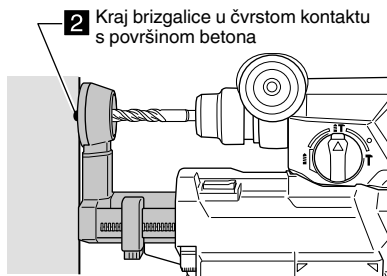
- Sustav za izvlačenje prašine se koristi samo kod bušenja betona.
- Ne koristite tijekom bušenja metala ili drva.
- Ne koristite sustav za izvlačenje prašine s mokrim betonom ili u vlažnom okruženju. To može izazvati pogrešku u radu.

- (1) Uхватite rukom brizgalicu i polako je povucite pa poravnajte vrh svrdla s mjestom koje treba biti bušeno. (SI. 10)



SI. 10

- (2) Otpustite brizgalicu i omogućite da čvrsto dotakne površinu betona. (SI. 11)

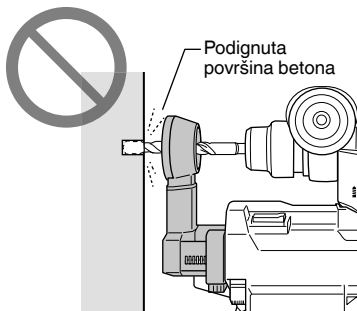
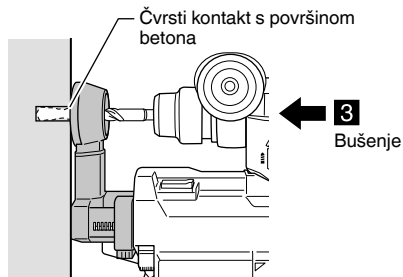


SI. 11

NAPOMENA

Ako je brizgalica podignuta iznad površine, opada učinkovitost prikupljanja prašine.

- (3) S krajem brizgalice u čvrstom kontaktu s površinom betona, nastavite bušenje. (SI. 12)



SI. 12

5. Pražnjenje prašine

Ako se u kutiji za prašinu sakupilo previše prašine, prikupljanje prašine je otežano.

Dodatno, ako je kutija za prašinu puna, prašine može curiti iz sustava za prikupljanje prašine.

Redovito provjeravajte sustav za prikupljanje prašine te izbacite prašinu prije nego kutija bude puna.

UPOZORENJE

Kod pražnjenja prašine, s ciljem izbjegavanja neželjene nezgode, osigurajte da je prekidač alata isključen i uklonite punjivu bateriju iz tijela alata.

POZOR

Nosite masku za prašinu.

- (1) Odvojite kutiju za prašinu (SI. 13)
- (2) Očistite prašinu u ciklonskoj komori (SI. 14)
- (3) Očistite prašinu u komori za filtriranje (SI. 15)

Uz to očistite svu prašinu pričvršćenu na površini filtra.

NAPOMENA

Ne dirajte izravno filter s tvrdom četkom ili sličnim alatom niti ispuhujte stražnju stranu filtra komprimiranim zrakom.

Također, ne perite filter vodom.

Tako ćete oštetiti filter i/ili skratiti mu vijek trajanja.

- (4) Provjerite je li filter pravilno postavljen. (SI. 16)
- (5) Pričvrstite kutiju za prašinu na kućište za prašinu. (SI. 17)

NAPOMENA

Prije postavljanja zasuna provjerite je li na zasunu pričvršćena prašina. Nakon pričvršćivanja provjerite jesu li zasuni s obje strane dobro pričvršćeni.

Ako to ne učinite, može doći do pada kutije za prašinu tijekom korištenja.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJA

UPOZORENJE

Kad radite inspekciju ili održavanje, budite sigurni da ste isključili prekidač alata i maknuli sustav za prikupljanje prašine iz tijela alata.

1. Inspekcija tijela sustava za prikupljanje prašine

Redovno provjeravajte mjesta gdje različiti dijelovi sustava za prikupljanje prašine stoje zajedno kako biste osigurali da nema razdvajanja ili labavih dijelova.

Ako se sustav za prikupljanje prašine koristi dok su dijelovi labavi, postoji rizik od ozljede ili druge nezgode. Ako postoji bilo što neobično sa sustavom za prikupljanje prašine, konzultirajte HiKOKI autorizirani servisni centar.

2. Vanjsko čišćenje

Kada je električni alat prljav, obrišite mekom suhom krpom ili krpom navlaženom sapunicom. Ne koristite otapala na bazi klora, benzin ili razrjeđivač, jer otapaju plastiku.

3. Zamjena plombe brizgalice i kapice četke

Kad se plomba brizgalice i kapica četke izližu, opada učinkovitost prikupljanja prašine.

Ako su plomba brizgalice i kapica četke izlizani, zamijenite ih novima.

(a) Zamjena plombe brizgalice (SI. 18)

- ① Zamijenite plombu brizgalice kako je prikazano na slici.
- ② Stavite novu plombu brizgalice. Poravnajte plombu brizgalice tako da njezin utor pristaje na vanjski oblik brizgalice.

(b) Zamjena kapice četke (SI. 19)

- ① Koristite kliješta ili sličan alat za skidanje C-prstena i zamjenu kapice četke novom.
- ② Poravnajte utor nove kapice četke s ispuščenjem na brizgalici tako da pristaju jedno drugom.
- ③ Ponovo namjestite C-prsten na originalnu poziciju, sigurni da je čvrst i da neće pasti.

4. Skladištenje

- Električni alat čuvajte na mjestu na kojem je temperatura manja od 50°C i izvan dosega djece.
- Kod skladištenja sustava za prikupljanje prašine, pritisnite gumb za prilagodbu brizgalice da brizgalicu stavite u potpuno ispruženu poziciju. Ako se ne može pohraniti s potpuno izduženom mlaznicom, mlaznica se može skratiti na približno polovinu svoje veličine (SI. 20). Držanje mlaznice potpuno savijenom unutar sustava za skupljanje prašine može rezultirati slabljenjem njezine pritiskne sile.
- Ako se brizgalica ne vrati u potpuno ispruženu poziciju, povucite je van rukom. Ponavljajući ispružanje i savijanje pomoći ćete njezinom oporavku.

POZOR

Tijekom rada i održavanja električnih alata, potrebno je pridržavati se sigurnosnih propisa i standarda propisanih u svakoj zemlji.

JAMSTVO

Jamčimo da HiKOKI električni alat udovoljava zakonskim propisima. Ovo jamstvo ne pokriva oštećenja nastala pogrešnom uporabom, zlorabom, ili normalnim trošenjem. U slučaju prigovora, nerastavljen električni alat zajedno s POTVRDOM O JAMSTVU na kraju ovih uputa pošaljite ovlaštenom HiKOKI servisu.

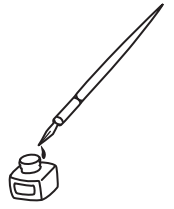
NAPOMENA

Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HiKOKI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

PROBLEMI

Koristite oznake iz tablice u nastavku, ako alat ne radi normalno. Ako ni to ne dokine problem, javite se preprodavaču u ovlaštenom HiKOKI servisnom centru.

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Provođenje prikupljanja prašine je odbijeno ili prašina curi iz sustava za prikupljanje prašine.	Kutija za prašinu je puna.	Ispraznite prašinu iz kutije za prašinu i očistite kutiju za prašinu.
	Kutija filtra je začepljena.	Očistite filter. Ili, zamijenite filter novim.
	Filter, kapica četkice ili plomba brizgalice je slomljena, oštećena ili izlizana.	Zamijenite je novom.
Pozicija brizgalice se ne želi zaključati.	Sljedeći nepravilni postupci su učinjeni: ① Brizgalica je namještena na željenu poziciju ② Gumb za prilagodbu brizgalice je pritisnut	Učinite sljedeće korake: ① Dok stišćete i držite gumb za prilagodbu brizgalice... ② Namjestite brizgalicu na željenu poziciju ③ Otpustite gumb za prilagodbu brizgalice





<p>English</p> <p>GUARANTEE CERTIFICATE</p> <ol style="list-style-type: none"> Model No. Serial No. Date of Purchase Customer Name and Address Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address) 	<p>Dansk</p> <p>GARANTIBEVIS</p> <ol style="list-style-type: none"> Modelnummer Serienummer Købsdato Kundes navn og adresse Forhandlers navn og adresse (Indsæt stempel med forhandlers navn og adresse) 	<p>Română</p> <p>CERTIFICAT DE GARANȚIE</p> <ol style="list-style-type: none"> Model nr. Nr. de serie Data cumpărării Numele și adresa clientului Numele și adresa distribuitorului (Vă rugăm aplicați ștampila cu numele și adresa distribuitorului)
<p>Deutsch</p> <p>GARANTIESCHEIN</p> <ol style="list-style-type: none"> Modell-Nr. Serien-Nr. Kaufdatum Name und Anschrift des Kunden Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Händlers abstempeln) 	<p>Norsk</p> <p>GARANTISERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Modellnr. Serienr. Kjøpsdato Kundens navn og adresse Forhandlerens navn og adresse (Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse) 	<p>Slovenščina</p> <p>GARANCIJSKO POTRDILO</p> <ol style="list-style-type: none"> Št. modela Serijska št. Datum nakupa Ime in naslov kupca Ime in naslov prodajalca (Prosimo vlitnite žig z imenom in naslovom prodajalca)
<p>Français</p> <p>CERTIFICAT DE GARANTIE</p> <ol style="list-style-type: none"> No. de modèle No de série Date d'achat Nom et adresse du client Nom et adresse du revendeur (Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur) 	<p>Suomi</p> <p>TAKUUTODISTUS</p> <ol style="list-style-type: none"> Malli nro Sarja nro Ostoväiväamäärä Asiakkaan nimi ja osoite Myyjän nimi ja osoite (Leimaa myyjän nimi ja osoite) 	<p>Slovenčina</p> <p>ZARUČNÝ LISTA</p> <ol style="list-style-type: none"> Č. modelu Sériové č. Dátum zakúpenia Meno a adresa zákazníka Názov a adresa predajcu (Pečiatka s názvom a adresou predajcu)
<p>Italiano</p> <p>CERTIFICATO DI GARANZIA</p> <ol style="list-style-type: none"> Modello N° di serie Data di acquisto Nome e indirizzo dell'acquirente Nome e indirizzo del rivenditore (Si prega di apporre il timbro con questi dati) 	<p>Ελληνικά</p> <p>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ</p> <ol style="list-style-type: none"> Αρ. Μοντέλου Αύξων Αρ. Ημερομηνία αγοράς Όνομα και διεύθυνση πελάτη Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή (Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα) 	<p>Български</p> <p>ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ</p> <ol style="list-style-type: none"> Модел № Серийн № Дата за закупуване Име и адрес на клиента Име и адрес на търговеца (Моля, отпечатайте името и адрес на дилъра)
<p>Nederlands</p> <p>GARANTIEBEWIJS</p> <ol style="list-style-type: none"> Modelnummer Serienummer Datum van aankoop Naam en adres van de gebruiker Naam en adres van de handelaar (Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar) 	<p>Polski</p> <p>GWARANCJA</p> <ol style="list-style-type: none"> Model Numer seryjny Data zakupu Nazwa klienta i adres Nazwa dealera i adres (Pieczęć punktu sprzedaży) 	<p>Srpski</p> <p>GARANTNI SERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Br. modela. Serijski br. Datum kupovine Ime i adresa kupca Ime i adresa prodavca (Molimo da stavite pečat na ime i adresu trgovca)
<p>Español</p> <p>CERTIFICADO DE GARANTÍA</p> <ol style="list-style-type: none"> Número de modelo Número de serie Fecha de adquisición Nombre y dirección del cliente Nombre y dirección del distribuidor (Se ruega poner el sello del distribuidor con su nombre y dirección) 	<p>Magyar</p> <p>GARANCIA BIZONYLAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Típuszám Sorozatszám A vásárlás dátuma A Vásárló neve és címe A Kereskedő neve és címe (Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét) 	<p>Hrvatski</p> <p>JAMSTVENI CERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Br modela. Serijski br. Datum kupnje Ime i adresa kupca Ime i adresa trgovca (Molimo stavite pečat na ime i adresu trgovca)
<p>Português</p> <p>CERTIFICADO DE GARANTIA</p> <ol style="list-style-type: none"> Número do modelo Número do série Data de compra Nome e morada do cliente Nome e morada do distribuidor (Por favor, carimbe o nome e morada do distribuidor) 	<p>Čeština</p> <p>ZÁRUČNÍ LIST</p> <ol style="list-style-type: none"> Model č. Série č. Datum nákupu Jméno a adresa zákazníka Jméno a adresa prodejce (Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce) 	
<p>Svenska</p> <p>GARANTICERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Modellnr Serienr Inköpsdatum Kundens namn och adress Försäljarens namn och adress (Stämpla försäljarens namn och adress) 	<p>Türkçe</p> <p>GARANTİ SERTİFİKASI</p> <ol style="list-style-type: none"> Model No. Seri No. Satın Alma Tarihi Müşteri Adı ve Adresi Bayi Adı ve Adresi (Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın) 	

HIKOKI

①	
②	
③	
④	
⑤	



Hikoki Power Tools Deutschland GmbH

Siemensring 34, 47877 Willich, Germany
Tel: +49 2154 49930
Fax: +49 2154 499350
URL: <http://www.hikoki-powertools.de>

Hikoki Power Tools Netherlands B.V.

Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands
Tel: +31 30 6084040
Fax: +31 30 6067266
URL: <http://www.hikoki-powertools.nl>

Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd.

25 Majestic Road, Southampton, SO16 OYT,
United Kingdom
Tel: +44 1908 660663
Fax: +44 1908 606642
URL: <http://www.hikoki-powertools.uk>

Hikoki Power Tools France S.A.S.

Parc de l'Eglantier 22, rue des Cerisiers, Lisses-C.E. 1541,
91015 EVRY CEDEX, France
Tel: +33 1 69474949
Fax: +33 1 60861416
URL: <http://www.hikoki-powertools.fr>

Hikoki Power Tools Belgium N.V./S.A.

Koningin Astridlaan 51, B-1780 Wommel, Belgium
Tel: +32 2 460 1720
Fax: +32 2 460 2542
URL: <http://www.hikoki-powertools.be>

Hikoki Power Tools Italia S.p.A

Via Piave 35, 36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy
Tel: +39 0444 548111
Fax: +39 0444 548110
URL: <http://www.hikoki-powertools.it>

Hikoki Power Tools Ibérica, S.A.

C/ Puigbarral, 26-28, Pol. Ind. Can Petit, 08227 Terrassa
(Barcelona), Spain
Tel: +34 93 735 6722
Fax: +34 93 735 7442
URL: <http://www.hikoki-powertools.es>

Hikoki Power Tools Österreich GmbH

IndustrieZentrum NÖ –Süd, Straße 7, Obj. 58/A6 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373
URL: <http://www.hikoki-powertools.at>

Hikoki Power Tools Norway AS

Kjeller Vest 7, N-2007 Kjeller, Norway
Tel: (+47) 6692 6600
Fax: (+47) 6692 6650
URL: <http://www.hikoki-powertools.no>

Hikoki Power Tools Sweden AB

Rotebergsvagen 2B SE-192 78 Sollentuna, Sweden
Tel: (+46) 8 598 999 00
Fax: (+46) 8 598 999 40
URL: <http://www.hikoki-powertools.se>

Hikoki Power Tools Denmark A/S

Lillebaeltsvej 90, 6715 Esbjerg N, Denmark
Tel: (+45) 75 14 32 00
Fax: (+45) 75 14 36 66
URL: <http://www.hikoki-powertools.dk>

Hikoki Power Tools Finland Oy

Tupalankatu 9, 15680 Lahti, Finland
Tel: (+358) 20 7431 530
Fax: (+358) 20 7431 531
URL: <http://www.hikoki-powertools.fi>

Hikoki Power Tools Hungary Kft.

1106 Bogáncsvirág u.5-7, Budapest, Hungary
Tel: +36 1 2643433
Fax: +36 1 2643429
URL: <http://www.hikoki-powertools.hu>

Hikoki Power Tools Polska Sp. z o. o.

ul. Gierdziejewskiego 1
02-495 Warszawa, Poland
Tel: +48 22 863 33 78
Fax: +48 22 863 33 82
URL: <http://www.hikoki-narzedzia.pl>

Hikoki Power Tools Czech s.r.o.

Modřická 205, 664 48 Moravany, Czech Republic
Tel: +420 547 422 660
Fax: +420 547 213 588
URL: <http://www.hikoki-powertools.cz>

Hikoki Power Tools Romania S.R.L.

Ring Road, No. 66, Mustang Traco Warehouses,
Warehouse No.1, Pantelimon City, 077145, Ilfov County,
Romania
Tel: +40 371 135 109
Fax: +40 372 899 765
URL: <http://www.hikoki-powertools.ro>

Koki Holdings Co., Ltd.